



Bravo – BravoDUE - BravoCALOR

IT	FILTRI PULENTI ED AUTOPULENTI MANUALI MANUALE PER L'USO E LA MANUTENZIONE
EN	MANUAL CLEANING AND SELF-CLEANING FILTERS INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
FR	FILTRES NETTOYANTS ET AUTO-NETTOYANTS MANUELS MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'UTILISATION
ES	FILTROS LIMPIANTES Y AUTO-LIMPIANTES INSTRUCCIONES DE INSTALACION Y USO
DE	MANUELLE REINIGUNG UND SELBSTREINIGENDE FILTER HANDBUCH FÜR GEBRAUCH UND WARTUNG
CAT	FILTRES DE NETEJA MANUAL I AUTONETEJA MANUAL D'ÚS I MANTENIMENT
SL	ROČNI ČISTILNI IN SAMOČISTILNI FILTRI PRIROČNIK ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE
HR	FILTRI ZA RUČNO ČIŠĆENJE I SAMOČIŠĆENJE PRIRUČNIK ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE
PT	LIMPEZA MANUAL E FILTROS AUTO-LIMPANTES MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
RO	CURĂȚARE MANUALĂ ȘI FILTRE DE AUTOCURĂȚARE MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE
DA	MANUEL RENGØRING OG SELVRENSENDE FILTRE MANUAL TIL BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE
NL	HANDMATIGE REINIGING EN ZELFREINIGENDE FILTERS HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΦΙΛΤΡΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Importanza e limiti del manuale di istruzioni

Queste istruzioni vengono fornite per ragioni di sicurezza e vanno lette e comprese prima di procedere all'installazione e all'utilizzo dell'apparecchiatura. Tenere questo documento a disposizione sul luogo di installazione. Accompagnare l'apparecchiatura con queste istruzioni in caso di cessione ad altri utilizzatori. Il buon funzionamento e la durata dell'apparecchiatura nel tempo dipendono dalla corretta installazione, dall'uso conforme e dall'applicazione metodica delle istruzioni di manutenzione di seguito riportate. Per ulteriori informazioni sul prodotto e per verificare periodicamente la disponibilità di nuove versioni di questo documento consultare il sito www.acquabrevetti.it. In caso di dubbi contattate Acqua Brevetti SRL al numero +39.049.8973432 oppure inviando un'e-mail a: servizi@acquabrevetti.it.

Clausola di proprietà del manuale

Il presente manuale e il suo contenuto è di proprietà esclusiva di Acqua Brevetti SRL e non può essere riprodotto in nessuna forma, neppure parziale. Acqua Brevetti SRL si riserva il diritto di apportare modifiche senza alcun preavviso ai propri prodotti e ai manuali e senza avere l'obbligo di aggiornare produzioni o manuali precedenti.

Simbologia di redazione



Attenzione!

Indicazioni di sicurezza.



Intervento centro assistenza autorizzato

Contrassegna gli interventi che devono essere eseguiti esclusivamente da parte di un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.

Raccomandazioni

Il dispositivo può essere installato ed utilizzato esclusivamente secondo le indicazioni del presente documento. Il rispetto delle presenti istruzioni è parte integrante dell'uso corretto del prodotto. Le operazioni di installazione e manutenzione straordinaria devono essere eseguite esclusivamente da personale Acqua Brevetti SRL o da Centri di Assistenza Tecnica (C.A.T.) autorizzati da Acqua Brevetti SRL. Ogni abuso nel periodo di garanzia ne comporta il decadimento immediato. Acqua Brevetti SRL si ritiene sollevata da qualsiasi responsabilità nel caso in cui le prescrizioni del presente manuale non siano rispettate. La mancata osservazione delle presenti istruzioni può comportare danni o modifiche indesiderate alla qualità dell'acqua trattata.

Misure di sicurezza

Le seguenti condizioni possono comportare danni all'apparecchio, perdite di acqua oppure modifiche indesiderate alla qualità dell'acqua trattata:

- installazione errata;
- manutenzione errata o omessa;
- condizioni ambientali di installazione non idonee;
- acqua potabile di qualità scadente (elevata conta microbica, particelle di dimensioni eccessive);
- parti di ricambio non originali;
- limiti di temperatura e pressione dell'acqua non conformi ai dati di targa.

L'installatore e l'utilizzatore sono tenuti ad osservare tutte le leggi, le norme tecniche e le regolamentazioni locali pertinenti in materia di tutela dell'ambiente, sicurezza, prevenzione degli incidenti, conduzione degli impianti sia durante l'installazione del prodotto sia durante il suo funzionamento.

In caso di dubbio contattare Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, email: servizi@acquabrevetti.it) prima di procedere all'installazione.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto. Acqua Brevetti utilizza tecnologie all'avanguardia con processi automatizzati di progettazione costruttiva e di finitura, creando un'ottima relazione tra prestazioni e facilità d'utilizzo, minimizzando l'impatto ambientale. La registrazione del prodotto è facoltativa e non costituisce quindi condizione necessaria per il godimento del diritto di garanzia stabilito dalla legge. Acqua Brevetti rispetta la vostra privacy. Per ulteriori dettagli vedere la nostra Dichiarazione di Privacy.

Garanzia legale

Acqua Brevetti SRL (di seguito anche produttore) presta la garanzia di legge secondo la Direttiva 99/44/CE sui propri prodotti. **Beneficiari** della garanzia sono esclusivamente i consumatori, intendendosi per tali coloro che utilizzano i prodotti di Acqua Brevetti per scopi estranei a qualsiasi attività imprenditoriale o professionale. La **durata** della garanzia è di 24 mesi a decorrere dalla data di acquisto attestata da documento fiscale o da documento di equivalente valore. **La garanzia copre** il prodotto Acqua Brevetti ed i suoi componenti. **La garanzia non copre** i difetti sul prodotto Acqua Brevetti che:

1. dipendano da una non corretta installazione del prodotto;
2. siano conseguenza di un utilizzo non conforme alle istruzioni, di manomissioni o conseguenza di una non corretta manutenzione del prodotto;
3. derivino dalla normale usura;
4. riguardino aspetti non funzionali od incidano sull'estetica del prodotto;
5. siano stati provocati da fattori esterni come, a titolo di esempio, malfunzionamenti della rete elettrica od idrica, eventi naturali, vandalismi od altri eventi di forza maggiore;
6. risultino provocati dal prodotto o dall'apparecchiatura in cui sono stati incorporati od a cui sono stati allacciati;
7. dipendano dall'utilizzo di materiali di consumo non a marchio Acqua Brevetti.

Per tutto quanto qui non indicato si rimanda alle disposizioni di legge vigenti in materia di garanzia di legge per il consumatore.

Come attivare la garanzia

Per attivare la garanzia Acqua Brevetti ci sono 3 possibilità: 1. Inquadrare con lo smartphone il QR Code riportato nell'etichetta prodotto. 2. Collegarsi al sito www.acquabrevetti.it ed entrare nella voce "Attivazione Garanzia" presente nel menù e successivamente "Registrazione Garanzia". 3. Scaricare l'App Acqua Brevetti ed entrare nella voce "Attivazione Garanzia". In tutte e 3 le modalità si aprirà una pagina dove inserire con i propri dati personali ed il SN (codice matricola) del prodotto acquistato. Al termine della procedura premere su "INVIA" ed attendere l'arrivo di un messaggio di risposta all'indirizzo e-mail inserito in fase di registrazione. In caso di mancato arrivo della conferma scrivere un'e-mail all'indirizzo servizi@acquabrevetti.it.

MANUALE DI ISTRUZIONE PER L'USO E LA MANUTENZIONE

A1 GENERALITA'

A1.1 Finalità di Bravo, BravoDUE, BravoCALOR

Le apparecchiature oggetto del presente manuale sono filtri meccanici di protezione pulenti (Bravo e BravoCALOR) ed autopulenti (BravoDUE) con sistema di lavaggio ad azionamento manuale, dotati di una rete filtrante e progettati per la filtrazione di acqua potabile. Le apparecchiature non sono depuratori e non sono potabilizzatori.

Usi previsti
Bravo e BravoDUE. Filtrazione acqua fredda (temperatura dell'acqua fino a 30 °C) destinata al consumo umano (conforme D.Lgs 31/01).
BravoCALOR. Filtrazione di acqua calda e fredda (temperatura dell'acqua fino a 90 °C) destinata al consumo umano (conforme D.Lgs 31/01). Filtrazione acqua non destinata al consumo umano.
Protezione dell'impianto di distribuzione dell'acqua e le tubazioni dai danni causati da piccole quantità di corpi estranei quali sassolini, scaglie di ruggine ed altri tipi di ossidi, sfidri metallici, ecc.
Rimozione di corpi solidi (dall'impianto domestico (es. sassolini, scaglie di ruggine) con dimensione massima di 2 mm.
Usi impropri
Filtrazione acqua non destinata al consumo umano (tranne BravoCALOR).
Rimozione di limo, grandi quantità di sabbia, corpi solidi (oltre 2 mm).
Filtrazione di acque contenenti sostanze chimiche (solventi, olii, acidi, sostanze caustiche), sostanze chimiche e loro soluzioni.
Filtrazione di acqua di circuito chiuso.
Filtrazione di acqua al di fuori dei limiti di temperatura e pressione previsti (vedi Dati tecnici).
Filtrazione di acqua con parametri microbiologici non conformi alle leggi o non noti.
Qualsiasi utilizzo diverso da quanto previsto in questo documento.

Acqua Brevetti SRL non può essere considerata responsabile di eventuali danni causati dall'uso improprio dell'apparecchiatura o dalla non osservanza di quanto riportato nel presente documento. In caso di dubbio

contattare Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, email: servizi@acquabrevetti.it) prima di procedere all'installazione.

A1.2 Identificazione del Costruttore

ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 Mestrino (PD)

Tel. : +39.049.8974006 - Fax: +39.049.8978649

Sito internet: www.acquabrevetti.it

E-mail: info@acquabrevetti.it

A1.3 Centri Assistenza Tecnica (C.A.T.) autorizzati Acqua Brevetti SRL

L'assistenza dell'apparecchiatura può essere eseguita solo da personale Acqua Brevetti SRL oppure dai Centri di Assistenza Tecnica (C.A.T.) autorizzati da Acqua Brevetti SRL. Consultare il sito internet www.acquabrevetti.it per la lista dei C.A.T. autorizzati più vicini. Per ulteriori informazioni sui C.A.T. contattare Acqua Brevetti SRL (tel.: 049.8973432, email: servizi@acquabrevetti.it).

A1.4 Funzionamento

Bravo

Filtrazione dall'interno verso l'esterno della cartuccia. L'operazione di pulizia è facile e rapida richiedendo solamente l'apertura dello scarico di fondo per un tempo sufficiente ad effettuare la completa rimozione dello sporco dal vaso (sistema di scarico ad alta velocità). Questa semplice operazione consente lo scarico delle impurità in sospensione nell'acqua ed una efficace pulizia della cartuccia filtrante. Bravo è facilmente smontabile per facilitare le operazioni di pulizia e manutenzione. Realizzato con testata in ottone resistente alle sollecitazioni tipiche degli impianti e che sono in grado di portare alla rottura delle testate in plastica.

Il vaso, con rubinetto di scarico incorporato, è realizzato in poliammide ad alta tenacità (pressione massima 12 bar). La cartuccia è in acciaio inox e fissata su una boccola con tenuta o-ring. Cartuccia speciale resistente agli shock di pressione per eliminare deformazioni e schiacciamenti. Bravo è dotato di chiave in plastica per l'apertura del filtro.

BravoDUE

Filtrazione dall'interno verso l'esterno della cartuccia. Il sistema di scarico ad alta velocità viene attivato manualmente, aprendo la valvola di fondo. L'operazione di pulizia è facile e rapida richiedendo solamente l'apertura dello scarico di fondo per un tempo sufficiente ad effettuare la completa rimozione dello sporco dal vaso (sistema di scarico ad alta velocità). Questa semplice operazione consente lo scarico delle impurità in sospensione nell'acqua ed una efficace pulizia della cartuccia filtrante. BravoDUE è facilmente smontabile per facilitare le operazioni di pulizia e manutenzione. Ha dimensioni ridotte ed elabora portate elevate con basse perdite di carico. BravoDUE è dotato di una valvola di non ritorno per evitare il riflusso dell'acqua di impianto verso il sistema di distribuzione. Realizzato con testata in plastica e piastra d'attacco in ottone resistente alle sollecitazioni tipiche degli impianti e girevole di 360° (a scatti di 90°) che ne facilita l'installazione. Il vaso, con rubinetto di scarico incorporato, è realizzato in poliammide ad alta resistenza (pressione massima 10 bar). La cartuccia è in acciaio inox e fissata su una boccola con tenuta o-ring. Cartuccia speciale resistente agli shock di pressione per eliminare deformazioni e schiacciamenti.

BravoCALOR

Filtro pulente ideale per applicazioni anche su acqua calda (fino a 90°C) con corpo interamente in ottone e cartuccia filtrante in acciaio inox grado di filtrazione standard 89 micron (modelli FT220, FT222, FT224, FT230, FT232, FT234) per usi domestici e 500 micron (modelli FT 200, FT202, FT204, FT210, FT212, FT214) per usi tecnologici. BravoCALOR è dotato di comodo rubinetto in plastica per lo scarico dello sporco dal fondo del filtro attraverso la semplice apertura della ghiera. BravoCALOR è disponibile nelle versioni con manometro 0-12 bar di lettura pressione di rete (modelli FT200, FT202, FT204, FT220, FT222, FT224). BravoCALOR è un filtro dalle dimensioni ridotte in grado di elaborare notevoli portate con ridotte perdite di carico.

A1.5 Caratteristiche dell'acqua da trattare

Bravo, BravoDUE, BravoCALOR sono progettati e realizzati per il trattamento di acque destinate al consumo umano.



Attenzione! Concentrazioni di ione cloruro superiore a 200 mg/l ed acque aggressive favoriscono la corrosione per dezincificazione. Evitare acque con concentrazioni di ione cloruro (Cl-) superiore a 200 mg/l e con rapporto tra concentrazione di ione cloruro (espresso in ppm) e la concentrazione di ione bicarbonato (espresso in ppm di bicarbonato) superiore a 1.

Acqua Brevetti SRL garantisce che a fronte di acqua di ingresso conforme ai parametri di potabilità l'apparecchiatura restituisce un'acqua ancora entro i parametri del medesimo decreto. Nel caso l'acqua alimentata all'apparecchiatura sia addizionata di sostanze chimiche (es. disinfettanti, inibitori di

incrostazione/corrosione) oppure sia sottoposta ad addolcimento/demineralizzazione è necessario contattare Acqua Brevetti SRL prima di procedere con l'installazione dell'apparecchiatura.

A2 ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE PERIODICA



Attenzione! Questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.



Attenzione! Se la manutenzione richiede lo smontaggio dell'apparecchiatura, le parti che vanno a contatto con l'acqua potabile devono essere maneggiate con cura dal punto di vista igienico per evitare contaminazioni del sistema idraulico. Utilizzare idonei guanti usa e getta. Eventuali attrezzi utilizzati devono essere puliti e disinfettati prima dell'uso.

In caso di malfunzionamento, necessità o per qualsiasi intervento sul filtro diverso dall'operazione di pulizia porre il filtro in posizione di by-pass e chiamare un C.A.T.. Per evitare la contaminazione dell'elemento filtrante è necessario osservare gli intervalli previsti per la manutenzione. Una manutenzione regolare assicura un funzionamento igienico e privo di guasti. Le operazioni di pulizia e manutenzione sono previste dalla norma EN 806-5 e dalla norma EN 13443-1. La manutenzione periodica è prevista su due livelli. **Manutenzione ordinaria:** include quegli interventi che possono essere effettuati dall'utilizzatore finale. **Manutenzione straordinaria:** include quegli interventi che devono essere eseguiti esclusivamente dai C.A.T. (Centri di Assistenza Tecnica). Riportare gli interventi di manutenzione sul "Registro degli interventi" allegato. Il produttore garantisce le prestazioni riportate nel presente manuale purché l'apparecchio venga utilizzato e mantenuto nei modi indicati.

A2.1 Manutenzione ordinaria - *

A2.2 Manutenzione straordinaria



Gli interventi di manutenzione straordinaria o riparazione se non correttamente eseguiti possono pregiudicare le caratteristiche funzionali e/o di sicurezza: tali operazioni sono volutamente omesse nel presente manuale. Tutte le operazioni di manutenzione straordinaria devono essere svolte esclusivamente dai C.A.T. autorizzati Acqua Brevetti s.r.l. Qualora l'elemento filtrante risulti visibilmente sporco e/o quando la pulizia ordinaria non è efficace è necessario prevedere la sostituzione dell'elemento filtrante. Annualmente o per periodi di inutilizzo superiori a 30 giorni o qualora se ne ravvisi la necessità è necessario sottoporre il filtro a sanificazione. Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali. Trasformazioni o modifiche non autorizzate di una qualsiasi parte dell'apparecchiatura non sono consentite.

A2.3 Inutilizzo

Per inutilizzo si intende che l'impianto idraulico resta fermo senza alcun prelievo d'acqua dai rubinetti (es. periodo di ferie).

Inutilizzo fino a 30 giorni: effettuare l'operazione di pulizia del filtro ripetutamente (4-5 volte) mantenendo il filtro in posizione di scarico per almeno 30 secondi in modo da consentire un adeguato flussaggio del filtro.

Inutilizzo oltre 30 giorni: contattare un Centro Assistenza Tecnica (C.A.T.) autorizzato Acqua Brevetti S.R.L. per eseguire la sanificazione del filtro (intervento di manutenzione straordinaria).

A2.4 Programma di manutenzione

Frequenza operazioni	Descrizione operazioni	Operatore
3-4 giorni	Pulizia filtro	Utente
Mensile	CARTUCCIA: pulizia	Utente
Inutilizzo (fino a 30 giorni)	Pulizia filtro ripetuta (4-5 volte)	Utente
Inutilizzo (oltre 30 giorni)	INTERVENTO DI SANIFICAZIONE	C.A.T.
Annuale	CARTUCCIA: sostituzione (se necessario) INTERVENTO DI SANIFICAZIONE O-Ring: verifica tenuta, in caso di perdita cambiare Manometro: verifica funzionamento	C.A.T.

A3 SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Anomalia	Causa	Soluzione
Riduzione della pressione e/o riduzione della portata a valle del filtro	Elemento filtrante sporco.	Eseguire il contro-lavaggio del filtro e/o pulire/sostituire la cartuccia filtrante. Contattare un C.A.T..
	Valvole di intercettazione non completamente aperte	Aprire completamente le valvole di intercettazione.

	Eccessiva portata attraverso il filtro	Ridurre la portata erogata dal filtro.
	Bassa pressione in ingresso	Aumentare la pressione di alimentazione
Perdita dalla valvola di scarico.	O-ring di tenuta del rubinetto rotto oppure usurato.	Contattare un C.A.T..
	Valvola di scarico non completamente chiusa a causa di un corpo estraneo incastrato nella sede.	Contattare un C.A.T..
	Filtro fuori fase.	Contattare un C.A.T..
Acqua erogata con odore/sapore sgradevole	Acqua di alimentazione contaminata	Verificare le caratteristiche dell'acqua di alimentazione
	Inutilizzo prolungato (stagnazione)	Eseguire il lavaggio diverse volte mantenendo il filtro in scarico per almeno 30 secondi.
Materiale grossolano nell'acqua filtrata	Elevata concentrazione di materiale grossolano nell'acqua in ingresso	Verificare le caratteristiche dell'acqua di alimentazione.
	Cartuccia danneggiata o non correttamente posizionata	Verificare la cartuccia. Eventualmente sostituire. Contattare un C.A.T..
Perdita di acqua dal sistema	Vaso non chiuso correttamente.	Serrare a fondo il vaso.
	O-ring mal posizionato o danneggiato.	Verificare la tenuta o-ring. Eventualmente sostituire. Contattare un C.A.T..

A4 SMALTIMENTO

Raccogliere separatamente dagli altri rifiuti. Conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti. Prima di eseguire lo smaltimento del rifiuto ed in ogni caso in caso di dubbio contattare il Servizio di Gestione dei Rifiuti del proprio Comune per chiarimenti.

A5 MARCATURA

Si veda foglio *Schemi e dati tecnici*.

A6 PARTI SOGGETTE AD USURA

Assieme cartuccia, O-ring.

ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 Mestrino (PD)

Tel. +39.049.8974006 Fax +39.049.8978649

E-mail: info@acquabrevetti.it – Internet: www.acquabrevetti.it

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i filtri pulenti e autopulenti semi-automatici della Linea Bravo, BravoDUE e BravoCALOR sono apparecchiature destinate alla filtrazione meccanica di acqua potabile al fine di eliminare sassolini, scaglie di ruggine ed altri ossidi, sfridi metallici fino ad una granulometria di 89 micron al fine di evitare danni all'impianto idrico (tubi, valvole, miscelatori, organi di controllo, etc.). Dichiara inoltre che i filtri Bravo, BravoDUE e BravoCALOR sono costruiti in conformità ai seguenti requisiti normativi:

Decreto Legislativo N°31 del 02/07/2001

Attuazione della direttiva 98/83/CE relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano

Decreto del Ministero della Salute N°25 del 07/02/2012

Disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano

Decreto del Ministero della Salute N°174 del 06/04/2004

Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.

Acqua Brevetti SRL ha adottato un Sistema di Gestione Integrato QSA (Qualità, Salute e Sicurezza dei lavoratori, Ambiente) certificato in ottemperanza a quanto prescritto dalle seguenti norme: UNI EN ISO 9001:2015 - UNI ISO 45001:2018 - UNI EN ISO 14001:2015.

Questa dichiarazione ha effetto dalla data specificata di seguito e sarà sostituita se la produzione/formulazione del materiale o i riferimenti legislativi saranno modificati e/o aggiornati per richiedere un nuovo audit di conformità.

Mestrino, 11/01/2021
Graziano Barbieri

MANUALE PER IL MONTAGGIO E L'INSTALLAZIONE

B1 INSTALLAZIONE

B1.1 Prima dell'installazione

I filtri vengono consegnati con un imballaggio che consente una buona protezione dalla contaminazione esterna. Trasportare e conservare l'apparecchiatura nell'imballaggio originale, chiuso. Durante il trasporto e lo stoccaggio l'apparecchiatura non deve essere esposta a temperature inferiori a 5°C e superiori a 40°C. In caso di urti molto forti durante il trasporto e il montaggio non installare l'apparecchiatura e sostituirla anche se non vi sono danni evidenti alle parti in plastica. Per evitare contaminazioni esterne conservare il filtro sempre nella sua scatola chiusa originale e rimuoverlo solamente immediatamente prima dell'installazione. Dopo aver aperto la scatola, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchiatura e della presenza di tutti gli articoli in dotazione. In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi al fornitore. Utilizzare solo ricambi originali.



Attenzione! I filtri non sono dotati, di serie, di dispositivi antiallagamento o atti a verificare, controllare e allarmare in caso di perdite d'acqua incontrollate. Eventualmente prevedere a parte un dispositivo antiallagamento adeguato.

Installare esclusivamente in locali dotati di uno scarico a pavimento per danni causati da eventuali fuoriuscite accidentali di acqua. Negli edifici più datati, verificare se il tubo metallico dell'acqua è utilizzato a scopi di messa a terra per l'impianto elettrico (la presenza di un collegamento a ponte sul contatore dell'acqua è un chiaro segnale di tale circostanza). Verificare la presenza di altra messa a terra prima di aprire il tubo. Acqua Brevetti SRL declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti dall'errata installazione dell'apparecchiatura e/o dall'installazione in un impianto non rispondente alle leggi vigenti e nel caso in cui le prescrizioni del presente manuale non siano rispettate.

B1.2 Requisiti di installazione

L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte, nel rispetto di tutte le leggi vigenti e dei dati di targa dell'apparecchio stesso ed in conformità alle norme EN 806-2 e UNI 9182. Tutti i materiali utilizzati per l'installazione e la manutenzione degli impianti di distribuzione di acqua destinata al consumo umano devono

essere conformi al D.M. n. 174/2004. L'installazione del filtro introduce una modifica all'impianto dell'acqua potabile, pertanto, deve essere eseguita esclusivamente da parte di un professionista abilitato e in conformità con quanto previsto dal D.M. n. 37/2008 e in conformità al D.M. n. 25/2012. Gli schemi di installazione si propongono di dare le indicazioni necessarie al corretto funzionamento dell'apparecchiatura. La realizzazione di un impianto a regola d'arte esula dagli scopi del documento.

Installare Bravo, BravoDUE, BravoCALOR:
esclusivamente in impianti che erogino acqua destinata al consumo umano.
(Bravo, BravoDUE) nella tubazione dell'acqua fredda a valle del contatore e a monte dell'apparecchiatura da proteggere; BravoCALOR può essere installato su linee di acqua calda.
in luogo igienicamente idoneo, asciutto, ben areato, pulito, al chiuso, al riparo da: gelo, umidità e agenti atmosferici (pioggia, neve, grandine), esposizione diretta ai raggi solari e fonti di calore (p.e. lavatrici, caldaie, tubazioni acqua calda);
assicurandosi che l'impianto idraulico sia igienicamente sicuro e non presenti rischi di proliferazione batterica, (es. rami morti, fonti di proliferazione batterica, ecc.);
prevedendo punti preleva-campione a monte e valle del filtro;
assicurando la presenza di dispositivo di non ritorno dell'acqua trattata in rete;
realizzando un sistema di by-pass idraulico per escludere il filtro;
rispettando i limiti di temperatura e pressione riportati nella tabella dei dati tecnici;
garantendo che l'apparecchio sia posizionato in modo da favorire le operazioni di manutenzione.
Non installare Bravo, BravoDUE, BravoCALOR:
a valle di caldaie o in applicazioni che comporti il passaggio di acqua con temperatura superiore ai limiti specificati nella tabella dei dati tecnici.
al di fuori dei limiti di temperatura e pressione riportati nella tabella dei dati tecnici;
in impianti a circuito chiuso, tubazioni di ricircolo, acqua non potabile (ad eccezione di BravoCALOR);
all'aperto, in pozzetti, vicino a scarichi, in luoghi non igienicamente idonei;
in presenza di sostanze chimiche, vapori, gas o esalazioni di qualsiasi natura;
in spazi angusti che non consentano le operazioni di manutenzione;
in locali privi di uno scarico a pavimento.

B1.3 Indicazioni generali per l'installazione

La realizzazione e la modifica di un sistema di distribuzione idrica destinata al consumo umano non deve pregiudicare l'igiene dell'impianto. Prima di effettuare l'installazione del filtro pulire bene le tubazioni e le apparecchiature installate a monte del filtro per eliminare eventuali corpi estranei che potrebbero causare il malfunzionamento del filtro stesso. Dopo la sua realizzazione o modifica, l'impianto di distribuzione di acqua destinata al consumo umano deve essere sottoposto a lavaggio in conformità alle prescrizioni della norma UNI 8065:2019 e EN 806-4.

 **Attenzione!** L'utilizzo inadeguato, condizioni igieniche inappropriate e interventi erranei di installazione e manutenzione possono determinare la contaminazione dell'acqua potabile, il danneggiamento dell'apparecchiatura, perdite e danni causati dall'acqua.

B1.4 Schemi di montaggio ammessi

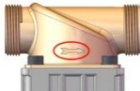
 **Attenzione!** E' indispensabile installare il filtro rispettando la direzione del flusso d'acqua indicato dalle frecce stampigliate sulla testata in ottone del filtro.

Bravo e BravoCALOR

Bravo e BravoCALOR possono essere installati in posizione orizzontale con lo scarico del filtro rivolto sempre verso il basso. Per la corretta installazione dell'apparecchiatura fare riferimento al foglio *Schemi e dati tecnici* allegato. Qualsiasi altra configurazione potrebbe comportare il non corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

BravoDUE

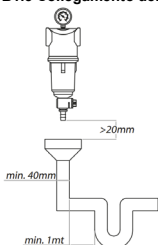
BravoDUE può essere installato in posizione orizzontale e verticale ma con lo scarico del filtro rivolto sempre verso il basso. L'installazione in verticale con lo scarico del filtro in posizione laterale non è consentita. Per la corretta installazione dell'apparecchiatura fare riferimento al foglio *Schemi e dati tecnici* allegato. Qualsiasi altra configurazione potrebbe comportare il non corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

	
Rispettare la direzione del flusso indicata dalla freccia stampigliata (indicazione del verso ingresso/uscita acqua).	Dadi a brugola da 6 per il serraggio della piastra posteriore di attacco.

BravoDUE viene fornito con l'ingresso dell'acqua da destra (vedi *Installazione 1*). Il filtro ha la piastra di connessione posteriore girevole di 360° (a scatti di 90°). Qualora si cambiasse l'orientazione della piastra di attacco diversamente da come fornito dal costruttore agire nel seguente modo:

- svitare i dadi di fissaggio piastra del filtro e sfilarli (con chiave a brugola n°6);
- orientare la piastra nella posizione voluta rispettando la freccia che indica la direzione di ingresso dell'acqua avendo cura di posizionare correttamente la guarnizione bianca sagomata posta tra la piastra e la testata;
- inserire la piastra nel corpo del filtro, stringere uniformemente i dadi di fissaggio comprimendo la guarnizione.

B1.5 Collegamento dello scarico



Attenzione! La tubazione di scarico dell'acqua di controlavaggio del filtro non può essere fissata direttamente al filtro. Lo scarico del filtro deve essere posizionato ad una distanza minima dallo scarico di 20 mm. Il diametro minimo della tubazione di scarico deve essere pari a 50 mm.

In assenza di uno scarico fisso è possibile posizionare un contenitore per raccogliere le acque di lavaggio.

B1.6 Messa in servizio

Verificare che l'installazione sia stata eseguita secondo le indicazioni del presente documento e che sia conforme a tutte le normative locali. Aprire le valvole di intercettazione a monte e a valle del filtro. Aprire il rubinetto più vicino a valle del filtro, in questo modo il filtro eliminerà l'aria contenuta al suo interno. Verificare l'eventuale presenza di perdite. Effettuare il lavaggio dell'impianto in conformità alla normativa locale. Indicare la data di installazione sul "Registro degli interventi".

EN

Importance and limitations of the instruction manual

These instructions are provided for safety reasons and should be read and understood before installing and using the equipment. Keep this document available at the installation site. These instructions must remain with the equipment when it is transferred to other users. The efficient operation and durability of the device depends on its correct installation, proper use and regular application of the maintenance instructions given below. For more information about the product and to periodically check the availability of new versions of this document, see www.acquabrevetti.it. If in doubt, contact Acqua Brevetti SRL at +39.049.8973432 or by e-mail to: servizi@acquabrevetti.it.

Manual ownership clause

This manual and its contents are the exclusive property of Acqua Brevetti SRL and may not be reproduced in any form, even partially. Acqua Brevetti SRL reserves the right to make changes to its products and manuals without prior notice or any obligation to update previous production or manuals.

Symbols used in the manual



Warning!

Safety directions.



Authorised service centre task

Indicates work to be performed exclusively by an authorised Technical Service Centre.

Recommendations

The device may only be installed and operated according to the indications in this document. Compliance with these instructions is an integral part of the proper use of the product. Extraordinary maintenance operations must be carried out exclusively by Acqua Brevetti SRL personnel or by Technical Support Centres (TSCs) authorised by Acqua Brevetti SRL. Any abuse during the warranty period will result in immediate forfeiture. Acqua Brevetti SRL is relieved of all liability in the event of failure to comply with the requirements of this manual. Failure to observe these instructions may result in damage or undesirable changes to the quality of treated water.

Safety measures

The following conditions may result in damage to the device, water leakage or undesirable changes to the quality of treated water:

- incorrect installation;
- incorrect or neglected maintenance;
- unsuitable installation environment conditions;
- poor quality drinking water (high microbial count, excessive particle size);
- non-original replacement parts;
- water temperature and pressure limits not in accordance with nameplate data.

The installer and user are required to comply with all relevant local laws, technical standards and regulations on environmental protection, safety, accident prevention and system operation during installation and operation of the product. If in doubt, contact Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, email: servizi@acquabrevetti.it) before proceeding with installation.

WARRANTY CONDITIONS

Dear Customer, Thank you for choosing one of our products. Acqua Brevetti uses state-of-the-art technologies with automated construction design and finishing processes, creating an optimal relationship between performance and ease of use while minimising its environmental impact. Product registration is optional and therefore not a necessary condition for enjoyment of the warranty right established by law. Acqua Brevetti respects your privacy. See our Privacy Statement for more details.

Legal warranty

Acqua Brevetti SRL (hereinafter also the manufacturer) provides a legal warranty on its products, in accordance with Directive 99/44/EC. The exclusive **beneficiaries** of the warranty are consumers, meaning persons who use Acqua Brevetti's products for purposes unrelated to any business or professional activity. The **duration** of the warranty is 24 months from the date of purchase, proven by a fiscal receipt or document of equivalent value.

The warranty covers the Acqua Brevetti product and its components. **The warranty does not cover** defects on the Acqua Brevetti product which:

1. are due to improper installation of the product;
2. are caused by use not in accordance with the instructions, tampering or improper maintenance of the product;
3. result from normal wear and tear;
4. concern non-functional aspects or affect the appearance of the product;
5. are caused by external factors, such as power or water supply malfunctions, natural events, vandalism or other force majeure events;
6. are caused by the product or equipment into which they were incorporated or to which they were connected;
7. result from the use of consumable materials of a brand other than Acqua Brevetti.

For all matters not stated herein, please refer to the applicable legal provisions on consumer warranties.

How to activate the warranty

The Acqua Brevetti warranty can be activated in 3 ways: 1. Scan the QR Code on the product label with your smartphone. 2. Go to www.acquabrevetti.it, select the "Warranty Activation" item on the menu and then "Warranty Registration". 3. Download the Acqua Brevetti App and select the "Warranty Activation" item. In all 3 modes, a page opens on which you enter your personal information and the SN (serial number) of the purchased product. When the procedure is complete, press "SEND" and wait for a reply email to reach the address given during registration. If the confirmation does not arrive, please send an e-mail to servizi@acquabrevetti.it.

INSTRUCTION MANUAL FOR USE AND MAINTENANCE

A1 GENERAL INFORMATION

A1.1 Purpose of Bravo, BravoDUE and BravoCALOR

The devices covered in this manual are cleaning (Bravo and BravoCALOR) and self-cleaning (BravoDUE) protective mechanical filters with a manually operated flushing system, equipped with a filter screen and designed for the filtration of drinking water. The devices are not water purifiers or drinking water treatment systems.

Intended uses
Bravo and BravoDUE. Filtration of cold water (water temperature up to 30°C) for human consumption (compliant with Legislative Decree 31/01).
BravoCALOR. Filtration of hot or cold water (water temperature up to 90°C) for human consumption (compliant with Legislative Decree 31/01). Filtration of water not intended for human consumption.
Protection of the water distribution system and pipes from damage caused by small quantities of foreign bodies such as stone fragments, flakes of rust and other oxides, metal fragments, etc.
Removal of solid bodies from the household system (e.g., stone fragments, flakes of rust) up to a maximum size of 2 mm.
Improper use
Filtration of water not intended for human consumption (except BravoCALOR).
Removal of silt, large amounts of sand or solids (over 2 mm).
Filtration of water containing chemicals (solvents, oils, acids, caustic substances) or chemical solutions.
Filtration of closed circuit water.
Filtration of water outside the prescribed temperature and pressure limits (see Technical Data).
Filtration of water with non-compliant or unknown microbiological parameters.
Any use other than those specified in this document.

Acqua Brevetti SRL cannot be held liable for any damage caused by improper use of the device or non-compliance with the information in this document. If in doubt, contact Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, email: servizi@acquabrevetti.it) before proceeding with installation.

A1.2 Manufacturer Identification

ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 Mestrino (PD)

Tel. : +39.049.8974006 - Fax: +39.049.8978649

Website: www.acquabrevetti.it

E-mail: info@acquabrevetti.it

A1.3 Acqua Brevetti SRL authorised Technical Support Centres (TSCs)

The device can only be serviced by Acqua Brevetti personnel or a Technical Support Centre (TSC) authorised by Acqua Brevetti SRL. See the website www.acquabrevetti.it for a list of the nearest authorised TSCs. For more information on TSCs, contact Acqua Brevetti SRL (tel.: 049.8973432, email: servizi@acquabrevetti.it).

A1.4 Operation

Bravo

Filtration from the inside to the outside of the cartridge. Cleaning is easy and quick, and requires only opening of the foot drain for a sufficient time to completely remove the dirt from the bowl (high-speed draining system). This simple operation allows discharging impurities in suspension in the water and an effective cleaning of the filter cartridge. BRAVO can be easily removed to facilitate cleaning and maintenance. Made with a durable brass head resistant to the typical system wear and tear that can lead to the breakage of plastic heads. The bowl, with an incorporated drain valve, is made of high-strength polyamide (maximum pressure 12 bar). The cartridge is made of stainless steel and fixed to a bushing with an o-ring seal. The special cartridge is resistant to pressure shock in order to prevent deformation or crushing. BRAVO is supplied with a plastic key for opening the filter.

BravoDUE

Filtration from the inside to the outside of the cartridge. The high-speed draining system is activated manually by opening the foot valve. Cleaning is easy and quick, and requires only opening of the foot drain for a sufficient time to completely remove the dirt from the bowl (high-speed draining system). This simple operation allows discharging impurities in suspension in the water and an effective cleaning of the filter cartridge. BravoDUE can be easily removed to facilitate cleaning and maintenance. It has a compact size and handles high flow rates with low pressure loss. BravoDUE is equipped with a check valve to prevent the backflow of plant water to the distribution system. Made with a plastic head and brass connection plate resistant to typical plant stresses, which

rotates 360° (in 90° steps) to facilitate installation. The bowl, with an incorporated drain valve, is made of high-strength polyamide (maximum pressure 10 bar). The cartridge is made of stainless steel and fixed to a bushing with an o-ring seal. The special cartridge is resistant to pressure shock in order to prevent deformation or crushing.

BravoCALOR

Cleaning filter ideal for cold or hot water applications (up to 90°C) with an all-brass body and stainless steel filter cartridge with a standard 89 micron filter rating. BravoCALOR has a convenient plastic valve to drain dirt from the bottom of the filter by simply opening the ring nut. BravoCALOR is available in versions with a 0-12 bar line pressure gauge (models FT200, FT202, FT204, FT220, FT222, FT224). BravoCALOR is a compact filter capable of handling considerable flow rates with low pressure loss.

A1.5 Pre-filtered water characteristics

Bravo, BravoDUE, BravoCALOR are designed and made to filter water intended for human consumption.

 **Warning!** Chloride ion concentrations above 200 mg/l and aggressive water can lead to corrosion by dezincification.

Avoid water with chloride ion (Cl-) concentrations greater than 200 mg/l or with a ratio of chloride ion concentration (expressed in ppm) to bicarbonate ion concentration (expressed in bicarbonate ppm) greater than 1. Acqua Brevetti SRL guarantees that with input water compliant with the drinking water parameters, the equipment will provide water within the parameters of the same decree. If the water supplied to the equipment contains added chemicals (e.g., disinfectants, scale/corrosion inhibitors) or undergoes softening/demineralisation, you should contact Acqua Brevetti SRL before installing the equipment.

A2 PERIODIC MAINTENANCE INSTRUCTIONS

 **Warning!** This device requires regular periodic maintenance in order to ensure the potability requirements of the drinking water treated and to preserve the improved features as declared by the manufacturer.

 **Warning!** If the device needs to be taken apart for maintenance, the parts in contact with drinking water should be handled with care and attention to hygiene to prevent contamination of the water system. Use suitable disposable gloves. Any tools used must be cleaned and disinfected before use.

In the event of malfunction or need, or for any work on the filter other than cleaning, set the filter to bypass and call a TSC. The scheduled maintenance intervals must be observed in order to prevent contamination of the filter element. Regular maintenance ensures hygienic and failure-free operation. Cleaning and maintenance operations are required by standards EN 806-5 and EN 13443-1. Periodic maintenance is required on two levels.

Routine maintenance: this includes tasks that can be performed by the end user. **Special maintenance:** this includes tasks that must be carried out exclusively by authorised TSCs (Technical Support Centres). Maintenance operations must be reported in the attached "Maintenance log". The manufacturer guarantees the performance described in this manual provided that the equipment is used and maintained in the manner specified.

A2.1 Routine maintenance - *

A2.2 Special maintenance



If special maintenance or repair work is not carried out properly, it can impair functional and/or safety features: operations of this kind are intentionally omitted from this manual. All special maintenance operations must be performed exclusively by authorised Acqua Brevetti SRL TSCs. The filter element should be replaced when the filter element is visibly dirty and/or routine cleaning has little effect. The filter must be sanitised once a year or after periods of non-use exceeding 30 days. Use only original replacement parts. Unauthorised alterations or changes of any part of the device are not permitted.

A2.3 Disuse

Disuse means that the water system remains static without any water taken from the taps (e.g., a holiday period).

Disuse of up to 30 days: Perform the filter cleaning operation repeatedly (4-5 times), keeping the filter in the drain position for at least 30 seconds to allow adequate flushing of the filter.

Disuse of over 30 days: Contact an Acqua Brevetti authorised Technical Support Centre (TSC) to sanitise the filter (special maintenance operation).

A2.4 Maintenance schedule

Frequency of operations	Description of operations	Operator
3-4 days	Filter cleaning	User
Monthly	Cleaning the filter cartridge	User
Disuse (up to 30 days)	Repeated filter cleaning (4-5 times)	User

Disuse (over 30 days)	Filter sanitation	Authorised TSC
Annually	Cartridge: replacement (if necessary) Filter sanitation O-Ring: check tightness, if leakage change it Pressure gauge: check operation	Authorised TSC

A3 TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Solution
Drop in pressure and/or flow rate downstream of the filter	Dirty filter element.	Flush the filter and/or clean/replace the filter cartridge. Contact a TSC.
	Shut-off valves not fully open	Open the shut-off valves completely.
	Excessive flow rate through the filter	Reduce the flow rate delivered by the filter.
	Low input pressure	Increase the supply pressure
Leakage from the drain valve.	Broken or worn valve O-ring seal.	Contact a TSC.
	Drain valve not fully closed due to a foreign body lodged in the housing.	Contact a TSC.
	Filter unaligned.	Contact a TSC.
Water delivered with unpleasant smell/taste	Contaminated supply water	Check the pre-filtered water characteristics
	Prolonged disuse (stagnation)	Flush several times while allowing the filter to drain for at least 30 seconds.
Coarse material in filtered water	High concentration of coarse material in the incoming water	Check the pre-filtered water characteristics.
	Damaged or improperly positioned cartridge	Check the cartridge. Replace if necessary. Contact a TSC.
Water leakage from the system	Bowl not closed properly. Badly positioned or damaged O-ring.	Tighten the bowl thoroughly. Check the O-ring seal. Replace if necessary. Contact a TSC.

A4 DISPOSAL

Dispose of separately from other waste. Hand in the end-of-life device at a suitable segregated waste collection centre. Before disposing of the waste and in the event of any doubts, contact your local waste management service for clarification.

A5 MARKING

The device has a label displaying the product technical data (see the *Technical diagrams and data* sheet). It includes the serial number (SN) with the production date (month/year) and production batch number, which are required to activate the warranty.

ASSEMBLY AND INSTALLATION MANUAL

B1 INSTALLATION

B1.1 Prior to installation

The filters are delivered in packaging that provides adequate protection from external contamination. Transport and store the equipment in its original, unopened packaging. During transport and storage, the equipment should not be exposed to temperatures below 5°C or above 40°C. In the event of very heavy shocks during transport or assembly, do not install the equipment but replace it, even if there is no obvious damage to the plastic parts. To avoid external contamination, always keep the filter closed in its original box and remove it only immediately prior to installation. After opening the box, check the integrity of the equipment and the presence of all the supplied items. If in doubt, refrain from using it and contact the supplier. Use only original replacement parts.

 **Warning!** The filters are not supplied as standard with anti-flooding devices or devices for monitoring, detecting and signalling uncontrolled water leakage. If necessary, provide a suitable anti-flooding device separately.

Install only in rooms with a floor drain to prevent damage caused by accidental water spillage. In older buildings, check whether the metal water pipe is used for grounding the electrical system (a bridged connection on the water meter is a clear indication of this). Check for other grounding devices before opening the pipe. Acqua Brevetti SRL disclaims any liability for damage to property or persons resulting from incorrect installation of the equipment and/or installation in a system not in compliance with the current laws or where the requirements of this manual have not been met.

B1.2 Installation Requirements

Installation must be carried out to professional standards, in compliance with all current laws and the data on the appliance nameplate, and in accordance with EN 806-2 and applicable local standards. All materials used for the installation and maintenance of the hydraulic distribution systems must be suitable for contact with water intended for human consumption. The installation of the filter introduces a change to the drinking water system, therefore, it must be carried out only by a licensed professional and in accordance with the applicable local standards. The installation diagrams are aimed at providing the necessary indications for the proper operation of the equipment. The creation of a system to professional standards is beyond the scope of this document.

Install Bravo, BravoDUE or BravoCALOR:
only in systems that deliver water for human consumption.
(Bravo, BravoDUE) on cold water pipes downstream of the meter and upstream of the equipment to be protected; BravoCALOR can be installed on hot water lines.
in a hygienically suitable, dry, well-ventilated, clean indoor location, sheltered from: frost, moisture and weather (rain, snow, hail), direct exposure to sunlight and heat sources (e.g., washing machines, boilers, hot water pipes);
ensuring that the water system is hygienically safe and free of bacterial growth hazards, (e.g., dead branches, sources of bacterial growth, etc.).
providing sampling points upstream and downstream of the filter;
ensuring the presence of a valve to prevent the return of treated water to the water main;
creating a plumbing system to bypass the filter;
in compliance with the temperature and pressure limits given in the technical data table;
ensuring that the device is positioned so as to facilitate maintenance operations.
Do not install Bravo, BravoDUE or BravoCALOR:
downstream of boilers or in applications requiring a flow of water at a temperature higher than the limits specified in the technical data table.
outside of the temperature and pressure limits given in the technical data table;
in closed-loop, circulation-pipe or non-potable water systems (except for BravoCALOR);
outdoors, in manholes, near drains or in unhygienic locations;
in the presence of chemicals, vapours, gases or fumes of any kind;
in cramped spaces that do not allow for maintenance operations;
in rooms without a floor drain.

B1.3 General instructions for installation

The creation and modification of a water distribution system intended for human consumption must not affect the hygiene of the system. Before installing the filter, clean the pipes and equipment installed upstream of the filter thoroughly to remove any foreign matter that could cause the filter to malfunction. After installation or modification, the drinking water distribution system must be flushed in accordance with the requirements of standard EN 806-4 and local regulations.

 **Warning!** Improper use, inappropriate hygienic conditions and incorrect installation and maintenance work can result in the contamination of drinking water, damage to equipment, leaks and water damage.

B1.4 Permitted installation schemes

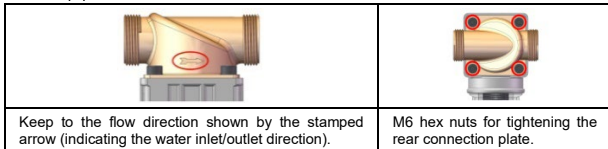
 **Warning!** It is essential to install the filter in the direction of the water flow, as indicated by the arrow stamped on the brass head of the filter.

Bravo and BravoCALOR

Bravo and BravoCALOR can be installed horizontally, with the filter drain valve always facing downward. See the attached *Technical diagrams and data* sheet for the correct installation of the equipment. Any other configuration could result in incorrect operation of the equipment.

BravoDUE

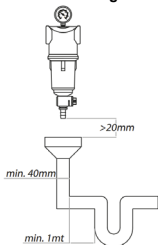
BravoDUE can be installed horizontally or vertically, with the filter drain valve always facing downward. Vertical installation with the filter drain valve in a lateral position is not permitted. See the attached *Technical diagrams and data* sheet for the correct installation of the equipment. Any other configuration could result in incorrect operation of the equipment.



BravoDUE comes with the water inlet on the right (see *Installation 1*). The filter has a rear connection plate that can be rotated 360° (in 90° steps). The direction of the connection plate can be changed from that provided by the manufacturer as follows:

- unscrew the filter plate retaining nuts and remove them (with a no. 6 Allen key);
- turn the plate in the desired position while keeping the arrow pointing in the water inlet direction and ensuring that the white moulded gasket between the plate and the head is positioned correctly;
- insert the plate onto the filter body and tighten the retaining nuts evenly to compress the gasket.

B1.5 Connecting the drain



Warning! The backwash water drainage pipe cannot be fixed directly to the filter.

The filter drainage pipe should be placed at a minimum distance of 20 mm from the drain valve. The minimum diameter of the drainage pipe should be 50 mm. In the absence of a fixed drainage pipe, a container can be positioned to collect the flushing water.

B1.6 Commissioning

Ensure that the installation has been carried out according to the instructions in this document and complies with all local regulations. Open the shut-off valves upstream and downstream of the filter. Open the nearest tap downstream of the filter to remove any air trapped inside it. Check for any leaks. Flush the system in accordance with local regulations. Write the date of installation in the "Maintenance Log".

FR

Importance et limites du manuel d'instructions

Ces instructions sont fournies pour des raisons de sécurité et doivent être lues et comprises avant d'installer et d'utiliser l'équipement. Conservez ce document à disposition sur le lieu d'installation. Accompagnez l'équipement de ces instructions lorsque vous le remettez à d'autres utilisateurs. Le bon fonctionnement et la longévité de l'équipement dépendent d'une installation correcte, d'une utilisation conforme et de l'application méthodique des instructions d'entretien ci-dessous. Pour de plus amples informations sur le produit et pour vérifier périodiquement la disponibilité de nouvelles versions de ce document, veuillez consulter le site www.acquabrevetti.it. En cas de doute, veuillez contacter Acqua Brevetti SRL au +39.049.8973432 ou envoyez un e-mail à : servizi@acquabrevetti.it.

Clause de propriété du manuel

Ce manuel et son contenu sont la propriété exclusive de Acqua Brevetti SRL et ne peuvent être reproduits sous aucune forme, même partielle. Acqua Brevetti SRL se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis à ses produits et manuels et n'a aucune obligation de mettre à jour les produits ou manuels précédents.

Symboles éditoriaux



Attention !

Consignes de sécurité.



Intervention d'un centre d'assistance autorisé

Marquez les interventions qui ne doivent être effectuées que par un centre d'assistance technique autorisé.

Recommandations

L'appareil ne doit être installé et utilisé que conformément aux instructions du présent document. Le respect de ces instructions fait partie intégrante de l'utilisation correcte du produit. Les opérations d'entretien extraordinaires doivent être effectuées exclusivement par le personnel d'Acqua Brevetti SRL ou par les Centres d'Assistance Technique (C.A.T.) autorisés par Acqua Brevetti SRL. Tout abus pendant la période de garantie entraînera la perte immédiate de celle-ci. Acqua Brevetti SRL est déchargée de toute responsabilité dans le cas où les exigences de ce manuel ne seraient pas respectées.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages ou des modifications indésirables de la qualité de l'eau traitée.

Mesures de sécurité

Les conditions suivantes peuvent entraîner des dommages au dispositif, des fuites d'eau ou des modifications indésirables de la qualité de l'eau traitée :

- une installation incorrecte ;
- un entretien incorrect ou omis ;
- des conditions environnementales d'installation inadéquates ;
- une eau potable de mauvaise qualité (forte teneur en microbes, taille excessive des particules) ;
- des pièces de rechange non d'origine ;
- les limites de température et de pression d'eau qui ne sont pas conformes aux données de la plaque signalétique.

L'installateur et l'utilisateur sont tenus de respecter toutes les lois, normes techniques et réglementations locales en vigueur concernant la protection de l'environnement, la sécurité, la prévention des accidents et le fonctionnement du système, tant lors de l'installation du produit que lors de son utilisation.

En cas de doute, contactez Acqua Brevetti SRL (tél. +39.049.8973432, e-mail : servizi@acquabrevetti.it) avant de procéder à l'installation.

CONDITIONS DE GARANTIE

Cher client, chère cliente, merci d'avoir choisi l'un de nos produits. Acqua Brevetti utilise une technologie de pointe avec des processus automatisés de conception et de finition de la construction, créant ainsi une relation optimale entre performance et facilité d'utilisation, tout en minimisant l'impact environnemental. L'enregistrement du produit est facultatif et ne constitue donc pas une condition préalable à la jouissance du droit de garantie légale. Acqua Brevetti respecte votre vie privée. Pour plus de détails, consultez notre déclaration de confidentialité.

Garantie légale

Acqua Brevetti SRL (ci-après également fabricant) fournit la garantie légale selon la directive 99/44/CE sur ses produits. Les **bénéficiaires** de la garantie sont exclusivement les consommateurs, c'est-à-dire ceux qui utilisent les produits Acqua Brevetti à des fins non liées à une quelconque activité entrepreneuriale ou professionnelle. La **durée** de la garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat attestée par un document fiscal ou un document de valeur équivalente. **La garantie couvre** le produit Acqua Brevetti et ses composants. **La garantie ne couvre pas** les défauts du produit Acqua Brevetti qui :

1. dépendent d'une installation incorrecte du produit ;
2. sont le résultat d'une utilisation non conforme aux instructions, d'une altération ou d'une conséquence d'un entretien incorrect du produit ;
3. résultent de l'usure normale ;
4. concernent des aspects non fonctionnels ou affectent l'esthétique du produit ;

5. ont été causés par des facteurs externes tels que, à titre d'exemple, des dysfonctionnements des réseaux d'électricité ou d'eau, des événements naturels, du vandalisme ou d'autres événements de force majeure ;
6. sont causés par le produit ou l'équipement dans lequel ils sont incorporés ou auquel ils sont connectés ;
7. dépendent de l'utilisation de consommables qui ne sont pas de la marque Acqua Brevetti.

Pour toutes les questions non indiquées dans le présent document, veuillez vous référer aux dispositions légales applicables en matière de garantie des consommateurs.

Comment activer la garantie

Il existe 3 possibilités pour activer la garantie Acqua Brevetti : 1. Encadrez le code QR sur l'étiquette du produit avec votre smartphone. 2. Allez sur www.acquabrevetti.it et entrez dans la section « Activation de la garantie » dans le menu, puis « Enregistrement de la garantie ». 3. Téléchargez l'application Acqua Brevetti et entrez dans « Activation de la garantie ». Dans les 3 modes, une page s'ouvre où vous pouvez saisir vos données personnelles et le SN (numéro de série) du produit acheté. À la fin de la procédure, appuyez sur « ENVOYER » et attendez qu'un message de réponse vous parvienne à l'adresse électronique indiquée lors de l'enregistrement. En cas de non-réception de la confirmation, veuillez envoyer un e-mail à servizi@acquabrevetti.it.

MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN

A1 GÉNÉRALITÉS

A1.1 Objectif de Bravo, BravoDUE, BravoCALOR

L'équipement couvert par ce manuel est un filtre de protection à nettoyage mécanique (Bravo et BravoCALOR) et un filtre autonettoyant (BravoDUE) avec un système de lavage à commande manuelle, équipé d'un réseau filtrant et conçu pour la filtration de l'eau potable. L'équipement n'est pas un dépurateur d'eau et n'est pas un purificateur d'eau potable.

Utilisations prévues
Bravo et BravoDUE. Filtration d'eau froide (température de l'eau jusqu'à 30 °C) pour la consommation humaine (conforme au D.L. 31/01). BravoCALOR. Filtration de l'eau chaude et froide (température de l'eau jusqu'à 90 °C) pour la consommation humaine (conforme au D.L. 31/01). Filtration de l'eau non destinée à la consommation humaine.
Protéger le système de distribution d'eau et les canalisations contre les dommages causés par de petites quantités de corps étrangers tels que cailloux, paillettes de rouille et autres types d'oxydes, copeaux de métal, etc.
Élimination des matières solides de l'installation domestique (par exemple, cailloux, paillettes de rouille) d'une taille maximale de 2 mm.
Mauvaise utilisation
Filtration de l'eau non destinée à la consommation humaine (sauf BravoCALOR).
Élimination du limon, des grandes quantités de sable, des solides (plus de 2 mm).
Filtration des eaux contenant des produits chimiques (solvants, huiles, acides, substances caustiques), des produits chimiques et de leurs solutions.
Filtration de l'eau en circuit fermé.
Filtration de l'eau en dehors des limites de température et de pression prescrites (voir les caractéristiques techniques).
Filtration d'eau avec des paramètres microbiologiques non conformes ou inconnus.
Toute utilisation autre que celle prévue par le présent document.

Acqua Brevetti SRL ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte de l'équipement ou par le non-respect de ce document. En cas de doute, contactez Acqua Brevetti SRL (tél. +39.049.8973432, e-mail : servizi@acquabrevetti.it) avant de procéder à l'installation.

A1.2 Identification du fabricant

ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 Mestrino (PD)

Tel. : +39.049.8974006 – Fax : +39.049.8978649

Site web : www.acquabrevetti.it

E-mail : info@acquabrevetti.it

A1.3 Centres d'assistance technique (C.A.T.) autorisés Acqua Brevetti SRL

Les appareils ne peuvent être réparés que par le personnel d'Acqua Brevetti ou par les Centres d'Assistance Technique (C.A.T.) autorisé par Acqua Brevetti SRL. Voir www.acquabrevetti.it pour une liste des C.A.T. autorisés les plus proches. Pour plus d'informations sur les C.A.T., contactez Acqua Brevetti SRL (tél. : 049.8973432, e-mail : servizi@acquabrevetti.it).

A1.4 Fonctionnement

Bravo

Filtration de l'intérieur vers l'extérieur de la cartouche. L'opération de nettoyage est rapide et facile. Il suffit d'ouvrir le drain inférieur assez longtemps pour éliminer complètement la saleté des toilettes (système de drainage rapide). Cette opération simple permet l'évacuation des impuretés en suspension dans l'eau et un nettoyage efficace de la cartouche filtrante. BRAVO est facilement démontable pour faciliter le nettoyage et l'entretien. Réalisé avec un collecteur en laiton qui résiste aux contraintes typiques des installations et qui sont capables de provoquer la rupture des collecteurs en plastique. La cuve, avec robinet de vidange intégré, est fabriquée en polyamide haute résistance (pression maximale 12 bars). La cartouche est en acier inoxydable et fixée sur une douille avec un joint torique. Cartouche spéciale résistant aux chocs de pression pour éliminer la déformation et l'écrasement. BRAVO est équipé d'une clé en plastique pour l'ouverture du filtre.

BravoDUE

Filtration de l'intérieur vers l'extérieur de la cartouche. Le système de drainage à grande vitesse est activé manuellement en ouvrant la valve au pied. L'opération de nettoyage est rapide et facile. Il suffit d'ouvrir le drain inférieur assez longtemps pour éliminer complètement la saleté des toilettes (système de drainage rapide). Cette opération simple permet l'évacuation des impuretés en suspension dans l'eau et un nettoyage efficace de la cartouche filtrante. BravoDUE est facilement démontable pour faciliter le nettoyage et l'entretien. Il a des dimensions réduites et traite des débits élevés avec de faibles pertes de charge. BravoDUE est équipé d'un clapet anti-retour pour empêcher le reflux de l'eau de l'installation vers le système de distribution. Fabriqué avec un collecteur en plastique et une plaque de fixation en laiton résistant aux contraintes typiques des installations et pouvant pivoter sur 360° (par échelons de 90°) pour faciliter l'installation. La cuve, avec robinet de vidange intégré, est fabriquée en polyamide haute résistance (pression maximale 10 bars). La cartouche est en acier inoxydable et fixée sur une douille avec un joint torique. Cartouche spéciale résistant aux chocs de pression pour éliminer la déformation et l'écrasement.

BravoCALOR

Filtre de nettoyage idéal pour les applications d'eau chaude (jusqu'à 90 °C) avec un corps entièrement en laiton et une cartouche filtrante en acier inoxydable d'un degré de filtration standard de 89 microns. BravoCALOR est équipé d'un robinet en plastique pratique pour évacuer les saletés du fond du filtre en ouvrant simplement la bague. BravoCALOR est disponible en versions avec manomètre 0-12 bars (modèles FT200, FT202, FT204, FT220, FT222, FT224). BravoCALOR est un petit filtre capable de traiter des débits élevés avec de faibles pertes de charge.

A1.5 Caractéristiques de l'eau à traiter

Bravo, BravoDUE, BravoCALOR sont conçus et fabriqués pour le traitement des eaux destinées à la consommation humaine.



Attention ! Les concentrations en ions chlorure supérieures à 200 mg/l et les eaux agressives favorisent la corrosion par dézincification.

Évitez les eaux dont la concentration en ions chlorure (Cl-) dépasse 200 mg/l et dont le rapport entre la concentration en ions chlorure (exprimée en ppm) et la concentration en ions bicarbonate (exprimée en ppm de bicarbonate) dépasse 1. Acqua Brevetti SRL garantit que lorsque l'eau entrante est conforme aux paramètres de potabilité, l'équipement renvoie une eau qui rentre toujours dans les paramètres du même décret. Si l'eau fournie à l'équipement est additionnée de produits chimiques (par exemple, désinfectants, inhibiteurs de tartre/corrosion) ou subit un adoucissement/déminéralisation, il est nécessaire de contacter Acqua Brevetti SRL avant de procéder à l'installation de l'équipement.

A2 INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN PÉRIODIQUE



Attention ! Cet équipement nécessite un entretien régulier afin de garantir les exigences de potabilité de l'eau potable traitée et le maintien des améliorations comme indiqué par le fabricant.



Attention ! Si la maintenance nécessite le démontage de l'équipement, les pièces qui entrent en contact avec l'eau potable doivent être manipulées de manière hygiénique pour éviter la contamination du système hydraulique. Utilisez des gants jetables appropriés. Tout outil utilisé doit être nettoyé et désinfecté avant d'être utilisé. En cas de dysfonctionnement, de besoin ou pour toute intervention sur le filtre autre que le

nettoyage, mettre le filtre en position by-pass et appeler un C.A.T. Afin d'éviter la contamination de l'élément filtrant, les intervalles de maintenance doivent être respectés. Un entretien régulier garantit un fonctionnement hygiénique et sans défaut. Le nettoyage et l'entretien sont stipulés dans les normes EN 806-5 et EN 13443-1. L'entretien périodique est prévu à deux niveaux. **Entretien de routine** : comprend les interventions qui peuvent être effectuées par l'utilisateur final. **Entretien extraordinaire** : comprend les interventions à réaliser exclusivement par les C.A.T. (Centres d'assistance technique). Signalez les travaux d'entretien sur le « Registre des interventions » ci-joint. Le fabricant garantit les performances décrites dans ce manuel tant que l'appareil est utilisé et entretenu conformément aux spécifications.

A2.1 Entretien de routine - *

A2.2 Entretien extraordinaire



Les travaux d'entretien ou de réparation extraordinaires, s'ils ne sont pas effectués correctement, peuvent altérer les caractéristiques fonctionnelles et/ou de sécurité : ces opérations sont délibérément omises dans ce manuel. Toutes les opérations d'entretien extraordinaire doivent être effectuées exclusivement par les C.A.T. autorisés par Acqua Brevetti SRL. Si l'élément filtrant est visiblement sale et/ou si le nettoyage ordinaire n'est pas efficace, l'élément filtrant doit être remplacé. Le filtre doit être désinfecté chaque année ou lors de périodes d'inutilisation de plus de 30 jours ou si le besoin s'en fait sentir. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Les conversions ou modifications non autorisées de toute partie de l'équipement ne sont pas autorisées.

A2.3 Inutilisation

Par inutilisation, on entend le fait que l'installation hydraulique reste à l'arrêt sans aucun prélèvement d'eau aux robinets (par exemple, période de vacances). **Inutilisation pendant 30 jours maximum** : effectuez l'opération de nettoyage du filtre à plusieurs reprises (4-5 fois) en maintenant le filtre en position de vidange pendant au moins 30 secondes pour permettre un rinçage adéquat du filtre. **Inutilisation depuis plus de 30 jours** : contactez un centre d'assistance technique (C.A.T.) autorisé Acqua Brevetti S.R.L. pour effectuer l'assainissement des filtres (intervention d'entretien extraordinaire).

A2.4 Programme d'entretien

Fréquence des opérations	Description des opérations	Opérateur
3-4 jours	Nettoyage du filtre	Utilisateur
Mensuel	Nettoyage de la cartouche filtrante	Utilisateur
Inutilisation (jusqu'à 30 jours)	Nettoyage répété du filtre (4-5 fois)	Utilisateur
Inutilisation (plus de 30 jours)	Désinfection du filtre	C.A.T. autorisé
Chaque année	Désinfection du filtre	C.A.T. autorisé
Tous les cinq ans	CARTOUCHE : remplacement (si nécessaire) INTERVENTION ASSAINISSEMENT Joint torique : vérifier l'étanchéité, en cas de fuite changer Manomètre : vérifier le fonctionnement	C.A.T. autorisé

A3 RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Anomalie	Cause	Solution
Réduction de la pression et/ou du débit en aval du filtre	L'élément filtrant est sale.	Rincez le filtre et/ou nettoyez/remplacez la cartouche du filtre. Contactez un C.A.T..
	Les vannes d'arrêt ne sont pas complètement ouvertes	Ouvrez complètement les vannes d'arrêt.
	Débit excessif à travers le filtre	Réduisez le débit fourni par le filtre.
	Faible pression d'entrée	Augmentez la pression d'alimentation
Fuite au niveau de la soupape de drainage.	Joint torique du robinet cassé ou usé.	Contactez un C.A.T..

	La soupape de drainage n'est pas complètement fermée en raison d'un corps étranger coincé dans le siège.	Contactez un C.A.T..
	Filtre déphasé.	Contactez un C.A.T..
Eau fournie avec une odeur/un goût désagréable	Eau d'alimentation contaminée	Vérifiez les caractéristiques de l'eau d'alimentation
	Inutilisation prolongée (stagnation)	Rincez plusieurs fois en gardant le filtre en position de vidange pendant au moins 30 secondes.
Matériaux grossiers dans l'eau filtrée	Forte concentration de matériaux grossiers dans l'eau entrante	Vérifiez les caractéristiques de l'eau d'alimentation.
	Cartouche endommagée ou mal placée	Vérifiez la cartouche. Remplacez si nécessaire. Contactez un C.A.T..
Fuite d'eau du système	Cuve mal fermée. Joint torique mal placé ou endommagé.	Serrez la cuve à fond. Vérifiez le joint torique. Remplacez si nécessaire. Contactez un C.A.T..

A4 ÉLIMINATION

Collectez séparément des autres déchets. Remettez les équipements en fin de vie aux centres de collecte des déchets appropriés. Avant d'éliminer les déchets et en cas de doute, contactez le service de gestion des déchets de votre municipalité pour obtenir des éclaircissements.

A5 MARQUAGE

Sur l'appareil se trouve l'étiquette des données techniques du produit (voir fiche *schémas et données techniques*). À l'intérieur se trouve le numéro de série (SN) avec la date de production (mois/année) et le numéro de lot de production à citer pour l'activation de la garantie.

MANUEL DE MONTAGE ET D'INSTALLATION

B1 INSTALLATION

B1.1 Avant l'installation

Les filtres sont livrés dans un emballage qui assure une bonne protection contre la contamination extérieure. Transportez et stockez l'équipement dans son emballage d'origine, non ouvert. Durant le transport et le stockage, l'équipement ne doit pas être exposé à des températures inférieures à 5 °C et supérieures à 40 °C. En cas de chocs violents pendant le transport et le montage, n'installez pas l'équipement et remplacez-le même si les parties en plastique ne présentent pas de dommages évidents. Pour éviter toute contamination externe, conservez toujours le filtre dans sa boîte d'origine fermée et ne le retirez qu'immédiatement avant l'installation. Après avoir ouvert la boîte, assurez-vous que l'équipement est intact et que tous les éléments sont présents. En cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez le fournisseur. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.



Attention ! Les filtres ne sont pas équipés de série de dispositifs anti-inondation ou de dispositifs de vérification, de contrôle et d'alarme en cas de fuite d'eau incontrôlée. Si nécessaire, prévoir un dispositif anti-inondation approprié séparément.

N'installez l'appareil que dans des pièces dotées d'un siphon de sol afin d'éviter tout dommage causé par un déversement accidentel d'eau. Dans les bâtiments anciens, vérifiez si la conduite d'eau métallique est utilisée pour la mise à la terre du système électrique (la présence d'une connexion pontée sur le compteur d'eau en est une indication claire). Vérifiez l'existence d'une autre mise à la terre avant d'ouvrir le tuyau. Acqua Brevetti SRL décline toute responsabilité pour les dommages aux choses ou aux personnes dérivant d'une installation incorrecte de l'appareil et/ou d'une installation dans un système qui n'est pas conforme aux lois en vigueur et en cas de non-respect des prescriptions de ce manuel.

B1.2 Conditions d'installation

L'installation doit être effectuée selon les règles de l'art, en respectant toutes les lois en vigueur et les données de la plaque signalétique de l'appareil lui-même et conformément au norme EN 806-2 et aux normes locales applicables. Tous les matériaux utilisés pour l'installation et l'entretien des systèmes de distribution hydraulique doivent être adaptés au contact avec l'eau destinée à la consommation humaine. L'installation du filtre introduit un changement dans le système d'eau potable, par conséquent, elle doit être effectuée uniquement par un

professionnel agréé et conformément aux normes locales applicables. Les schémas d'installation sont destinés à donner les informations nécessaires au bon fonctionnement de l'équipement. La réalisation d'une installation selon les règles de l'art dépasse le cadre de ce document.

Installer Bravo, BravoDUE, BravoCALOR :
- exclusivement dans les installations fournissant de l'eau destinée à la consommation humaine. (Bravo, BravoDUE) dans la conduite d'eau froide en aval du compteur et en amont de l'équipement à protéger ; BravoCALOR peut être installé sur les lignes d'eau chaude. - dans un endroit hygiénique, sec, bien ventilé, propre, à l'intérieur, protégé contre : le gel, l'humidité et les intempéries (pluie, neige, grêle), l'exposition directe aux rayons du soleil et les sources de chaleur (par exemple, machines à laver, chaudières, conduites d'eau chaude) ; - en s'assurant que l'installation hydraulique est hygiéniquement sûre et ne présente aucun risque de prolifération bactérienne (par exemple, branches mortes, sources de prolifération bactérienne, etc.). - en prévoyant des points d'échantillonnage en amont et en aval du filtre ; - en s'assurant de la présence d'un dispositif de non-retour des eaux traitées dans le réseau ; - en réalisant un système de by-pass hydraulique pour exclure le filtre ; - en respectant les limites de température et de pression indiquées dans le tableau des caractéristiques techniques ; - en s'assurant que l'unité est positionnée de manière à faciliter les opérations de maintenance.
Ne pas installer Bravo, BravoDUE, BravoCALOR :
- en aval des chaudières ou dans les applications impliquant le passage d'eau dont la température est supérieure aux limites spécifiées dans le tableau des caractéristiques techniques. - en dehors des limites de température et de pression indiquées dans le tableau des caractéristiques techniques ; - dans les systèmes en circuit fermé, les tuyaux de recirculation, l'eau non potable (à l'exception de BravoCALOR) ; - à l'extérieur, dans des puits, près de drains, dans des endroits peu hygiéniques ; - en présence de produits chimiques, de vapeurs, de gaz ou de fumées de toute sorte ; - dans des espaces exigus qui ne permettent pas les opérations de maintenance ; - dans les pièces sans siphon de sol.

B1.3 Instructions générales d'installation

La construction et la modification d'un système de distribution d'eau destiné à la consommation humaine ne doivent pas compromettre l'hygiène du système. Avant d'installer le filtre, nettoyez soigneusement la tuyauterie et les équipements installés en amont du filtre afin d'éliminer tout corps étranger susceptible de provoquer un dysfonctionnement du filtre. Après sa construction ou sa modification, le système de distribution d'eau destinée à la consommation humaine doit être rincé conformément aux exigences de EN 806-4 et aux normes locales applicables.

 **Attention !** Une utilisation inadéquate, des conditions d'hygiène inappropriées et des travaux d'installation et de maintenance incorrects peuvent entraîner une contamination de l'eau potable, des dommages aux équipements, des fuites et des dégâts des eaux.

B1.4 Schémas de montage autorisés

 **Attention !** Il est essentiel d'installer le filtre en respectant le sens d'écoulement de l'eau indiqué par la flèche estampillée sur le collecteur en laiton du filtre.

Bravo et BravoCALOR

Bravo et BravoCALOR peuvent être installés en position horizontale, la sortie du filtre étant toujours dirigée vers le bas. Pour une installation correcte de l'équipement, veuillez vous référer à la fiche *schémas et données techniques* ci-jointe. Toute autre configuration pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'équipement.

BravoDUE

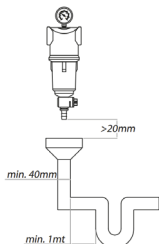
BravoDUE peut être installé horizontalement et verticalement mais avec la sortie du filtre toujours orientée vers le bas. L'installation verticale avec la sortie du filtre en position latérale n'est pas autorisée. Pour une installation correcte de l'équipement, veuillez vous référer à la fiche *schémas et données techniques* ci-jointe. Toute autre configuration pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'équipement.

	
Respectez le sens d'écoulement indiqué par la flèche imprimée (indication du sens d'entrée/sortie de l'eau).	Écrous Allen n° 6 pour le serrage de la plaque de fixation arrière.

BravoDUE est fourni avec l'entrée d'eau par la droite (voir *Installation 1*). Le filtre est doté d'une plaque de connexion arrière qui peut être tournée de 360° (par échelons de 90°). Si l'orientation de la plaque de fixation est différente de celle prévue par le fabricant, procédez comme suit :

- dévissez les écrous de fixation de la plaque filtrante et retirez-les (avec la clé Allen n° 6) ;
- orientez la plaque dans la position souhaitée en respectant la flèche indiquant la direction d'entrée d'eau, en prenant soin de positionner correctement le joint blanc façonné placé entre la plaque et le collecteur ;
- insérez la plaque dans le boîtier du filtre, serrez uniformément les écrous de fixation en comprimant le joint.

B1.5 Raccordement d'évacuation



Attention ! Le tuyau de drainage de l'eau de lavage à contre-courant du filtre ne peut pas être fixé directement au filtre.

La sortie du filtre doit être placée à une distance minimale de 20 mm du drain. Le diamètre minimum du tuyau de vidange doit être de 50 mm. En l'absence d'un drain fixe, un récipient peut être placé pour recueillir l'eau de lavage.

B1.6 Mise en service

Vérifiez que l'installation a été réalisée conformément aux instructions de ce document et qu'elle est conforme à toutes les réglementations locales. Ouvrez les vannes d'arrêt en amont et en aval du filtre. Ouvrez le robinet le plus proche en aval du filtre, afin que le filtre évacue l'air qu'il contient. Vérifiez l'absence de fuites. Rincez le système conformément aux réglementations locales. Indiquez la date de l'installation sur le « Registre des interventions ».

ES

Importancia y limitaciones del manual de instrucciones

Estas instrucciones se proporcionan por razones de seguridad y deben ser leídas y comprendidas antes de instalar y utilizar el equipo. Mantenga este documento disponible en el lugar de instalación. Acompañe el equipo con estas instrucciones cuando lo entregue a otros usuarios. El buen funcionamiento y la longevidad del equipo dependen de una instalación correcta, un uso adecuado y la aplicación metódica de las instrucciones de mantenimiento que se indican a continuación. Para obtener más información sobre el producto y comprobar periódicamente la disponibilidad de nuevas versiones de este documento, consulte el sitio web www.acquabrevetti.it. En caso de duda, póngase en contacto con Acqua Brevetti SRL al +39.049.8973432 o envíe un correo electrónico a: servizi@acquabrevetti.it.

Cláusula de propiedad del manual

Este manual y su contenido son propiedad exclusiva de Acqua Brevetti SRL y no pueden ser reproducidos de ninguna forma, ni siquiera parcialmente. Acqua Brevetti SRL se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso en sus productos y manuales y no tiene la obligación de actualizar los productos o manuales anteriores.

Símbolos editoriales



¡Atención!

Instrucciones de seguridad.



Intervención del centro de asistencia autorizado

Marca las intervenciones que sólo deben ser realizadas por un Centro de Asistencia Técnica autorizado.

Recomendaciones

El aparato sólo puede instalarse y utilizarse de acuerdo con las instrucciones de este documento. El cumplimiento de estas instrucciones es parte integrante del uso correcto del producto. Las operaciones de mantenimiento extraordinario deben ser realizadas exclusivamente por el personal de Acqua Brevetti SRL o por los Centros de Asistencia Técnica (C.A.T.) autorizados por Acqua Brevetti SRL. Cualquier abuso dentro del periodo de garantía conllevará la pérdida inmediata de la misma. Acqua Brevetti SRL se exime de cualquier responsabilidad en caso de que no se cumplan los requisitos de este manual. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar daños o cambios indeseables en la calidad del agua tratada.

Medidas de seguridad

Las siguientes condiciones pueden provocar daños en el aparato, fugas de agua o cambios indeseables en la calidad del agua tratada:

- instalación incorrecta;
- mantenimiento incorrecto u omitido;
- condiciones ambientales de instalación inadecuadas;
- agua potable de mala calidad (recuento microbiano elevado, tamaño excesivo de las partículas);
- piezas de recambio no originales;
- límites de temperatura y presión del agua que no se ajustan a los datos de la placa de características.

El instalador y el usuario están obligados a respetar todas las leyes, normas técnicas y reglamentos locales pertinentes relativos a la protección del medio ambiente, la seguridad, la prevención de accidentes y el funcionamiento del sistema, tanto durante la instalación del producto como durante su funcionamiento. En caso de duda, póngase en contacto con Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, correo electrónico: servizi@acquabrevetti.it) antes de proceder a la instalación.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Estimado/a Cliente, gracias por elegir uno de nuestros productos. Acqua Brevetti utiliza tecnologías de vanguardia con un diseño de construcción y unos procesos de acabado automatizados, creando una relación óptima entre el rendimiento y la facilidad de uso, al tiempo que minimiza su impacto medioambiental. El registro del producto es opcional y por lo tanto no constituye una condición necesaria para el disfrute del derecho de garantía establecido por la ley. Acqua Brevetti respeta su privacidad. Para más detalles, consulte nuestra Declaración de Privacidad.

Garantía legal

Acqua Brevetti SRL (en adelante también fabricante) ofrece la garantía legal según la Directiva 99/44/CE sobre sus productos. **Los beneficiarios** de la garantía son exclusivamente los consumidores, es decir, aquellos que utilizan los productos Acqua Brevetti para fines no relacionados con ninguna actividad empresarial o profesional. La duración de la garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra acreditada por un documento fiscal o un documento de valor equivalente. **La garantía cubre** el producto Acqua Brevetti y sus componentes. **La garantía no cubre** defectos en el producto Acqua Brevetti que:

1. dependan de una instalación incorrecta del producto;
2. sean consecuencia de un uso no conforme a las instrucciones, de una manipulación o de un mantenimiento incorrecto del producto;
3. se deriven del desgaste normal;
4. se refieran a aspectos no funcionales o afecten a la estética del producto;
5. hayan sido causados por factores externos como, por ejemplo, averías en la red eléctrica o de agua, fenómenos naturales, vandalismo u otros acontecimientos de fuerza mayor;
6. sean causados por el producto o el equipo en el que están incorporados o al que están conectados;
7. dependan del uso de consumibles que no sean de la marca Acqua Brevetti.

En lo que respecta a todo lo que no se indica aquí, remítase a las disposiciones legales aplicables en materia de garantías de los consumidores.

Cómo activar la garantía

Existen 3 posibilidades para activar la garantía Acqua Brevetti: 1. Encuadre el código QR de la etiqueta del producto con su smartphone. 2. Vaya a www.acquabrevetti.it y entre en "Activación de la garantía" en el menú

y luego "Registro de la garantía". 3. Descargue la aplicación Acqua Brevetti y entre en "Activación de la garantía". En los 3 modos, se abrirá una página en la que podrá introducir sus datos personales y el SN (número de serie) del producto adquirido. Al final del procedimiento, pulse "ENVIAR" y espere a que llegue un mensaje de respuesta a la dirección de correo electrónico introducida durante el registro. En caso de no recibir la confirmación, envíe un correo electrónico a servizi@acquabrevetti.it.

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

A1 INFORMACIÓN GENERAL

A1.1 Objetivo de Bravo, BravoDUE, BravoCALOR

Los equipos objeto de este manual son filtros de limpieza mecánicos (Bravo y BravoCALOR) y autolimpiantes (BravoDUE) con sistema de lavado de accionamiento manual, equipados con red filtrante y diseñados para la filtración de agua potable. No son depuradoras y no son purificadores.

Usos previstos
Bravo y BravoDUE. Filtración de agua fría (temperatura del agua hasta 30 °C) destinada al consumo humano (conforme al Decreto Legislativo 31/01).
BravoCALOR. Filtración de agua caliente y fría (temperatura del agua hasta 90 °C) destinada al consumo humano (conforme al Decreto Legislativo 31/01). Filtración de agua no destinada al consumo humano.
Protección del sistema de distribución de agua y las tuberías de los daños causados por pequeñas cantidades de objetos extraños como guijarros, escamas de herrumbre y otros tipos de óxidos, virutas de metal, etc.
Eliminación de sólidos de las instalaciones domésticas (por ejemplo, guijarros, escamas de herrumbre) con un tamaño máximo de 2 mm.
Uso indebido
Filtración de agua no destinada al consumo humano (excepto BravoCALOR).
Eliminación de limo, grandes cantidades de arena, sólidos (más de 2 mm).
Filtración de agua que contiene productos químicos (disolventes, aceites, ácidos, sustancias cáusticas), productos químicos y sus soluciones.
Filtración de agua en circuito cerrado.
Filtración de agua fuera de los límites de temperatura y presión prescritos (véase Datos Técnicos).
Filtración de agua con parámetros microbiológicos no conformes o desconocidos.
Cualquier uso distinto al previsto en este documento.

Acqua Brevetti SRL no se hace responsable de los daños causados por el uso inadecuado del aparato o por el incumplimiento de las indicaciones de este documento. En caso de duda, póngase en contacto con Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, correo electrónico: servizi@acquabrevetti.it) antes de proceder a la instalación.

A1.2 Identificación del fabricante

ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 Mestrino (PD)

Tel. : +39.049.8974006 - Fax: +39.049.8978649

Página web: www.acquabrevetti.it

Correo electrónico: info@acquabrevetti.it

A1.3 Centros de Asistencia Técnica (C.A.T.) autorizados Acqua Brevetti SRL

Los equipos sólo pueden ser reparados por el personal de Acqua Brevetti o por los Centros de Asistencia Técnica (C.A.T.) autorizados por Acqua Brevetti SRL. Consulte en www.acquabrevetti.it la lista de los C.A.T. autorizados más cercanos. Para más información sobre los C.A.T., póngase en contacto con Acqua Brevetti SRL (tel.: 049.8973432, correo electrónico: servizi@acquabrevetti.it).

A1.4 Funcionamiento

Bravo

Filtración desde el interior hacia el exterior del cartucho. La operación de limpieza es rápida y sencilla, ya que sólo es necesario abrir el desagüe inferior el tiempo suficiente para que la suciedad se elimine por completo del recipiente (sistema de desagüe de alta velocidad). Esta sencilla operación permite la descarga de las impurezas suspendidas en el agua y una limpieza eficaz del cartucho filtrante. BRAVO se desmonta fácilmente para facilitar la limpieza y el mantenimiento. Fabricado con un cabezal de latón resistente a las tensiones típicas de las plantas y que pueden provocar la rotura de los cabezales de plástico. El recipiente, con grifo de vaciado incorporado, está fabricado en poliamida de alta tenacidad (presión máxima de 12 bares). El cartucho es de

acero inoxidable y está fijado en un casquillo con una junta tórica. Cartucho especial resistente a los golpes de presión para eliminar la deformación y el aplastamiento. BRAVO está equipado con una llave de plástico para abrir el filtro.

BravoDUE

Filtración desde el interior hacia el exterior del cartucho. El sistema de desagüe de alta velocidad se activa manualmente abriendo la válvula de pie. La operación de limpieza es rápida y sencilla, ya que sólo es necesario abrir el desagüe inferior el tiempo suficiente para que la suciedad se elimine por completo del recipiente (sistema de desagüe de alta velocidad). Esta sencilla operación permite la descarga de las impurezas suspendidas en el agua y una limpieza eficaz del cartucho filtrante. BravoDUE se desmonta fácilmente para facilitar la limpieza y el mantenimiento. Tiene unas dimensiones reducidas y procesa grandes caudales con bajas pérdidas de carga. BravoDUE está equipado con una válvula de retención para evitar que el agua del sistema regrese al sistema de distribución. Fabricado con un cabezal de plástico y una placa de fijación de latón resistente a las tensiones típicas de las plantas y que gira 360° (en clics de 90°) para facilitar la instalación. El recipiente, con grifo de vaciado incorporado, está fabricado en poliamida de alta resistencia (presión máxima de 10 bares). El cartucho es de acero inoxidable y está fijado en un casquillo con una junta tórica. Cartucho especial resistente a los golpes de presión para eliminar la deformación y el aplastamiento.

BravoCALOR

Filtro de limpieza ideal para aplicaciones de agua caliente (hasta 90°C) con cuerpo totalmente de latón y cartucho filtrante de acero inoxidable de grado de filtración estándar de 89 micras. BravoCALOR está equipado con un cómodo grifo de plástico para drenar la suciedad del fondo del filtro, simplemente abriendo la tuerca anular. BravoCALOR está disponible en versiones con manómetro de 0-12 bares (modelos FT200, FT202, FT204, FT220, FT222, FT224). BravoCALOR es un filtro de tamaño pequeño capaz de procesar caudales considerables con caídas de presión reducidas.

A1.5 Características del agua a tratar

Bravo, BravoDUE y BravoCALOR están diseñados y fabricados para el tratamiento del agua destinada al consumo humano.



¡Atención! Las concentraciones de iones cloruro superiores a 200 mg/l y las aguas agresivas favorecen la corrosión por descincificación.

Evite el agua con concentraciones de iones cloruro (Cl-) superiores a 200 mg/l y con una relación entre la concentración de iones cloruro (expresada en ppm) y la concentración de iones bicarbonato (expresada en ppm de bicarbonato) superior a 1. Acqua Brevetti SRL garantiza que ante agua de entrada conforme a los parámetros de agua potable, el equipo devuelve agua que aún se encuentra dentro de los parámetros del mismo decreto. En caso de que el agua suministrada al equipo sea adicionada con productos químicos (por ejemplo, desinfectantes, inhibidores de incrustación/corrosión) o sea sometida a ablandamiento/desmineralización, es necesario contactar con Acqua Brevetti SRL antes de proceder a la instalación del equipo.

A2 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO



Atención: Este equipo requiere un mantenimiento regular para garantizar los requisitos de potabilidad del agua potable tratada y el mantenimiento de las mejoras indicadas por el fabricante.



¡Atención! Si el mantenimiento requiere el desmontaje del equipo, las piezas que entran en contacto con el agua potable deben manipularse de forma higiénica para evitar la contaminación del sistema hidráulico. Utilice guantes desechables adecuados. Todas las herramientas utilizadas deben limpiarse y desinfectarse antes de su uso. En caso de mal funcionamiento, necesidad o para cualquier intervención en el filtro que no sea la limpieza, ponga el filtro en posición by-pass y llame a un C.A.T.. Para evitar la contaminación del elemento filtrante, deben respetarse los intervalos de mantenimiento. El mantenimiento regular garantiza un funcionamiento higiénico y sin fallos. Las operaciones de limpieza y mantenimiento están previstas por la norma EN 806-5 y la norma EN 13443-1. El mantenimiento periódico está previsto en dos niveles. **Mantenimiento rutinario:** incluye las intervenciones que puede realizar el usuario final. **Mantenimiento extraordinario:** incluye aquellas intervenciones que deben ser realizadas exclusivamente por los C.A.T. (Centros de Asistencia Técnica). Registre las intervenciones de mantenimiento en el "Registro de intervenciones" adjunto. El fabricante garantiza las prestaciones descritas en este manual siempre que el aparato se utilice y se mantenga según lo especificado.

A2.1 Mantenimiento rutinario - *

A2.1.1 A2.2 Mantenimiento extraordinario



Los trabajos extraordinarios de mantenimiento o reparación, si no se realizan correctamente, pueden perjudicar las características funcionales y/o de seguridad: estas operaciones se omiten deliberadamente en este manual. Todas las operaciones extraordinarias de mantenimiento deben ser realizadas exclusivamente por los C.A.T. Acqua Brevetti SRL autorizados. Si el elemento filtrante está visiblemente sucio y/o cuando la limpieza ordinaria no es efectiva, el elemento filtrante debe ser reemplazado. El filtro debe ser higienizado anualmente o en periodos de no utilización superiores a 30 días o en caso de necesidad. Utilice únicamente piezas de recambio originales. No se permiten conversiones o modificaciones no autorizadas de ninguna parte del equipo.

A2.3 Inactividad

Inactividad significa que el sistema hidráulico no está en uso y no se extrae agua de los grifos (por ejemplo, período de vacaciones). **Inactividad hasta 30 días:** realice la operación de limpieza del filtro repetidamente (4-5 veces) manteniendo el filtro en la posición de vaciado durante al menos 30 segundos para permitir un lavado adecuado del filtro. **Inactividad durante más de 30 días:** contactar con un Centro de Asistencia Técnica (C.A.T.) autorizado Acqua Brevetti S.R.L. para realizar la higienización del filtro (mantenimiento extraordinario).

A2.4 Programa de mantenimiento

Frecuencia de las operaciones	Descripción de las operaciones	Operador
3-4 días	Limpieza del filtro	Usuario
Mensual	Limpieza del cartucho filtrante	Usuario
Inactividad (hasta 30 días)	Limpieza repetida del filtro (4-5 veces)	Usuario
Inactividad (más de 30 días)	Higienización del filtro	C.A.T. autorizado
Anual	CARTUCHO: reemplazo (si es necesario) Higienización del filtro O-Ring: comprobar estanqueidad, en caso de fuga cambiar Manómetro: comprobar funcionamiento	C.A.T. autorizado

A3 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Anomalia	Causa	Solución
Reducción de la presión y/o del caudal aguas abajo del filtro	Elemento filtrante sucio.	Enjuague el filtro y/o limpie/sustituya el cartucho filtrante. Contacte con un C.A.T..
	Las válvulas de cierre no se abren del todo	Abra completamente las válvulas de cierre.
	Caudal excesivo a través del filtro	Reduzca el caudal suministrado por el filtro.
	Baja presión de entrada	Aumente la presión de alimentación
Fuga de la válvula de drenaje.	Junta tórica del grifo rota o desgastada.	Contacte con un C.A.T.
	Válvula de escape no cerrada completamente debido a un cuerpo extraño atascado en el asiento.	Contacte con un C.A.T.
	Filtro fuera de fase.	Contacte con un C.A.T.
Agua suministrada con olor/sabor desagradable	Agua de alimentación contaminada	Compruebe las características del agua de alimentación
	Inactividad prolongada (estancamiento)	Enjuague varias veces, manteniendo el filtro en la posición de drenaje durante al menos 30 segundos.

Material grueso en el agua filtrada	Alta concentración de material grueso en el agua entrante	Compruebe las características del agua de alimentación.
	Cartucho dañado o mal colocado	Compruebe el cartucho. Sustitúyalo si es necesario. Contacte con un C.A.T.
Fuga de agua del sistema	Recipiente mal cerrado. Junta tórica mal colocada o dañada.	Apriete bien el recipiente. Compruebe la junta tórica. Sustitúyala si es necesario. Contacte con un C.A.T.

A4 ELIMINACIÓN

Recoja por separado de otros residuos. Entregue el equipo al final de su vida útil en centros de recogida selectiva de residuos adecuados. Antes de eliminar los residuos y en caso de duda, póngase en contacto con el Servicio de Gestión de Residuos de su municipio para que le aclaren las dudas.

A5 MARCADO

En el equipo se encuentra la etiqueta de los datos técnicos del producto (véase la hoja *Esquemas y datos técnicos*). En su interior se encuentra el número de serie (SN) con la fecha de producción (mes/año) y el número de lote de producción que debe citarse para la activación de la garantía.

MANUAL DE MONTAJE E INSTALACIÓN

B1 INSTALACIÓN

B1.1 Antes de la instalación

Los filtros se entregan en un embalaje que proporciona una buena protección contra la contaminación externa. Transporte y almacene el equipo en su embalaje original, sin abrir. Durante el transporte y el almacenamiento, el equipo no debe estar expuesto a temperaturas inferiores a 5°C ni superiores a 40°C. En caso de golpes fuertes durante el transporte y el montaje, no instale el equipo y sustitúyalo aunque no haya daños evidentes en las piezas de plástico. Para evitar la contaminación externa, guarde siempre el filtro en su caja original cerrada y sáquelo sólo inmediatamente antes de instalarlo. Después de abrir la caja, asegúrese de que el equipo está intacto y que todos los elementos están presentes. En caso de duda, no lo utilice y póngase en contacto con el proveedor. Utilice sólo piezas de recambio originales.



¡Atención! Los filtros no están equipados de serie con dispositivos anti-inundación o de verificación, control y alarma en caso de fugas de agua incontroladas. Si es necesario, proporcione un dispositivo anti-inundación adecuado por separado.

Instale sólo en habitaciones con desagüe en el suelo para evitar daños causados por derrames accidentales de agua. En edificios más antiguos, verifique si la tubería metálica de agua se utiliza para la conexión a tierra del sistema eléctrico (una conexión puenteada en el medidor de agua es un claro indicio de ello). Compruebe si hay otros dispositivos de conexión a tierra antes de abrir la tubería. Acqua Brevetti SRL declina toda responsabilidad por daños a las cosas o a las personas derivados de una instalación incorrecta del equipo y/o de la instalación en un sistema no conforme a las leyes vigentes y en caso de que no se respeten las prescripciones de este manual.

B1.2 Requisitos de instalación

La instalación debe realizarse de manera profesional, respetando todas las leyes vigentes y los datos de la placa de características del propio aparato y de acuerdo con las normas EN 806-2 y las normas locales vigentes. Todos los materiales utilizados para la instalación y mantenimiento de los sistemas de distribución hidráulica deben ser aptos para el contacto con agua destinada al consumo humano. La instalación del filtro introduce un cambio en el sistema de agua potable, por lo tanto, debe ser realizada únicamente por un profesional autorizado y de acuerdo con las normas locales aplicables. Los esquemas de instalación pretenden dar la información necesaria para el correcto funcionamiento del equipo. La creación de un sistema hidráulico de manera profesional está fuera del alcance de este manual.

Instale Bravo, BravoDUE, BravoCALOR:

- exclusivamente en instalaciones que suministran agua para el consumo humano.
- (Bravo, BravoDUE) en la tubería de agua fría aguas abajo del contador y aguas arriba del equipo a proteger; BravoCALOR puede instalarse en líneas de agua caliente.

en un lugar higiénicamente adecuado, seco, bien ventilado y limpio, en el interior, protegido de: las heladas, la humedad y el clima (lluvia, nieve, granizo), la exposición directa a la luz solar y las fuentes de calor (por ejemplo, lavadoras, calderas, tuberías de agua caliente);
garantizando que el sistema hidráulico es higiénicamente seguro y no presenta ningún riesgo de proliferación bacteriana (por ejemplo, ramas muertas, fuentes de proliferación bacteriana, etc.).
proporcionando puntos de muestreo aguas arriba y aguas abajo del filtro;
garantizando la presencia de un dispositivo antirretorno de las aguas tratadas en la red;
implementando un sistema de by-pass hidráulico para excluir el filtro;
respetando los límites de temperatura y presión indicados en la tabla de datos técnicos;
garantizando que el aparato está posicionado para facilitar las operaciones de mantenimiento.
No instale Bravo, BravoDUE, BravoCALOR:
aguas abajo de las calderas o en aplicaciones que impliquen el paso de agua con una temperatura superior a los límites especificados en la tabla de datos técnicos.
fuera de los límites de temperatura y presión indicados en la tabla de datos técnicos;
en sistemas de circuito cerrado, tuberías de recirculación, agua no potable (a excepción de BravoCALOR);
al aire libre, en sumideros, cerca de desagües, en lugares poco higiénicos;
en presencia de productos químicos, vapores, gases o humos de cualquier tipo;
en espacios reducidos que no permiten las operaciones de mantenimiento;
en habitaciones sin desagüe en el suelo.

B1.3 Instrucciones generales de instalación

La construcción y modificación de un sistema de distribución de agua destinado al consumo humano no debe comprometer la higiene del sistema. Antes de instalar el filtro, limpie a fondo las tuberías y los equipos instalados aguas arriba del filtro para eliminar cualquier cuerpo extraño que pueda provocar un mal funcionamiento del filtro. Después de su construcción o modificación, el sistema de distribución de agua para el consumo humano debe lavarse de acuerdo con los requisitos de la norma EN 806-4 y las normas locales vigentes.

 **¡Atención!** El uso inadecuado, las condiciones higiénicas inapropiadas y los trabajos de instalación y mantenimiento incorrectos pueden provocar la contaminación del agua potable, daños en los equipos, fugas y daños causados por el agua.

B1.4 Esquemas de montaje permitidos

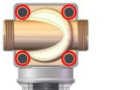
 **¡Atención!** Es imprescindible instalar el filtro respetando el sentido del flujo de agua indicado por la flecha estampada en la cabeza de latón del filtro.

Bravo y BravoCALOR

Bravo y BravoCALOR pueden instalarse en posición horizontal con la salida del filtro siempre hacia abajo. Para la correcta instalación del equipo, consulte la hoja adjunta *Esquemas y datos técnicos*. Cualquier otra configuración podría provocar un mal funcionamiento del equipo.

BravoDUE

BravoDUE puede instalarse horizontal y verticalmente pero con la salida del filtro siempre hacia abajo. No se permite la instalación vertical con la salida del filtro en posición lateral. Para la correcta instalación del equipo, consulte la hoja adjunta *Esquemas y datos técnicos*. Cualquier otra configuración podría provocar un mal funcionamiento del equipo.

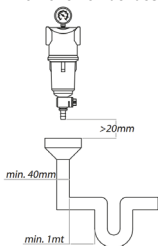
	
Respete el sentido del flujo indicado por la flecha estampada (indicación del sentido de entrada/salida del agua).	Llaves Allen n° 6 para el apriete de la placa de fijación trasera.

BravoDUE se suministra con entrada de agua por la derecha (véase *Instalación 1*). El filtro tiene una placa de conexión trasera que gira 360° (en clics de 90°). En caso de que la orientación de la placa de fijación se modifique con respecto a la proporcionada por el fabricante, proceda como sigue:

- desenrosque las tuercas de fijación de la placa del filtro y retírelas (con la llave Allen n° 6);

- gire la placa en la posición deseada respetando la flecha que indica el sentido de la entrada de agua y asegurándose de que la junta blanca moldeada entre la placa y el cabezal esté correctamente colocada;
- introduzca la placa en la carcasa del filtro, apriete las tuercas de fijación uniformemente comprimiendo la junta.

B1.5 Conexión del desagüe



¡Atención! El tubo de descarga del agua de retrolavado del filtro no se puede fijar directamente al filtro.

La salida del filtro debe colocarse a una distancia mínima del desagüe de 20 mm. El diámetro mínimo del tubo de escape debe ser de 50 mm. A falta de un desagüe fijo, se puede colocar un recipiente para recoger el agua de lavado.

B1.6 Puesta en marcha

Asegúrese de que la instalación se haya realizado de acuerdo con las instrucciones de este documento y cumpla con todas las normativas locales. Abra las válvulas de cierre aguas arriba y aguas abajo del filtro. Abra el grifo más cercano aguas abajo del filtro, para que éste elimine el aire de su interior. Compruebe si hay fugas. Lave el sistema de acuerdo con la normativa local. Indique la fecha de instalación en el "Registro de intervenciones".

DE

Bedeutung und Grenzen der Gebrauchsanweisung

Diese Anleitung dient der Sicherheit und sollte vor der Installation und Verwendung des Geräts sorgfältig gelesen und verstanden werden. Das Dokument muss für weiteres Nachschlagen am Installationsort aufbewahrt werden. Bei Weiterverkauf des Geräts muss die Anleitung diesem beigelegt werden. Das einwandfreie Funktionieren und die Lebensdauer des Geräts hängen von der korrekten Installation, der ordnungsgemäßen Verwendung und der methodischen Anwendung der nachstehenden Wartungsanweisungen ab. Für weitere Informationen und zur regelmäßigen Überprüfung, ob eine neue Version dieses Dokuments erschienen ist, besuchen Sie bitte die Webseite www.acquabrevetti.it. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Acqua Brevetti SRL unter der Nummer +39.049.8973432 oder senden Sie eine E-Mail an: servizi@acquabrevetti.it.

Eigentumskauf des Handbuchs

Dieses Handbuch und sein Inhalt sind ausschließliches Eigentum von Acqua Brevetti SRL und dürfen auch in Auszügen in keiner Form vervielfältigt oder kopiert werden.

Acqua Brevetti SRL behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an seinen Produkten und Handbüchern vorzunehmen und ist nicht verpflichtet, frühere Produkte oder Handbücher zu aktualisieren.

Verwendete Symbole



Achtung!

Sicherheitshinweise.



Autorisiertes Servicezentrum

Dieses Symbol weist auf Arbeiten hin, die nur von einem autorisierten technischen Servicezentrum durchgeführt werden dürfen.

Empfehlungen

Das Gerät darf ausschließlich gemäß den Anweisungen in diesem Dokument installiert und verwendet werden. Die Einhaltung dieser Anweisungen gehört zu einer korrekten Verwendung des Produkts dazu. Außerordentliche Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von Personal von Acqua Brevetti SRL oder von technischen Servicezentren (TSZ) durchgeführt werden, die von Acqua Brevetti SRL autorisiert wurden. Jeglicher Missbrauch während der Garantiezeit führt zum sofortigen Verfall der Garantie. Acqua Brevetti SRL ist von jeglicher Verantwortung befreit, wenn die Anforderungen dieses Handbuchs nicht eingehalten werden. Die Nichteinhaltung der vorliegenden Anweisungen kann zu Schäden am Gerät oder unerwünschten Qualitätsänderungen des behandelten Wassers führen.

Sicherheitsmaßnahmen

Folgende Umstände können zu Schäden am Gerät, Wasseraustritt oder unerwünschten Qualitätsänderungen des behandelten Wassers führen:

- falsche Installation
- falsche oder unterlassene Wartung
- für die Installation ungeeignete Umgebungsbedingungen
- schlechte Trinkwasserqualität (hohe mikrobielle Belastung, übergroße Teilchen)
- nicht originale Ersatzteile
- Temperatur- und Wasserdruckgrenzen, die nicht den Vorgaben auf dem Geräteschild entsprechen

Der Installateur und der Verwender verpflichten sich, sowohl während der Installation des Produktes als auch während des Gerätebetriebs alle Gesetze, technischen Normen und lokalen Vorschriften bezüglich des Umweltschutzes, der Sicherheit, des Unfallschutzes und der Anlagenbetätigung einzuhalten. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Acqua Brevetti SRL (Tel. +39.049.8973432, E-Mail: servizi@acquabrevetti.it), bevor Sie das Gerät installieren.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrte(r) Kundin/Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben. Acqua Brevetti nutzt modernste Technologien mit automatisierten Konstruktions- und Veredelungsprozessen und schafft so ein optimales Verhältnis zwischen Leistung und Benutzerfreundlichkeit bei gleichzeitiger Minimierung der Umweltbelastung. Die Registrierung des Produkts ist freiwillig und daher keine Voraussetzung für die Inanspruchnahme des gesetzlichen Gewährleistungsrechts. Acqua Brevetti respektiert Ihre Privatsphäre. Weitere Einzelheiten finden Sie in unserer Erklärung zum Datenschutz.

Gesetzliche Gewährleistung

Acqua Brevetti SRL (im Folgenden auch als Hersteller bezeichnet) übernimmt für seine Produkte die gesetzliche Gewährleistung gemäß der Richtlinie 1999/44/EG. **Begünstigte** der Garantie sind ausschließlich Verbraucher, d.h. Personen, die Acqua Brevetti-Produkte zu Zwecken verwenden, die nicht mit einer geschäftlichen oder beruflichen Tätigkeit zusammenhängen. Die **Dauer** der Garantie beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum, das durch einen Steuerbeleg oder ein gleichwertiges Dokument nachgewiesen wird. **Die Garantie erstreckt sich auf** das Produkt von Acqua Brevetti und seine Komponenten. **Die Garantie deckt keine** Mängel am Acqua Brevetti-Produkt ab, die:

1. auf eine falsche Installation des Produkts zurückzuführen sind;
 2. die Folge von unsachgemäßem Gebrauch, Manipulation oder falscher Wartung des Produkts sind;
 3. durch normale Abnutzung entstehen;
 4. nicht funktionale Aspekte betreffen oder die Ästhetik des Produkts beeinträchtigen;
 5. durch äußere Faktoren wie z. B. Strom- oder Wasserversorgungsausfälle, Naturereignisse, Vandalismus oder andere Ereignisse höherer Gewalt verursacht wurden;
 6. durch das Produkt oder das Gerät, in das sie eingebaut oder mit dem sie verbunden sind, verursacht werden;
 7. von der Verwendung von Verbrauchsmaterialien abhängen, die nicht von Acqua Brevetti stammen.
- Für alle hier nicht erwähnten Punkte wird auf die geltenden gesetzlichen Verbrauchergarantiebestimmungen verwiesen.

So aktivieren Sie die Garantie

Es gibt 3 Möglichkeiten, die Acqua Brevetti-Garantie zu aktivieren: 1. Scannen Sie den QR-Code auf dem Produktetikett mit Ihrem Smartphone. 2. Gehen Sie auf die Webseite www.acquabrevetti.it und klicken Sie „Garantieaktivierung“ im Menü und dann „Garantieregistrierung“ an. 3. Laden Sie die Acqua Brevetti-App herunter und klicken Sie auf „Garantieaktivierung“. In allen 3 Modi wird eine Seite geöffnet, auf der Sie Ihre persönlichen Daten und die SN (Seriennummer) des gekauften Produkts eingeben müssen. Klicken Sie am Ende des Vorgangs auf „SENDEN“ und warten Sie auf eine Antwort an die E-Mail-Adresse, die Sie bei der Registrierung angegeben haben. Sollten Sie keine Bestätigung erhalten, senden Sie bitte eine E-Mail an servizi@acquabrevetti.it

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR GEBRAUCH UND WARTUNG

A1 ALLGEMEINES

A1.1 Zweck von Bravo, BravoDUE und BravoCALOR

Bei den Geräten, die Gegenstand dieses Handbuchs sind, handelt es sich um reinigende mechanische Schutzfilter (Bravo und BravoCALOR) und selbstreinigende mechanische Schutzfilter (BravoDUE) mit manuell

zu betätigendem Spülsystem, die mit einem Filternetz ausgestattet und für die Filtration von Trinkwasser bestimmt sind. Die Geräte sind keine Wasserreiniger und keine Trinkwasseraufbereiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Bravo und BravoDUE. Filtration von kaltem Wasser (Wassertemperatur bis 30 °C), das für den menschlichen Gebrauch bestimmt ist (gemäß Gesetzesdekret Nr. 31/01).

BravoCALOR. Filtration von kaltem und warmem Wasser (Wassertemperatur bis 90 °C), das für den menschlichen Gebrauch bestimmt ist (gemäß Gesetzesdekret Nr. 31/01). Filtration von Wasser, das nicht für den menschlichen Gebrauch bestimmt ist

Schutz des Wasserverteilungssystems und der Rohre vor Schäden durch kleine Fremdkörper wie Kieselsteine, Rostflocken und andere Oxidarten, Metallspäne usw.

Beseitigung von Festkörpern aus Hausinstallationen (z.B. Kieselsteine, Rostflocken) mit einer Größe von maximal 2 mm.

Unsatzgemäße Verwendung

Filtration von Wasser, das nicht für den menschlichen Gebrauch bestimmt ist (mit Ausnahme von BravoCALOR).

Beseitigung von Schlamm, großen Mengen Sand und Festkörpern, die über 2 mm groß sind.

Filtration von Wasser, das Chemikalien (Lösungsmittel, Öle, Säuren, ätzende Substanzen) oder Chemikalien und deren Lösungen enthält.

Filtration von Wasser eines geschlossenen Kreislaufs.

Filtration von Wasser, das außerhalb der Temperatur- und Druckgrenzwerte liegt (siehe technische Daten).

Filtration von Wasser mit gesetzlich nicht gestatteten oder unbekannten mikrobiologischen Parametern.

Jegliche Verwendung, die nicht in diesem Dokument als zulässig ausgewiesen ist.

Acqua Brevetti SRL kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts oder Nichtbeachtung dieses Dokuments entstehen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Acqua Brevetti SRL (Tel. +39.049.8973432, E-Mail: servizi@acquabrevetti.it), bevor Sie das Gerät installieren.

A1.2 Angaben zum Hersteller

ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 Mestrino (PD), Italien

Tel. : +39.049.8974006 - Fax: +39.049.8978649

Webseite: www.acquabrevetti.it

E-Mail: info@acquabrevetti.it

A1.3 Von Acqua Brevetti SRL autorisierte technische Servicezentren (TSZ)

Der Kundendienst am Gerät darf nur von Personal von Acqua Brevetti SRL oder von den technischen Servicezentren (TSZ) durchgeführt werden die von Acqua Brevetti SRL autorisiert wurden. Auf der Webseite www.acquabrevetti.it finden Sie eine Liste der nächstgelegenen autorisierten technischen Servicezentren. Für weitere Informationen über TSZ wenden Sie sich bitte an Acqua Brevetti SRL (Tel.: 049.8973432, E-Mail: servizi@acquabrevetti.it).

A1.4 Betrieb

Bravo

Filtration von innen zur Außenseite des Filtereinsatzes. Die Reinigung erfolgt schnell und unkompliziert. Es genügt, den Bodenablauf so lange zu öffnen, bis der gesamte Schmutz im Filtertopf beseitigt ist (Hochgeschwindigkeits-Ablasssystem). Dieser einfache Handgriff ermöglicht den Ablass der im Wasser enthaltenen Schwebstoffe und eine effiziente Reinigung des Filtereinsatzes. BRAVO kann leicht ausgebaut werden, um Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchzuführen. Das Kopfstück besteht aus Messing und ist widerstandsfähig gegen mechanische Beanspruchungen, welche Kunststoffköpfe brechen können. Der Filtertopf mit eingebautem Ablasshahn besteht aus hochfestem Polyamid (Druck maximal 12 bar). Der Filtereinsatz besteht aus rostfreiem Stahl und wird mit einer O-Ring-Dichtung auf einer Buchse fixiert. Spezieller druckstoßfester Filtereinsatz zur Vermeidung von Verformungen und Quetschungen. BRAVO ist mit einem Kunststoffschlüssel zum Öffnen des Filters ausgestattet.

BravoDUE

Filtration von innen zur Außenseite des Filtereinsatzes. Das Hochgeschwindigkeits-Ablasssystem wird manuell aktiviert, indem das Bodenventil geöffnet wird. Die Reinigung erfolgt schnell und unkompliziert. Es genügt, den Bodenablauf so lange zu öffnen, bis der gesamte Schmutz im Filtertopf beseitigt ist (Hochgeschwindigkeits-Ablasssystem). Dieser einfache Handgriff ermöglicht den Ablass der im Wasser enthaltenen Schwebstoffe und

eine effiziente Reinigung des Filtereinsatzes. BravoDUE kann leicht ausgebaut werden, um Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchzuführen. Reduzierte Größe, für hohe Durchflussmengen bei niedrigen Druckverlusten. BravoDUE ist mit einem Rückschlagventil ausgestattet, um einen Rückfluss des Wassers der Anlage in das Verteilungssystem zu verhindern. Hergestellt mit Kunststoffkopf und Befestigungsplatte aus Messing, die widerstandsfähig ist gegen typischen mechanische Beanspruchungen der Anlagen und (in 90°-Stufen) um 360 Grad schwenkbar ist. Der Filtertopf mit eingebautem Ablasshahn besteht aus hochfestem Polyamid (Druck maximal 10 bar). Der Filtereinsatz besteht aus rostfreiem Stahl und wird mit einer O-Ring-Dichtung auf einer Buchse fixiert. Spezieller druckstoßfester Filtereinsatz zur Vermeidung von Verformungen und Quetschungen.

BravoCALOR

Reinigender Filter, der sich auch für Anwendungen mit warmem Wasser (bis 90 °C) ideal eignet, mit ganz aus Messing gefertigtem Körper, Filtereinsatz aus rostfreiem Stahl und einem Standardfiltrationsgrad von 89 Mikron. BravoCALOR ist mit einem praktischen Kunststoffhahn zum Ablassen des Schmutzes am Filterboden ausgestattet, der durch einfaches Öffnen der Ringmutter aktiviert werden kann. BravoCALOR ist als Ausführung mit einem 0-12 bar Manometer zum Ablesen des Drucks erhältlich (Modelle FT200, FT202, FT204, FT220, FT222, FT224). BravoCALOR ist ein Filter von geringer Größe für hohe Durchflussmengen bei niedrigen Druckverlusten.

A1.5 Eigenschaften des zu behandelnden Wassers

Bravo, BravoDUE und BravoCALOR wurden für die Behandlung von Wasser für den menschlichen Gebrauch entwickelt und hergestellt.

 **Achtung!** Chloridionenkonzentration von mehr als 200 mg/l und aggressives Wasser begünstigen Korrosion durch Entzinkung.

Wasser mit einer Chloridionenkonzentration (Cl-) von mehr als 200 mg/l und einem Verhältnis der (in ppm angegebenen) Chloridionenkonzentration zur (in Bikarbonat-ppm angegebenen) Bikarbonationenkonzentration über 1 ist zu vermeiden.

Acqua Brevetti SRL garantiert, dass das Gerät bei einer Wasserzufuhr, die den Parametern für Trinkwasser entspricht, Wasser zurückführt, das ebenfalls innerhalb der Parameter desselben Dekrets liegt. Bei Zufuhr von mit Chemikalien (z.B. Desinfektionsmittel, Kalkablagerungs- und Korrosionsinhibitoren) verunreinigtem Wasser oder von enthärtetem bzw. demineralisiertem Wasser zum Filter kontaktieren Sie bitte Acqua Brevetti SRL, bevor Sie das Gerät installieren.

A2 ANLEITUNG ZUR REGELMÄßIGEN WARTUNG

 **Achtung!** Dieses Gerät muss regelmäßig gewartet werden, um die Anforderungen an die Trinkbarkeit des behandelten Trinkwassers und die Aufrechterhaltung der vom Hersteller angegebenen Verbesserungen zu gewährleisten.

 **Achtung!** Wenn die Wartung eine Demontage des Geräts erfordert, müssen die Teile, die mit Trinkwasser in Berührung kommen, hygienisch gehandhabt werden, um eine Verunreinigung des Hydrauliksystems zu vermeiden. Verwenden Sie geeignete Einweghandschuhe. Alle verwendeten Werkzeuge müssen vor der Verwendung gereinigt und desinfiziert werden.

Bringen Sie den Filter im Falle von Fehlfunktionen, notwendigen oder anderen Eingriffen als Reinigungsarbeiten am Filter in die Bypass-Stellung und rufen Sie ein TSZ an. Zur Vermeidung der Verunreinigung des Filterelements müssen die vorgesehenen Wartungsintervalle eingehalten werden. Eine regelmäßige Wartung gewährleistet einen hygienischen und defektfreien Betrieb. Die Reinigungs- und Wartungseingriffe sind von den Normen EN 806-5 und EN 13443-1 festgelegt. Die regelmäßige Wartung erstreckt sich auf zwei Stufen.

Routinemäßige Wartung: Beinhaltet auch jene Eingriffe, die vom Endbenutzer durchgeführt werden können.

Außerordentliche Wartung: Beinhaltet Eingriffe, die ausschließlich von TSZ (technischen Servicezentren) durchgeführt werden dürfen. Bitte tragen Sie die durchgeführten Wartungsarbeiten in das beigelegte Maßnahmenprotokoll ein. Der Hersteller garantiert die in dieser Anleitung beschriebene Leistung, solange das Gerät wie angegeben verwendet und gewartet wird.

A2.1 Routinemäßige Wartung - *

A2.2 Außerordentliche Wartung



Außerordentliche Wartungs- oder Reparaturarbeiten können bei unsachgemäßer Durchführung die Funktions- und/oder Sicherheitseigenschaften beeinträchtigen: Diese Eingriffe werden in diesem Handbuch absichtlich nicht erwähnt. Alle außerordentlichen Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von technischen Servicezentren (TSZ) durchgeführt werden, die von Acqua Brevetti SRL autorisiert sind. Wenn das Filterelement sichtbar verschmutzt ist und/oder wenn die Routinereinigung nicht ausreicht, muss das Filterelement ausgewechselt werden. Einmal pro Jahr oder bei Nichtnutzung von über 30 Tagen bzw. bei Bedarf

muss der Filter desinfiziert werden. Benutzen Sie ausschließlich Originalersatzteile. Nicht autorisierte Umbauten oder Änderungen an jedweden Teil des Geräts sind nicht gestattet.

A2.3 Nichtnutzung

Nichtnutzung bedeutet, dass das Sanitärsystem inaktiv bleibt, da keine Wasserentnahme aus den Wasserhähnen erfolgt (z. B. in der Urlaubszeit).

Nichtnutzung bis zu 30 Tagen: Reinigen Sie den Filter wiederholt (4-5 Mal), indem Sie ihn 30 Sekunden lang in der Ablassposition halten, damit der Filter ausreichend gespült wird.

Nichtnutzung über 30 Tage: Kontaktieren Sie ein technisches Servicezentrum (TSZ), das von Acqua Brevetti SRL autorisiert ist, um den Filter desinfizieren zu lassen (die Desinfektion gehört zu den außerordentlichen Wartungsarbeiten).

A2.4 Wartungsprogramm

Häufigkeit der Eingriffe	Beschreibung der Eingriffe	Betreiber
3-4 Tage	Filterreinigung	Benutzer
Monatlich	Reinigung des Filtereinsatzes	Benutzer
Nichtnutzung (bis zu 30 Tagen)	Wiederholte Filterreinigung (4-5 Mal)	Benutzer
Nichtnutzung (über 30 Tage)	Filterdesinfektion	Autorisiertes TSZ
Jährlich	KARTUSCHE: Ersatz (falls erforderlich) Filterdesinfektion O-Ring: Dichtheit prüfen, bei Leckageveränderung Manometer: Funktion prüfen	Autorisiertes TSZ

A3 PROBLEMLÖSUNG

Anomalie	Ursache	Lösung
Druckreduzierung und/oder Durchflussmengenreduzierung hinter dem Filter	Verschmutzter Filtereinsatz.	Spülen Sie den Filter und/oder reinigen/wechseln Sie den Filtereinsatz. Kontaktieren Sie ein TSZ.
	Absperrventile nicht vollständig geöffnet	Öffnen Sie die Absperrventile vollständig.
	Übermäßige Durchflussmenge im Filter	Reduzieren Sie die Durchflussmenge des Filters.
	Niedriger Druck im Eingang	Erhöhen Sie den Versorgungsdruck.
Leckage am Ablassventil.	O-Ring des Wasserhahns gebrochen oder verschlissen.	Kontaktieren Sie ein TSZ.
	Ablassventil nicht vollständig geschlossen, da ein Fremdkörper im Sitz feststeht.	Kontaktieren Sie ein TSZ.
	Filter phasenverschoben.	Kontaktieren Sie ein TSZ.
Das gelieferte Wasser hat einen unangenehmen Geruch oder Geschmack.	Verunreinigtes Versorgungswasser	Überprüfen Sie die Eigenschaften des Versorgungswassers.
	Längerfristige Nichtnutzung (Stagnation)	Spülen Sie den Filter mehrmals, indem Sie ihn mindestens 30 Sekunden lang ablaufen lassen.
Grobes Material im gefilterten Wasser	Hohe Konzentration von grobem Material am Eingang	Überprüfen Sie die Eigenschaften des Versorgungswassers.

	Beschädigter oder nicht korrekt positionierter Filtereinsatz	Überprüfen Sie den Filtereinsatz. Wechseln Sie ihn ggf. aus. Kontaktieren Sie ein TSZ.
Wasseraustritt aus dem System	Filtertopf nicht korrekt geschlossen O-Ring nicht korrekt positioniert oder beschädigt	Schrauben Sie den Filtertopf ganz hinein. Überprüfen Sie die Dichtigkeit des O-Rings. Wechseln Sie ihn ggf. aus. Kontaktieren Sie ein TSZ.

A4 ENTSORGUNG

Getrennt von anderen Abfällen sammeln. Bringen Sie Altgeräte zu den entsprechenden Sammelstellen für getrennten Abfall. Wenden Sie sich vor der Entsorgung der Abfälle und in jedem Fall im Zweifelsfall an den Abfallwirtschaftsdienst Ihrer Gemeinde, um Klarheit zu erhalten.

A5 KENNZEICHNUNG

Auf dem Gerät befindet sich ein Produktdatenetikett (siehe Blatt *Pläne und technische Daten*). Darauf befindet sich die Seriennummer (SN) mit dem Produktionsdatum (Monat/Jahr) und der Produktionslosnummer, die für die Garantieaktivierung anzugeben ist.

MONTAGE- UND INSTALLATIONSANLEITUNG

B1 INSTALLATION

B1.1 Vor der Installation

Die Filter sind bei ihrer Anlieferung so verpackt, dass sie gut vor äußeren Verunreinigungen geschützt sind. Transportieren Sie das Gerät in der geschlossenen Originalverpackung und bewahren Sie es auch so auf. Während des Transports und der Lagerung darf das Gerät nicht Temperaturen unter 5 °C oder über 40 °C ausgesetzt werden. Bei sehr starken Stößen während des Transports und der Montage darf das Gerät nicht installiert werden und muss ausgetauscht werden, auch wenn keine offensichtlichen Schäden an den Kunststoffteilen vorhanden sind. Um Verunreinigungen von außen zu vermeiden, bewahren Sie den Filter immer in der geschlossenen Originalverpackung auf und nehmen Sie ihn erst unmittelbar vor dem Einbau heraus. Überprüfen Sie nach dem Öffnen des Kartons die Unversehrtheit des Geräts und das Vorhandensein aller Teile des Lieferumfangs. Im Zweifelsfall sollten Sie es nicht verwenden und sich an Ihren Lieferanten wenden. Verwenden Sie nur Originalersatzteile.



Achtung! Die Filter sind serienmäßig nicht mit Überflutungsschutzvorrichtungen oder Vorrichtungen zur Kontrolle, Steuerung und Alarmierung bei unkontrolliertem Wasseraustritt ausgestattet. Gegebenenfalls ist ein geeigneter Überflutungsschutz separat vorzusehen. Installieren Sie das Gerät ausschließlich in Räumen mit Bodenablauf, um Schäden bei unvorhergesehenem Wasseraustritt zu vermeiden. Bei älteren Gebäuden ist zu prüfen, ob die metallene Wasserleitung zur Erdung der Elektroinstallation verwendet wird (das Vorhandensein einer Brückenverbindung am Wasserzähler ist ein deutlicher Hinweis darauf). Prüfen Sie vor dem Öffnen des Rohrs, ob eine andere Erdung vorliegt. Acqua Brevetti SRL lehnt jede Verantwortung für Sach- oder Personenschäden ab, die sich aus einer unsachgemäßen Installation des Geräts und/oder aus einer Installation in einem System ergeben, das nicht den geltenden Gesetzen entspricht, sowie für den Fall, dass die Vorschriften des vorliegenden Handbuchs nicht beachtet werden.

B1.2 Installationsanforderungen

Die Installation muss fachgerecht, unter Einhaltung aller geltenden Gesetze und der Angaben auf dem Typenschild des Geräts selbst sowie gemäß den Anforderungen der Normen EN 806-2 und der anwendbaren örtlichen Normen erfolgen. Alle Materialien, die für die Installation und Wartung der hydraulischen Verteilungssysteme verwendet werden, müssen für den Kontakt mit Wasser geeignet sein, das für den menschlichen Gebrauch bestimmt ist. Die Installation des Filters stellt eine Umstellung des Trinkwassersystems dar, daher darf sie nur von einem konzessionierten Fachmann und in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Normen durchgeführt werden. Der Zweck der Installationspläne ist es, die notwendigen Informationen für den korrekten Betrieb des Geräts bereitzustellen. Die Erstellung eines dem Stand der Technik entsprechenden Systems geht über den Rahmen dieses Dokuments hinaus.

Installieren Sie Bravo, BravoDUE, BravoCALOR:

- ausschließlich in Systemen, die Wasser für den menschlichen Gebrauch liefern.

• (Bravo, BravoDUE) in der Kaltwasserleitung stromabwärts vom Wasserzähler und stromaufwärts vom dem zu schützenden Gerät. BravoCALOR kann in Warmwasseranlagen installiert werden.
• an einem hygienischen, trockenen, gut belüfteten, sauberen Ort in Innenräumen, der vor Folgendem geschützt ist: Frost, Feuchtigkeit und Witterung (Regen, Schnee, Hagel), direkte Sonneneinstrahlung und Wärmequellen (z. B. Waschmaschinen, Heizkessel, Warmwasserleitungen).
• Vergewissern Sie sich, dass das Rohrleitungssystem hygienisch einwandfrei ist und kein Risiko für Bakterienwachstum darstellt (z. B. abgestorbene Äste, Quellen für Bakterienwachstum, usw.).
• Sehen Sie Probeentnahmestellen vor und nach dem Filter vor.
• Installieren Sie ein Rückschlagventil, das verhindert, dass behandeltes Wasser in das Netz zurückfließt.
• Installieren Sie ein hydraulisches Bypass-System, um den Filter auszuschließen.
• Halten Sie die in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Temperatur- und Druckgrenzwerte ein.
• Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig positioniert ist, um routinemäßige Wartungsarbeiten zu erleichtern.
Installieren Sie Bravo, BravoDUE, BravoCALOR nicht:
• hinter Heizkesseln oder in Anwendungen, in denen Wasser mit einer Temperatur durchfließt, die über den Grenzwerten in der Tabelle der technischen Daten liegt.
• außerhalb der in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Temperatur- und Druckgrenzwerte.
• in Systemen mit geschlossenem Kreislauf, Kreislaufrohren, in Systemen mit Wasser ohne Trinkqualität (mit Ausnahme von BravoCALOR).
• im Freien, in Schächten, in der Nähe von Abflüssen oder an hygienisch ungeeigneten Orten.
• an Orten, an denen chemische Substanzen, Gase oder Dämpfe jeglicher Art vorkommen.
• in engen Räumen, die keine Wartungsarbeiten zulassen.
• in Räumen ohne Bodenablauf.

B1.3 Allgemeine Installationshinweise

Der Bau und die Änderung eines Wasserversorgungssystems für den menschlichen Gebrauch darf die Hygiene des Systems nicht beeinträchtigen. Reinigen Sie vor dem Einbau des Filters die vor dem Filter installierten Rohrleitungen und Geräte gründlich, um alle Fremdkörper zu entfernen, die eine Fehlfunktion des Filters verursachen könnten. Das Verteilungssystem für Wasser für den menschlichen Gebrauch muss nach seinem Bau oder seiner Änderung gemäß den Anforderungen der Normen EN 806-4 und der anwendbaren örtlichen Normen erfolgen.



Achtung! Unsachgemäßer Gebrauch, unzureichende hygienische Bedingungen sowie unsachgemäße Installations- und Wartungsarbeiten können zu Verunreinigungen des Trinkwassers, Geräteschäden, Leckagen und Wasserschäden führen.

B1.4 Zulässige Montagepläne



Achtung! Der Filter muss unbedingt in Richtung des Wasserdurchflusses installiert werden, die durch den auf dem Messingkopf des Filters aufgedruckten Pfeil angegeben ist.

Bravo und BravoCALOR

Bravo und BravoCALOR können horizontal installiert werden, wobei der Filterauslass immer nach unten zeigen muss. Ziehen Sie für eine korrekte Installation das beigefügte Blatt *Pläne und technische Daten* zu Rate. Jede andere Konfiguration kann zu einem fehlerhaften Betrieb des Geräts führen.

BravoDUE

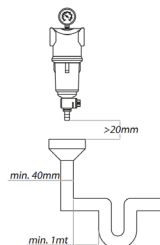
BravoDUE kann sowohl horizontal als auch vertikal installiert werden, wobei der Filterauslass immer nach unten zeigen muss. Eine vertikale Installation, bei der der Filterauslass zur Seite zeigt, ist nicht gestattet. Ziehen Sie für eine korrekte Installation das beigefügte Blatt *Pläne und technische Daten* zu Rate. Jede andere Konfiguration kann zu einem fehlerhaften Betrieb des Geräts führen.

	
Achten Sie auf die Fließ-richtung des Wassers ent-sprechend dem aufgedruckten Pfeil (Anzeige der Richtung des Wassers am Ein- bzw. Ausgang).	6-mm-Sechskant-muttern zum Festziehen der rückwärtigen Anschlussplatte.

BarvoDUE wird mit dem Wasserzulauf auf der rechten Seite geliefert (siehe *Installation 1*). Der Filter verfügt über eine rückseitige Anschlussplatte, die (in 90°-Stufen) um 360° gedreht werden kann. Wenn die Ausrichtung der Kupplungsplatte von der vom Hersteller gelieferten abweicht, ist wie folgt vorzugehen:

- Schrauben Sie die Befestigungsmuttern der Filterplatte (mit dem Inbusschlüssel Nr. 6) ab und entfernen Sie sie.
- Richten Sie die Platte in der gewünschten Position aus und beachten Sie dabei den Pfeil, der die Richtung des Wasserzulaufs angibt; achten Sie außerdem auf die korrekte Positionierung der weißen Formdichtung zwischen der Platte und dem Kopf.
- Setzen Sie die Platte in das Filtergehäuse ein, ziehen Sie die Befestigungsmuttern gleichmäßig an und drücken Sie die Dichtung zusammen.

B1.5 Anschluss des Ablaufs



Achtung! Der Abflussschlauch für das Wasser der Filterrückspülung kann nicht direkt an den Filter angeschlossen werden.

Der Filterauslass muss in einem Mindestabstand von 20 mm zum Ablauf angeordnet sein. Der Abflussschlauch muss einen Durchmesser von mindestens 50 mm besitzen. Ist kein fester Ablauf vorhanden, kann das Spülwasser in einem Behälter aufgefangen werden.

B1.6 Inbetriebnahme

Vergewissern Sie sich, dass die Installation gemäß den Anweisungen in diesem Dokument durchgeführt wurde und den Vorgaben aller örtlichen Normen entspricht. Öffnen Sie die Absperrventile vor und hinter dem Filter. Öffnen Sie das Ventil, das sich auf der stromabwärts gelegenen Seite des Filters befindet, damit der Filter die in ihm enthaltene Luft abführen kann. Prüfen Sie den Filter auf undichte Stellen. Spülen Sie das System entsprechend den Vorgaben der örtlichen Normen. Vermerken Sie das Installationsdatum im „Maßnahmenprotokoll“.

CAT

Importància i límits del manual d'instruccions

Aquestes instruccions es proporcionen per motius de seguretat i cal llegir-les i entendre-les abans de procedir a la instal·lació i l'ús de l'equip. Manteniu aquest document disponible en el lloc d'instal·lació. Acompanyeu l'equip amb aquestes instruccions si el transmeteu a altres usuaris. El correcte funcionament i la durabilitat de l'equip al llarg del temps depenen de la correcta instal·lació, l'ús adequat i l'aplicació metòdica de les instruccions de manteniment següents. Per a més informació sobre el producte i per comprovar periòdicament la disponibilitat de noves versions d'aquest document, consulteu el lloc web www.acquabrevetti.it. En cas de dubte, poseu-vos en contacte amb Acqua Brevetti SRL al telèfon +39.049.8973432 o enviant un correu electrònic a: servizi@acquabrevetti.it.

Clàusula de propietat del manual

Aquest manual i els seus continguts són propietat exclusiva d'Acqua Brevetti SRL i no es poden reproduir de cap manera, ni tan sols parcial. Acqua Brevetti SRL es reserva el dret de fer canvis sense previ avis als seus productes i manuals i sense tenir l'obligació d'actualitzar produccions o manuals anteriors.

Simbologia del text



Atenció!

Instruccions de seguretat.



Intervenció del centre d'assistència tècnica autoritzat

Marca les intervencions que han de ser realitzades exclusivament per un Centre d'Assistència Tècnica autoritzat.

Recomanacions

El dispositiu només es pot instal·lar i utilitzar d'acord amb les instruccions d'aquest document. El compliment d'aquestes instruccions forma part integrant de la correcta utilització del producte. Les operacions extraordinàries de manteniment només les pot realitzar el personal d'Acqua Brevetti SRL o els Centres d'Assistència Tècnica (C.A.T.) autoritzats per Acqua Brevetti SRL. Qualsevol abús durant el període de garantia donarà lloc a la seva rescissió immediata. Acqua Brevetti SRL queda exonerada de qualsevol responsabilitat en el cas que no es compleixi el que estableix aquest manual. No seguir aquestes instruccions pot provocar danys o canvis no desitjats en la qualitat de l'aigua tractada.

Mesures de seguretat

Les condicions següents poden provocar danys a l'aparell, fuites d'aigua o canvis no desitjats en la qualitat de l'aigua tractada:

- instal·lació incorrecta;
- manteniment incorrecte o omès;
- condicions ambientals d'instal·lació no adequades;
- aigua potable de mala qualitat (alt recompte microbià, partícules excessivament grans);
- recanvis no originals;
- límits de temperatura i pressió de l'aigua que no compleixen amb les dades de matrícula.

L'instal·lador i l'usuari han de complir totes les lleis, normes tècniques i normatives locals rellevants en matèria de protecció del medi ambient, seguretat, prevenció d'accidents i funcionament dels sistemes, tant durant la instal·lació del producte com durant el seu funcionament. En cas de dubte, poseu-vos en contacte amb Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, correu electrònic: servizi@acquabrevetti.it) abans de procedir a la instal·lació.

Garantia legal

Acqua Brevetti SRL (en endavant també fabricant) proporciona una garantia legal sota la Directiva 99/44/CE dels seus productes. Els beneficiaris de la garantia són exclusivament els consumidors, és a dir, aquells que utilitzen les patents de productes aquàtics amb finalitats fora de qualsevol activitat empresarial o professional. La durada de la garantia és de 24 mesos a comptar des de la data de la compra, certificada per un document fiscal o un document de valor equivalent. La garantia cobreix el producte Acqua Brevetti i els seus components.

La garantia no cobreix els defectes en el producte Acqua Brevetti que:

1. derivin de la instal·lació incorrecta del producte;
2. siguin el resultat d'un ús incorrecte, manipulació o manteniment inadequat del producte;
3. derivin del desgast normal;
4. afectin aspectes no funcionals o afectin l'estètica del producte;
5. hagin estat causades per factors externs com, per exemple, mal funcionament de la xarxa elèctrica o d'aigua, esdeveniments naturals, vandalisme o altres esdeveniments de força major;
6. siguin causades pel producte o equip en què s'hagin incorporat o al qual s'hagin connectat;
7. depenguin de l'ús de consumibles que no siguin de la marca Acqua Brevetti.

Per a tot allò no indicat aquí, consulteu les disposicions legals vigents en relació amb la garantia legal per al consumidor.

Com activar la garantia

Per activar la garantia Acqua Brevetti hi ha 3 possibilitats: 1. Utilitzeu el vostre telèfon intel·ligent per veure el codi QR a l'etiqueta del producte. 2. Connecteu-vos al lloc web www.acquabrevetti.it i introduïu l'element "Activació de la garantia" al menú i, a continuació, "Registre de la garantia". 3. Baixeu l'aplicació Acqua Brevetti i introduïu l'element "Activació de la garantia". En els 3 modes, s'obrirà una pàgina on podreu introduir les vostres dades personals i el SN (número de sèrie) del producte comprat. Al final del procediment, premeu "ENVIÀ" i espereu que arribi un missatge de resposta a l'adreça electrònica introduïda durant el registre. Si la confirmació no arriba, escriviu un correu electrònic a servizi@acquabrevetti.it.

MANUAL D'INSTRUCCIONS D'ÚS I MANTENIMENT

A1 INFORMACIÓ GENERAL

A1.1 Finalitat de Bravo, BravoDUE, BravoCALOR

Els equips coberts en aquest manual són filtres mecànics de protecció de neteja (Bravo i Bravo CALOR) i autonetejadors (Bravo DUE) amb sistema de rentat operat manualment, equipat amb una xarxa de filtre i dissenyat per a la filtració de l'aigua potable. Els equips no són una purificadora i no són una potabilitzadora.

Usos prevists
Bravo i BravoDUE. Filtració d'aigua freda (temperatura de l'aigua fins a 30 °C) destinada al consum humà (en compliment del Decret legislatiu 31/01).
BravoCALOR. Filtració d'aigua calenta i freda (temperatura de l'aigua fins a 90 °C) destinada al consum humà (en compliment del Decret legislatiu 31/01). Filtració de l'aigua no destinada al consum humà.
Protecció del sistema de distribució d'aigua i de les canonades davant dels danys causats per petites quantitats de cossos estranys com grava, fragments de rovell i altres tipus d'òxids, ferralla metàl·lica, etc.
Retirada de cossos sòlids del sistema domèstic (per exemple, guixos, fragments de rovell) amb una mida màxima de 2 mm.
Usos inadequats
Filtració d'aigua no destinada al consum humà (excepte BravoCALOR).
Retirada de llim, grans quantitats de sorra, cossos sòlids (més de 2 mm).
Filtració de substàncies químiques que contenen aigua (dissolvents, olis, àcids, càustics), substàncies químiques i les seves solucions.
Filtració d'aigua de circuit tancat.
Filtració d'aigua fora dels límits de temperatura i pressió esperats (veieu Dades tècniques).
Filtració de l'aigua amb paràmetres microbiològics que no compleixen les lleis o no es coneixen.
Qualsevol altre ús que no sigui el previst en aquest document.

Acqua Brevetti SRL no es fa responsable dels danys causats per l'ús inadequat de l'equip o l'incompliment del que s'informa en aquest document. En cas de dubte, poseu-vos en contacte amb Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, correu electrònic : servizi@acquabrevetti.it) abans de procedir a la instal·lació.

A1.2 Identificació del Fabricant

ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 Mestrino (PD)

Tel. : +39.049.8974006 - Fax: +39.049.8978649

Lloc web: www.acquabrevetti.it

Correu electrònic: info@acquabrevetti.it

A1.3 Centres d'Assistència Tècnica (C.A.T.) autoritzats per Acqua Brevetti SRL

L'equip només pot ser atès per personal d'Acqua Brevetti o per Centres d'Assistència Tècnica (C.A.T.) autoritzats per Acqua Brevetti SRL. Consulteu la pàgina web www.acquabrevetti.it per obtenir la llista del C.A.T. autoritzat més proper. Per obtenir més informació sobre C.A.T. contacteu amb Acqua Brevetti SRL (tel.: 049.8973432, correu electrònic: servizi@acquabrevetti.it).

A1.4 Funcionament

Bravo

Filtració de l'interior a l'exterior del cartutx. L'operació de neteja és fàcil i ràpida, requereix només l'obertura de desguàs inferior durant un temps suficient per eliminar completament la brutícia del vas (sistema de desguàs d'alta velocitat). Aquesta senzilla operació permet el desguàs de les impureses en suspensió a l'aigua i una neteja eficaç del cartutx del filtre. BRAVO es desmunta fàcilment per facilitar la neteja i el manteniment. Realitzat amb capçalera de bronze resistent a les tensions típiques dels sistemes i que poden provocar la ruptura dels capçals de plàstic. El vas, amb aixeta de desguàs incorporada, està fet de poliamida d'alta cohesió (pressió màxima 12 bar). El cartutx és d'acer inoxidable i està fixat en una junta tòrica amb casquet segellat. Cartutx especial resistent als xocs de pressió per eliminar la deformació i la trituració. BRAVO està equipat amb una clau de plàstic per a l'obertura del filtre.

BravoDUE

Filtració de l'interior a l'exterior del cartutx. El sistema d'escapament d'alta velocitat s'activa manualment, obrint la vàlvula inferior. L'operació de neteja és fàcil i ràpida, requereix només l'obertura de desguàs inferior durant un temps suficient per eliminar completament la brutícia del vas (sistema de desguàs d'alta velocitat). Aquesta

senzilla operació permet el desguàs de les impureses en suspensió a l'aigua i una neteja eficaç del cartutx del filtre. BravoDUE és fàcilment extraïble per facilitar la neteja i el manteniment. És petit i processa cabals elevats amb baixes pèrdues de càrrega. BravoDUE està equipat amb una vàlvula de no retorn per evitar el reflux de l'aigua de la planta al sistema de distribució. Fabricat amb capçalera de plàstic i placa de connexió de bronze resistent a les tensions típiques dels sistemes i giratori de 360° (en passos de 90°) que facilita la seva instal·lació. El vas, amb aixeta de desguàs incorporada, està fet de poliamida d'alta resistència (pressió màxima 10 bar). El cartutx és d'acer inoxidable i està fixat en una junta tòrica amb casquet segellat. Cartutx especial resistent als xocs de pressió per eliminar la deformació i la trituració.

BravoCALOR

Filtre de neteja ideal per a aplicacions fins i tot en aigua calenta (fins a 90 °C) amb cos de bronze i cartutx de filtre d'acer inoxidable de grau de filtració estàndard de 89 micres. BravoCALOR està equipat amb una pràctica aixeta de plàstic pel desguàs de brutícia des de la part inferior del filtre mitjançant la simple obertura del pern de l'armella. BravoCALOR està disponible en versions amb indicador de pressió de 0-12 bar per a la lectura de la pressió de la xarxa (models FT200, FT202, FT204, FT220, FT222, FT224). BravoCALOR és un petit filtre que pot processar velocitats de flux considerables amb baixes pèrdues de càrrega.

A1.5 Característiques de l'aigua a tractar

Bravo, BravoDUE, BravoCALOR estan dissenyats i fabricats per al tractament de l'aigua destinada al consum humà. **Atenció!** Les concentracions d'ions de clorur per sobre de 200 mg/l i les aigües dures promouen la corrosió per desinfecció.



Cal evitar l'aigua amb concentracions d'ions clorur (Cl) superiors a 200 mg/l i amb concentració d'ions clorur (expressada en ppm) i la concentració de bicarbonat d'ions (expressada en ppm de bicarbonat) superior a 1. Acqua Brevetti SRL garanteix que en cas que l'aigua entrant compleixi els paràmetres de potabilitat, l'equip retorna l'aigua encara dins dels paràmetres del mateix decret. Si l'aigua subministrada a l'equip s'afegeix amb productes químics (per exemple, desinfectants, inhibidors de la incrustació/corrosió) o es sotmet a suavitització/desmineralització, és necessari posar-se en contacte amb Acqua Brevetti SRL abans de procedir a la instal·lació de l'equip.

A2 INSTRUCCIONS PER AL MANTENIMENT PERIÒDIC



Atenció! Aquest equipament requereix un manteniment periòdic per tal de garantir els requeriments d'aigua potable i el manteniment de les millores declarades pel fabricant.



Atenció! Si el manteniment requereix el desmuntatge de l'equip, les peces que entrin en contacte amb l'aigua potable s'han de manipular amb cura higiènica per evitar la contaminació del sistema hidràulic. Feu servir guants d'un sol ús adequats. Les eines utilitzades s'han de netejar i desinfectar abans d'utilitzar-les. En cas de mal funcionament, necessitat o de qualsevol intervenció en el filtre que no sigui l'operació de neteja, poseu el filtre en la posició de bypass i truqueu a un C.A.T. Per evitar la contaminació de l'element de filtre, cal observar els intervals prevists per al manteniment. El manteniment regular assegura un funcionament higiènic i sense falles. Les operacions de neteja i manteniment estan previstes a les normes EN 806-5 i EN 13443-1. El manteniment periòdic està previst en dos nivells. **Manteniment ordinari:** inclou aquelles intervencions que pot dur a terme l'usuari final. **Manteniment extraordinari:** inclou aquelles intervencions que han de ser realitzades exclusivament pel C.A.T. (Centres d'Assistència Tècnica). Informeu de les intervencions de manteniment en el "Registre d'intervencions" adjunt. El fabricant garanteix el rendiment descrit en aquest manual sempre que l'aparell s'utilitzi i mantingui de la manera indicada.

A2.1 Manteniment ordinari - *

A2.2 Manteniment extraordinari



El manteniment o les reparacions extraordinàries, si no es duen a terme correctament, poden afectar les característiques funcionals o de seguretat: aquestes operacions s'ometen deliberadament d'aquest manual. Totes les operacions de manteniment extraordinari han de ser realitzades exclusivament pel C.A.T. autoritzat per Acqua Brevetti SRL. Si l'element del filtre està visiblement brut o quan la neteja ordinària no és efectiva, és necessari reemplaçar l'element del filtre. El filtre s'hauria de sanejar anualment o per períodes de no utilització de més de 30 dies, o si es considera necessari. Utilitzeu només recanvis originals. No es permet la transformació o modificació no autoritzada de cap peça de l'equip.

A2.3 No utilització

La no utilització significa que el sistema hidràulic es manté aturat sense que cap aigua s'extregui de les aixetes (per exemple, període de vacances).

No utilització fins a 30 dies: netegeu el filtre repetidament (de 4 a 5 vegades) mantenint el filtre en la posició de desguàs durant almenys 30 segons per tal de permetre el desguàs adequat del filtre.

No utilització en més de 30 dies: contacteu amb un Centre d'Assistència Tècnica (C.A.T.) Autoritzat per Acqua Brevetti S.R.L. per higienitzar el filtre (manteniment extraordinari).

A2.4 Programa de manteniment

Freqüència d'operacions	Descripció de les operacions	Operador
3-4 dies	Neteja del filtre	Usuari
Mensual	Neteja del cartutx del filtre	Usuari
No utilització (fins a 30 dies)	Neteja repetida de filtres (4-5 vegades)	Usuari
No utilització (més de 30 dies)	Desinfecció del filtre	C.A.T. autoritzat
Anualment	CARTUTUT: substitució (si cal) Junta tòrica: comproveu l'estanquitat, en cas de canvi de fuites Manòmetre: comprovar el funcionament Desinfecció del filtre	C.A.T. autoritzat

A3 RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Anomalia	Causa	Solució
Reducció de la reducció de la pressió o de la velocitat de flux després del filtre	Element de filtre brut.	Renteu el filtre o netegeu/substituïu el cartutx del filtre. Contacteu amb un C.A.T..
	Vàlvules de tall no totalment obertes	Obriu completament les vàlvules d'obturació.
	Flux excessiu a través del filtre	Reduir el cabal del filtre.
	Pressió d'entrada baixa	Augmentar la pressió de subministrament
Fuga de la vàlvula de drenatge.	Anella tòrica de segellat de l'aixeta trencada o desgastada.	Contacteu amb un C.A.T..
	La vàlvula de drenatge no està completament tancada a causa d'un cos estrany enganxat a la base.	Contacteu amb un C.A.T..
	Filtre fora de fase.	Contacteu amb un C.A.T..
Aigua dispensada amb olor/gust desagradable	Aigua d'alimentació contaminada	Comproveu les característiques de l'aigua d'alimentació
	Manca d'ús prolongada (estancament)	Realitzeu el rentat diverses vegades mantenint el filtre al desguàs durant almenys 30 segons.
Material gruixut en aigua filtrada	Alta concentració de material gruixut a l'aigua entrant	Comproveu les característiques de l'aigua d'alimentació.
	Cartutx malmès o mal col·locat	Comproveu el cartutx. Substituïu-lo si cal. Contacteu amb un C.A.T..
Fuga d'aigua del sistema	El vas no està tancat correctament. Anella tòrica mal col·locada o malmesa.	Estrenyeu completament el vas. Comproveu el precinte de l'anella tòrica. Substituïu-lo si cal. Contacteu amb un C.A.T..

A4 ELIMINACIÓ

Recolliu per separat d'altres residus. Porteu els equips al final de la seva vida útil als centres de recollida de residus separats que correspongui. Abans d'eliminar els residus i en qualsevol cas en cas de dubte, poseu-vos en contacte amb el Servei de Gestió de Residus del vostre Ajuntament per obtenir aclariments.

A5 MARCATGE

Als equips hi ha una etiqueta de les dades tècniques del producte (vegeu la fitxa *Diagrames i les dades tècniques*). A l'interior hi ha el codi de sèrie (SN) amb la data de producció (mes/any) i el número de lot de producció que cal donar per a l'activació de la garantia.

MANUAL DE MUNTATGE I INSTAL·LACIÓ

B1 INSTAL·LACIÓ

B1.1 Abans de la instal·lació

Els filtres es lliuren amb un embalatge que permet una bona protecció contra la contaminació externa. Transporteu i emmagatzemu l'equip en l'embalatge original, tancat. Durant el transport i l'emmagatzematge, l'equip no ha d'estar exposat a temperatures inferiors a 5 °C i superiors a 40 °C. En cas d'impactes molt forts durant el transport i el muntatge, no instal·leu l'equip i substituïu-lo encara que no hi hagi danys evidents a les peces de plàstic. Per evitar contaminacions externes, guardeu sempre el filtre a la seva caixa tancada original i retireu-lo només immediatament abans de la instal·lació. Després d'obrir la caixa, assegureu-vos de la integritat de l'equip i la presència de tots els elements subministrats. En cas de dubte, no l'utilitzeu i poseu-vos en contacte amb el proveïdor. Utilitzeu només recanvis originals.



Atenció! Els filtres no estan equipats, de manera estàndard, amb dispositius contra la inundació ni són adequats per verificar, comprovar i avisar en cas de fuites d'aigua incontrolades. Si cal, s'haurà de proporcionar per separat un dispositiu adequat contra les inundacions.

Instal·leu-lo només en habitacions equipades amb un desguàs de terra per danys causats per qualsevol vessament accidental d'aigua. En edificis més antics, comproveu si la mànega d'aigua metàl·lica s'utilitza per a la presa de terra del sistema elèctric (la presència d'una connexió de pont al comptador d'aigua és una mostra clara d'aquesta circumstància). Comproveu si hi ha una presa de terra addicional abans d'obrir la mànega. Acqua Brevetti SRL declina tota responsabilitat pels danys a la propietat o a les persones derivats de la instal·lació incorrecta de l'equip o instal·lació en un sistema que no compleixi amb les lleis vigents i en el cas que no es compleixi el que disposa aquest manual.

B1.2 Requisits d'instal·lació

La instal·lació s'ha de realitzar de manera eficient, de conformitat amb totes les lleis aplicables i les dades de matrícula de l'aparell i de conformitat amb la norma EN 806-2 i la normativa local aplicable. Tots els materials utilitzats per a la instal·lació i manteniment dels sistemes hidràulics de distribució han de ser aptes per al contacte amb l'aigua destinada al consum humà. La instal·lació del filtre introdueix un canvi al sistema d'aigua potable, per tant, només ha de ser realitzat per un professional autoritzat i d'acord amb les normes locals aplicables. Els esquemes d'instal·lació tenen com a objectiu donar les indicacions necessàries per al correcte funcionament dels equips. La construcció d'una instal·lació ben establerta és fora de l'àmbit del document.

Instal·lar Bravo, BravoDUE, BravoCALOR:
- només en instal·lacions de subministrament d'aigua destinada al consum humà. (Bravo, BravoDUE) en la conducció d'aigua freda aigües avall del comptador i aigües amunt de l'equip a protegir; BravoCALOR es pot instal·lar en línies d'aigua calenta. - situat en un lloc higiènicament adequat, sec, ben ventilat, net, a l'interior, protegit de: gelada, humitat i clima (pluja, neu, calamarsa), exposició directa a fonts de llum solar i de calor (per exemple, rentadores, calderes, canonades d'aigua calenta); - garantir que el sistema hidràulic sigui higiènicament segur i no presenti riscos de proliferació bacteriana (per exemple, branques mortes, fonts de proliferació bacteriana, etc.); - proporcionar punts de mostreig aigües amunt i aigües avall del filtre; - garantir la presència d'un dispositiu de no retorn per a l'aigua tractada a la xarxa; - crear un sistema de derivació hidràulica per excloure el filtre; - respectant els límits de temperatura i pressió que es mostren a la taula de dades tècniques; - assegurar-se que l'aparell es col·loca de manera que faciliti les operacions de manteniment.
No instal·leu Bravo, BravoDUE, BravoCALOR:
- aigües avall de calderes o en aplicacions que impliquin el pas d'aigua amb una temperatura superior als límits especificats a la taula de dades tècniques. - fora dels límits de temperatura i pressió donats a la taula de dades tècniques; - en sistemes de circuits tancats, canonades recirculació, aigua no potable (excepte BravoCALOR); - a l'aire lliure, en pous, prop de desguassos, en llocs que no són higiènicament adequats;

- en presència de productes químics, vapors, gasos o fums de qualsevol tipus;
- en espais confinats que no permeten operacions de manteniment;
- en habitacions sense desguàs de terra.

B1.3 Instruccions generals d'instal·lació

La construcció i modificació d'un sistema de distribució d'aigua destinat al consum humà no ha d'afectar la higiene de la planta. Abans d'instal·lar el filtre, netegeu les canonades i els equips instal·lats aigües amunt del filtre per eliminar qualsevol cos estrany que pugui fer que el filtre funcioni malament. Després de la seva construcció o modificació, el sistema de distribució d'aigua per al consum humà s'ha de rentar d'acord amb els requisits de les normes EN 806-4 i la normativa local aplicable.

Atenció! L'ús inadequat, les condicions d'higiene inadequades i la instal·lació i el manteniment incorrectes poden provocar la contaminació de l'aigua potable, danys a l'equipament, fuites d'aigua i danys.

B1.4 Diagrames de muntatge pmesos
Atenció! És imprescindible instal·lar el filtre respectant la direcció del flux d'aigua indicada per la fletxa estampada al capçal de bronze del filtre.

Bravo i BravoCALOR

Bravo i BravoCALOR es poden instal·lar en posició horitzontal amb el desguàs del filtre sempre orientada cap avall. Per a la correcta instal·lació de l'equip, consulteu els *plànols* i la *fitxa tècnica* adjunts. Qualsevol altra configuració podria resultar en un funcionament incorrecte de l'equip.

BravoDUE

BravoDUE es pot instal·lar en posició horitzontal i vertical però amb el desguàs del filtre sempre orientat cap avall. No es permet la instal·lació vertical amb el desguàs del filtre en posició lateral. Per a la correcta instal·lació de l'equip, consulteu els *plànols* i la *fitxa tècnica* adjunts. Qualsevol altra configuració podria resultar en un funcionament incorrecte de l'equip.

	
Respecteu la direcció del flux indicada per la fletxa marcada (indicació de la direcció d'entrada/sortida d'aigua).	Perns Allen de 6 mm per prémer la placa de muntatge posterior.

BravoDUE ve amb entrada d'aigua des de la dreta (vegeu *Instal·lació 1*). El filtre té la placa de connexió posterior giratòria de 360° (en increments de 90°). Si canvieu l'orientació de la placa de fixació que no sigui la proporcionada pel fabricant, procediu de la següent manera:

- Desenrosqueu els perns de fixació de la placa de filtre i retireu-los (amb la clau Allen núm.6);
- orienteu la placa en la posició desitjada respectant la fletxa que indica la direcció de l'entrada d'aigua, tenint cura de col·locar correctament la junta blanca amb forma col·locada entre la placa i el capçal;
- inseriu la placa en el cos del filtre, estreneu uniformement les femelles de retenció mentre comprimeu el segell.

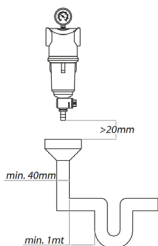
B1.5 Connexió de drenatge

Atenció! La canonada de drenatge d'aigua de retroneteja del filtre no es pot unir directament al filtre.

el desguàs del filtre s'ha de situar a una distància mínima del desguàs de 20 mm. El diàmetre mínim de la línia de drenatge ha de ser de 50 mm. En absència d'un desguàs fix és possible col·locar un recipient per recollir l'aigua de rentat.

B1.6 Posada en marxa

Comproveu que la instal·lació s'ha realitzat d'acord amb les instruccions d'aquest document i que compleix tota la normativa local. Obriu les vàlvules de tancament abans i després del filtre. Obriu l'aixeta més propera al filtre aigües avall, d'aquesta manera el filtre eliminarà l'aire contingut a l'interior. Comproveu si hi ha fuites. Renteu el sistema d'acord amb la normativa local. Indiqueu la data d'instal·lació al "Registre d'intervencions".



Pomen in omejitve priročnika z navodili

Ta navodila so podana iz varnostnih razlogov in jih morate prebrati in razumeti pred namestitvijo in uporabo opreme. Ta dokument hranite na voljo na mestu namestitve. V primeru prenosa na druge uporabnike opremi priložite ta navodila. Pravilno delovanje in trajanje opreme skozi čas sta odvisna od pravilne namestitve, pravilne uporabe in metodične uporabe spodaj navedenih navodil za vzdrževanje. Za dodatne informacije o izdelku in občasno preverjanje razpoložljivosti novih različic tega dokumenta obiščite spletno mesto www.acquabrevetti.it. Če imate dvome, kontaktirajte Acqua Brevetti SRL na +39.049.8973432 ali pošljite e-pošto na: servizi@acquabrevetti.it.

Klavzula o lastništvu priročnika

Ta priročnik in njegova vsebina sta izključna last Acqua Brevetti SRL in ju ni mogoče reproducirati v nobeni obliki, niti delno. Acqua Brevetti SRL si pridržuje pravico do sprememb brez predhodnega obvestila svojih izdelkov in priročnikov ter brez obveznosti posodabljanja prejšnje proizvodnje ali priročnikov.

Uredniški simboli



Opozorilo!

Varnostne informacije.



Posredovanje pooblaščenega servisnega centra

Označuje posege, ki jih mora opraviti izključno pooblaščen servisni center.

Priporočila

Napravo lahko namestite in uporabljate samo v skladu z navodili v tem dokumentu. Upoštevanje teh navodil je sestavni del pravilne uporabe izdelka. Izredna vzdrževalna dela mora izvajati izključno osebje podjetja Acqua Brevetti SRL ali centri za tehnično pomoč (C.T.P.), pooblaščen s strani Acqua Brevetti SRL. Kakršna koli zloraba v garancijskem roku ima za posledico takojšen preključ garancije. Družba Acqua Brevetti SRL je oproščena kakršne koli odgovornosti v primeru neupoštevanja določb tega priročnika. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči škodo ali neželene spremembe kakovosti obdelane vode.

Varnostni ukrepi

Naslednji pogoji lahko poškodujejo napravo, povzročijo puščanje vode ali neželene spremembe kakovosti obdelane vode:

- nepravilna namestitvev;
- nepravilno ali opuščeno vzdrževanje;
- neprimerni okoljski pogoji namestitvev;
- slaba kakovost pitne vode (visoko število mikrobov, preveliki delci);
- neoriginalni rezervni deli;
- meje temperature in tlaka vode, ki niso v skladu s podatki na plošči.

Monter in uporabnik morata upoštevati vse ustrezne zakone, tehnične standarde in lokalne predpise glede varstva okolja, varnosti, preprečevanja nesreč in obratovanja naprave tako med namestitvijo izdelka kot med njegovim delovanjem. Če imate dvome se obrnite na Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, e-pošta: servizi@acquabrevetti.it) preden nadaljujete z namestitvijo.

GARANCIJSKI POGOJI

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam, da ste izbrali enega od naših izdelkov. Acqua Brevetti uporablja vrhunske tehnologije z avtomatiziranim procesi načrtovanja in dodelave, kar omogoča odlično razmerje med zmogljivostjo in enostavnostjo uporabe izdelkov ter zmanjšuje vpliv na okolje. Registracija izdelka ni obvezna in zato ni nujen pogoj za uživanje zakonsko določenih garancijskih pravic. Acqua Brevetti spoštuje vašo zasebnost. Za nadaljnje podrobnosti glejte našo Izjavo o zasebnosti.

Zakonsko jamstvo

Acqua Brevetti SRL (v nadaljevanju tudi proizvajalec) zagotavlja pravno garancijo v skladu z Direktivo 99/44/ES za svoje izdelke. **Upravičenci** garancije so izključno potrošniki, kar pomeni tiste, ki uporabljajo izdelke Acqua Brevetti za namene, ki niso povezani s katero koli poslovno ali poklicno dejavnostjo. **Trajanje** garancije je 24 mesecev od datuma nakupa, potrjenega z davčnim dokumentom ali dokumentom enakovredne vrednosti.

Garancija zajema izdelek Acqua Brevetti in njegove komponente. **Garancija ne pokriva** napak na izdelku Acqua Brevetti, ki:

1. so odvisno od nepravilne namestitve izdelka;
 2. so posledica uporabe, ki ni v skladu z navodili, poseganja ali posledica nepravilnega vzdrževanja izdelka;
 3. nastanejo zaradi običajne obrabe;
 4. zadevajo nefunkcionalne vidike ali vplivajo na estetiko izdelka;
 5. jih povzročijo zunanji dejavniki, kot so na primer okvare električnega ali vodovodnega omrežja, naravni dogodki, vandalizem ali drugi dogodki višje sile;
 6. so posledica izdelka ali opreme, v katero so vgrajeni ali na katero so povezani;
 7. so odvisni od uporabe potrošnega materiala, ki ni blagovne znamke Acqua Brevetti.
- Za vse, kar tukaj ni navedeno, upoštevajte določbe veljavne zakonodaje v zvezi s pravno garancijo za potrošnika.

Kako aktivirati garancijo

Obstajajo 3 možnosti za aktiviranje garancije Acqua Brevetti: 1. S pametnim telefonom uokvirite kodo QR, prikazano na etiketi izdelka. 2. Povežite se s spletnim mestom www.acquabrevetti.it in pod »Aktivacija garancije« v meniju in nato »Registracija garancije«. 3. Prenesite aplikacijo Acqua Brevetti in vstopite v »Aktivacija garancije«. V vseh 3 načinih se odpre stran, kjer lahko vnesete svoje osebne podatke in SN (serijsko številko) kupljenega izdelka. Na koncu postopka pritisnite na "POŠLJI" in počakajte na odgovor na e-poštni naslov, ki ste ga vnesli ob registraciji. V primeru neprispele potrditve pišite po elektronski pošti na naslov servizi@acquabrevetti.it.

PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

A1 SPLOŠNO

A1.1 Namen filtrov Bravo, BravoDUE, BravoCALOR

Oprema, zajeta v tem priročniku, so mehanski čistilni filtri (Bravo in BravoCALOR) in samočistilni filtri (BravoDUE) z ročno upravljanim sistemom pranja, opremljeni s filtrirno mrežo in namenjeni filtraciji pitne vode. Naprave so čistilne naprave in niso mehčalci vode.

Predvidena uporaba
Bravo in BravoDUE. Filtracija hladne vode (temperatura vode do 30 °C), namenjene za prehrano ljudi (v skladu z zakonsko uredbo 31/01).
BravoCALOR. Filtracija tople in hladne vode (temperatura vode do 90 °C), namenjene za prehrano ljudi (v skladu z zakonsko uredbo 31/01). Filtracija vode, ki ni namenjena za prehrano ljudi.
Zaščita vodovodnega sistema in cevi pred poškodbami, ki jih povzročijo majhne količine tujkov, kot so kamenčki, koščki rje in druge vrste oksidov, kovinski ostanki itd.
Odstranjevanje trdnih teles iz gospodinjanskega sistema (npr. kamenčkov, koščkov rje) z največjo velikostjo 2 mm.
Nepravilna uporaba
Filtracija vode, ki ni namenjena prehrani ljudi (razen BravoCALOR).
Odstranjevanje mulja, velikih količin peska, trdnih teles (nad 2 mm).
Filtracija vode, ki vsebuje kemikalije (topila, olja, kisline, jedke snovi), kemikalije in njihove raztopine.
Filtracija vode zaprtega kroga.
Filtracija vode izven določenih meja temperature in tlaka (glejte Tehnični podatki).
Filtracija vode z mikrobiološkimi parametri, ki niso v skladu z zakonodajo ali niso znani.
Kakršna koli uporaba, ki ni navedena v tem dokumentu.

Družba Acqua Brevetti SRL ne more biti odgovorna za kakršno koli škodo, povzročeno zaradi nepravilne uporabe opreme ali neupoštevanja tega, kar je navedeno v tem dokumentu. Če imate dvome se obrnite na Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, e-pošta: servizi@acquabrevetti.it) preden nadaljujete z namestitvijo.

A1.2 Identifikacija proizvajalca

ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 Mestrino (PD)

Tel. : +39.049.8974006 - Faks: +39.049.8978649

Spletna stran: www.acquabrevetti.it

E-pošta: info@acquabrevetti.it

A1.3 Centri za tehnično pomoč (C.T.P.) pooblašteni s strani Acqua Brevetti SRL

Opremo lahko servisira samo osebe Acqua Brevetti ali centri za tehnično pomoč (C.T.P.) pooblašteni s strani Acqua Brevetti SRL. Obiščite spletno mesto www.acquabrevetti.it seznam najbližjih pooblaščenih C.T.P. Za nadaljnje informacije o C.T.P. se obrnite na Acqua Brevetti SRL (tel.: 049.8973432, e-pošta: servizi@acquabrevetti.it).

A1.4 Delovanje

Bravo

Filtracija od znotraj na zunanjo stran vložka. Postopek čiščenja je hiter in enostaven, potrebno je le odpreti spodnji odtok za toliko časa, da se popolnoma odstrani umazanijo iz posode (visokohitrostni odtočni sistem). Ta preprosta operacija omogoča odvajanje nečistoč, suspendiranih v vodi, in učinkovito čiščenje filtrirnega vložka. BRAVO je mogoče enostavno razstaviti, da olajšate čiščenje in vzdrževanje. Izdelan z medeninasto glavo, ki je odporna na obremenitve, značilne za sisteme, ki lahko povzročijo zlom plastičnih glav. Posoda z vgrajeno odtočno pipo je izdelana iz poliamida visoke trdnosti (maksimalni tlak 12 barov). Vložek je izdelan iz nerjavečega jekla in pritrjen na pušo z o-tesnilom. Poseben vložek, odporen na tlačne udarce, za odpravo deformacij in zmečkanin. BRAVO je opremljen s plastičnim ključem za odpiranje filtra.

BravoDUE

Filtracija od znotraj na zunanjo stran vložka. Visokohitrostni odtočni sistem se aktivira ročno z odpiranjem spodnjega ventila. Postopek čiščenja je hiter in enostaven, potrebno je le odpreti spodnji odtok za toliko časa, da se popolnoma odstrani umazanijo iz posode (visokohitrostni odtočni sistem). Ta preprosta operacija omogoča odvajanje nečistoč, suspendiranih v vodi, in učinkovito čiščenje filtrirnega vložka. BravoDUE je mogoče enostavno razstaviti za lažje čiščenje in vzdrževanje. Je majhne velikosti in obdeluje visoke pretoke z nizkimi padci tlaka. BravoDUE je opremljen s protipovratnim ventilom, ki preprečuje, da bi sistemska voda tekla nazaj v distribucijski sistem. Izdelan s plastično glavo in priključno ploščo iz medenine, ki je odporna na obremenitve, značilne za sisteme, in vrtljiva za 360 ° (v korakih po 90 °), kar olajša namestitve. Posoda z vgrajeno odtočno pipo je izdelana iz poliamida visoke trdnosti (maksimalni tlak 10 bar). Vložek je izdelan iz nerjavečega jekla in pritrjen na pušo z o-tesnilom. Poseben vložek, odporen na tlačne udarce, za odpravo deformacij in zmečkanin.

BravoCALOR

Čistilni filter je idealen za uporabo tudi pri vroči vodi (do 90 °C) z ohišjem v celoti iz medenine in filtrirnim vložkom iz nerjavečega jekla s standardno stopnjo filtracije 89 mikronov. BravoCALOR je opremljen s priročno plastično pipo za odvajanje umazanije z dna filtra s preprostim odpiranjem obročne matic. BravoCALOR je na voljo v različicah z manometrom 0-12 barov za omrežni tlak (modeli FT200, FT202, FT204, FT220, FT222, FT224). BravoCALOR je filter majhne velikosti, ki lahko obdela znatne pretoke z zmanjšanimi padci tlaka.

A1.5 Značilnosti vode, ki jo je treba obdelati

Bravo, BravoDUE, BravoCALOR so zasnovani in izdelani za čiščenje vode, namenjene za prehrano ljudi.



Opozorilo! Koncentracije kloridnih ionov nad 200 mg/l in agresivne vode spodbujajo korozijo z razcinkanjem.

Izogibajte se vodom s koncentracijo kloridnih ionov (Cl-) nad 200 mg/l in z razmerjem med koncentracijo kloridnih ionov (izraženo v ppm) in koncentracijo bikarbonatnih ionov (izraženo v ppm bikarbonata) nad 1. Acqua Brevetti SRL zagotavlja, da v primeru vstopne vode, ki je skladna s parametri pitne vode, oprema vrne vodo, ki je še vedno znotraj parametrov iste uredbe. Če so vodi, ki je dovedena v opremo, dodane kemične snovi (npr. razkužila, zaviralci korozije) ali je izpostavljena mehčanju/demineralizaciji, se morate obrniti na Acqua Brevetti SRL, preden nadaljujete z namestitvijo opreme.

A2 NAVODILA ZA PERIODIČNO VZDRŽEVANJE



Opozorilo! Ta naprava zahteva redno periodično vzdrževanje, da se zagotovijo zahteve glede pitnosti obdelane pitne vode in ohranjanje izboljšav, kot jih je navedel proizvajalec.



Opozorilo! Če vzdrževanje zahteva razstavljanje opreme, je treba z deli, ki pridejo v stik s pitno vodo, ravnati previdno s higienskega vidika, da preprečite kontaminacijo vodovodnega sistema. Uporabljajte ustrezne rokavice za enkratno uporabo. Vsa uporabljena orodja je treba pred uporabo očistiti in razkužiti.

V primeru okvare, nuje ali kakršnegakoli posega na filtru, razen čiščenja, postavite filter v položaj by-pass in pokličite C.T.P. Da preprečite kontaminacijo filtrirnega elementa, morate upoštevati intervale, ki so določeni za vzdrževanje. Redno vzdrževanje zagotavlja higienično in brezhibno delovanje. Postopki čiščenja in vzdrževanja so predvideni s standardom EN 806-5 in standardom EN 13443-1. Periodično vzdrževanje je predvideno na dveh nivojih. **Redno vzdrževanje:** vključuje tiste posege, ki jih lahko izvede končni uporabnik. **Izredno vzdrževanje:** vključuje tiste posege, ki jih morajo izvajati izključno C.T.P. (Centri za tehnično pomoč). Vzdrževalne posege

evidentirajte v priloženi "Evidenca posegov". Proizvajalec jamči za delovanje, navedeno v tem priročniku, dokler se aparat uporablja in vzdržuje na naveden način.

A2.1 Redno vzdrževanje - *

A2.2 Izredno vzdrževanje



Če se izredno vzdrževanje ali popravila ne izvajajo pravilno, lahko ogrozijo funkcionalne in/ali varnostne značilnosti: ti postopki so v tem priročniku namerno izpuščeni. Vsa izredna vzdrževalna dela morajo izvajati izključno pooblašeni C.T.P. Acqua Brevetti SRL. Če je filtrirni vložek vidno umazan in/ali če običajno čiščenje ni učinkovito, ga je potrebno zamenjati. Vsako leto ali za obdobja nedejavnosti, ki presegajo 30 dni, ali če se pojavi potreba, je treba filter očistiti. Uporabljajte le originalne nadomestne dele. Nepooblašeno preoblikovanje ali spreminjanje katerega koli dela opreme ni dovoljeno.

A2.3 Neuporaba naprave

Neuporaba pomeni, da vodovodni sistem miruje brez črpanja vode iz pip (npr. med počitnicami).

Neuporaba do 30 dni: večkrat izvedite postopek čiščenja filtra (4-5-krat), pri čemer držite filter v odtočnem položaju vsaj 30 sekund, da omogočite ustrezno izpiranje filtra.

Neuporaba več kot 30 dni: obrnite se na center za tehnično pomoč (C.T.P.) pooblastila Acqua Brevetti SRL za sanacijo filtra (izredni vzdrževalni poseg).

A2.4 Program vzdrževanja

Pogostost operacije	Opis operacij	Operater
3-4 dni	Čiščenje filtra	Uporabnik
Mesečno	Čiščenje filtrirnega vložka	Uporabnik
Neuporaba (do 30 dni)	Večkratno čiščenje filtra (4-5 krat)	Uporabnik
Neuporaba (več kot 30 dni)	Sanacija filtra	Pooblaščen C.T.P.
Letna	KARTUŠA: zamenjava (po potrebi)	Pooblaščen C.T.P.
	Sanacija filtra	
	O-obroč: preverite tesnost, v primeru puščanja se spremeni	
	Manometer: preverite delovanje	

A3 ODPRAVLJANJE TEŽAV

Anomalija	Vzrok	Rešitev
Znižanje tlaka in/ali zmanjšanje pretoka dolvodno od filtra	Umazan filtrirni element.	Operite filter in/ali očistite/zamenjajte filtrirni vložek. Obrnite se na C.T.P..
	Zaporni ventili niso popolnoma odprti	Povsem odprite zaporne ventile.
	Prevelik pretok skozi filter	Zmanjšajte pretok, ki ga zagotavlja filter.
	Nizek vstopni tlak	Povečajte dovodni tlak
Puščanje iz odtočnega ventila.	O-tesnilo pipe je zlomljeno ali obrabljeno.	Obrnite se na C.T.P..
	Odtočni ventil ni popolnoma zaprt zaradi tujka, ki se je zagostil.	Obrnite se na C.T.P..
	Filter izven faze.	Obrnite se na C.T.P..
Iztočena voda z neprijetnim vonjem/okusom	Kontaminirana vstopna voda	Preverite lastnosti napajalne vode
	Dolgotrajna neaktivnost (stagnacija)	Večkrat operite in držite filter v odtočnem položaju vsaj 30 sekund.
Grob material v filtrirani vodi	Visoka koncentracija grobega materiala v vstopni vodi	Preverite lastnosti napajalne vode.
	Poškodovan ali nepravilno nameščen vložek	Preverite vložek. Po potrebi zamenjajte. Obrnite se na C.T.P..

Voda pušča iz sistema	Posoda ni pravilno zaprta. Slabo nameščeno ali poškodovano o-tesnilo.	Posodo trdno privijte. Preverite zatesnitev o-tesnila. Po potrebi zamenjajte. Obrnite se na C.T.P..
-----------------------	---	--

A4 ODLAGANJE

Zbirati ločeno od ostalih odpadkov. Opremo po koncu življenjske dobe oddajte v ustrezne centre za ločeno zbiranje odpadkov. Pred odlaganjem odpadkov in če imate dvome, se za pojasnila obrnite na službo za ravnanje z odpadki vaše občine.

A5 OZNAKA

Na opremi je oznaka tehničnih podatkov izdelka (glej list *Sheme in tehnični podatki*). V notranjosti je serijska številka (SN) z datumom proizvodnje (mesec/leto) in številko proizvodne serije, ki jo je treba sporočiti za aktivacijo garancije.

PRIROČNIK ZA SESTAVLJANJE IN NAMESTITEV

B1 NAMESTITEV

B1.1 Pred namestitvijo

Filtri so dobavljeni v embalaži, ki omogoča dobro zaščito pred zunanjo kontaminacijo. Prevažajte in hranite opremo v originalni, zaprti embalaži. Med transportom in skladiščenjem oprema ne sme biti izpostavljena temperaturam pod 5 °C in nad 40 °C. V primeru zelo močnih udarcev med transportom in montažo opreme ne nameščajte in jo zamenjajte, tudi če na plastičnih delih ni vidnih poškodb. Da preprečite zunanjo kontaminacijo, filter vedno hranite v originalni zaprti škatli in ga odstranite šele tik pred namestitvijo. Po odprtju škatle preverite celovitost opreme in prisotnost vseh dobavljenih predmetov. Če imate dvome, filtra ne uporabljajte in se obrnite na dobavitelja. Uporabljajte le originalne nadomestne dele.



Opozorilo! Filtri niso standardno opremljeni z napravami proti poplavam ali napravami za preverjanje, nadzor in alarmiranje v primeru nenadzorovanega puščanja vode. Po potrebi posebej zagotovite ustrezno protipoplavno napravo.

Namestite samo v prostore, ki so opremljeni s talnim odtokom za nadzorovanje škode, ki bi jo povzročilo nenamerno puščanje vode. Pri starejših stavbah preverite, ali se kovinska vodovodna cev uporablja za ozemljitev električnega sistema (prisotnost premostitvenega priključka na vodomeru je jasen znak tega). Pred odpiranjem cevi preverite drugo ozemljitev. Acqua Brevetti SRL zavrača vsakršno odgovornost za škodo na stvareh ali ljudeh, ki nastane zaradi nepravilne namestitve opreme in/ali namestitve v sistem, ki ni v skladu z veljavno zakonodajo, in v primeru, da se zahteve tega priročnika ne upoštevajo.

B1.2 Zahteve za namestitev

Namestitev mora biti izvedena na kakovosten način, v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in podatki na ploščici same naprave ter v skladu s standardi EN 806-2 in veljavnimi lokalnimi standardi. Vsi materiali, uporabljeni za namestitev in vzdrževanje hidravličnih distribucijskih sistemov, morajo biti primerni za stik z vodo, namenjeno za prehrano ljudi. Namestitev filtra predstavlja spremembo v sistemu pitne vode, zato jo mora izvesti le pooblaščen strokovnjak in v skladu z veljavnimi lokalnimi standardi. Diagrami namestitve so namenjeni podajanju informacij, potrebnih za pravilno delovanje opreme. Postavitev sistema na kakovosten način je izven obsega dokumenta.

Namestite Bravo, BravoDUE, BravoCALOR:

- izključno v sistemih, ki oskrbujejo vodo, namenjeno za prehrano ljudi.
- (Bravo, BravoDUE) v cevi za hladno vodo za števec in gorvodno od naprave, ki jo je treba zaščititi; BravoCALOR je mogoče namestiti na napeljavo za toplo vodo.
- v higiensko ustreznem, suhem, dobro prezračevanem, čistem, zaprtem prostoru, stran od: zmrzail, vlage in podnebnih dejavnikov (dež, sneg, toča), neposredne izpostavljenosti sončni svetlobi in virom toplote (npr. pralni stroji, bojlerji, toplotne cevi);
- pri tem pa morate zagotoviti, da je vodovodni sistem higiensko varen in ne predstavlja nevarnosti za razmnoževanje bakterij (npr. neuporabljene cevi, viri razmnoževanja bakterij itd.).
- zagotavljanje točk vzorčenja gor- in dolvodno od filtra;
- zagotavljanje prisotnosti nepovratne naprave za očiščeno vodo v omrežju;
- ustvarjanje hidravličnega obvodnega sistema za izključitev filtra;
- ob upoštevanju mejnih vrednosti temperature in tlaka, navedenih v tabeli tehničnih podatkov;
- zagotavljanje, da je naprava nameščena tako, da olajša vzdrževalna dela.

Ne namestite filtrov Bravo, BravoDUE, BravoCALOR:

• dolvodno od kotlov ali v napravah, ki vključujejo pretok vode s temperaturami, višjimi od mejnih vrednosti, navedenih v tabeli tehničnih podatkov.
• zunaj temperaturnih in tlačnih meja, navedenih v tabeli tehničnih podatkov;
• v zaprtih sistemih, recirkulacijskih ceveh, za nepitno vodo (z izjemo BravoCALOR);
• na prostem, v vodnjakih, v bližini odtokov, na neprimernih mestih;
• v prisotnosti kemikalij, hlapov, plinov kakršne koli narave;
• v zaprtih prostorih, ki ne omogočajo vzdrževalnih del;
• v prostorih brez talnega odtoka.

B1.3 Splošna navodila za namestitve

Izgradnja in predelava za distribucijo vode, namenjene prehrani ljudi, ne sme ogroziti higiene obrata. Pred namestitvijo filtra temeljito očistite cevi in opremo, nameščeno gorvodno od filtra, da odstranite vse tujke, ki bi lahko povzročili okvaro filtra. Sistem za distribucijo vode, namenjene prehrani ljudi, je treba po izgradnji ali spremembi oprati v skladu z zahtevami standardov EN 806-4 in veljavnimi lokalnimi standard.

⚠ Opozorilo! Neustrezna uporaba, ne higienski pogoji ter nepravilna namestitve in vzdrževalni posegi lahko povzročijo onesnaženje pitne vode, poškodbe opreme, puščanje in škodo zaradi vode.

B1.4 Dovoljene sheme sestavljanja

⚠ Opozorilo! Filter morate namestiti tako, da upoštevate smer toka vode, ki jo označuje puščica, vtisnjena na medeninasti glavi filtra.

Bravo in BravoCALOR

Bravo in BravoCALOR lahko namestite vodoravno, tako da je odtok filtra vedno obrnjen navzdol. Za pravilno namestitev opreme glejte priloženi list *Sheme in tehnični podatki*. Vsaka druga konfiguracija lahko povzroči nepravilno delovanje opreme.

BravoDUE

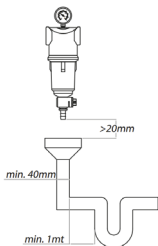
BravoDUE lahko namestite vodoravno in navpično, vendar tako, da je odtok filtra vedno obrnjen navzdol. Navpična montaža z odtokom filtra v stranskem položaju ni dovoljena. Za pravilno namestitev opreme glejte priloženi list *Sheme in tehnični podatki*. Vsaka druga konfiguracija lahko povzroči nepravilno delovanje opreme.

	
Upoštevajte smer pretoka, ki jo označuje vtisnjena puščica (navedba smeri dovoda/izstopa vode).	6 imbus matic za pritrditev zadnje montažne plošče.

BravoDUE se dobavlja z dovodom vode z desne (glejte *Namestitve 1*). Filter ima zadnjo priključno ploščo, ki jo je mogoče zasukati za 360° (v korakih po 90°). Če spremenite orientacijo montažne plošče, ki se razlikuje od tiste, ki jo je dobavil proizvajalec, postopajte na naslednji način:

- odvijte pritrdilne matice filterne plošče in jih odstranite (z imbus ključem št. 6);
- usmerite ploščo v zeleni položaj ob upoštevanju puščice, ki kaže smer vstopa vode, pri čemer pazite, da pravilno namestite belo oblikovano tesnilo, nameščeno med ploščo in glavo;
- vstavite ploščo v ohišje filtra, enakomerno privijte pritrdilne matice tako, da stisnete tesnilo.

B1.5 Priklučitev odtočne cevi



Opozorilo! Odtočne cevi za povratno izpiranje filtra ni mogoče pritrditi neposredno na filter.

Odtok filtra mora biti nameščen na razdalji najmanj 20 mm od odtoka. Najmanjši premer odtočne cevi mora biti 50 mm. Če ni fiksnega odtoka, je možno postaviti posodo za zbiranje vode za pranje.

B1.6 Zagon

Preverite, ali je bila namestitev izvedena v skladu z navodili v tem dokumentu in ali je v skladu z vsemi lokalnimi predpisi. Odprite zaporne ventile gor- in dolvodno od filtra. Odprite pipo, ki je najbližja spodnjemu delu filtra, na ta način bo filter odstranil zrak, ki je v njem. Preverite morebitno puščanje. Izperite sistem v skladu z lokalnimi predpisi. Datum vgradnje navedite v »Evidenci posgov«.

HR

Važnost i ograničenja priručnika s uputama

Ove upute navedene su iz sigurnosnih razloga i moraju se pročitati i razumjeti prije postavljanja i korištenja opreme. Držite ovaj dokument dostupnim na mjestu instalacije. Opremu priložite ovim uputama u slučaju prijenosa drugim korisnicima. Ispravno funkcioniranje i trajanje opreme tijekom vremena ovise o pravilnoj instalaciji, pravilnoj uporabi i metodičnoj primjeni dolje navedenih uputa za održavanje. Za dodatne informacije o proizvodu i za povremenu provjeru dostupnosti novih verzija ovog dokumenta, posjetite web mjesto www.acquabrevetti.it. Ako ste u nedoumici, kontaktirajte Acqua Brevetti SRL na +39.049.8973432 ili slanjem e-pošte na: servizi@acquabrevetti.it.

Vlasnička klauzula ovog priručnika

Ovaj priručnik i njegov sadržaj isključivo su vlasništvo tvrtke Acqua Brevetti SRL i ne smiju se reproducirati u bilo kojem obliku, čak ni djelomično. Acqua Brevetti SRL zadržava pravo izmjene svojih proizvoda i priručnika bez prethodne najave i bez ažuriranja prethodnih proizvoda ili priručnika.

Urednička obrada simbola



Pažnja!

Sigurnosne upute.



Intervencija ovlaštenog servisnog centra

Označava radove koje smije obavljati samo ovlašteni servisni centar.

Preporuke

Uređaj se može instalirati i koristiti samo u skladu s ovim dokumentom. Sukladnost s ovim uputama sastavni je dio odgovarajuće uporabe proizvoda. Radnje izvanrednog održavanja mora obavljati isključivo osoblje tvrtke Acqua Brevetti SRL ili Centra za tehničku pomoć (C.A.T.) koji imaju ovlaštenje tvrtke Acqua Brevetti SRL. Svaka zloruporaba unutar jamstvenog roka rezultira trenutnim oduzimanjem licencije. Ako se zahtjevi ovog priručnika ne poštuju, tvrtka Acqua Brevetti SRL neće snositi nikakvu odgovornost. Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do oštećenja ili neželjenih promjena kvalitete obrađivane vode.

Sigurnosne mjere

Slijedeći uvjeti mogu dovesti do oštećenja uređaja, curenja vode ili neželjenih promjena kvalitete obrađivane vode:

- neodgovarajuća instalacija;
- neodgovarajuće ili propušteno održavanje;
- neprikladni uvjeti okoline za ugradnju;
- voda za piće loše kvalitete (visok broj mikroba, prevelike čestice);
- neoriginalni rezervni dijelovi;
- temperatura vode i ograničenja tlaka nisu u skladu s podacima na nazivnoj pločici.

Instalater i korisnik dužni su poštivati sve relevantne zakone, tehničke standarde i lokalne propise koji se odnose na zaštitu okoliša, sigurnost, sprječavanje nesreća, rad postrojenja, kako tijekom postavljanja proizvoda tako i tijekom njegovog rada. Ako niste sigurni, obratite se tvrtki Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, e-pošta: servizi@acquabrevetti.it) prije instalacije.

UVJETI JAMSTVA

Poštovani kupci, drago nam je što ste odabrali jedan od naših proizvoda. Acqua Brevetti koristi vrhunske tehnologije s automatiziranim konstrukcijskim dizajnom i procesima završne obrade, stvarajući izvrstan odnos između performansi i jednostavnosti korištenja, smanjujući utjecaj na okoliš. Registracija proizvoda nije obavezna i stoga ne predstavlja nužan uvjet za uživanje prava na jamstvo utvrđeno zakonom. Acqua Brevetti poštuje vašu privatnost. Za dodatne pojedinosti pogledajte našu Izjavu o privatnosti.

Pravno jamstvo

Acqua Brevetti SRL (dalje u tekstu i kao: proizvođač) daje zakonsko jamstvo prema Uredbi 99/44/EZ na svoje proizvode. **Korisnici** jamstva su isključivo potrošači, odnosno oni koji proizvode Acqua Brevetti koriste u svrhe koje nisu povezane s bilo kojom poslovnom ili profesionalnom djelatnošću. **Trajanje** jamstva je 24 mjeseca od datuma kupnje ovjerenog fiskalnim dokumentom ili dokumentom ekvivalentne vrijednosti. **Jamstvo pokriva** proizvod Acqua Brevetti i njegove komponente. **Jamstvo ne pokriva** nedostatke na proizvodu Acqua Brevetti koji:

1. su posljedica neispravne ugradnje proizvoda;
2. su posljedica uporabe koja nije u skladu s uputama, neovlaštenog rukovanja ili posljedica nepravilnog održavanja proizvoda;
3. proizlaze iz normalnog trošenja;
4. se tiču nefunkcionalnih aspekata ili utječu na estetiku proizvoda;
5. su uzrokovani vanjskim čimbenicima kao što su, na primjer, kvarovi na električnoj ili vodovodnoj mreži, prirodni događaji, vandalizam ili drugi događaji više sile;
6. su uzrokovani proizvodom ili opremom u koju su ugrađeni ili na koji su povezani;
7. ovise o uporabi potrošnog materijala koji nije marke Acqua Brevetti.

Za sve što ovdje nije navedeno, pogledajte odredbe mjerodavnog zakona u vezi s pravnim jamstvom za potrošača.

Kako se aktivira jamstvo?

Postoje 3 mogućnosti aktiviranja Acqua Brevetti jamstva: 1. Pomoću pametnog telefona uokvirite QR kod prikazan na etiketi proizvoda. 2. Povežite se s web-mjestom www.acquabrevetti.it i udite u „Aktivacija jamstva“ u izborniku, a zatim „Registracija jamstva“. 3. Preuzmite aplikaciju Acqua Brevetti i udite u „Aktivacija jamstva“. U sva 3 načina rada otvorit će vam se stranica na koju možete unijeti svoje osobne podatke i SN (serijski broj) kupljenog proizvoda. Na kraju postupka kliknite na „POŠALJI“ i pričekajte da na adresu e-pošte unesenu prilikom registracije stigne odgovor. U slučaju nedolaska, potvrde pošite e-poštom na adresu servizi@acquabrevetti.it.

PRIRUČNIK S UPUTAMA ZA UPORABU I ODRŽAVANJE

A1 OPĆE INFORMACIJE

A1.1 Svrha filtera Bravo, BravoDUE, BravoCALOR

Oprema obuhvaćena ovim priručnikom su filteri za mehaničko čišćenje (Bravo i BravoCALOR) i samočistići (BravoDUE) s ručno upravljanim sustavom pranja, opremljeni mrežom za filtriranje i dizajnirani za filtriranje vode za piće. Ova oprema nije nikakav tip pročištača.

Namjena
Bravo i BravoDUE. Filtracija hladne vode (temperatura vode do 30 °C) namijenjena za ljudsku potrošnju (prema DLgs 31/01).
BravoCALOR. Filtracija vruće i hladne vode (temperatura vode do 90 °C) namijenjene prehrani ljudi (prema DLgs 31/01). Filtracija vode nije namijenjena za ljudsku potrošnju.
Zaštita sustava za distribuciju vode i cijevi od oštećenja uzrokovanih malim količinama stranih tijela kao što su kamenčići, ljuskice hrđe i druge vrste oksida, metalni ostaci, itd.
Uklanjanje čvrstih tijela iz kućnog sustava (npr. kamenčići, ljuskice hrđe) s maksimalnom veličinom od 2 mm.
Zloupotreba
Filtriranje vode koja nije namijenjena ljudskoj prehrani (osim BravoCALOR-a).

Uklanjanje mulja, velike količine pijeska, krutina (veći od 2 mm).
Filtriranje vode koja sadrži kemikalije (otapala, ulja, kiseline, kaustike), kemikalije i njihove otopine.
Filtriranje vode zatvorenog kruga.
Filtriranje vode izvan navedenih granica temperature i tlaka (vidi Tehničke podatke).
Filtracija vode čiji mikrobiološki parametri nisu u skladu sa zakonom ili su nepoznati.
Svaka uporaba osim navedene u ovom dokumentu.

Acqua Brevetti SRL ne može se smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom opreme ili nepridržavanjem onoga što je navedeno u ovom dokumentu. Ako niste sigurni, obratite se tvrtki Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, e-pošta: servizi@acquabrevetti.it) prije instalacije.

A1.2 Podaci o proizvođaču

ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 Mestrino (PD)

Tel. : +39.049.8974006 – faks: +39.049.8978649

Web-mjesto: www.acquabrevetti.it

E-pošta: info@acquabrevetti.it

A1.3 Centri za tehničku pomoć (C.A.T.) koji imaju ovlaštenje tvrtke Acqua Brevetti SRL

Opremu može servisirati samo osoblje tvrtke Acqua Brevetti ili Centri za tehničku pomoć (C.A.T.) koji imaju ovlaštenje tvrtke Acqua Brevetti SRL. Popis najbližih ovlaštenih Centara za tehničku pomoć potražite u odjeljku www.acquabrevetti.it Za dodatne informacije o Centrima za tehničku pomoć obratite se tvrtki Acqua Brevetti SRL (tel.: 049.8973432, e-pošta: servizi@acquabrevetti.it).

A1.4 Način rada

Bravo

Filtracija od unutarnjeg prema vanjskom dijelu uloška. Čišćenje je brzo i jednostavno, potrebno je samo otvoriti donji odvod na vrijeme dovoljno da se izvrši potpuno uklanjanje prljavštine iz zdjele (sustav odvoda velike brzine). Ova jednostavna radnja omogućuje ispuštanje suspendiranih nečistoća u vodi i učinkovito čišćenje filteraskog uloška. BRAVO se lako može odvojiti radi lakšeg čišćenja i održavanja. Napravljena od mjedene glave koja odolijeva stresovima koji se nalaze u sustavima i može dovesti do lomljenja plastičnih glava. Posuda s ugrađenom ispusnom slavinom izrađena je od poliamida visoke čvrstoće (maksimalni tlak 12 bara). Uložak je izrađen od nehrđajućeg čelika i fiksiran na čahuru s pomoću O-prstena. Specijalni uložak otporan na udare pritiska radi otklanjanja deformacija i drobljenja. BRAVO je opremljen plastičnim ključem za otvaranje filtra.

BravoDUE

Filtracija od unutarnjeg prema vanjskom dijelu uloška. Ispušni sustav velike brzine aktivira se ručno otvaranjem nožnog ventila. Čišćenje je brzo i jednostavno, potrebno je samo otvoriti donji odvod na vrijeme dovoljno da se izvrši potpuno uklanjanje prljavštine iz zdjele (sustav odvoda velike brzine). Ova jednostavna radnja omogućuje ispuštanje suspendiranih nečistoća u vodi i učinkovito čišćenje filteraskog uloška. BravoDUE se može lako rastaviti kako bi se olakšalo čišćenje i održavanje. Ima male dimenzije i obrađuje velike brzine protoka s niskim padom tlaka. BravoDUE je opremljen nepovratnim ventilom koji sprječava povrat vode iz sustava u distribucijski sustav. Izrađen s plastičnom glavom i mesinganom pričvršnom pločom otpornom na tipična opterećenja sustava i rotirajućom za 360° (u koracima od 90°) što olakšava instalaciju. Posuda s ugrađenom ispusnom slavinom izrađena je od poliamida visoke čvrstoće (maksimalni tlak 10 bara). Uložak je izrađen od nehrđajućeg čelika i fiksiran na čahuru s pomoću O-prstena. Specijalni uložak otporan na udare pritiska radi otklanjanja deformacija i drobljenja.

BravoCALOR

Filtar za čišćenje idealan za primjenu i na vruću vodu (do 90 °C) s tijelom od cijelosti od mesinga i uloškom filtra od nehrđajućeg čelika standardnog stupnja filtracije 89 mikrona. BravoCALOR je opremljen praktičnom plastičnom slavinom za ispuštanje prljavštine s dna filtra jednostavnim otvaranjem prstenaste matice. BravoCALOR je dostupan u verzijama s manometrom od 0-12 bara za mrežni tlak (modeli FT200, FT202, FT204, FT220, FT222, FT224). BravoCALOR je filtir male veličine koji može obraditi značajne brzine protoka uz smanjene padove tlaka.

A1.5 Karakteristike vode koja se tretira

Bravo, BravoDUE, BravoCALOR dizajnirani su i proizvedeni za obradu vode namijenjene ljudskoj prehrani.

 **Pažnja!** Koncentracije kloridnih iona iznad 200 mg/l i agresivne vode potiču koroziju dezinfikacijom. Izbjegavajte vode s koncentracijom kloridnog iona (Cl-) većom od 200 mg/l i s omjerom između koncentracije kloridnog iona (izraženog u ppm) i koncentracije bikarbonatnog iona (izraženog u ppm)

bikarbonata) većim od 1. Acqua Brevetti SRL jamči da u slučaju ulazne vode koja je u skladu s parametrima pitke vode, oprema vraća vodu koja je još uvijek unutar parametara iste uredbe. Ako se vodi koja se dovodi u opremu dodaju kemikalije (npr. dezinficijensi, inhibitori naslaga/korozije) ili je podvrgnuta omekšavanju/demineralizaciji, potrebno je kontaktirati Acqua Brevetti SRL prije nastavka instalacije opreme.

A2 UPUTE ZA PERIODIČNO ODRŽAVANJE



Upozorenje! Ova oprema zahtijeva redovito periodično održavanje kako bi se osigurali zahtjevi pitkosti tretirane pitke vode i održavanje poboljšanja prema deklaraciji proizvođača.



Pažnja! Ako održavanje zahtijeva rastavljanje opreme, s dijelovima koji dolaze u dodir s pitkom vodom mora se rukovati pažljivo s higijenskog gledišta kako bi se izbjegla kontaminacija hidrauličkog sustava. Koristite odgovarajuće rukavice za jednokratnu uporabu. Prije uporabe potrebno je očistiti i dezinficirati sve korištene alate. U slučaju kvara, žurnog slučaja ili bilo kakve intervencije na filtru osim čišćenja, postavite filter u položaj prenosnice i pozovite Centar za tehničku pomoć. Kako bi se spriječila kontaminacija elementa filtra, potrebno je pratiti intervale održavanja. Redovito održavanje osigurava higijenski rad bez pogrešaka. Postupci čišćenja i održavanja pokriveni su standardom EN 806-5 i EN 13443-1. Periodično održavanje predviđeno je na dvije razine. **Redovno održavanje:** uključuje one radnje koje može izvesti krajnji korisnik. **Izvanredno održavanje:** uključuje radnje koje moraju provoditi isključivo Centri za tehničku pomoć. (Centri za tehničku pomoć). Završite na održavanju evidentirajte u priloženom "Evidenciji intervencija". Proizvođač jamči performanse navedene u ovom priručniku pod uvjetom da se uređaj koristi i održava na navedeni način.

A2.1 Redovno održavanje - *

A2.2 Izvanredno održavanje



Ako se ne provedu ispravno, izvanredno održavanje ili popravci mogu ugroziti funkcionalne i/ili sigurnosne karakteristike: ove radnje namjerno su izostavljene u ovom priručniku. Sve radove izvanrednog održavanja mora obavljati isključivo Centar za tehničku pomoć koje je ovlastila tvrtka Acqua Brevetti SRL. Ako je filterski element vidljivo zaprljan i/ili kada rutinsko čišćenje nije učinkovito, potrebno je zamijeniti filterski uložak. Jednom godišnje ili za razdoblja neaktivnosti dulja od 30 dana ili ako se ukaže potreba, potrebno je dezinficirati filter. Koristite samo originalne rezervne dijelove. Neovlaštene preinake ili promjene bilo kojeg dijela opreme nisu dopuštene.

A2.3 Neaktivnost

Neaktivnost znači da hidraulički sustav ostaje u mirovanju bez ispuštanja vode iz slavine (npr. tijekom praznika).

Neaktivnost do 30 dana: filter očistite nekoliko puta (4-5 puta) držeći ga u položaju za pražnjenje najmanje 30 sekundi kako bi se omogućilo odgovarajuće ispiranje filtra.

Neaktivnost dulje od 30 dana: obratite se Centru za tehničku pomoć (C.A.T.) koji je ovlastila tvrtka Acqua Brevetti S.R.L. za popravak filtra (izvanredni zahvat održavanja).

A2.4 Raspored održavanja

Učestalost radnih koraka	Opis radnog postupka	Tko provodi
3-4 dana	Čišćenje filtra	Korisnik
Mjesečno	Čišćenje uložka filtra	Korisnik
Neaktivnost (do 30 dana)	Ponovljeno čišćenje filtra (4-5 puta)	Korisnik
Neaktivnost (dulje od 30 dana)	Sterilizacija filtra	Ovlašteni Centar za tehničku pomoć
Godišnje	KARTRIDŽ: zamjena (ako je potrebno) Dezinfekcija filtera O-prsten: provjerite nepropusnost, u slučaju promjene curenja Manometar: provjerite rad	Ovlašteni Centar za tehničku pomoć

A3 OTKLANJANJE PROBLEMA

Greška	Uzrok	Rješenje
Smanjenje tlaka i/ili smanjenje brzine protoka iz filtra	Priljavi uložak filtra.	Ispirite filter i/ili očistite/zamijenite uložak filtra. Kontaktirajte s Centrom za tehničku pomoć
	Zaporni ventili nisu potpuno otvoreni	Potpuno otvorite zaporne ventile.
	Prekomjeran protok kroz filter	Smanjite brzinu protoka iz filtra.

	Nizak ulazni tlak	Povećajte tlak dovoda
Ispusni ventil curi.	Brtveni O-prsten slavine slomljen ili istrošen.	Kontaktirajte s Centrom za tehničku pomoć.
	Odvodni ventil nije potpuno zatvoren zbog stranog tijela zaglavljeno u sjedištu.	Kontaktirajte s Centrom za tehničku pomoć.
	Filtar izvan faze.	Kontaktirajte s Centrom za tehničku pomoć.
Ispuštena voda s neugodnim mirisom/okusom	Kontaminirana dovodna voda	Provjerite svojstva dovodne vode
	Produljena neaktivnost (stagnacija)	Isperte nekoliko puta držeći filtari u odvodu najmanje 30 sekundi.
Grubi materijal u filtriranoj vodi	Visoka koncentracija grubog materijala u ulaznoj vodi	Provjerite svojstva dovodne vode.
	Oštećen ili nepravilno umetnut uložak	Provjerite uložak. Po potrebi zamijenite. Kontaktirajte s Centrom za tehničku pomoć.
Curenje vode iz sustava	Posuda nije pravilno zatvorena. Pogrešno postavljen ili oštećen o-prsten.	Čvrsto zategnite posudu. Provjerite brtvu o-prstena. Po potrebi zamijenite. Kontaktirajte s Centrom za tehničku pomoć.

A4 ZBRINJAVANJE

Zbrinite odvojeno od ostalog otpada. Opremu na kraju njezinog vijeka trajanja predajte u odgovarajuće centre za odvojeno prikupljanje otpada. Prije odlaganja otpada i u svakom slučaju u nedoumici, obratite se Službi za gospodarenje otpadom svoje općine za pojašnjenje.

A5 OZNAČAVANJE

Na opremi se nalazi naljepnica s tehničkim podacima proizvođača (pogledajte list *Sheme i tehnički podaci*). Unutra se nalazi serijski broj (SN) s datumom proizvodnje (mjesec/godina) i brojem proizvodne serije koju treba prijaviti za aktivaciju jamstva.

PRIRUČNIK ZA MONTAŽU I INSTALACIJU

B1 INSTALACIJA

B1.1 Prije instalacije

Filtari se isporučuju u ambalaži koja omogućuje dobru zaštitu od vanjske kontaminacije. Transportirajte i čuvajte opremu u originalnoj, zatvorenoj ambalaži. Tijekom transporta i skladištenja oprema se ne smije izlagati temperaturama nižim od 5 °C i iznad 40 °C. U slučaju vrlo jakih udara tijekom transporta i montaže, nemojte instalirati opremu i zamijeniti je čak i ako nema očitih oštećenja plastičnih dijelova. Kako biste izbjegli vanjsko onečišćenje, filtari uvijek držite u originalnoj zatvorenoj kutiji i uklonite ga neposredno prije postavljanja. Nakon otvaranja kutije provjerite cjelovitost opreme i prisutnost svih isporučenih stavki. Ako ste u nedoumici, nemojte ga koristiti i obratite se dobavljaču. Koristite samo originalne rezervne dijelove.



Pažnja! Filtari nisu standardno opremljeni uređajima protiv poplave ili uređajima za provjeru, kontrolu i alarmiranje u slučaju nekontroliranog curenja vode. Ako je potrebno, posebno osigurajte odgovarajući uređaj protiv poplave.

Instalirajte samo u prostorijama opremljenim podnim odvodom radi oštećenja uzrokovanih slučajnim curenjem vode. U starijim zgradama provjerite koristi li se metalna vodovodna cijev za uzemljenje električnog sustava (prisutnost prenosnog spoja na vodomjeru jasan je znak ove okolnosti). Provjerite postoji li drugo uzemljenje prije otvaranja cijevi. Acqua Brevetti SRL odbacuje svaku odgovornost za štetu na stvarima ili ljudima koja proizlazi iz neispravne instalacije opreme i/ili instalacije u sustavu koji nije u skladu s važećim zakonima i u slučaju da ne poštuju se odredbe ovog priručnika.

B1.2 Zahtjevi za instalaciju

Instalacija se mora izvesti na stručan način, u skladu sa svim primjenjivim zakonima i podacima s pločice samog uređaja te u skladu s EN 806-2 i primjenjivim lokalnim standardima. Svi materijali koji se koriste za ugradnju i

održavanje hidrauličkih distribucijskih sustava moraju biti prikladni za kontakt s vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju. Ugradnja filtra uvodi promjenu u sustav pitke vode, stoga je mora izvesti samo ovlašteni stručnjak u skladu s važećim lokalnim standardima. Instalacijski dijagrami imaju za cilj dati potrebne informacije za ispravan rad opreme. Izgradnja najsuvremenijeg sustava je izvan okvira dokumenta.

Instalirajte Bravo, BravoDUE, BravoCALOR:
- isključivo u sustavima koji opskrbljuju vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju. (Bravo, BravoDUE) u cijevi hladne vode nizvodno od mjerača i uzvodno od opreme koju treba zaštititi; BravoCALOR se može instalirati na vodove tople vode. - na higijenski ispravnom, suhom, dobro prozračenom, čistom mjestu, u zatvorenom prostoru, daleko od: mraz, vlaga i atmosferski čimbenici (kiša, snijeg, tuča), izravna izloženost sunčevoj svjetlosti i izvorima topline (npr. perilice rublja, bojleri, cijevi za toplu vodu); - pazeći da je vodovodni sustav higijenski siguran i da ne predstavlja nikakav rizik od razmnožavanja bakterija (npr. mrtve grane, izvori razmnožavanja bakterija, itd.). - osiguravanje točaka uzorkovanja ispred i iza filtra; - osiguranje prisutnosti nepovratnog uređaja za pročišćenu vodu u mreži; - stvaranje hidrauličkog prenosnog sustava za isključivanje filtra; - poštivanje ograničenja temperature i tlaka prikazanih u tablici tehničkih podataka; - osiguravajući da je uređaj postavljen na takav način da se olakšaju postupci održavanja.
Nemojte instalirati Bravo, BravoDUE, BravoCALOR:
- iza kotlova ili u primjenama koje uključuju prolaz vode s temperaturama višima od granica navedenih u tablici tehničkih podataka. - izvan granica temperature i tlaka prikazanih u tablici tehničkih podataka; - u sustavima zatvorenog kruga, recirkulacijskim cijevima, nepitkoj vodi (osim filtra BravoCALOR); - na otvorenom, u bunarima, u blizini odvoda, na neprikladnim mjestima; - u prisutnosti kemikalija, para, plinova ili para bilo koje prirode; - u skućenim prostorima koji ne dopuštaju radnje održavanja; - u prostorijama bez podnog odvoda.

B1.3 Opće upute za instalaciju

Izgradnja i izmjena sustava za distribuciju vode za ljudsku potrošnju ne smije ugroziti higijenu postrojenja. Prije postavljanja filtra, temeljito očistite cijevi i opremu postavljenu uzvodno od filtra kako biste uklonili sva strana tijela koja bi mogla uzrokovati kvar filtra. Nakon izgradnje ili modifikacije, sustav za distribuciju vode namijenjen za ljudsku potrošnju mora biti podvrgnut pranju u skladu sa zahtjevima normi EN 806-4 i primjenjivim lokalnim standardima.

 **Pažnja!** Neadekvatna uporaba, neprikladni higijenski uvjeti te nepravilne intervencije pri postavljanju i održavanju mogu dovesti do onečišćenja vode za piće, oštećenja opreme, curenja i oštećenja vode.

B1.4 Dopusćeni dijagrami montaže

 **Pažnja!** Bitno je instalirati filter poštujući smjer protoka vode koji pokazuje strelica utisnuta na mesinganoj glavi filtra.

Bravo i BravoCALOR

Bravo i BravoCALOR mogu se postaviti vodoravno s odvodom filtra uvijek okrenutim prema dolje. Za ispravnu ugradnju opreme pogledajte list *Sheme i tehnički podaci* u prilogu. Svaka druga konfiguracija mogla bi dovesti do neispravnog rada opreme.

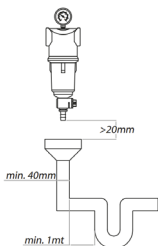
BravoDUE

BravoDUE se može instalirati u vodoravnom položaju i okomitom položaju, ali s odvodom filtra uvijek okrenutim prema dolje. Vertikalna ugradnja s odvodom filtra u bočnom položaju nije dopuštena. Za ispravnu ugradnju opreme pogledajte list *Sheme i tehnički podaci* u prilogu. Svaka druga konfiguracija mogla bi dovesti do neispravnog rada opreme.

	
Poštujte smjer protoka označen utisnutom strelicom (oznaka smjera ulaza/izlaza vode).	6 imbus matica za zatezanje stražnje pričvrzne ploče.

BravoDUE se isporučuje s dovodom vode s desne strane (pogledajte *Instalacija 1*). Filtar ima 360° rotirajuću stražnju priključnu ploču (u koracima od 90°). Ako promijenite smjer pričvrzne ploče koji nije onaj koji je isporučio proizvođač, postupite na sljedeći način:

- odvmite pričvrzne matice ploče filtra i uklonite ih (imbus ključem br. 6);
- usmjerite ploču u željeni položaj poštujući strelicu koja pokazuje smjer ulaza vode, pazeći da pravilno postavite bijelu brtvu u obliku između ploče i glave;
- umetnite ploču u tijelo filtra, ravnomjerno zategnite pričvrzne matice pritiskom brtve.



B1.5 Spajanje odvoda

Pažnja! Odvodna cijev povratne vode filtra ne može se spojiti izravno na filter. Filterski odvod mora biti postavljen na minimalnoj udaljenosti od 20 mm od odvoda.

Minimalni promjer odvodne cijevi mora biti 50 mm. U nedostatku fiksnog odvoda moguće je postaviti spremnik za skupljanje vode od pranja.

B1.6 Puštanje u rad

Provjerite je li instalacija izvršena prema uputama u ovom dokumentu i je li u skladu sa svim lokalnim propisima.

Otvorite zaporne ventile uzvodno i iza filtra. Otvorite slavinu koja je najbliža nizvodno od filtra, na taj će način filter ukloniti zrak koji se nalazi unutra.

Provjerite ima li curenja. Operite sustav u skladu s lokalnim propisima. Datum ugradnje naznačiti u "Evidenciji intervencija".

PT

Importância e limites do manual de instruções

Estas instruções são fornecidas por motivos de segurança e devem ser lidas e entendidas antes de proceder com a instalação e a utilização do equipamento. Manter este documento à disposição no local de instalação. Acompanhar o equipamento com estas instruções em caso de transferência à outros utilizadores. O bom funcionamento e a duração do equipamento ao longo do tempo dependem da instalação correta, do uso em conformidade e da aplicação metódica das instruções de manutenção indicadas a seguir. Para mais informações sobre o produto e para verificar periodicamente a disponibilidade de novas versões deste documento, consultar o site www.acquabrevetti.it. Em caso de dúvidas, contactar a Acqua Brevetti SRL no número +39.049.8973432 ou enviando um e-mail para: servizi@acquabrevetti.it.

Cláusula de propriedade do manual

O presente manual e o seu conteúdo é propriedade exclusiva da Acqua Brevetti SRL e não pode ser reproduzido de nenhuma maneira, nem de forma parcial. A Acqua Brevetti SRL reserva-se o direito de realizar modificações sem aviso prévio nos seus produtos e nos manuais, e sem a ter obrigação de atualizar produções ou manuais anteriores.

Simbologia de redação



Atenção!

Indicações de segurança.



Intervenção do centro de assistência autorizado

Assinala as intervenções que devem ser executadas exclusivamente por um centro de Assistência Técnica autorizado.

Recomendações

O dispositivo pode ser instalado e utilizado exclusivamente conforme as indicações do presente documento. O cumprimento das presentes instruções é parte integrante do uso correto do produto. As operações de manutenção extraordinária devem ser executadas exclusivamente por pessoal da Acqua Brevetti SRL ou por Centros de Assistência Técnica (C.A.T.) autorizados pela Acqua Brevetti SRL. Qualquer mau uso durante o período de garantia causa a sua anulação imediata. A Acqua Brevetti não se responsabiliza se as prescrições do presente manual não forem respeitadas. A não observância destas instruções pode resultar em danos ou modificações indesejáveis na qualidade da água tratada.

Medidas de segurança

As seguintes condições podem causar danos no aparelho, perdas de água ou modificações indesejáveis na qualidade da água tratada:

- instalação errada;
- manutenção errada ou omitida;
- condições ambientais de instalação não idóneas;
- água potável de qualidade inferior (elevada carga microbiana, partículas de dimensões excessivas);
- peças de reposição não originais;
- limites de temperatura e de pressão da água não em conformidade com os dados da placa.

O instalador e o utilizador devem seguir todas as leis, as normas técnicas e as regulamentações locais pertinentes em matéria de tutela do ambiente, segurança, prevenção de incêndios, condução dos sistemas tanto durante a instalação do produto quanto durante o seu funcionamento. Em caso de dúvidas, contactar a Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, email: servizi@acquabrevetti.it) antes de realizar a instalação.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Prezado Cliente, obrigado por escolher um dos nossos produtos. A Acqua Brevetti utiliza tecnologias de ponta com processos automatizados de projeto construtivo e de acabamento, criando uma ótima relação entre desempenho e facilidade de utilização, minimizando o impacto ambiental. O registo do produto é facultativo e, portanto, não constitui condição necessária para o gozo do direito de garantia estabelecido por lei. A Acqua Brevetti respeita a vossa privacidade. Para mais detalhes, ver a nossa Declaração de Privacidade.

Garantia legal

A Acqua Brevetti SRL (doravante denominada também fabricante) concede a garantia legal conforme a Diretiva 99/44/CE nos próprios produtos. **Os beneficiários** da garantia são exclusivamente os consumidores, ou seja, aqueles que utilizam os produtos da Acqua Brevetti para finalidades alheias a qualquer atividade empresarial ou profissional. A **duração** da garantia é de 24 meses a contar da data de compra atestada por documento fiscal ou por documento de valor equivalente. **A garantia cobre** o produto da Acqua Brevetti e os seus componentes. **A garantia não cobre** os defeitos no produto da Acqua Brevetti que:

1. dependam de uma instalação errada do produto;
2. sejam consequência de uma utilização não em conformidade com as instruções, de violações ou consequência de uma manutenção errada do produto;
3. derivem do desgaste normal;
4. envolvam aspetos não funcionais ou afetem a estética do produto;
5. tenham sido causados por fatores externos como, a título de exemplo, maus funcionamentos da rede elétrica ou hídrica, eventos naturais, vandalismo ou outros eventos de força maior;
6. são causados pelo produto ou pelo equipamento no qual foram incorporados ou no qual foram ligados;
7. dependam da utilização de materiais de consumo não da marca Acqua Brevetti.

Para tudo o que não foi indicado aqui, consultar as disposições de lei em vigor em matéria de garantia legal para o consumidor.

Como ativar a garantia

Para ativar a garantia Acqua Brevetti existem 3 possibilidades: 1. Enquadrar com o smartphone o QR Code indicado na etiqueta do produto. 2. Conectar-se ao site www.acquabrevetti.it e aceder à opção "Ativação da Garantia" presente no menu e de seguida à opção "Registo da Garantia". 3. Descarregar a App Acqua Brevetti e aceder à opção "Ativação da Garantia". Em todas as 3 modalidades abre-se uma página onde inserir os

próprios dados pessoais e o SN (código de matrícula) do produto adquirido. No final do procedimento premir "ENVIAR" e aguardar a chegada de uma mensagem de resposta no endereço de e-mail inserido durante a fase de registo. Se a confirmação não chegar, escrever um e-mail para o endereço servizi@acquabrevetti.it.

MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO E A MANUTENÇÃO

A1 INFORMAÇÕES GERAIS

A1.1 Finalidade do Bravo, BravoDUE, BravoCALOR

Os equipamentos assunto do presente manual são filtros mecânicos de proteção limpantes (Bravo e BravoCALOR) e autolimpantes (BravoDUE) com sistema de lavagem de acionamento manual, dotados de uma rede filtrante e projetados para a filtração de água potável. Os equipamentos não são depuradores e nem potabilizadores.

Usos previstos
Bravo e BravoDUE. Filtragem de água fria (temperatura da água até 30 °C) destinada ao consumo humano (em conformidade com o Dec. Leg. 31/01).
BravoCALOR. Filtragem de água quente e fria (temperatura da água até 90 °C) destinada ao consumo humano (em conformidade com o Dec. Leg. 31/01). Filtragem de água não destinada ao consumo humano.
Proteção do sistema de distribuição da água e das tubagens contra os danos causados por pequenas quantidades de corpos estranhos como pedras miúdas, lascas de ferrugem e outros tipos de óxidos, limalhas metálicas, etc.
Remoção de corpos sólidos do sistema doméstico (ex. Pedras miúdas, lascas de ferrugem) com dimensão máxima de 2 mm.
Usos indevidos
Filtragem de água não destinada ao consumo humano (exceto BravoCALOR).
Remoção de limo, grandes quantidades de areia, corpos sólidos (além de 2 mm).
Filtragem de águas contendo substâncias químicas (solventes óleos, ácidos, substâncias cáusticas), substâncias químicas e suas soluções.
Filtragem de água de circuito fechado.
Filtragem de água fora dos limites de temperatura e de pressão previstos (ver Dados técnicos).
Filtragem de água com parâmetros microbiológicos não em conformidade com as leis ou não conhecidos.
Qualquer utilização diferente do quanto previsto neste documento.

A Acqua Brevetti SRL não pode ser considerada responsável por eventuais danos causados pelo uso indevido do equipamento ou pela não observância do quanto indicado no presente documento. Em caso de dúvidas, contactar a Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, email: servizi@acquabrevetti.it) antes de realizar a instalação.

A1.2 Identificação do Fabricante

ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 Mestrino (PD)

Tel. : +39.049.8974006 - Fax: +39.049.8978649

Site internet: www.acquabrevetti.it

E-mail: info@acquabrevetti.it

A1.3 Centros de Assistência Técnica (C.A.T.) autorizados pela Acqua Brevetti SRL

A assistência do equipamento pode só pode ser executada por pessoal da Acqua Brevetti ou pelos Centros de Assistência Técnica (C.A.T.) autorizados pela Acqua Brevetti SRL. Consultar o site internet www.acquabrevetti.it para a lista dos C.A.T. autorizados mais próximos. Para mais informações sobre os C.A.T. contactar a Acqua Brevetti SRL (tel.: 049.8973432, e-mail: servizi@acquabrevetti.it).

A1.4 Funcionamento

Bravo

Filtragem do interior para o exterior do cartucho. A operação de limpeza é fácil e rápida exigindo apenas a abertura da descarga de fundo por um tempo suficiente para efetuar a remoção completa da sujidade do vaso (sistema de descarga de alta velocidade). Esta simples operação permite a descarga das impurezas em suspensão na água e uma limpeza eficaz do cartucho filtrante. O BRAVO é facilmente desmontável para facilitar as operações de limpeza e de manutenção. Realizado com cabeça de latão resistente aos esforços típicos dos sistemas e que são capazes de levar à ruptura das cabeças de plástico. O vaso, com torneira de descarga incorporada, é realizado em poliamida de alta tenacidade (pressão máxima de 12 bar). O cartucho é de aço

inoxidável e fixado em um casquilho com vedação o-ring. Cartucho especial resistente aos choques de pressão para eliminar deformações e esmagamentos. O BRAVO é dotado de chave de plástico para a abertura do filtro.

BravoDUE

Filtragem do interior para o exterior do cartucho. O sistema de descarga de alta velocidade é ativado manualmente, ao abrir a válvula de fundo. A operação de limpeza é fácil e rápida exigindo apenas a abertura da descarga de fundo por um tempo suficiente para efetuar a remoção completa da sujidade do vaso (sistema de descarga de alta velocidade). Esta simples operação permite a descarga das impurezas em suspensão na água e uma limpeza eficaz do cartucho filtrante. O BRAVO é facilmente desmontável para facilitar as operações de limpeza e de manutenção. Possui dimensões reduzidas e elabora caudais elevados com baixas perdas de carga. O BravoDUE é dotado de válvula antirretorno para evitar o refluxo da água de sistema para o sistema de distribuição. Realizado com cabeça de plástico e placa de ligação de latão resistente aos esforços típicos dos sistemas e rotativo de 360° (com disparos de 90°) que facilita a sua instalação. O vaso, com torneira de descarga incorporada, é realizado em poliamida de alta resistência (pressão máxima de 10 bar). O cartucho é de aço inoxidável e fixado em um casquilho com vedação o-ring. Cartucho especial resistente aos choques de pressão para eliminar deformações e esmagamentos.

BravoCALOR

Filtro limpante ideal para aplicações também em água quente (até 90°C) com corpo inteiramente em latão e cartucho filtrante em aço inoxidável com grau de filtragem padrão de 89 microns. O BravoCALOR é dotado de uma prática torneira de plástico para a descarga da sujidade do fundo do filtro através da simples abertura do aro. O BravoCALOR está disponível nas versões com manómetro 0-12 bar de leitura da pressão de rede (modelos FT200, FT202, FT204, FT220, FT222, FT224). O BravoCALOR é um filtro de dimensões reduzidas capaz de elaborar consideráveis caudais com reduzidas perdas de carga.

A1.5 Características da água a tratar

Bravo, BravoDUE, BravoCALOR são projetadas e realizadas para o tratamento de águas destinadas ao consumo humano.



Atenção! Concentrações de ião cloreto superiores a 200 mg/l e águas agressivas favorecem a corrosão por dezincificação.

Evitar águas com concentrações de ião cloreto (Cl-) superior a 200 mg/l e com relação entre concentração de ião cloreto (expressa em ppm) e a concentração de ião bicarbonato (expresso em ppm de bicarbonato) superior a 1. A Acqua Brevetti SRL garante que diante de água de entrada em conformidade com os parâmetros de potabilidade, o equipamento restitui uma água ainda dentro dos parâmetros do mesmo decreto. Se a água fornecida ao equipamento tiver adição de substâncias químicas (ex. desinfetantes, inibidores de incrustação/corrosão) ou for submetida a descalcificação/desmineralização, será necessário contactar a Acqua Brevetti SRL antes de realizar a instalação do equipamento.

A2 INSTRUÇÕES PARA A MANUTENÇÃO PERIÓDICA



Atenção! Este equipamento precisa de uma manutenção periódica regular, a fim de garantir os requisitos de potabilidade da água potável tratada e a conservação das melhorias conforme declarado pelo fabricante.



Atenção! Se a manutenção requerer a desmontagem do equipamento, as peças que entram em contacto com a água potável devem ser manuseadas com cuidado do ponto de vista higiénico, para evitar contaminações do sistema hidráulico. Utilizar luvas descartáveis idóneas. Eventuais ferramentas utilizadas devem ser limpas e desinfetadas antes do uso.

Em caso de mau funcionamento, exigências ou para qualquer intervenção no filtro diferente da operação de limpeza, colocar o filtro na posição de by-pass e chamar um C.A.T.. Para evitar a contaminação do elemento filtrante, é necessário respeitar os intervalos previstos para a manutenção. Uma manutenção regular garante um funcionamento higiénico e sem falhas. As operações de limpeza e de manutenção são previstas pela norma EN 806-5 e pela norma EN 13443-1. A manutenção periódica é prevista em dois níveis. **Manutenção ordinária:** inclui aquelas intervenções que podem ser feitas pelo utilizador final. **Manutenção extraordinária:** inclui aquelas intervenções que devem ser executadas exclusivamente pelos C.A.T. (Centros de Assistência Técnica). Relatar as intervenções de manutenção no "Registo das intervenções" anexado. O fabricante garante o desempenho relatado no presente manual, desde que o aparelho seja utilizado e mantido nos modos indicados.

A2.1 Manutenção ordinária - *

A2.2 Manutenção extraordinária



As intervenções de manutenção extraordinária ou de reparação se não forem executadas de forma correta podem prejudicar as características funcionais e/ou de segurança: essas operações são deliberadamente omitidas neste manual. Todas as operações de manutenção extraordinária devem ser desempenhadas exclusivamente pelos C.A.T. autorizados pela Acqua Brevetti SRL. Se o elemento filtrante estiver visivelmente sujo e/ou quando a limpeza ordinária não for eficaz, será necessário substituir o mesmo. Anualmente ou para períodos de inatividade superiores a 30 dias ou se for necessário, submeter o filtro à sanificação. Utilizar exclusivamente peças de reposição originais. Transformações ou modificações não autorizadas de qualquer parte do equipamento não são permitidas.

A2.3 Inatividade

Inatividade é quando o sistema hidráulico fica parado sem nenhuma recolha de água pelas torneiras (ex. período de férias).

Inatividade até 30 dias: efetuar a operação de limpeza do filtro repetidamente (4-5 vezes) mantendo-o na posição de descarga por ao menos 30 segundos, a fim de permitir uma adequada fluxagem do filtro.

Inatividade por mais de 30 dias: contactar um Centro de Assistência Técnica (C.A.T.) autorizado pela Acqua Brevetti S.R.L. para executar a sanificação do filtro (intervenção de manutenção extraordinária).

A2.4 Programa de manutenção

Frequência das operações	Descrição das operações	Operador
3-4 dias	Limpeza do filtro	Utilizador
Mensal	Limpeza do cartucho filtrante	Utilizador
Inatividade (até 30 dias)	Limpeza do filtro repetida (4-5 vezes)	Utilizador
Inatividade (por mais de 30 dias)	Sanificação do filtro	C.A.T. autorizado
Anual	CARTUCHO: substituição (se necessário) Higienização do filtro O-Ring: verifique a estanqueidade, em caso de troca de vazamento Manômetro: verifique o funcionamento	C.A.T. autorizado

A3 SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Anomalia	Causa	Solução
Redução da pressão e/ou redução do caudal a jusante do filtro	Elemento filtrante sujo.	Executar a lavagem do filtro e/ou limpar/substituir o cartucho filtrante. Contactar um C.A.T..
	Válvulas de intercetção não totalmente abertas.	Abrir totalmente as válvulas de intercetção.
	Caudal excessivo através do filtro.	Reduzir o caudal entregue pelo filtro.
	Baixa pressão em entrada.	Aumentar a pressão de alimentação.
Perda pela válvula de descarga.	O-ring de vedação da torneira quebrado ou gasto.	Contactar um C.A.T..
	Válvula de descarga não totalmente fechada por causa de um corpo estranho encravado na sede.	Contactar um C.A.T..
	Filtro fora de fase.	Contactar um C.A.T..
Água entregue com cheiro/sabor desagradável	Água de alimentação contaminada	Verificar as características da água de alimentação

	Inatividade prolongada (estagnação)	Executar a lavagem várias vezes mantendo o filtro em descarga por ao menos 30 segundos.
Material bruto na água filtrada	Elevada concentração de material bruto na água em entrada	Verificar as características da água de alimentação.
	Cartucho danificado ou não posicionado de forma correta	Verificar o cartucho. Eventualmente substituir. Contactar um C.A.T..
Perda de água pelo sistema	Vaso não fechado de forma correta. O-ring mal posicionado ou danificado.	Apertar o vaso até ao fundo. Verificar a vedação o-ring. Eventualmente substituir. Contactar um C.A.T..

A4 ELIMINAÇÃO

Recolher separado dos outros resíduos. Entregar o equipamento em fim de vida útil aos apropriados centros de recolha diferenciada dos resíduos. Antes de executar a eliminação do resíduo e, em todo caso, se houver dúvidas, contactar o Serviço de Gestão dos Resíduos do seu Município para esclarecimentos.

A5 MARCAÇÃO

No equipamento está presente a etiqueta dos dados técnicos do produto (ver a folha *Esquemas e dados técnicos*). No interior está presente o Código de Matrícula (SN) com a data de produção (mês/ano) e o n.º do lote de produção a informar para a ativação da garantia.

MANUAL PARA A MONTAGEM E A INSTALAÇÃO

B1 INSTALAÇÃO

B1.1 Antes da instalação

Os filtros são entregues com uma embalagem que permite uma boa proteção contra a contaminação externa. Transportar e conservar o equipamento na embalagem original, fechada. Durante o transporte e a armazenagem, o equipamento não deve ser exposto a temperaturas inferiores a 5°C e superiores a 40°C. Em caso de colisões muito fortes durante o transporte e a montagem, não instalar o equipamento e substituí-lo mesmo se não houver danos evidentes nas partes de plástico. Para evitar contaminações externas, conservar o filtro sempre na sua caixa original fechada e removê-lo apenas imediatamente antes da instalação. Após abrir a caixa, certificar-se da integridade do equipamento e da presença de todos os artigos fornecidos. Se houver dúvidas, não utilizá-lo e contactar o fornecedor. Utilizar apenas peças de reposição originais.



Atenção! Os filtros não são dotados, de série, de dispositivos anti-inundação ou capazes de verificar e alarmar em caso de perdas de água incontroláveis. Eventualmente, prever separadamente um dispositivo anti-inundação adequado.

Instalar exclusivamente em locais dotados de uma descarga no pavimento para danos causados por eventuais perdas acidentais de água. Nos edifícios mais antigos, verificar se o tubo metálico da água é utilizado para a ligação à terra do sistema elétrico (a presença de uma ligação em ponte no contador de água é um sinal claro dessa circunstância). Verificar a presença de outra ligação à terra antes de abrir o tubo. A Acqua Brevetti SRL declina qualquer responsabilidade por danos a bens ou pessoas derivados da instalação errada do equipamento e/ou da instalação em um sistema que não atenda às leis em vigor e se as prescrições do presente manual não forem respeitadas.

B1.2 Requisitos de instalação

A instalação deve ser executada segundo as regras de boa técnica, seguindo todas as leis em vigor e os dados na placa do aparelho e em conformidade com as norma EN 806-2 e outras normas aplicáveis. Todos os materiais utilizados para a instalação e manutenção dos sistemas de distribuição hidráulica devem ser adequados para contato com água destinada ao consumo humano. A instalação do filtro introduz uma alteração no sistema de água potável, portanto, deve ser realizada apenas por profissional habilitado e de acordo com as normas locais aplicáveis. Os esquemas de instalação destinam-se a fornecer as indicações necessárias para o funcionamento correto do equipamento. A realização de um sistema executado segundo as regras de boa técnica está fora das finalidades do documento.

Instalar Bravo, BravoDUE, BravoCALOR:

- exclusivamente em sistemas que entreguem água destinada ao consumo humano.

• (Bravo, BravoDUE) na tubagem da água fria a jusante do contador e a montante do equipamento a proteger; O BravoCALOR pode ser instalado em linhas de água quente.
• em local higienicamente idóneo, enxuto, bem arejado, limpo, fechado, protegido contra: gelo, humidade e agentes atmosféricos (chuva, neve, granizo), exposição direta aos raios solares e fontes de calor (por ex. máquinas de lavar, caldeiras, tubagens de água quente);
• certificando-se de que o sistema hidráulico seja higienicamente seguro e não apresente riscos de proliferação de bactérias (ex. galhos mortos, fontes de proliferação de bactérias, etc.).
• prevendo pontos de coleta-amostra a montante e a jusante do filtro;
• certificando-se da presença de dispositivo antirretorno da água tratada em rede;
• realizando um sistema de by-pass hidráulico para excluir o filtro;
• respeitando os limites de temperatura e de pressão indicados na tabela dos dados técnicos;
• garantindo que o aparelho esteja posicionado de modo a favorecer as operações de manutenção.
Não instalar Bravo, BravoDUE, BravoCALOR:
• a jusante de caldeiras ou em aplicações que envolvam a passagem de água com temperatura superior aos limites especificados na tabela dos dados técnicos.
• fora dos limites de temperatura e de pressão indicados na tabela dos dados técnicos;
• em sistemas de circuito fechado, tubagens de recirculação, água não potável (exceto BravoCALOR);
• ao ar livre, em poços, perto de descargas, em locais não higienicamente idóneos;
• na presença de substâncias químicas, vapores, gases ou exalações de qualquer natureza;
• em espaços estreitos que não permitam as operações de manutenção;
• em locais sem uma descarga no pavimento.

B1.3 Indicações gerais para a instalação

A realização e a modificação de um sistema de distribuição hídrica destinada ao consumo humano não deve prejudicar a higiene do sistema. Antes de efetuar a instalação do filtro, limpar bem as tubagens e os equipamentos instalados a montante do filtro para eliminar eventuais corpos estranhos que podem vir a causar o mau funcionamento do filtro. Após a sua realização ou modificação, o sistema de distribuição de água destinada ao consumo humano deve ser submetido à lavagem em conformidade com as prescrições da norma EN 806-4 e outras normas aplicáveis.

 **Atenção!** A utilização inadequada, condições higiénicas inapropriadas e intervenções erradas de instalação e manutenção podem causar a contaminação da água potável, a danificação do equipamento, perdas e danos causados pela água.

B1.4 Esquemas de montagem admitidos

 **Atenção!** É indispensável instalar o filtro seguindo a direção do fluxo de água indicado pela seta marcada na cabeça de latão do filtro.

Bravo e BravoCALOR

Bravo e BravoCALOR podem ser instalados em posição horizontal com a descarga do filtro virada sempre para baixo. Para a instalação correta do equipamento, consultar a folha *Esquemas e dados técnicos* anexada. Qualquer outra configuração pode vir a causar o funcionamento errado do equipamento.

BravoDUE

O BravoDUE pode ser instalado em posição horizontal e vertical, mas com a descarga do filtro virada sempre para baixo. A instalação na vertical com a descarga do filtro em posição lateral não é permitida. Para a instalação correta do equipamento, consultar a folha *Esquemas e dados técnicos* anexada. Qualquer outra configuração pode vir a causar o funcionamento errado do equipamento.

	
Seuira a direção do fluxo indicada pela seta marcada (indicação do sentido de entrada/saída da água).	Porcas allen de 6 para o aperto da placa traseira de ligação.

O BravoDUE é fornecido com a entrada da água à direita (ver *Instalação 1*). O filtro tem a placa de conexão traseira rotativa de 360° (com disparos de 90°). Se a orientação da placa de ligação for mudada de forma diferente de como foi fornecida pelo fabricante, atuar do seguinte modo:

- desatarraxar as porcas de fixação da placa do filtro e retirá-las (com chave allen n°6);
- orientar a placa na posição desejada seguindo a seta que indica a direção de entrada da água, tendo o cuidado de posicionar de forma correta a junta de vedação branca moldada situada entre a placa e a cabeça;
- inserir a placa no corpo do filtro, apertar de forma uniforme as porcas de fixação comprimindo a junta de vedação.

B1.5 Ligația da descarga

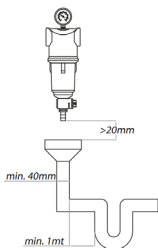


Atenție! A tubagem de descarga da água de contra-lavagem do filtro não pode ser fixada direto no filtro.

A descarga do filtro deve ser posicionada a uma distância mínima da descarga de 20 mm. O diâmetro mínimo da tubagem de descarga deve ser igual a 50 mm. Se não houver uma descarga fixa, é possível posicionar um contentor para recolher as águas de lavagem.

B1.6 Entrada em serviço

Verificar se a instalação foi executada conforme as indicações do presente documento e se está em conformidade com todas as normativas locais. Abrir as válvulas de intercetação a montante e a jusante do filtro. Abrir a torneira mais próxima a jusante do filtro, deste modo o filtro eliminará o ar contido no seu interior. Verificar a eventual presença de perdas. Efetuar a lavagem do sistema em conformidade com a normativa local. Indicar a data de instalação no "Registro das intervenções".



RO

Importanța și limitele manualului de instrucțiuni

Aceste instrucțiuni sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie citite și înțelese înainte de a continua cu instalarea și utilizarea echipamentului. Păstrați acest document la dispoziție la locul de instalare. În cazul transferului către alți utilizatori, instrucțiunile trebuie să însoțească echipamentul. Funcționarea corectă și rezistența în timp a echipamentului depind de instalarea corectă, utilizarea corespunzătoare și aplicarea metodică a instrucțiunilor de întreținere de mai jos. Pentru mai multe informații despre produs și pentru a verifica periodic disponibilitatea noilor versiuni ale acestui document, consultați site-ul web www.acquabrevetti.it. Dacă aveți îndoieli, contactați Acqua Brevetti SRL la numărul de telefon +39.049.8973432 sau la adresa de e-mail: servizi@acquabrevetti.it.

Clauză privind proprietatea manualului

Acest manual și conținutul său sunt proprietatea exclusivă a societății Acqua Brevetti SRL și nu pot fi reproduse sub nicio formă, nici măcar parțial. Acqua Brevetti SRL își rezervă dreptul de a face modificări fără notificare prealabilă asupra produselor și manualelor sale și fără a fi necesară actualizarea producțiilor sau manualelor anterioare.

Redactarea simbolurilor



Atenție!

Indicații de siguranță.



Intervenție centru de asistență autorizat

Subliniază intervențiile care trebuie efectuate exclusiv de către un Centru de Asistență Tehnică autorizat.

Recomandări

Dispozitivul poate fi instalat și utilizat exclusiv conform instrucțiunilor din acest document. Respectarea acestor instrucțiuni este o parte integrantă a utilizării corecte a produsului. Operațiunile de întreținere extraordinară trebuie efectuate exclusiv de către personalul Acqua Brevetti SRL sau de către Centrele de Asistență Tehnică (C.A.T.) autorizate de Acqua Brevetti SRL. Orice abuz în perioada de garanție are ca rezultat decăderea cu efect imediat a garanției. Acqua Brevetti SRL nu își asumă nicio responsabilitate în cazul în care nerespectării instrucțiunilor din acest manual. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea sau modificări nedorite ale calității apei tratate.

Măsurile de siguranță

Următoarele condiții pot duce la deteriorarea echipamentului, scurgeri de apă sau modificări nedorite ale calității apei tratate:

- instalare necorespunzătoare;
- întreținere necorespunzătoare sau omisă;
- condiții de mediu necorespunzătoare pentru instalare;
- apă potabilă de proastă calitate (număr mare de microbi, particule supradimensionate);
- piese de schimb neoriginale;
- limite de temperatură și presiune a apei care nu respectă datele de pe plăcuță.

Instalatorul și utilizatorul sunt obligați să respecte toate legile, standardele tehnice și reglementările locale relevante privind protecția mediului, siguranța, prevenirea accidentelor, funcționarea instalației atât în timpul instalării produsului, cât și în timpul funcționării acestuia. Dacă aveți îndoieli, contactați Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, email: servizi@acquabrevetti.it) înainte de a efectua instalarea.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Stimate client, vă mulțumim că ați ales unul dintre produsele noastre. Acqua Brevetti folosește tehnologii de avangardă cu procese automate de proiectare a construcțiilor și finisare, creând o relație excelentă între performanță și ușurință în utilizare, minimizând impactul asupra mediului. Înregistrarea produsului este facultativă și de aceea nu constituie o condiție necesară pentru exercitarea dreptului de garanție stabilit de lege. Acqua Brevetti respectă confidențialitatea dvs. Pentru mai multe detalii, consultați Declarația noastră de confidențialitate.

Garanție legală

Acqua Brevetti SRL (denumită în continuare și producător) oferă garanția legală conform Directivei 99/44/CE cu privire la produsele sale. **Beneficiarii** garanției sunt exclusiv consumatorii, adică cei care folosesc produsele Acqua Brevetti în scopuri care nu au legătură cu vreo activitate comercială sau profesională. **Durata** garanției este de 24 de luni de la data cumpărării certificată printr-un document fiscal sau printr-un document de valoare echivalentă. **Garanția acoperă** produsul Acqua Brevetti și componentele sale. **Garanția nu acoperă** defectele asupra produsului Acqua Brevetti care:

1. depind de instalarea incorectă a produsului;
2. sunt rezultatul utilizării neconforme cu instrucțiunile, al falsificării sau a întreținerii incorecte a produsului;
3. rezultă din uzura normală;
4. privesc aspecte nefuncționale sau afectează estetica produsului;
5. au fost cauzate de factori externi precum, de exemplu, defecțiuni ale rețelei de energie electrică sau de apă, evenimente naturale, vandalism sau alte evenimente de forță majoră;
6. sunt cauzate de produsul sau echipamentul în care au fost încorporate sau la care au fost conectate;
7. depind de utilizarea consumabilelor care nu sunt marca Acqua Brevetti.

Pentru orice nu este indicat aici, vă rugăm să consultați prevederile legii în vigoare privind garanția legală pentru consumator.

Cum se activează garanția

Există 3 posibilități de a activa garanția Acqua Brevetti: 1. Utilizați smartphone-ul pentru a încadra codul QR afișat pe eticheta produsului. 2. Conectați-vă la site-ul www.acquabrevetti.it și mergeți la „Activare garanție” prezentă în meniu și apoi la „Înregistrare garanție”. 3. Descărcați aplicația Acqua Brevetti și introduceți elementul „Activare garanție”. În toate cele 3 moduri se va deschide o pagină în care puteți intra cu datele dvs. personale

și NS (numărul de serie) al produsului achiziționat. La sfârșitul procedurii, faceți clic pe „TRIMITERE” și așteptați să sosească un mesaj de răspuns la adresa de e-mail introdusă în timpul înregistrării. Dacă confirmarea nu ajunge, scrieți un e-mail la adresa servizi@acquabrevetti.it.

MANUAL DE INSTRUȚIUNI PENTRU UTILIZARE ȘI ÎNȚEȚINERE

A1 CONSIDERAȚII GENERALE

A1.1 Scopul Bravo, BravoDUE, BravoCALOR

Echipamentele obiect al acestui manual sunt filtre mecanice de protecție, curățare (Bravo și BravoCALOR) și autocurățare (BravoDUE) cu sistem de spălare acționat manual, dotate cu plasă de filtrare și concepute pentru filtrarea apei potabile. Echipamentele nu sunt stații de purificare și potabilizare a apei.

Utilizări prevăzute
Bravo și BravoDUE. Filtrarea apei reci (temperatura apei până la 30°C) destinată consumului uman (în conformitate cu Decretul Legislativ 31/01).
BravoCALOR. Filtrarea apei calde și reci (temperatura apei până la 90 °C) destinată consumului uman (în conformitate cu Decretul Legislativ 31/01). Filtrarea apei care nu este destinată consumului uman.
Protecția sistemului de distribuție a apei și a conductelor împotriva deteriorării cauzate de cantități mici de corpuri străine, cum ar fi pietricele, fulgi de rugină și alte tipuri de oxizi, resturi de metal etc.
Îndepărtarea corpurilor solide din sistemul casnic (ex. pietricele, fulgi de rugină) cu dimensiunea maximă de 2 mm.
Utilizări necorespunzătoare
Filtrarea apei care nu este destinată consumului uman (cu excepția BravoCALOR).
Îndepărtarea nămolului, a unor cantități mari de nisip, corpuri solide (peste 2 mm).
Filtrarea apei care conține substanțe chimice (solvenți, uleiuri, acizi, substanțe caustice), a substanțelor chimice și a soluțiilor acestora.
Filtrarea apei în circuit închis.
Filtrarea apei în afara limitelor specificate de temperatură și presiune (vezi Date tehnice).
Filtrarea apei cu parametri microbiologici care nu sunt conformi cu legea sau care nu sunt cunoscuți.
Orice utilizare diferită de cea prevăzută în acest document.

Acqua Brevetti SRL nu este responsabilă pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a echipamentului sau de nerespectarea instrucțiunilor din acest document. Dacă aveți îndoieli, contactați Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, email: servizi@acquabrevetti.it) înainte de a efectua instalarea.

A1.2 Date de identificare a Producătorului

ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 Mestrino (PD)

Tel. : +39.049.8974006 - Fax: +39.049.8978649

Site internet: www.acquabrevetti.it

E-mail: info@acquabrevetti.it

A1.3 Centre de Asistență Tehnică (C.A.T.) autorizate de Acqua Brevetti SRL

Lucrările de întreținere asupra echipamentului pot fi efectuate numai de personalul Acqua Brevetti sau al Centrelor de Asistență Tehnică (C.A.T.) autorizate de Acqua Brevetti SRL. Consultați site-ul web www.acquabrevetti.it pentru lista C.A.T. Autorizate din apropierea dvs. Pentru informații suplimentare cu privire la C.A.T. contactați Acqua Brevetti SRL (tel. : 049.8973432, email: servizi@acquabrevetti.it).

A1.4 Mod de funcționare

Bravo

Filtrare din interiorul către exteriorul cartușului. Operația de curățare este rapidă și ușoară, necesitând doar deschiderea scurgerii inferioare pentru un timp suficient pentru a efectua îndepărtarea completă a murdăriei din vas (sistem de scurgere de mare viteză). Această operațiune simplă permite evacuarea impurităților în suspensie în apă și curățarea eficientă a cartușului de filtrare. BRAVO poate fi dezambalat cu ușurință pentru a facilita curățarea și întreținerea. Realizat cu cap de alamă rezistent la solicitările tipice ale sistemelor și care sunt capabile să ducă la spargerea capetelor din plastic. Vasul, cu robinet de scurgere încorporat, este realizat din poliamidă cu tenacitate ridicată (presiune maximă 12 bar). Cartușul este fabricat din oțel inoxidabil și este fixat pe o bucășă cu o garnitură inelară. Cartuș special rezistent la șocuri de presiune pentru a elimina deformările și strivirea. BRAVO este prevăzut cu o cheie din plastic pentru deschiderea filtrului.

BravoDUE

Filtrare din interiorul către exteriorul cartușului. Sistemul de evacuare de mare viteză este activat manual prin deschiderea supapei de picior. Operația de curățare este rapidă și ușoară, necesitând doar deschiderea scurgerii inferioare pentru un timp suficient pentru a efectua îndepărtarea completă a murdăriei din vas (sistem de scurgere de mare viteză). Această operațiune simplă permite evacuarea impurităților în suspensie în apă și curățarea eficientă a cartușului de filtrare. BravoDUE poate fi dezasamblat cu ușurință pentru a facilita curățarea și întreținerea. Are dimensiuni mici și procesează debite mari cu căderi reduse de presiune. BravoDUE este echipat cu o supapă de reținere pentru a preveni curgerea apei din sistem în sistemul de distribuție. Realizat cu cap de plastic și placă de atașare din alamă rezistentă la solicitările tipice ale sistemelor și rotativă la 360° (în trepte de 90°) care facilitează instalarea. Vasul, cu robinet de scurgere încorporat, este realizat din poliamidă de înaltă rezistență (presiune maximă 10 bar). Cartușul este fabricat din oțel inoxidabil și este fixat pe o bucsă cu o garnitură inelară. Cartuș special rezistent la șocuri de presiune pentru a elimina deformările și strivirea.

BravoCALOR

Filtru de curățare ideal pentru aplicații și pe apă caldă (până la 90°C) cu corp în întregime din alamă și cartuș de filtrare din oțel inoxidabil grad de filtrare standard 89 microni. BravoCALOR este echipat cu un robinet de plastic convenabil pentru scurgerea murdăriei din partea de jos a filtrului prin simpla deschidere a piuliței. BravoCALOR este disponibil în versiuni cu manometru de 0-12 bari pentru presiunea rețelei (modele FT200, FT202, FT204, FT220, FT222, FT224). BravoCALOR este un filtru de dimensiuni mici capabil să proceseze debite considerabile cu căderi de presiune reduse.

A1.5 Caracteristicile apei de tratat

Bravo, BravoDUE, BravoCALOR sunt proiectați și fabricați pentru tratarea apei destinate consumului uman.



Atenție! Concentrațiile de ion clorură peste 200 mg/l și apele agresive favorizează coroziunea prin dezincificare.

Evitați apele cu concentrații de ion clor (Cl-) de peste 200 mg/l și cu un raport între concentrația de ion clor (exprimată în ppm) și concentrația ionului de bicarbonat (exprimată în ppm de bicarbonat) de peste 1. Acqua Brevetti SRL garantează că în condițiile apei de intrare care respectă parametrii de apă potabilă, echipamentul returnează o apă care se încadrează în continuare în parametrii aceluiași decret. În cazul în care apa alimentată echipamentului este adăugată cu substanțe chimice (ex: dezinfectanți, inhibitori de încrăstare/coroziune) sau este supusă dedurizării/demineralizării, este necesar să contactați Acqua Brevetti SRL înainte de a continua cu instalarea echipamentului.

A2 INSTRUȚIUNI PRIVIND ÎNȚEȚINEREA PERIODICĂ



Atenție! Acest echipament necesită întreținere periodică regulată pentru a asigura cerințele de potabilitate ale apei potabile tratate și menținerea îmbunătățirilor declarate de producător.



Atenție! Dacă întreținerea necesită demontarea echipamentului, piesele care vin în contact cu apa potabilă trebuie manipulate cu grijă din punct de vedere igienic pentru a evita contaminarea sistemului hidraulic. Utilizați mănuși adecvate de unică folosință. Toate unelele folosite trebuie curățate și dezinfectate înainte de utilizare.

În caz de defecțiune, necesitate sau pentru orice intervenție asupra filtrului, alta decât curățarea, poziționați filtrul în poziția de by-pass și apălați un C.A.T.. Pentru a evita contaminarea elementului de filtrare, trebuie respectate intervalele de întreținere. Întreținerea regulată asigură o funcționare în condiții de igienă și fără defecte. Operațiunile de curățare și întreținere sunt prevăzute de standardul EN 806-5 și standardul EN 13443-1. Întreținerea periodică este prevăzută pe două niveluri. **Întreținerea obișnuită:** include acele intervenții care pot fi efectuate de utilizatorul final. **Întreținerea extraordinară:** include acele intervenții care trebuie efectuate exclusiv de către C.A.T. (Centre de Asistență Tehnică). Înregistrați intervențiile de întreținere în „Registrul de intervenții” atașat. Producătorul garantează performanța raportată în acest manual cu condiția ca dispozitivul să fie utilizat și întreținut în modul indicat.

A2.1 Întreținere ordinară - *

A2.2 Întreținere extraordinară



Dacă nu sunt efectuate corect, intervențiile de întreținere extraordinară sau reparațiile pot compromite caracteristicile funcționale și/sau de siguranță: aceste operațiuni sunt omise în mod deliberat în acest manual. Toate operațiunile de întreținere extraordinară trebuie efectuate exclusiv de către un C.A.T. autorizat de Acqua Brevetti SRL. Dacă elementul de filtrare este vizibil murdar și/sau când curățarea obișnuită nu este eficientă, este necesar să înlocuiți elementul de filtrare. Anual sau pentru perioade de inactivitate ce depășesc 30 de zile sau când este nevoie, filtrul trebuie igienizat. Utilizați exclusiv piese de schimb originale. Nu sunt permise transformările sau modificările neautorizate ale oricărei părți a echipamentului.

A2.3 Inactivitate

Prin inactivitate se înțelege că sistemul sanitar rămâne staționar fără niciun consum al apei de la robinete (de exemplu, perioada de vacanță).

Inactivitate până la 30 de zile: efectuați operația de curățare a filtrului în mod repetat (de 4-5 ori) ținând filtrul în poziția de golire timp de cel puțin 30 de secunde pentru a permite spălarea adecvată a filtrului.

Inactivitate de peste 30 de zile: contactați un Centru de Asistență Tehnică (C.A.T.) autorizat de Acqua Brevetti S.R.L. pentru igienizarea filtrului (intervenție de întreținere extraordinară).

A2.4 Program de întreținere

Frecvență operații	Descriere operații	Operator
3-4 zile	Curățare filtru	Utilizator
Lunar	Curățarea cartușului de filtrare	Utilizator
Inactivitate (până la 30 de zile)	Curățare filtru repetată (de 4-5 ori)	Utilizator
Inactivitate (peste 30 de zile)	Igienizare filtru	C.A.T. autorizat
Anuală	CARTUȘ: înlocuire (dacă este necesar) Igienizarea filtrului O-ring: verificați etanșeitatea, în cazul schimbării scurgerii Manometru: verificați funcționarea	C.A.T. autorizat

A3 SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

Anomalie	Cauză	Soluție
Reducerea presiunii și/sau reducerea debitului în aval de filtru	Element de filtrare murdar.	Spălați filtrul și/sau curățați/înlocuiți cartușul filtrului. Contactați un C.A.T..
	Supapele de închidere nu sunt complet deschise	Deschideți complet supapele de închidere.
	Debit excesiv prin filtru	Reduceți debitul furnizat de filtru.
	Presiune scăzută de admisie	Creșteți presiunea de alimentare
Scurgeri de la supapa de scurgere.	Inelul O de etanșare al robinetului fisurat sau uzat.	Contactați un C.A.T..
	Supapa de scurgere nu este complet închisă din cauza unui corp străin blocat în lăcașul său.	Contactați un C.A.T..
	Filtru defazat.	Contactați un C.A.T..
Apă distribuită cu miros/gust neplăcut	Apă de alimentare contaminată	Verificați caracteristicile apei de alimentare
	Inactivitate prelungită (stagnare)	Spălați de mai multe ori ținând filtrul în scurgere timp de cel puțin 30 de secunde.
Material grosier în apa filtrată	Concentrație mare de material grosier în apa care intră	Verificați caracteristicile apei de alimentare.
	Cartuș deteriorat sau poziționat incorect	Verificați cartușul. Dacă este necesar înlocuiți cartușul. Contactați un C.A.T..
Scurgerea apei din sistem	Recipientul nu este închis corect. Inel O poziționat incorect sau deteriorat.	Strângeți ferm recipientul. Verificați etanșarea inelului O. Dacă este necesar înlocuiți cartușul. Contactați un C.A.T..

A4 ELIMINAREA ECHIPAMENTULUI

Colectați echipamentul separat de alte deșeuri. Livrați echipamentul la sfârșitul duratei sale de viață la centre adecvate de colectare separată a deșeurilor. Înainte de a elimina deșeurile și, în orice caz, dacă aveți îndoieli, contactați Serviciul de gestionare a deșeurilor din localitatea dumneavoastră pentru clarificări.

A5 MARCAREA ECHIPAMENTULUI

Eticheta cu date tehnice a produsului este prezentă pe echipament (a se vedea fișa *Scheme și date tehnice*). În interior se afla Numărul de serie (SN) cu data fabricației (lună/an) și numărul lotului de producție care trebuie raportate pentru activarea garanției.

MANUAL DE MONTARE ȘI INSTALARE

B1 INSTALARE

B1.1 Înainte de instalare

Filtrele sunt livrate cu ambalaj care permite o bună protecție împotriva contaminării externe. Transportați și depozitați echipamentul în ambalajul original, închis. În timpul transportului și depozitării, echipamentul nu trebuie expus la temperaturi sub 5 °C și peste 40 °C. În cazul unor impacturi foarte puternice în timpul transportului și asamblării, nu instalați echipamentul și înlocuiți-l chiar dacă nu prezintă o deteriorare evidentă a pieselor din plastic. Pentru a evita contaminarea externă, păstrați întotdeauna filtrul în cutia sa originală închisă și scoateți-l numai imediat înainte de instalare. După deschiderea cutiei de ambalare, verificați integritatea echipamentului și prezența tuturor articolelor furnizate. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați echipamentul și contactați furnizorul. Folosiți numai piese de schimb originale.



Atenție! Filtrele nu sunt echipate standard cu dispozitive antiîndurare sau dispozitive destinate verificării, controlului și alarmei în cazul unor scurgeri necontrolate de apă. Dacă este necesar, asigurați separat un dispozitiv antiîndurare adecvat.

Instalați numai în încăperi echipate cu scurgere de pardoseală pentru a evita daune cauzate de orice scurgeri accidentale de apă. În clădirile mai vechi, verificați dacă conducta metalică de apă este utilizată în scopuri de împănământare a sistemului electric (prezența unei conexiuni pod pe apometru este un semn clar al acestei circumstanțe). Verificați dacă există altă împănământare înainte de a deschide conducta. Acqua Brevetti SRL declină orice răspundere pentru daunele aduse proprietății sau persoanelor rezultate din instalarea incorectă a echipamentului și/sau instalarea într-un sistem care nu respectă legile în vigoare și în cazul în care instrucțiunile prezentului manual nu sunt respectate.

B1.2 Cerințe de instalare

Instalarea trebuie efectuată conform normelor de lucru, în conformitate cu toate legile aplicabile și cu datele de pe plăcuța echipamentului și în conformitate cu EN 806-2 și cu standardele locale aplicabile. Toate materialele utilizate pentru instalarea și întreținerea sistemelor hidraulice de distribuție trebuie să fie adecvate pentru contactul cu apa destinată consumului uman. Instalarea filtrului introduce o modificare a sistemului de apă potabilă, prin urmare, aceasta trebuie efectuată numai de un profesionist autorizat și în conformitate cu standardele locale aplicabile. Schemele de instalare au scopul de a oferi informațiile necesare pentru funcționarea corectă a echipamentului. Construirea unui sistem de ultimă generație depășește domeniul de aplicare al documentului.

Instalați Bravo, BravoDUE, BravoCALOR:
• exclusiv în sistemele care furnizează apă destinată consumului uman. • (Bravo, BravoDUE) în conducta de apă rece din aval de contor și în amonte de echipamentul de protejat; BravoCALOR poate fi instalat pe liniile de apă caldă.
• într-un loc adecvat din punct de vedere igienic, uscat, bine ventilat, curat, în interior, departe de: îngheț, umiditate și agenți atmosferici (ploaie, zăpadă, grindină), expunere directă la lumina soarelui și surse de căldură (de exemplu, mașini de spălat, cazane, conducte de apă caldă);
• asigurându-vă că sistemul sanitar este sigur din punct de vedere igienic și nu prezintă niciun risc de proliferare bacteriană, (ex. ramuri moarte, surse de proliferare bacteriană etc.).
• asigurarea punctelor de prelevare în amonte și în aval de filtru;
• asigurând prezența unui dispozitiv de non-retur pentru apa tratată în rețea;
• creând unui sistem de by-pass hidraulic pentru a exclude filtrul;
• respectând limitele de temperatură și presiune prezentate în tabelul de date tehnice;
• asigurându-se că echipamentul este poziționat în așa fel încât să faciliteze operațiunile de întreținere.
Nu instalați Bravo, BravoDUE, BravoCALOR:
• în aval față de centrale termice sau în aplicații care implică trecerea apei cu temperaturi mai mari decât limitele specificate în tabelul de date tehnice.
• în afara limitelor de temperatură și presiune prezentate în tabelul cu date tehnice;
• în sisteme cu circuit închis, conducte de recirculare, apă nepotabilă (cu excepția BravoCALOR);

- în aer liber, în puțuri, în apropierea canalelor de scurgere, în locuri nepotrivite;
- în prezența substanțelor chimice, vaporilor, gazelor sau fumului de orice natură;
- în spații închise care nu permit operațiuni de întreținere;
- în încăperi fără scurgere în pardoseală.

B1.3 Indicații generale de instalare

Realizarea și modificarea unui sistem de distribuție a apei destinate consumului uman nu trebuie să pună în pericol igiena instalației. Înainte de a instala filtrul, curățați temeinic țevile și echipamentele instalate în amonte de filtru pentru a elimina orice corp străin care ar putea cauza funcționarea defectuoasă a filtrului. După realizarea sau modificarea sa, sistemul de distribuție a apei destinate consumului uman trebuie supus spălării în conformitate cu cerințele standardelor EN 806-4 și cu standardele locale aplicabile.



Atenție! Utilizarea necorespunzătoare, condițiile de igienă inadecvate și intervențiile incorecte de instalare și întreținere pot duce la contaminarea apei potabile, deteriorarea echipamentului, scurgeri și daune cauzate de apă.

B1.4 Scheme de montaj permise



Atenție! Este esențial să instalați filtrul respectând direcția de curgere a apei indicată de săgeata ștanțată pe capul de alamă al filtrului.

Bravo și BravoCALOR

Bravo și BravoCALOR pot fi instalați orizontal cu scurgerea filtrului mereu îndreptată în jos. Pentru instalarea corectă a echipamentului, consultați diagrama *Scheme și date tehnice* anexate. Orice altă configurație poate duce la funcționarea incorectă a echipamentului.

BravoDUE

BravoDUE poate fi instalat orizontal și vertical, dar cu scurgerea filtrului întotdeauna îndreptată în jos. Nu este permisă montarea verticală cu scurgerea filtrului în poziție laterală. Pentru instalarea corectă a echipamentului, consultați diagrama *Scheme și date tehnice* anexate. Orice altă configurație poate duce la funcționarea incorectă a echipamentului.



Respectați direcția de curgere indicată de săgeata ștanțată (indicarea direcției de intrare/ieșire a apei).



Piulițe hexagonale nr. 6 pentru strângerea plăcii de atașare din spate.

BravoDUE este livrat cu intrarea de apă din dreapta (vezi *Instalare 1*). Filtrul are o placă de conectare din spate rotativă la 360° (în trepte de 90°). Dacă schimbați orientarea plăcii de atașare în altă direcție decât cea furnizată de producător, procedați după cum urmează:

- deșurbați piulițele de fixare a plăcii filtrului și scoateți-le (cu cheia hexagonală nr. 6);
- orientați placa în poziția dorită respectând săgeata care indică direcția de intrare a apei, având grijă să poziționați corect garnitura albă plasată între placă și cap;
- introduceți placa în corpul filtrului, strângeți uniform piulițele de fixare comprimând garnitura.

B1.5 Conectarea scurgerii

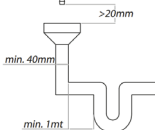


Atenție! Conducta de evacuare a apei de spălare a filtrului nu poate fi fixată direct pe filtru.

Filtrul de scurgere trebuie poziționat la o distanță de minim 20 mm față de scurgere. Diametrul minim al conductei de scurgere trebuie să fie de 50 mm. În absența unei scurgeri fixe este posibilă amplasarea unui recipient pentru colectarea apei de spălare.

B1.6 Punerea în funcțiune

Verificați dacă instalarea a fost efectuată conform instrucțiunilor din acest document și dacă respectă toate reglementările locale. Deschideți supapele de închidere în amonte și în aval de filtru. Deschideți robinetul cel mai aproape de aval de filtru, în acest fel filtrul va elimina aerul conținut în interior. Verificați dacă există scurgeri. Spălați sistemul în conformitate cu reglementările locale. Indicați data instalării în „Registrul de intervenții”.



Brugsanvisningens betydning og dens begrænsninger

Disse instruktioner gives af sikkerhedsmæssige årsager. De skal være læst og forstået, før udstyret installeres og tages i brug. Opbevar dette dokument tilgængeligt på installationsstedet. Denne brugsanvisning skal følge med udstyret, hvis det overdrages til andre brugere. Udstyrets korrekte funktion og levetid afhænger af korrekt installation, korrekt brug og metodisk gennemførelse af de vedligeholdelsesforanstaltninger, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Se webstedet www.acquabrevetti.it for yderligere oplysninger om produktet og for eventuelle nye versioner af dette dokument. Kontakt Acqua Brevetti SRL på telefon +39.049.8973432 i tilfælde af tvivl, eller send en e-mail til: servizi@acquabrevetti.it.

Opfavsret til brugsanvisningen

Denne brugsanvisning og dens indhold tilhører Acqua Brevetti SRL. Gengivelse heraf er ikke tilladt i enhver form, heller ikke delvis. Acqua Brevetti SRL forbeholder sig retten til uden yderligere foregående varsel at foretage ændringer ved sine produkter og brugsanvisninger, også uden at skulle opdatere tidligere produktioner eller brugsanvisninger.

Anvendte symboler



Advarsel!

Sikkerhedsanvisninger.



Indgreb skal udføres af et autoriseret teknisk servicecenter

Angiver de indgreb, der udelukkende må udføres af et autoriseret teknisk servicecenter.

Anbefalinger

Udstyret må kun installeres og betjenes i overensstemmelse med anvisningerne i dette dokument. Overholdelse af denne brugsanvisning er en integreret del af den korrekte brug af produktet. Ekstraordinær vedligeholdelse må kun udføres af personale fra Acqua Brevetti SRL eller af tekniske servicecentre autoriseret af Acqua Brevetti SRL. Ethvert misbrug inden for garantiperioden medfører garantiens øjeblikkelige bortfald. Acqua Brevetti SRL fraskriver sig ethvert ansvar i tilfælde af manglende overholdelse af instruktionerne i denne brugsanvisning. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre skader eller uønskede ændringer i kvaliteten af det behandlede vand.

Sikkerhedsforanstaltninger

Følgende forhold kan føre til beskadigelse af udstyret, vandlækage eller uønskede ændringer i kvaliteten af det behandlede vand:

- forkert installation
- forkert eller udeladt vedligeholdelse
- miljømæssigt uhensigtsmæssige installationsforhold
- drikkevand af dårlig kvalitet (højt mikrobielt antal, for store partikler)
- ikke-originale reservedele
- vandtemperatur- og trykgrænser, der ikke overholder oplysningerne på skiltene.

Installatøren og brugeren er forpligtet til at overholde alle relevante love, tekniske standarder og lokale bestemmelser vedrørende miljøbeskyttelse, sikkerhed, forebyggelse af ulykker og systemdrift, både under installation af produktet og dets drift. Kontakt Acqua Brevetti SRL (tlf. +39.049.8973432, e-mail: servizi@acquabrevetti.it) i tilfælde af tvivl, før installationen gennemføres.

GARANTIBETINGELSER

Kære kunde, tak for dit valg et af vores produkter. Acqua Brevetti anvender den nyeste teknologi med automatiserede fremstillings- og færdiggørelsesprocesser. Dette sikrer et optimalt forhold mellem ydeevne og brugervenlighed, og samtidig minimeres miljøpåvirkningen. Registrering af produktet er valgfrit og er derfor ikke en forudsætning for at kunne nyde godt af den lovbestemte garantiret. Acqua Brevetti respekterer dit privatliv. Du kan finde yderligere oplysninger i vores erklæring om beskyttelse af personoplysninger.

Lovpligtig garanti

Acqua Brevetti SRL (i det følgende "fabrikanten") yder den lovmæssige garanti på sine produkter i henhold til direktiv 99/44/EF. **Garantiens modtagere** er udelukkende forbrugere, dvs. personer, der anvender Acqua Brevettis produkter til formål, der ikke er relateret til erhvervs- eller industrimæssige operationer. Garantien er

gyldig i 24 måneder fra købsdatoen. Dette skal bekræftes af et købsbevis som en kvittering eller et dokument af tilsvarende værdi. **Garantien dækker** Acqua Brevetti-produktet og dets komponenter. **Garantien dækker ikke** skader på Acqua Brevetti-produktet, som:

1. skyldes forkert installation af produktet
2. er en følge af brug, der ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen, manipulation eller forkert vedligeholdelse af produktet
3. skyldes normalt slid
4. vedrører ikke-funktionelle aspekter eller påvirker produktets udseende
5. skyldes eksterne faktorer som f.eks. strømafbrydelser eller uregelmæssigheder i vandforsyningen, naturbegivenheder, hærværk eller andre force majeure-hændelser
6. er forårsaget af det produkt eller udstyr, hvori produkterne er installeret, eller som de er tilsluttet
7. er forårsaget af anvendelsen af forbrugsvarer, der ikke er af mærket Acqua Brevetti.

For alle forhold, der ikke er anført heri, henvises til bestemmelserne i den gældende lovgivning om forbrugergaranti.

Aktivering af garantien

Acqua Brevetti-garantien kan aktiveres på tre måder: 1. Indram QR-koden på produktetiketten med din smartphone. 2. Gå til www.acquabrevetti.it, og åbn punktet "Warranty Activation" og derefter "Warranty Registration" i menuen. 3. Download Acqua Brevetti-appen, og gå til "Aktivering af garanti". I alle 3 tilstande åbnes en side, hvor du kan indtaste dine personoplysninger og SN-nummeret (serienummeret) for det købte produkt. Tryk herefter på "SEND", og vent, til du modtager en svarmeddelelse på den e-mailadresse, du har angivet under registreringen. Hvis du ikke modtager en bekræftelse, bedes du skrive en e-mail til servizi@acquabrevetti.it.

BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSESANVISNING

A1 GENERELLE OPLYSNINGER

A1.1 Tilsigtet brug af Bravo, BravoDUE, BravoCALOR

Udstyret, der er beskrevet i denne brugsanvisning, består af mekaniske rensefiltre (Bravo og BravoCALOR) og selvrensende filtre (BravoDUE) til beskyttende filtrering. Filtrene er udstyret med et manuelt betjent skyllesystem, der består af et filternetværk og er beregnet til filtrering af drikkevand. Udstyret er ikke et vandrensingsapparat, og det er ikke et udstyr til produktion af drikkevand.

Tilsigtet brug
Bravo og BravoDUE. Koldtandsfiltrering (vandtemperatur på op til 30 °C) af vand beregnet til drikkevand (i henhold til italiensk lovdekret 31/01).
BravoCALOR. Varmt- og koldtandsfiltrering (vandtemperatur på op til 90 °C) af vand beregnet til drikkevand (i henhold til italiensk lovdekret 31/01). Filtrering af vand, der ikke er beregnet til drikkevand.
Beskyttelse af vanddistributionsanlæg og rør mod skader forårsaget af små mængder fremmedlegemer såsom grus, rustflager og andre typer oxider, metalrester osv.
Fjernelse af faste legemer fra drikkevandsystemet (f.eks. grus, rustflager) med en maksimal størrelse på 2 mm.
Forkert brug
Filtrering af vand, der ikke er beregnet til drikkevand (med undtagelse af BravoCALOR).
Fjernelse af silt, store mængder sand, faste legemer (med en størrelse på over 2 mm).
Filtrering af vand, der indeholder kemikalier (opløsningsmidler, olier, syrer, ætsende stoffer), kemikalier og deres opløsninger.
Filtrering af vand i lukket kredsløb.
Filtrering af vand uden for de angivne temperatur- og trykgrænser (se Tekniske specifikationer).
Filtrering af vand med mikrobiologiske parametre, der ikke opfylder lovens bestemmelser eller ikke er kendte.
Enhver anden brug end den, der er angivet i dette dokument.

Acqua Brevetti SRL kan ikke holdes ansvarlig for skader som følge af forkert brug af udstyret eller manglende overholdelse af anvisningerne i dette dokument. Kontakt Acqua Brevetti SRL (tlf. +39.049.8973432, e-mail: servizi@acquabrevetti.it) i tilfælde af tvivl, før installationen gennemføres.

A1.2 Identifikation af fabrikanten

ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 Mestrino (PD)

Tlf. : +39.049.8974006 - Fax: +39.049.8978649

Websted: www.acquabrevetti.it

E-mail: info@acquabrevetti.it

A1.3 Tekniske servicecentre autoriserede af Acqua Brevetti SRL

Udstyret må kun serviceres af personale fra Acqua Brevetti eller af tekniske servicecentre autoriseret af Acqua Brevetti SRL. Se webstedet www.acquabrevetti.it for oplysninger om nærmeste autoriserede tekniske servicecentre. Kontakt Acqua Brevetti SRL, hvis du ønsker yderligere oplysninger om servicecentrene (tlf.: +39 049.8973432, e-mail: servizi@acquabrevetti.it).

A1.4 Funktion

Bravo

Filtering fra indersiden til ydersiden af filterpatronen. Rengøringen er hurtig og nem og kræver kun åbning af afløbet i bunden i tilstrækkelig tid til at fjerne alt snavs fra karret (drænsystem med høj hastighed). Denne enkle betjening gør det muligt at udlede urenhederne suspenderet i vandet og rense filterpatronen effektivt. BRAVO kan let skilles ad for at lette rengøring og vedligeholdelse. Filteret er fremstillet med et messinghoved, der er modstandsdygtigt over for de belastninger, der er typiske for anlæggene, og som kan forårsage brud på plasthoveder. Karret med indbygget aftapningshane er fremstillet af polyamid med høj styrke (maks. tryk 12 bar). Patronen er fremstillet af rustfrit stål og fastgjort på en bøsning med en O-ringstætning. Speciel patron, der er modstandsdygtig over for trykstød, så deformationer og knusning undgås. BRAVO er udstyret med en plastnøgle til åbning af filteret.

BravoDUE

Filtering fra indersiden til ydersiden af filterpatronen. Aftapningssystemet med høj hastighed aktiveres manuelt ved at åbne bundventilen. Rengøringen er hurtig og nem og kræver kun åbning af afløbet i bunden i tilstrækkelig tid til at fjerne alt snavs fra karret (drænsystem med høj hastighed). Denne enkle betjening gør det muligt at udlede urenhederne suspenderet i vandet og rense filterpatronen effektivt. BravoDUE kan let skilles ad for at lette rengøring og vedligeholdelse. Kompakt i størrelse, i stand til at filtrere ved høje flowhastigheder med lave trykfald. BravoDUE er udstyret med en kontraventil for at forhindre vandet i anlægget i at strømme tilbage til distributionssystemet. Fremstillet med plasthoved og fastgørelsesplade i messing, der er modstandsdygtig over for de typiske belastninger i anlæg, og som kan drejes 360° (i trin på 90°), hvilket letter installationen. Karret med indbygget aftapningshane er fremstillet af polyamid med høj modstandsstyrke (maks. tryk 10 bar). Patronen er fremstillet af rustfrit stål og fastgjort på en bøsning med en O-ringstætning. Speciel patron, der er modstandsdygtig over for trykstød, så deformationer og knusning undgås.

BravoCALOR

Rengøringsfilter ideelt til applikationer med både koldt og varmt vand (op til 90°C). Hele huset fremstillet i messing, og filterpatronen i rustfrit stål med standardfiltreringsgrad på 89 mikron. BravoCALOR er udstyret med en praktisk plasthane til at bortledning af snavs fra bunden af filteret ved blot at åbne ringmøtrikken. BravoCALOR fås i versioner med en 0-12 bar trykmåler til aflæsning netværkstryk (modellerne FT200, FT202, FT204, FT220, FT222, FT224). BravoCALOR er et lille filter, der er i stand til at filtrere ved betydelige flowhastigheder med begrænsede trykfald.

A1.5 Egenskaber af vandet, der skal behandles

Bravo, BravoDUE, BravoCALOR er designet og fremstillet til behandling af drikkevand.



Advarsel! Koncentrationer af chloridioner over 200 mg/l og aggressivt vand fremmer korrosion gennem afzinkning.

Undgå vand med koncentrationer af chloridioner (Cl-) på over 200 mg/l og med et forhold mellem koncentrationen af chloridion (udtrykt i ppm) og bikarbonatkoncentrationen (udtrykt i ppm bicarbonat) på over 1. Acqua Brevetti SRL garanterer, at udstyret ved tilførsel af vand, der overholder drikkevandsparametrene, leverer vand med egenskaber, der stadig er inden for parametrene fastsat i samme dekret. Hvis det vand, der tilføres udstyret, er tilsat kemikalier (f.eks. desinfektionsmidler, kalk-/korrosionshæmmere), eller vandet undergår blødgørings-/afmineraliseringsbehandling, er det nødvendigt at kontakte Acqua Brevetti SRL, før installationen af udstyret gennemføres.

A2 INSTRUKTIONER TIL PERIODISK VEDLIGEHOLDELSE



Bemærk! Dette udstyr kræver periodisk vedligeholdelse for at sikre opfyldelse af kravene til det behandlede drikkevand og vedligeholdelsen af forbedringer som angivet af fabrikanten.

 **Advarsel!** Hvis vedligeholdelsen kræver, at udstyret afmonteres, skal de dele, der kommer i kontakt med drikkevand, håndteres med omhu med hensyn til hygiejniske foranstaltninger for at undgå kontaminering af vandsystemet. Brug passende engangshandsker. Alt værktøj, der skal bruges til arbejdet, skal rengøres og desinficeres før brug. I tilfælde af funktionsfejl, nødvendighed eller ved andre indgreb på filteret end rensning skal filteret placeres i bypassposition og et servicecenter kontaktes. Af hensyn til at undgå forurening af filterelementet skal vedligeholdelsesintervallerne overholdes. Regelmæssig vedligeholdelse sikrer hygiejnisk og fejlfri drift. Rengøring- og vedligeholdelsesindgrebene er fastsat i standarden EN 806-5 og EN 13443-1. Der er forudsat periodisk vedligeholdelse på to niveauer. **Rutinemæssig vedligeholdelse:** omfatter de indgreb, der kan udføres af slutbrugeren. **Ekstraordinær vedligeholdelse:** omfatter de indgreb, der udelukkende må udføres af et autoriseret servicecenter. Notér de udførte vedligeholdelsesindgreb i det vedlagte "Vedligeholdelsesregister". Fabrikanten garanterer den ydeevne, der er angivet i denne brugsanvisning, forudsat at udstyret bruges og vedligeholdes som angivet.

A2.1 Rutinemæssig vedligeholdelse - *

A2.2 Ekstraordinær vedligeholdelse



Ekstraordinært vedligeholdelses- eller reparationsarbejde kan, hvis det ikke udføres korrekt, forringe de funktionelle og/eller sikkerhedsmæssige egenskaber. Disse operationer er bevidst udeladt i denne brugsanvisning. Al ekstraordinær vedligeholdelse må kun af de tekniske servicecentre autoriserede af Acqua Brevetti SRL. Hvis filterelementet er synligt snavset, og/eller når den rutinemæssige rengøring ikke er effektiv, er det nødvendigt at udskifte filterelementet. Hvert år, eller i perioder med inaktivitet på mere end 30 dage, eller hvis behovet opstår, er det nødvendigt at rengøre og desinficere filteret. Brug udelukkende originale reservedele. Uautoriserede manipulationer eller ændringer ved nogen del af udstyret er ikke tilladt.

A2.3 Inaktivitet

Med inaktivitet forstås, at VVS-systemet forbliver stationært, uden at der tappes vand fra hanerne (f.eks. ferieperiode).

Inaktivitet op til 30 dage: Rens filteret gentagne gange (4-5 gange), mens filteret holdes i afløbspositionen i mindst 30 sekunder for at tillade tilstrækkelig skylning af filteret.

Inaktivitet i mere end 30 dage: kontakt et autoriseret teknisk servicecenter autoriseret Acqua Brevetti med anmodning om at rensning af filteret (ekstraordinær vedligeholdelse).

A2.4 Vedligeholdelsesprogram

Hyppigheden af indgrebene	Beskrivelse af indgrebene	Operatør
3-4 dage	Rengøring af filter	Bruger
Månedlig	Rengøring af filterpatron	Bruger
Inaktivitet (op til 30 dage)	Gentagen filterrensning (4-5 gange)	Bruger
Inaktivitet (mere end 30 dage)	Rengøring og desinfektion af filteret	Autoriseret servicecenter
Årlig	PATRIDGE: udskiftning (hvis nødvendigt) Filter sanitisering O-ring: kontroller tætheden, i tilfælde af lækageændring Trykmåler: kontroller drift	Autoriseret servicecenter

A3 FEJLFINDING

Uregelmæssighed	Årsag	Løsning
Trykreduktion og/eller reduktions af strømningsmængde nedstrøms filteret	Snavset filterelement.	Vask filteret og/eller rengør/udskift filterpatronen. Kontakt et autoriseret teknisk servicecenter.
	Afspærringsventilerne er ikke helt åbne	Åbn afspærringsventilerne helt.
	For høj strømningsmængde gennem filteret	Reduktion af strømningsmængden fra filteret.
	Lavt tilgangstryk	Øg trykket i tilgang
Aftapningsventil utæt.	O-ringspakningen på hanen er defekt eller slidt.	Kontakt et autoriseret teknisk servicecenter.

	Aftapningsventilen er ikke helt lukket på grund af et fremmedlegeme, der har sat sig fast i lejet.	Kontakt et autoriseret teknisk servicecenter.
	Filter uden for fase.	Kontakt et autoriseret teknisk servicecenter.
Det aftappede vand lugter/smager ubehageligt	Vandet, som forsyner filtersystemet, er forurenset	Kontrollér forsyningsvandets egenskaber
	Langvarig inaktivitet (stagnation)	Vask flere gange, og hold filteret i afløbsposition i mindst 30 sekunder.
Groft materiale i det filtrerede vand	Høj koncentration af groft materiale i vandet, som forsyner filtersystemet	Kontrollér forsyningsvandets egenskaber.
	Beskadiget eller forkert placeret filterpatron	Kontrollér filterpatronen. Udskift eventuelt. Kontakt et autoriseret teknisk servicecenter.
Uttæt vandsystem	Karret er ikke korrekt lukket. O-ring forkert placeret eller beskadiget.	Luk karret helt. Kontrollér, om O-ringen er tæt. Udskift eventuelt. Kontakt et autoriseret teknisk servicecenter.

A4 BORTSKAFFELSE

Skal bortskaffes separat fra andet affald. Bring udstyret til en genbrugsplads med sorteret affaldsindsamling, når det tages ud af brug. Inden filtersystemet bortskaffes, og under alle omstændigheder i tvivlstilfælde, skal du kontakte den lokale renovationstjeneste i kommunen kontaktes.

A5 MÆRKNING

Udstyret indeholder produktets typeskilt med de tekniske specifikationer (se ark *Diagrammer og tekniske specifikationer*). Her findes serienummeret (SN) med produktionsdatoen (måned/år) og produktionsbatchnummeret, der skal oplyses for aktivere garantien.

MONTERINGS- OG INSTALLATIONSVEJLEDNING

B1 INSTALLATION

B1.1 Før installationen

Filterne leveres med emballage, der yder god beskyttelse mod ekstern forurening. Transportér, og opbevar udstyret i dets originale, lukkede emballage. Under transport og opbevaring må udstyret ikke udsættes for temperaturer på under 5 °C og over 40 °C. Hvis udstyret har været udsat for kraftige slag under transporten, må det ikke installeres og udskiftes, selvom der ikke er tydelige skader på plastdelene. For at undgå udefrakommende forurening skal filteret altid opbevares i den originale lukkede kasse og først fjernes umiddelbart før installation. Efter åbning af kassen skal udstyrets integritet kontrolleres. Bekræft, at leveringsomfanget er komplet. I tilfælde af tvivl må udstyret ikke anvendes. Kontakt leverandøren. Brug kun originale reservedele.

 **Bemærk!** Filterne er som standard ikke udstyret med anti-oversvømmelsesbeskyttelse eller enheder designet til at detektere, kontrollere og alarmere i tilfælde af ukontrollerede vandlækager. Sørg eventuelt for en passende separat beskyttelse mod oversvømmelse, hvis nødvendigt.

Installer kun i rum udstyret med et gulv afløb, så skader forårsaget af utilsigtet vandlækage kan undgås. I ældre bygninger er det nødvendigt at kontrollere, om metalvandrøret bruges som jordforbindelse til det elektriske system (tilstedeværelsen af en broforbindelse på vandmåleren er et tydeligt tegn på en sådan forbindelse). Kontrollér, om der findes en anden jordforbindelse, før røret åbnes. Acqua Brevetti SRL fralægger sig ethvert ansvar for skader på ejendom eller personer som følge af forkert installation af udstyret og/eller installation i et system, der ikke opfylder kravene i den gældende lovgivning, og/eller hvis anvisningerne i denne brugsanvisning ikke overholdes.

B1.2 Krav til installationen

Installationen skal udføres på en håndværksmæssig forsvarlig måde i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser og angivelserne på udstyrets typeskilt og i overensstemmelse med EN 806-2 og gældende lokale standarder. Alle materialer, der anvendes til installation og vedligeholdelse af de hydrauliske distributionssystemer, skal være egnede til kontakt med vand beregnet til konsum. Installationen af filteret indfører en ændring af drikkevandssystemet, derfor må det kun udføres af en autoriseret fagmand og i overensstemmelse med de gældende lokale standarder. Installationsdiagrammerne indeholder de oplysninger, der er nødvendige for korrekt drift af udstyret. Installationen af et system i overensstemmelse med de seneste tekniske standarder falder uden for rammerne af dette dokument.

Bravo, BravoDUE og BravoCALOR må installeres:

- udelukkende ske i systemer, der leverer vand beregnet til drikkevand.
- (Bravo, BravoDUE) i koldtandsrøret nedstrøms måleren og opstrøms det udstyr, der skal beskyttes; BravoCALOR kan installeres på varmtvandsledninger.
- på et hygiejnisk passende, tørt, godt ventileret, rent sted, indendørs, beskyttet mod: frost, fugt og atmosfæriske påvirkninger (regn, sne, hagl), direkte sollys og varmekilder (f.eks. vaskemaskiner, kedler, varmtvandsrør);
- sørg for, at VVS-systemet er hygiejnisk sikkert og ikke frembyder nogen risiko for spredning af bakterier (f.eks. døde grene, kilder til bakterievækst osv.).
- sørg for installation af af prøveudtagningspunkter opstrøms og nedstrøms filteret;
- sørg for installation af en kontraventil, så det behandlede vand ikke kan løbe tilbage i forsyningsnetværket;
- installer et bypasssystem på vandsystemet, så filteret kan udelukkes;
- overhold temperatur- og trykgrænserne angivet i tabellen med de tekniske specifikationer;
- sørg for, at udstyret er placeret på en sådan måde, at der er let adgang ved vedligeholdelse.

Bravo, BravoDUE og BravoCALOR må ikke installeres:

- nedstrøms kedler eller i applikationer, der medfører passage af vand med temperaturer, der er højere end grænserne angivet i tabellen med de tekniske specifikationer.
- uden for de temperatur- og trykgrænser, der er angivet i tabellen med de tekniske specifikationer;
- i lukkede kredsløbssystemer, recirkulationsrør, systemer med vand, der ikke opfylder kravene til drikkevand (med undtagelse af BravoCALOR);
- udendørs, i brønde, nær afløb, på hygiejnisk uegnede steder;
- i nærværelse af kemikalier, dampe, gasser eller røg af enhver art;
- i trange rum, hvor vedligeholdelse ikke kan udføres;
- i lokaler uden afløb i gulvet.

B1.3 Generelle anvisninger for installationen

Konstruktion og ændring af et vanddistributionssystem beregnet til forbrug må ikke udgøre en risiko for anlæggets hygiejne. Før installation af filteret, skal rørene og det udstyr, der er installeret opstrøms filteret, gøres omhyggeligt rent for at fjerne eventuelle fremmedlegemer, der kan forårsage, at filteret ikke fungerer. Efter anlæggets konstruktion eller ændring skal vanddistributionssystemet beregnet til konsum underkastes vask i overensstemmelse med kravene i standarderne EN 806-4 og gældende lokale standarder.



Advarsel! Upassende brug, uhensigtsmæssige hygiejniske forhold og forkert udførte installations- og vedligeholdelsesindgreb kan forårsage forurening af drikkevand, beskadigelse af udstyr, utætheder og vandskader.

B1.4 Skematisk fremstilling af tilladte installationer



Advarsel! Det er nødvendigt at installere filteret, så det overholder vandstrømmens retning som angivet af pilen, der er præget på filterets messinghoved.

Bravo og BravoCALOR

Bravo og BravoCALOR kan installeres vandret, altid med filterafløbet nedad. Se det vedlagte blad *Tegninger og tekniske specifikationer* for oplysninger om korrekt installation. Enhver anden konfiguration kan føre til fejlbetjening af udstyret.

BravoDUE

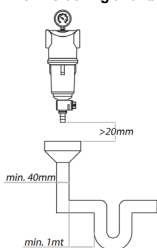
BravoDUE kan installeres både vandret og lodret, men filterafløbet skal altid vende nedad. Lodret installation med filterafløbet vendt mod siden er ikke tilladt. Se det vedlagte blad *Tegninger og tekniske specifikationer* for oplysninger om korrekt installation. Enhver anden konfiguration kan føre til fejlbetjening af udstyret.

	
Overhold strømningens retningen angivet af pilen, som er præget på filteret (angivelse af vandtilgang og vandafgang).	6 unbracomtrikker til fastspænding af den bagerste monteringsplade.

BravoDUE leveres med vandtilgangen til højre (se *Installation 1*). Filteret er forsynet med en monteringsplade bagtil, der kan drejes 360° (i trin på 90°). Hvis monteringspladens ønskes ændret til en anden orientering end den, der er leveret af fabrikanten, er fremgangsmåden følgende:

- Skru filterpladens holdemøtrikker af, og fjern dem (med unbrakonøgle nr. 6);
- ret pladen til den ønskede position med overholdelse af pilen, der angiver retningen for vandtilgangen. Sørg for at placere den formede hvide pakning rigtigt mellem pladen og hovedet;
- sæt pladen i filterhuset, spænd låsemøtrikkerne jævnt, så pakningen trykkes sammen.

B1.5 Tilslutning af afløbet



Bemærk! Afløbsrøret til tilbageskylningsvand til filteret kan ikke fastgøres direkte til filteret.

Filterafløbet skal placeres i en afstand på mindst 20 mm fra afløbet. Afløbsrørets diameter skal mindst være 50 mm. I mangel af et fast afløb er det muligt at placere en beholder til at opsamle skyllevandet.

B1.6 Første ibrugtagning

Kontrollér, at installationen er udført i overensstemmelse med instruktionerne i dette dokument, og at den overholder alle lokale bestemmelser. Åbn afspæringsventilerne opstrøms og nedstrøms filteret. Åbn den hanen nærmest filteret nedstrøms, så luften kan i filteret kan udlufes. Kontrollér for eventuelle utætheder. Vask systemet i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Angiv installationsdatoen i "Vedligeholdelsesregisteret".

NL

Belang en beperking van de handleiding

Deze instructies worden verstrekt om veiligheidsredenen en moeten worden gelezen en begrepen voordat u doorgaat met de installatie en het gebruik van de apparatuur. Bewaar dit document op de installatielocatie. Voeg in het geval van overdracht aan andere gebruikers deze instructies aan de apparatuur toe. De goede werking en levensduur van de apparatuur zijn afhankelijk van een correcte installatie, het juiste gebruik en een methodische toepassing van de onderstaande onderhoudsinstructies. Voor meer informatie over het product en om periodiek de beschikbaarheid van nieuwe versies van dit document te controleren raadpleegt u de website www.acquabrevetti.it. Neem in geval van twijfel contact op met Acqua Brevetti SRL op +39.049.8973432 of door een e-mail te sturen naar: servizi@acquabrevetti.it.

Eigendomsclausule van de handleiding

Deze handleiding en de inhoud ervan zijn het exclusieve eigendom van Acqua Brevetti SRL en mogen in geen enkele vorm, zelfs niet gedeeltelijk, worden gereproduceerd.

Acqua Brevetti SRL behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in haar producten en handleidingen en zonder eerdere producties of handleidingen bij te werken.

Symbolen



Let op!
Veiligheidsinformatie.



Interventie van het erkende servicecentrum

Geeft de interventies aan die uitsluitend mogen worden uitgevoerd door een Erkend Technisch Servicecentrum.

Aanbevelingen

Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd en gebruikt volgens de instructies in dit document. Het naleven van deze instructies is een integraal onderdeel van het correcte gebruik van het product. Buitengewone onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door personeel van Acqua Brevetti SRL of door Acqua Brevetti SRL Erkende Technische Servicecentra. Enig misbruik binnen de garantieperiode leidt tot onmiddellijke ongeldigheid van de garantie. Acqua Brevetti SRL wijst elke aansprakelijkheid af in het geval dat de bepalingen van deze handleiding niet worden nageleefd. Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot schade of ongewenste veranderingen in de kwaliteit van het behandelde water.

Veiligheidsmaatregelen

De volgende omstandigheden kunnen leiden tot schade aan het apparaat, waterlekage of ongewenste veranderingen in de kwaliteit van het behandelde water:

- onjuiste installatie;
- onjuist of ontbrekend onderhoud;
- installatie in een omgeving met ongeschikte omstandigheden;
- drinkwater van slechte kwaliteit (hoog aantal bacteriën, te grote deeltjes);
- niet-originele reserveonderdelen;
- watertemperatuur- en druklimieten die niet voldoen aan de gegevens op het typeplaatje.

De installateur en de gebruiker moeten zich houden aan alle relevante wetten, technische normen en lokale voorschriften met betrekking tot milieubescherming, veiligheid, ongevallenpreventie en de bediening van de installatie, zowel tijdens de installatie van het product als tijdens de werking. Neem in geval van twijfel contact op met Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, e-mail: servizi@acquabrevetti.it) voordat u verdergaat met de installatie.

GARANTIEVOORWAARDEN

Geachte klant, bedankt voor het kiezen van een van onze producten. Acqua Brevetti gebruikt geavanceerde technologieën met geautomatiseerde constructie-, ontwerp- en productieprocessen, waardoor een uitstekende relatie ontstaat tussen prestaties en gebruiksgemak, met een minimale impact op het milieu. De registratie van het product is optioneel en vormt daarom geen noodzakelijke voorwaarde voor het recht op de wettelijke vastgelegde garantie. Acqua Brevetti respecteert uw privacy. Zie onze privacyverklaring voor meer informatie.

Wettelijke garantie

Acqua Brevetti SRL (hierna ook de fabrikant) geeft op haar producten de wettelijke garantie volgens Richtlijn 99/44/EG. **De begunstigten** van de garantie zijn uitsluitend consumenten, dat wil zeggen degenen die producten van Acqua Brevetti gebruiken voor doeleinden die geen verband houden met enige zakelijke of professionele activiteit. De **duur** van de garantie is 24 maanden vanaf de aankoopdatum, dat wordt aangegeven op een fiscaal document of op een document van gelijkwaardige waarde. **De garantie dekt** het product van Acqua Brevetti en de componenten. **De garantie dekt geen** defecten aan het product van Acqua Brevetti die:

1. het gevolg zijn van een onjuiste installatie van het product;
 2. het gevolg zijn van gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies, van manipulaties of het gevolg zijn van verkeerd onderhoud van het product;
 3. voortvloeien uit normale slijtage;
 4. niet-functionele aspecten betreffen of de esthetiek van het product aantasten;
 5. zijn veroorzaakt door externe factoren zoals bijvoorbeeld storingen in het elektriciteits- of waternetwerk, natuurrampen, vandalisme of andere overmacht;
 6. worden veroorzaakt door het product of de apparatuur waarin ze zijn ingebouwd of waarop ze zijn aangesloten;
 7. afhankelijk zijn van het gebruik van verbruiksartikelen die niet van het merk Acqua Brevetti zijn.
- Voor alles wat hier niet is vermeld, verwijzen wij u naar de bepalingen van de geldende wetten met betrekking tot de wettelijke garantie voor de consument.

De garantie activeren

Er zijn 3 mogelijkheden om de garantie van Acqua Brevetti te activeren: 1. Scan de QR-code op het etiket van het product met uw smartphone. 2. Ga naar de website www.acquabrevetti.it, klik op "Garantie activeren" in het

menu en vervolgens op "Garantie registreren". 3. Download de App Acqua Brevetti en klik op "Garantie activeren". Op alle 3 de manieren wordt een pagina geopend waar u uw persoonlijke gegevens en het SN (serienummer) van het gekochte product kunt invoeren. Klik aan het einde van de procedure op "VERZENDEN" en wacht op een antwoordbericht op het e-mailadres dat tijdens de registratie is ingevoerd. Als u geen bevestiging ontvangt, schrijf dan een e-mail naar het adres servizi@acquabrevetti.it.

INSTRUCTIEHANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

A1 ALGEMENE INFORMATIE

A1.1 Doeleinde van Bravo, BravoDUE, BravoCALOR

De apparatuur die in deze handleiding wordt behandeld, zijn mechanische filters die reinigen (Bravo en BravoCALOR) en zelfreinigend zijn (BravoDUE) met een handmatig reinigingssysteem, uitgerust met een filternet en ontworpen voor de filtratie van drinkwater. De apparatuur is geen waterzuiveringstoestel of -installatie

Beoogd gebruik
Bravo en BravoDUE. Filtratie van koud water (watertemperatuur tot 30°C) bestemd voor menselijke consumptie (overeenkomstig Wetsbesluit 31/01). BravoCALOR. Filtratie van warm en koud water (watertemperatuur tot 90 °C) bestemd voor menselijke consumptie (overeenkomstig Wetsbesluit 31/01). Filtratie van water dat niet bedoeld is voor menselijke consumptie.
Bescherming van het waterdistributiesysteem en leidingen tegen schade veroorzaakt door kleine hoeveelheden vreemde stoffen zoals kiezels, roestvlokken en andere soorten oxiden, metalen deeltjes, enz.
Verwijdering van vaste stoffen uit een huishoudelijke installatie (bijv. kiezels, roestvlokken) met een maximale grootte van 2 mm.
Oneigenlijk gebruik
Filtratie van water dat niet bedoeld is voor menselijke consumptie (behalve BravoCALOR).
Verwijdering van slib, grote hoeveelheden zand, vaste stoffen (groter dan 2 mm).
Filtratie van water dat chemicaliën bevat (oplosmiddelen, oliën, zuren, bijtende stoffen), en hun oplossingen.
Filtratie van water met een gesloten circuit.
Filtratie van water buiten de aangegeven temperatuur- en drukgrenzen (zie Technische gegevens).
Filtratie van water met microbiologische parameters die niet in overeenstemming zijn met de wet of niet bekend zijn.
Elk ander gebruik dat niet in dit document wordt beschreven.

Acqua Brevetti SRL is niet aansprakelijk voor enige schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van de apparatuur of het niet naleven van de bepalingen van dit document. Neem in geval van twijfel contact op met Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, e-mail: servizi@acquabrevetti.it) voordat u verdergaat met de installatie.

A1.2 Identificatie van de Fabrikant

ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 Mestrino (PD), Italië

Tel. : +39.049.8974006 - Fax: +39.049.8978649

Website: www.acquabrevetti.it

E-mail: info@acquabrevetti.it

A1.3 Erkende Technische Servicecentra van Acqua Brevetti SRL

De apparatuur mag alleen worden onderhouden door personeel van Acqua Brevetti of door Acqua Brevetti SRL Erkende Technische Servicecentra. Raadpleeg de website www.acquabrevetti.it voor de lijst met de dichtstbijzijnde Erkende Technische Servicecentra. Neem contact op met Acqua Brevetti SRL voor meer informatie over de Erkende Technische Servicecentra (tel.: 049.8973432, e-mail: servizi@acquabrevetti.it).

A1.4 Werking

Bravo

Filtratie van de binnenkant naar de buitenkant van het patroon. De reiniging is snel en eenvoudig, waarbij alleen de onderste afvoer moet worden geopend om het vuil volledig uit de beker te verwijderen (snel afvoersysteem). Met deze eenvoudige handeling kunnen zwevende onzuiverheden in het water worden afgevoerd en het filterpatroon effectief worden gereinigd. BRAVO kan eenvoudig worden gedemonteerd om reiniging en onderhoud te vergemakkelijken. Het is vervaardigd met een messing kop die bestand is tegen de typische spanningen van waterleidingen die kunnen leiden tot het breken van plastic koppelen. De beker met ingebouwde

aftapkraan, is gemaakt van hoogwaardige polyamide (maximale druk 12 bar). Het patroon is gemaakt van roestvrij staal en bevestigd op een bus met een o-ringafdichting. Speciaal patroon dat bestand is tegen drukstoten om vervormingen en platdrukken te voorkomen. BRAVO is uitgerust met een plastic sleutel om het filter te openen.

BravoDUE

Filtratie van de binnenkant naar de buitenkant van het patroon. Het snelle afvoersysteem wordt handmatig geactiveerd door de klep aan de onderkant te openen. De reiniging is snel en eenvoudig, waarbij alleen de onderste afvoer moet worden geopend om het vuil volledig uit de beker te verwijderen (snel afvoersysteem). Met deze eenvoudige handeling kunnen zwevende onzuiverheden in het water worden afgevoerd en het filterpatroon effectief worden gereinigd. BravoDUE kan eenvoudig worden gedemonteerd om reiniging en onderhoud te vergemakkelijken. Het heeft kleine afmetingen en verwerkt hoge stroomsnelheden met lage drukverliezen. BravoDUE is uitgerust met een terugslagklep om te voorkomen dat het water uit de installatie terugstroomt naar het distributiesysteem. Vervaardigd met een kunststof kop en messing bevestigingsplaat die bestand is tegen de typische spanningen van waterleidingen en 360° draaibaar is (in stappen van 90°) wat de installatie vergemakkelijkt. De beker met ingebouwde aftapkraan, is gemaakt van hoogwaardig polyamide (maximale druk 10 bar). Het patroon is gemaakt van roestvrij staal en bevestigd op een bus met een o-ringafdichting. Speciaal patroon dat bestand is tegen drukstoten om vervormingen en platdrukken te voorkomen.

BravoCALOR

Reinigingsfilter dat ook ideaal is voor toepassingen op heet water (tot 90 °C) met messing behuizing en roestvrijstalen filterpatroon met een standaard filtratiegraad van 89 micron. BravoCALOR is uitgerust met een handig kunststof kraantje voor het afvoeren van vuil van de onderkant van het filter door simpelweg de ringmoer te openen. BravoCALOR is verkrijgbaar in uitvoeringen met een 0-12 bar manometer voor het meten van de leidingdruk (modellen FT200, FT202, FT204, FT220, FT222, FT224). BravoCALOR is een filter met kleine afmetingen dat in staat is om hoge stroomsnelheden te verwerken met lage drukverliezen.

A1.5 Kenmerken van het te behandelen water

Bravo, BravoDUE, BravoCALOR zijn ontworpen en vervaardigd voor de behandeling van water dat bestemd is voor menselijke consumptie.



Let op! Concentraties van chloride-ionen hoger dan 200 mg/l en agressief water bevorderen corrosie door ontzinking.

Vermijd water met een chloride-ionconcentratie (Cl-) hoger dan 200 mg/l en met een verhouding tussen de chloride-ionconcentratie (uitgedrukt in ppm) en de bicarbonaatconcentratie (uitgedrukt in ppm bicarbonaat) hoger dan 1.

Acqua Brevetti SRL garandeert dat indien het inlaatwater voldoet aan de drinkwaterparameters, de apparatuur water afgeeft dat binnen de parameters van dit besluit valt. Als het inlaatwater van de apparatuur toegevoegde chemicaliën bevat (bijv. ontsmettingsmiddelen, kalkaanslag-/ corrosieremmers) of wordt onderworpen aan ontharding/demineralisatie, moet u contact opnemen met Acqua Brevetti SRL voordat u doorgaat met de installatie van de apparatuur.

A2 INSTRUCTIES VOOR PERIODIEK ONDERHOUD



Let op! Deze apparatuur vereist regelmatig periodiek onderhoud om de drinkbaarheidseisen van het behandelde drinkwater en het behoud van verbeteringen zoals aangegeven door de fabrikant te waarborgen.



Let op! Als de apparatuur tijdens onderhoud gedemonteerd moet worden, moeten de onderdelen die in contact komen met drinkwater uit hygiënisch oogpunt voorzichtig worden behandeld om verontreiniging van de hydraulische installatie te voorkomen. Gebruik geschikte wegwerphandschoenen. Alle gebruikte gereedschappen moeten voor gebruik worden gereinigd en gedesinfecteerd.

Neem contact op met een erkend Technisch Servicecentrum in geval van storingen, noodzaak of voor andere handelingen aan het filter dan de reiniging en plaats het filter in de by-pass positie. Om vervuiling van het filterelement te voorkomen, moeten de aanbevolen onderhoudsintervallen in acht worden genomen. Regelmatig onderhoud garandeert een hygiënische en storingsvrije werking. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden worden voorgeschreven door de norm EN 806-5 en de norm EN 13443-1. Periodiek onderhoud is voorzien op twee niveaus. **Gewoon onderhoud:** omvat interventies die door de eindgebruiker kunnen worden uitgevoerd. **Buitengewoon onderhoud:** omvat interventies die alleen door de Erkende Technische Servicecentra mogen worden uitgevoerd. Noteer de onderhoudsinterventies in het bijgevoegde "Interventieregister". De fabrikant garandeert de prestaties die in deze handleiding worden aangegeven, op voorwaarde dat het apparaat wordt gebruikt en onderhouden op de voorgeschreven manier.

A2.1 Gewoon onderhoud - *

A2.2 Buitengewoon onderhoud



Buitengewoon onderhoud of reparaties kunnen de functionele en/of veiligheidskenmerken van het product in gevaar brengen indien deze niet correct worden uitgevoerd: deze handelingen zijn daarom bewust weggelaten in deze handleiding. Alle buitengewone onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de Erkende Technische Servicecentra van Acqua Brevetti SRL. Als het filterelement zichtbaar vuil is en/of wanneer gewone reiniging niet voldoende is, is het noodzakelijk om het filterelement te vervangen. Jaarlijks of wanneer het filter meer dan 30 dagen niet gebruikt wordt of naar behoefte, is het noodzakelijk om het filter te ontsmetten. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Niet geautoriseerde veranderingen of wijzigingen aan onderdelen van de apparatuur zijn niet toegestaan.

A2.3 Inactiviteit

Met inactiviteit wordt een periode bedoeld waarin het hydraulische systeem inactief blijft zonder dat er water uit de kranen wordt gehaald (bijv. vakantieperiode).

Inactiviteit tot 30 dagen: voer de filterreiniging herhaaldelijk uit (4-5 keer) en houd het filter gedurende ten minste 30 seconden in de afvoerpositie om het filter grondig door te spoelen.

Inactiviteit langer dan 30 dagen: neem contact op met een Erkend Technisch Servicecentrum van Acqua Brevetti S.R.L. om het filter te ontsmetten (buitengewoon onderhoud).

A2.4 Onderhoudsprogramma

Frequentie handeling	Beschrijving handeling	Operator
3-4 dagen	Filter reinigen	Gebruiker
Maandelijks	Het filterpatroon reinigen	Gebruiker
Inactiviteit (tot 30 dagen)	Herhaaldelijke reiniging van het filter (4-5 keer)	Gebruiker
Inactiviteit (langer dan 30 dagen)	Ontsmetting filter	Erkend Technisch Servicecentrum
Jaarlijks	CARTRIDGE: vervanging (indien nodig) Filterreiniging O-ring: controleer de dichtheid bij lekkageverandering Manometer: controleer de werking	Erkend Technisch Servicecentrum

A3 PROBLEEMOPLOSSING

Afwijking	Oorzaak	Oplossing
Verminderde druk en/of stroomsnelheid stroomafwaarts van het filter	Filterelement vuil.	Was het filter en/of reinig/vervang het filterpatroon. Neem contact op met een Erkend Technisch Servicecentrum.
	Afsluitkranen niet volledig geopend	Open de afsluitkranen volledig
	Te hoge stroomsnelheid door het filter	Verminder de stroomsnelheid van het filter.
	Lage toevoerdruk	Verhoog de toevoerdruk
Afvoerklep lekt.	O-ring van de kraan is gebroken of versleten.	Neem contact op met een Erkend Technisch Servicecentrum.
	Afvoerklep niet volledig gesloten vanwege een vreemd voorwerp dat vastzit in de zitting.	Neem contact op met een Erkend Technisch Servicecentrum.
	Filter werkt niet.	Neem contact op met een Erkend Technisch Servicecentrum.

Het afgegeven water heeft een onaangename geur/smaak	Verontreinigd voedingswater	Controleer de kenmerken van het voedingswater
	Langdurige inactiviteit (stagnatie)	Was meerdere keren en laat het filter minimaal 30 seconden in de afvoerpositie.
Grof materiaal in het gefilterde water	Hoge concentratie grof materiaal in het voedingswater	Controleer de kenmerken van het voedingswater.
	Patroon beschadigd of niet correct gepositioneerd	Controleer het patroon. Vervang indien nodig. Neem contact op met een Erkend Technisch Servicecentrum.
Water lekt uit het systeem	Beker niet goed gesloten. O-ring niet goed gepositioneerd of beschadigd.	Draai de beker goed vast. Controleer de o-ring. Vervang indien nodig. Neem contact op met een Erkend Technisch Servicecentrum.

A4 VERWIJDERING

Verzamel gescheiden van ander afval. Lever de apparatuur aan het einde van zijn levensduur in bij inzamelingscentra voor gescheiden afval. Neem voor het verwijderen en in geval van twijfel contact op met de dienst Afvalbeheer van uw gemeente voor opheldering.

A5 MARKERINGEN

Op de apparatuur is een etiket aanwezig met de technische gegevens van het product (zie het blad *Schema's en technische gegevens*). Aan de binnenkant bevindt zich het serienummer (SN) met de productiedatum (maand/jaar) en het partijnummer van de productie dat moet worden gemeld voor de activering van de garantie.

MONTAGE- EN INSTALLATIEHANDLEIDING

B1 INSTALLATIE

B1.1 Voor de installatie

De filters worden geleverd met een verpakking die een goede bescherming biedt tegen externe verontreiniging. Vervoer en bewaar de apparatuur in de originele, gesloten verpakking. Tijdens transport en opslag mag de apparatuur niet worden blootgesteld aan temperaturen onder 5°C en boven 40°C. Indien de apparatuur sterke stoten ondergaat tijdens transport en montage, installeert u de apparatuur niet en vervangt u deze, zelfs als er geen duidelijke schade aan de plastic onderdelen is. Om externe verontreiniging te voorkomen, dient u het filter altijd in de originele gesloten verpakking te bewaren en het pas vlak voor installatie te verwijderen. Controleer na het openen van de verpakking de integriteit van de apparatuur en de aanwezigheid van alle geleverde artikelen. Neem contact op met de leverancier in geval van twijfel. Gebruik alleen originele reserveonderdelen.



Let op! De filters zijn niet standaard uitgerust met overstromingsbeveiligingen of apparaten die bedoeld zijn om te verifiëren, controleren en alarm te slaan bij ongecontroleerde waterlekkages. Zorg indien nodig voor een geschikte overstromingsbeveiliging.

Installeer uitsluitend in ruimtes die zijn uitgerust met een afvoer in de vloer voor eventuele schade veroorzaakt door onbedoelde waterlekkages. Controleer bij oudere gebouwen of de metalen waterleiding wordt gebruikt voor aarding van het elektrische systeem (de aanwezigheid van een brugaansluiting op de watermeter is hier een duidelijk teken van). Controleer of er een andere aarding aanwezig is voordat u de leiding opent. Acqua Brevetti SRL wijst elke aansprakelijkheid af voor schade aan eigendommen of personen als gevolg van onjuiste installatie van de apparatuur en/of installatie in een systeem dat niet voldoet aan de geldende wetten en indien de voorschriften van deze handleiding niet worden nageleefd.

B1.2 Installatievereisten

De installatie moet vakkundig worden uitgevoerd, in overeenstemming met alle toepasselijke wetten en de gegevens op het typeplaatje van het apparaat en in overeenstemming met EN 806-2 en toepasselijke lokale normen. Alle materialen die worden gebruikt voor de installatie en het onderhoud van de hydraulische distributiesystemen moeten geschikt zijn voor contact met water dat bestemd is voor menselijke consumptie. De installatie van het filter brengt een verandering in het drinkwatersysteem met zich mee, daarom mag dit alleen worden uitgevoerd door een erkende professional en in overeenstemming met de toepasselijke lokale

normen. De installatieschema's zijn bedoeld om informatie te geven over de juiste werking van de apparatuur. De aanleg van een volledig systeem valt buiten het doeleinde van dit document.

Installeer Bravo, BravoDUE, BravoCALOR:
• uitsluitend in installaties die voor menselijke consumptie bestemd water leveren. • (Bravo, BravoDUE) in de koudwaterleiding stroomafwaarts van de meter en stroomopwaarts van de te beschermen apparatuur; BravoCALOR kan worden geïnstalleerd op een warmwaterleiding. • op een hygiënisch geschikte, droge, goed geventileerde, schone plaats, binnen, uit de buurt van: vorst, vochtigheid en weersinvloeden (regen, sneeuw, hagel), directe blootstelling aan zonlicht en warmtebronnen (bijv. wasmachines, verwarmingsketels, warmwaterleidingen); • ervoor zorgend dat het hydraulische systeem hygiënisch veilig is en geen risico op bacteriële proliferatie inhoudt (bijv. dode takken, bronnen van bacteriële proliferatie, enz.); • met aanleg van bemonsteringspunten stroomopwaarts en stroomafwaarts van het filter; • ervoor zorgend dat er een terugslagklep aanwezig is voor het behandelde water in het netwerk; • met aanleg van een hydraulische by-pass systeem om het filter uit te kunnen sluiten; • met inachtneming van de temperatuur- en druklimieten die vermeld worden in de tabel met technische gegevens; • ervoor zorgend dat het apparaat zo wordt geplaatst dat onderhoudswerkzaamheden worden vergemakkelijkt.
Installeer Bravo, BravoDUE, BravoCALOR niet:
• stroomafwaarts van verwarmingsketels of in toepassingen waarin water stroomt met temperaturen die hoger zijn dan de limieten die worden vermeld in de tabel met technische gegevens. • buiten de temperatuur- en druklimieten die worden vermeld in de tabel met technische gegevens; • In installaties met een gesloten circuit, recirculatieleidingen, installaties met niet drinkbaar water (met uitzondering van BravoCALOR); • buiten, in putten, bij afvoeren, op ongeschikte plaatsen; • in aanwezigheid van chemicaliën, rook, gassen of dampen van welke aard ook; • in kleine ruimten waar onderhoudswerkzaamheden niet kunnen worden uitgevoerd; • in ruimten zonder vloerafvoer.

B1.3 Algemene instructies voor de installatie

De aanleg en wijziging van een voor menselijke consumptie bestemd waterdistributiesysteem mag de hygiëne van de installatie niet in gevaar brengen. Voordat u het filter installeert, reinigt u de leidingen en apparatuur die stroomopwaarts van het filter zijn geïnstalleerd grondig om eventuele vreemde voorwerpen te verwijderen die een storing van het filter zouden kunnen veroorzaken. Na de aanleg of wijziging moet het voor menselijke consumptie bestemde waterdistributiesysteem worden gewassen in overeenstemming met de vereisten van de normen EN 806-4 en toepasselijke lokale normen.

 **Let op!** Onjuist gebruik, ontoereikende hygiënische omstandigheden en onjuiste installatie- en onderhoudsinterventies kunnen leiden tot verontreiniging van het drinkwater, schade aan de apparatuur, lekkage en schade veroorzaakt door water.

B1.4 Toegestane montageschema's

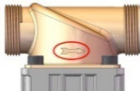
 **Let op!** Het is essentieel om het filter te installeren in de richting van de waterstroom die wordt aangegeven door de pijl die op de messing kop van het filter is gestempeld.

Bravo en BravoCALOR

Bravo en BravoCALOR kunnen horizontaal worden geïnstalleerd met de filterafvoer altijd naar beneden gericht. Raadpleeg het blad *Schema's en technische gegevens* in de bijlage voor de correcte installatie van de apparatuur. Andere configuraties kunnen leiden tot een onjuiste werking van de apparatuur.

BravoDUE

BravoDUE kan horizontaal en verticaal worden geïnstalleerd maar altijd met de filterafvoer naar beneden gericht. Het is niet toegestaan om de filterafvoer verticaal in een zijpositie te installeren. Raadpleeg het blad *Schema's en technische gegevens* in de bijlage voor de correcte installatie van de apparatuur. Andere configuraties kunnen leiden tot een onjuiste werking van de apparatuur.

	
Respecteer de stroomrichting die wordt aangegeven door de gestempelde pijl (aanduiding van de richting van de watertoevoer/-afvoer).	Inbusmoeren nr. 6 voor het aandraaien van de achterste bevestigingsplaat.

BravoDUE wordt geleverd met de watertoevoer aan de rechterkant (zie *Installatie 1*). Het filter heeft een achterste bevestigingsplaat die 360° gedraaid kan worden (in stappen van 90°). Als u de oriëntatie van de bevestigingsplaat wilt wijzigen anders dan door de fabrikant is geleverd, gaat u als volgt te werk:

- draai de bevestigingsmoeren van de filterplaat los en verwijder ze (met inbussleutel nr. 6);
- draai de plaat in de gewenste positie met inachtneming van de pijl die de richting van de watertoevoer aangeeft, en zorg ervoor dat de witte pakking tussen de plaat en de kop correct wordt geplaatst;
- plaats de plaat in de behuizing van het filter, draai de bevestigingsmoeren gelijkmatig vast waardoor de pakking wordt samengedrukt.

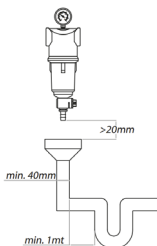
B1.5 De afvoer

aansluiten



Let op! De afvoerleiding van het filterspoelwater kan niet rechtstreeks op het filter worden bevestigd.

De filterafvoer moet op een minimale afstand van 20 mm van de afvoer worden geplaatst. De minimale diameter van de afvoerleiding moet 50 mm zijn. Bij afwezigheid van een vaste afvoer is het mogelijk om een opvangbak te plaatsen om het spoelwater op te vangen.



B1.6 Inbedrijfstelling

Controleer of de installatie is uitgevoerd volgens de instructies in dit document en dat deze voldoet aan alle lokale voorschriften. Open de afsluitkleppen stroomopwaarts en stroomafwaarts van het filter. Open de kraan die zich het dichtst stroomafwaarts van het filter bevindt, op deze manier verwijdert het filter de lucht die erin zit. Controleer op eventuele lekken. Was het systeem in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften. Noteer de installatiedatum in het "Interventieregister".

EL

Σημασία και περιορισμοί του εγχειριδίου οδηγιών

Αυτές οι οδηγίες παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβαστούν και να κατανοηθούν πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του εξοπλισμού. Διατηρήστε αυτό το έγγραφο διαθέσιμο στην τοποθεσία εγκατάστασης. Συνοδέψτε τον εξοπλισμό με αυτές τις οδηγίες σε περίπτωση μεταφοράς σε άλλους χρήστες. Η σωστή λειτουργία και η διάρκεια του εξοπλισμού σε βάθος χρόνου εξαρτώνται από τη σωστή εγκατάσταση, τη σωστή χρήση και τη μεθοδική εφαρμογή των οδηγιών συντήρησης που δίνονται παρακάτω. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και για να ελέγχετε περιοδικά τη διαθεσιμότητα νέων εκδόσεων αυτού του εγγράφου, συμβουλευτείτε τον ιστότοπο www.acquabrevetti.it. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με την Acqua Brevetti SRL στο 39.049.8973432 ή στέλνοντας ένα e-mail στη διεύθυνση: servizi@acquabrevetti.it.

Ρήτρα ιδιοκτησίας του εγχειριδίου

Αυτό το εγχειρίδιο και τα περιεχόμενά του αποτελούν αποκλειστική ιδιοκτησία της Acqua Brevetti SRL και δεν επιτρέπεται να αναπαραχθούν σε οποιαδήποτε μορφή, ούτε καν μερική. Η Acqua Brevetti SRL διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές χωρίς ειδοποίηση στα προϊόντα και τα εγχειρίδια της και χωρίς να έχει την υποχρέωση να ενημερώσει προηγούμενες παραγωγές ή εγχειρίδια.

Επεξεργασία συμβόλων



Προσοχή!
Οδηγίες ασφαλείας.



Εξουσιοδοτημένη παρέμβαση κέντρου βοήθειας

Σηματοδοτεί τις παρεμβάσεις που πρέπει να γίνουν αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Βοήθειας.

Προτάσεις

Η συσκευή μπορεί να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τις ενδείξεις σε αυτό το έγγραφο. Η συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της σωστής χρήσης του προϊόντος. Η εγκατάσταση και οι έκτακτες εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από το προσωπικό της Acqua Brevetti SRL ή από τα Κέντρα Τεχνικής Βοήθειας (CAT) εξουσιοδοτημένο από την Acqua Brevetti SRL. Οποιαδήποτε κατάχρηση εντός της περιόδου εγγύησης θα έχει ως αποτέλεσμα την άμεση απώλυσή του. Η Acqua Brevetti SRL θεωρεί ότι απαλλάσσεται από οποιαδήποτε ευθύνη σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι διατάξεις αυτού του εγχειριδίου. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη ή ανεπιθύμητες αλλαγές στην ποιότητα του επεξεργασμένου νερού.

Μέτρα ασφαλείας

Οι ακόλουθες συνθήκες μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή, διαρροές νερού ή ανεπιθύμητες αλλαγές στην ποιότητα του επεξεργασμένου νερού:

- Λανθασμένη εγκατάσταση,
- λανθασμένη ή παραλειπόμενη συντήρηση.
- ακατάλληλες περιβαλλοντικές συνθήκες εγκατάστασης.
- πόσιμο νερό κακής ποιότητας (υψηλός αριθμός μικροβίων, υπερβολικό μέγεθος σωματιδίων).
- μη γνήσια ανταλλακτικά.
- τα όρια θερμοκρασίας και πίεσης νερού δεν συμμορφώνονται με τα δεδομένα της πινακίδας.

Ο εγκαταστάτης και ο χρήστης υποχρεούνται να συμμορφώνονται με όλους τους νόμους, τα τεχνικά πρότυπα και τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με την προστασία του περιβάλλοντος, την ασφάλεια, την πρόληψη ατυχημάτων, τη διαχείριση της εγκατάστασης τόσο κατά την εγκατάσταση του προϊόντος όσο και κατά τη λειτουργία του.

Εάν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την Acqua Brevetti SRL (τηλ. 39.049.8973432, email: servizi@acquaabrevetti.it) πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα από τα προϊόντα μας. Η Acqua Brevetti χρησιμοποιεί τεχνολογίες αιχμής με αυτοματοποιημένες διαδικασίες σχεδιασμού και φινιρίσματος κατασκευής, δημιουργώντας μια εξαιρετική σχέση μεταξύ απόδοσης και ευκολίας χρήσης, ελαχιστοποιώντας τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις. Η εγγραφή του προϊόντος είναι προαιρετική και επομένως δεν αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την απόλαυση του δικαιώματος εγγύησης που θεσπίζεται από το νόμο. Η Acqua Brevetti σέβεται το απόρρητό σας. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στη Δήλωση Προστασίας Προσωπικών Δεδομένων.

Νομική εγγύηση

Η **Acqua Brevetti SRL** (εφεξής και ο κατασκευαστής) παρέχει τη νόμιμη εγγύηση σύμφωνα με την Οδηγία 99/44/EK για τα προϊόντα της. **Οι δικαιούχοι** της εγγύησης είναι αποκλειστικά καταναλωτές, δηλαδή όσοι χρησιμοποιούν προϊόντα Acqua Brevetti για σκοπούς που δεν σχετίζονται με καμία επιχειρηματική ή επαγγελματική δραστηριότητα. Η **διάρκεια** της εγγύησης είναι 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς που πιστοποιείται με φορολογικό έγγραφο ή έγγραφο ισοδύναμης αξίας. Η **εγγύηση καλύπτει** το προϊόν Acqua Brevetti και τα εξαρτήματά του. Η **εγγύηση δεν καλύπτει** ελαττώματα του προϊόντος Acqua Brevetti τα οποία:

1. εξαρτάται από λανθασμένη εγκατάσταση του προϊόντος.

- είναι αποτέλεσμα χρήσης που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες, παραβίασης ή συνείπεια λανθασμένης συντήρησης του προϊόντος.
 - προκύπτει από κανονική φθορά.
 - αφορούν μη λειτουργικές πιυχές ή επηρεάζουν την αισθητική του προϊόντος.
 - έχουν προκληθεί από εξωτερικούς παράγοντες όπως, για παράδειγμα, δυσλειτουργία του δικτύου ηλεκτρισμού ή ύδρευσης, φυσικά γεγονότα, βανδαλισμοί ή άλλα γεγονότα ανωτέρας βίας.
 - προκαλούνται από το προϊόν ή από τον εξοπλισμό στον οποίο έχουν ενσωματωθεί ή με τον οποίο έχουν συνδεθεί.
 - εξαρτώνται από τη χρήση αναλωσίμων που δεν είναι της μάρκας Acqua Brevetti.
- Για οτιδήποτε δεν αναφέρεται εδώ, ανατρέξτε στις διατάξεις της ισχύουσας νομοθεσίας σχετικά με τη νόμιμη εγγύηση για τον καταναλωτή.

Πώς να ενεργοποιήσετε την εγγύηση

Υπάρχουν 3 δυνατότητες για να ενεργοποιήσετε την εγγύηση Acqua Brevetti: 1. Σαρώστε τον κωδικό QR στην ετικέτα του προϊόντος με το smartphone σας. 2. Συνδεθείτε στον ιστότοπο www.acquabrevetti.it και εισαγάγετε το στοιχείο "Ενεργοποίηση εγγύησης" στο μενού και, στη συνέχεια, "Εγγραφή εγγύησης". 3. Κατεβάστε την εφαρμογή Acqua Brevetti και εισαγάγετε το στοιχείο "Ενεργοποίηση εγγύησης". Και στις 3 λειτουργίες, θα ανοίξει μια σελίδα όπου μπορείτε να εισαγάγετε τα προσωπικά σας δεδομένα και το SN (σειριακό κωδικό) του προϊόντος που αγοράσατε. Στο τέλος της διαδικασίας πατήστε "ΑΠΟΣΤΟΛΗ" και περιμένετε να λάβετε ένα απαντητικό μήνυμα στη διεύθυνση e-mail που καταχωρίσατε κατά την εγγραφή. Εάν η επιβεβαίωση δεν φτάσει, γράψτε ένα email στη διεύθυνση servizi@acquabrevetti.it.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

A1 ΓΕΝΙΚΑ

A1.1 Σκοπός του Bravo, BravoDUE, BravoCALOR

Ο εξοπλισμός που καλύπτεται από αυτό το εγχειρίδιο είναι φίλτρα μηχανικής προστασίας που καθαρίζονται (Bravo και BravoCALOR) και αυτοκαθαριζόμενα (BravoDUE) με χειροκίνητο σύστημα πλύσης, εξοπλισμένο με διηθητικό δίκτυο σχεδιασμένο για φιλτράρισμα του πόσιμου νερού. Ο εξοπλισμός είναι δεν αποτελεί συσκευή καθαρισμού και μετατροπής νερού σε πόσιμο.

Προβλεπόμενες χρήσεις

Bravo και BravoDUE. Διήθηση κρύου νερού (θερμοκρασία νερού έως 30 °C) που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση (σε συμμόρφωση με το νομοθετικό διάταγμα 31/01).

BravoCALOR. Διήθηση ζεστού και κρύου νερού (θερμοκρασία νερού έως 90 °C) που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση (σε συμμόρφωση με το νομοθετικό διάταγμα 31/01). Διήθηση νερού που δεν προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.

Προστασία του συστήματος διανομής νερού και των σωληνώσεων από ζημιές που προκαλούνται από μικρές ποσότητες ξένων σωμάτων όπως βότσαλα, νιφάδες σκουριάς και άλλα είδη οξειδίων, υπολείμματα μετάλλων κ.λπ.

Αφαίρεση στερεών σωμάτων (από το οικιακό σύστημα (πχ. βότσαλα, ρινίσματα σκουριάς) με μέγιστο μέγεθος 2 mm.

Ακατάλληλη χρήση

Φιλτράρισμα νερού που δεν προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση (εκτός από το BravoCALOR).

Αφαίρεση λάσπης, μεγάλης ποσότητας άμμου, συμπαγών σωμάτων (πάνω από 2 mm).

Διήθηση νερού που περιέχει χημικές ουσίες (διαλύτες, έλαια, οξέα, καυστικά), χημικές ουσίες και τα διαλύματά τους.

Διήθηση νερού κλειστού κυκλώματος.

Διήθηση νερού εκτός των προβλεπόμενων ορίων θερμοκρασίας και πίεσης (βλ. Τεχνικά στοιχεία).

Διήθηση νερού με μικροβιολογικές παραμέτρους που δεν συμμορφώνονται με τους νόμους ή δεν είναι γνωστές.

Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από αυτή που προβλέπεται στο παρόν έγγραφο.

Η Acqua Brevetti SRL δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε ζημία που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση του εξοπλισμού ή από μη συμμόρφωση με τις διατάξεις του παρόντος εγγράφου. Εάν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την Acqua Brevetti SRL (τηλ. 39.049.8973432, email: servizi@acquabrevetti.it) πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση.

A1.2 Ταυτότητα του κατασκευαστή

ACQUA BREVETTI SRL

Οδός Via Molveno, 8 - 35035 Mestrino (PD)

Τηλ. : 39.049.8974006 - Φαξ: +39.049.8978649

Δικτυακός τόπος: www.acquabrevetti.it

E-mail: info@acquabrevetti.it

A1.3 Κέντρα Τεχνικής Βοήθειας (CAT) εξουσιοδοτημένη Acqua Brevetti SRL

Η βοήθεια του εξοπλισμού μπορεί να εκτελεστεί μόνο από το προσωπικό της Acqua Brevetti SRL ή από τα Κέντρα Τεχνικής Βοήθειας (CAT) εξουσιοδοτημένο από την Acqua Brevetti SRL. Συμβουλευτείτε τον ιστότοπο www.acquabrevetti.it για τη λίστα με τα πλησιέστερα εξουσιοδοτημένα CAT. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα CAT, επικοινωνήστε με την Acqua Brevetti SRL (τηλ.: 049.8973432, email: servizi@acquabrevetti.it).

A1.4 Λειτουργία

Bravo

Διήθηση από το εσωτερικό προς το εξωτερικό του φυσιγγίου. Η διαδικασία καθαρισμού είναι γρήγορη και εύκολη, απαιτώντας μόνο το άνοιγμα της κάτω αποχέτευσης για αρκετό χρόνο για να πραγματοποιηθεί η πλήρης απομάκρυνση της βρωμιάς από το μπόλ (σύστημα αποστράγγισης υψηλής ταχύτητας). Αυτή η απλή λειτουργία επιτρέπει την εκκένωση των ακαθαρσιών που αιωρούνται στο νερό και τον αποτελεσματικό καθαρισμό του φυσιγγίου φίλτρου. Το Bravo μπορεί εύκολα να αποσυναρμολογηθεί για να διευκολυνθούν οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης. Κατασκευασμένο με ορειχάλκινη κεφαλή ανθεκτική στις τυπικές καταπονήσεις των συστημάτων και που είναι ικανή να σπάσει τις πλαστικές κεφαλές.

Το δοχείο, με ενσωματωμένο κρουνό αποστράγγισης, είναι κατασκευασμένο από πολυαμίδιο υψηλής αντοχής (μέγιστη πίεση 12 bar). Το φυσίγγιο είναι κατασκευασμένο από ανοξείδωτο χάλυβα και στερεώνεται σε δακτύλιο με στεγανοποίηση ο-ring. Ειδικό φυσίγγιο ανθεκτικό σε κραδασμούς πίεσης για την εξάλειψη της παραμόρφωσης και της σύνθλιψης. Το Bravo είναι εξοπλισμένο με πλαστικό κλειδί για το άνοιγμα του φίλτρου.

BravoDUE

Διήθηση από το εσωτερικό προς το εξωτερικό του φυσιγγίου. Το σύστημα εξάτμισης υψηλής ταχύτητας ενεργοποιείται χειροκίνητα, ανοίγοντας την βαλβίδα πυθμένα. Η διαδικασία καθαρισμού είναι γρήγορη και εύκολη, απαιτώντας μόνο το άνοιγμα της κάτω αποχέτευσης για αρκετό χρόνο για να πραγματοποιηθεί η πλήρης απομάκρυνση της βρωμιάς από το μπόλ (σύστημα αποστράγγισης υψηλής ταχύτητας). Αυτή η απλή λειτουργία επιτρέπει την εκκένωση των ακαθαρσιών που αιωρούνται στο νερό και τον αποτελεσματικό καθαρισμό του φυσιγγίου φίλτρου. Το BravoDUE μπορεί εύκολα να αποσυναρμολογηθεί για να διευκολύνει τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης. Έχει μικρές διαστάσεις και επεξεργάζεται υψηλούς ρυθμούς ροής με χαμηλές πτώσεις πίεσης. Το BravoDUE είναι εξοπλισμένο με βαλβίδα αντεπιστροφής για να εμποδίζει το νερό του συστήματος να ρέει πίσω προς το σύστημα διανομής. Κατασκευασμένο από πλαστική κεφαλή και ορειχάλκινη πλάκα σύνδεσης, ανθεκτική στις τυπικές καταπονήσεις των συστημάτων και περιστροφή 360° (σε βήματα 90°) που διευκολύνει την εγκατάσταση. Το δοχείο, με ενσωματωμένη βαλβίδα αποστράγγισης, είναι κατασκευασμένο από πολυαμίδιο υψηλής αντοχής (μέγιστη πίεση 10 bar). Το φυσίγγιο είναι κατασκευασμένο από ανοξείδωτο χάλυβα και στερεώνεται σε δακτύλιο με στεγανοποίηση ο-ring. Ειδικό φυσίγγιο ανθεκτικό σε κραδασμούς πίεσης για την εξάλειψη της παραμόρφωσης και της σύνθλιψης.

BravoCALOR

Φίλτρο καθαρισμού ιδανικό για εφαρμογές και σε ζεστό νερό (έως 90°C) με σώμα εξ ολοκλήρου από ορειχάλκο και φυσιγγίο φιλτραρίσματος από ανοξείδωτο χάλυβα τυπικού βαθμού φιλτραρίσματος 89 micron (μοντέλα FT220, FT222, FT224, FT230, FT232, FT234) για οικιακή χρήση και 500 microns (μοντέλα FT 200, FT202, FT204, FT210, FT212, FT214) για τεχνολογικές χρήσεις. Το BravoCALOR είναι εξοπλισμένο με μια βολική πλαστική βρύση για την απομάκρυνση ακαθαρσιών από το κάτω μέρος του φίλτρου ανοίγοντας απλά το δακτυλιοειδές παξιμάδι. Το BravoCALOR διατίθεται στις εκδόσεις με μανόμετρο 0-12 bar για την ανάγνωση της πίεσης δικτύου (μοντέλα FT200, FT202, FT204, FT220, FT222, FT224). Το BravoCALOR είναι ένα φίλτρο μικρού μεγέθους ικανό να επεξεργάζεται σημαντικούς ρυθμούς ροής με μειωμένες πτώσεις πίεσης.

A1.5 Χαρακτηριστικά του προς επεξεργασία νερού

Τα Bravo, BravoDUE, BravoCALOR έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για την επεξεργασία νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.

 **Προσοχή!** Συγκεντρώσεις ιόντων χλωρίου υψηλότερες από 200 mg/l και επιθετικά νερά ευνοούν τη διάβρωση από την αποφουδργύρωση. Αποφύγετε νερά με συγκεντρώσεις ιόντων χλωρίου (Cl-) υψηλότερες από 200 mg/l και με αναλογία μεταξύ της συκέντρωσης ιόντων χλωρίου (εκφρασμένη σε ppm) και της συκέντρωσης διττανθρακικών ιόντων (εκφρασμένης σε ppm διττανθρακικών) μεγαλύτερη από 1.

Η Acqua Brevetti SRL εγγυάται ότι έναντι του νερού εισόδου που συμμορφώνεται με τις παραμέτρους πόσης, ο εξοτλισμός επιστρέφει νερό που εξακολουθεί να είναι εντός των παραμέτρων του ίδιου διατάγματος. Εάν το νερό που παρέχεται στον εξοτλισμό περιέχει χημικές ουσίες (πχ. απολυμαντικά, αναστολείς αλάτων/διάβρωσης) ή υποβάλλεται σε αποσκληρυνση/απομεταλλοποίηση, είναι απαραίτητο να επικοινωνήσετε με την Acqua Brevetti SRL πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση του εξοτλισμού.

A2 ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

 **Προσοχή!** Αυτός ο εξοτλισμός απαιτεί τακτική περιοδική συντήρηση, προκειμένου να διασφαλιστούν οι απαιτήσεις πόσης του επεξεργασμένου πόσιμου νερού και η διατήρηση των βελτισίων που δηλώνονται από τον κατασκευαστή.

 **Προσοχή!** Εάν η συντήρηση απαιτεί την αποσυναρμολόγηση του εξοτλισμού, τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με το πόσιμο νερό πρέπει να αντιμετωπίζονται με προσοχή από υγιεινής άποψης, ώστε να αποφεύγεται η μόλυνση του υδραυλικού συστήματος. Χρησιμοποιήστε κατάλληλα γάντια μιας χρήσης. Όλα τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται θα πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται πριν από τη χρήση.

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, ανάγκης ή για οποιαδήποτε επέμβαση στο φίλτρο εκτός από τον καθαρισμό, τοποθετήστε το φίλτρο στη θέση by-pass και καλέστε ένα CAT. Για να αποφευχθεί η μόλυνση του στοιχείου φίλτρου, πρέπει να τηρούνται τα προβλεπόμενα διαστήματα συντήρησης. Η τακτική συντήρηση εξασφαλίζει υγιεινή και απόδοκτη λειτουργία. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης προβλέπονται από το πρότυπο EN 806-5 και από το πρότυπο EN 13443-1. Η περιοδική συντήρηση παρέχεται σε δύο επίπεδα. **Τακτική συντήρηση:** περιλαμβάνει εκείνες τις παρεμβάσεις που μπορούν να πραγματοποιηθούν από τον τελικό χρήστη. **Έκτακτη συντήρηση:** περιλαμβάνει εκείνες τις παρεμβάσεις που πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από C.A.T. (Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης). Καταγράψτε τις επεμβάσεις συντήρησης στο συννημένο «Μητρώο παρεμβάσεων». Ο κατασκευαστής εγγυάται τις επιδόσεις που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο, υπό τον όρο ότι η συσκευή χρησιμοποιείται και συντηρείται με τον τρόπο που υποδεικνύεται.

A2.1 Συντήρηση - *

A2.2 Έκτακτη συντήρηση

 Η έκτακτη συντήρηση ή επισκευή, εάν δεν πραγματοποιηθεί σωστά, μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τα λειτουργικά ή/και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας: αυτές οι λειτουργίες παραλείπονται σκόπιμα σε αυτό το εγχειρίδιο. Όλες οι έκτακτες εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένα CAT της Acqua Brevetti srl. Εάν το στοιχείο φίλτρου είναι εμφανώς βρώμικο ή/και όταν ο συνηθισμένος καθαρισμός δεν είναι αποτελεσματικός, είναι απαραίτητο να αντικαταστήσετε το στοιχείο φίλτρου. Το φίλτρο πρέπει να απολυμαίνεται ετησίως ή για περιόδους αδράνειας που υπερβαίνουν τις 30 ημέρες ή εάν κρίνεται απαραίτητο. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Δεν επιτρέπονται μη εξουσιοδοτημένες μετατροπές ή τροποποιήσεις οποιουδήποτε μέρους του εξοτλισμού.

A2.3 Διακοπή χρήσης

Μη χρήση σημαίνει ότι το υδραυλικό σύστημα παραμένει ακίνητο χωρίς να αντλείται νερό από τις βρύσες (πχ. περίοδος διακοπών). **Αχρησιμοποίητο έως και 30 ημέρες:** εκτελέστε τη λειτουργία καθαρισμού του φίλτρου επανειλημμένα (4-5 φορές) διατηρώντας το φίλτρο στη θέση εκκένωσης για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα, προκειμένου να επιτραπεί η επαρκής έκπλυση του φίλτρου. **Δεν χρησιμοποιείται για περισσότερες από 30 ημέρες:** επικοινωνήστε με ένα Κέντρο Τεχνικής Βοήθειας (C.A.T.[Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης]) εξουσιοδοτήθηκε από την Acqua Brevetti SRL να πραγματοποιήσει την απολύμανση του φίλτρου (έκτακτη παρέμβαση συντήρησης).

A2.4 Πρόγραμμα συντήρησης

Συχνότητα λειτουργίας	Περιγραφή συναλλαγής	Χειριστής
3-4 μέρες	Καθαρισμός φίλτρου	Χρήστης
Μηνιαίος	ΦΥΣΙΓΓΙΟ: καθαρισμός	Χρήστης
Μη χρήση (έως 30 ημέρες)	Επαναλαμβανόμενος καθαρισμός φίλτρου (4-5 φορές)	Χρήστης

Μη χρήση (πάνω από 30 ημέρες)	ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗΣ	C.A.T.
Ετήσιο	ΦΥΣΙΓΓΙΟ: αντικατάσταση (αν χρειάζεται) ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗΣ O-Ring: ελέγξτε τη στεγανότητα, σε περίπτωση αλλαγής απώλειας Μανόμετρο: ελέγξτε τη λειτουργία	C.A.T.

A3 ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ

Ανωμαλία	Αιτία	Λύση
Μείωση πίεσης ή/και μείωση ροής κατάντη του φίλτρου	Ακάθαρτο στοιχείο φίλτρου.	Πλύνετε ξανά το φίλτρο και/ή καθαρίστε/αντικαταστήστε την φύσιγγα φίλτρου. Επικοινωνήστε με μια CAT.
	Οι βαλβίδες διακοπής δεν ανοίγουν πλήρως	Ανοίξτε πλήρως τις βαλβίδες διακοπής.
	Υπερβολική ροή μέσω του φίλτρου	Μειώστε τον ρυθμό ροής που παρέχεται από το φίλτρο.
	Χαμηλή πίεση εισόδου	Αυξήστε την πίεση τροφοδοσίας
Διαρροή βαλβίδας εξαγωγής.	Η τσιμούχα O-ring είναι σπασμένη ή φθαρμένη.	Επικοινωνήστε με μια CAT.
	Η βαλβίδα εκκένωσης δεν έχει κλείσει πλήρως λόγω ξένου σώματος που έχει κολλήσει στην έδρα.	Επικοινωνήστε με μια CAT.
	Φίλτρο εκτός φάσης.	Επικοινωνήστε με μια CAT.
Διανεμημένο νερό με δυσάρεστη οσμή/γεύση	Μολυσμένο νερό τροφοδοσίας	Ελέγξτε τα χαρακτηριστικά του νερού τροφοδοσίας
	Παρατεταμένη μη χρήση (στασιμότητα)	Πραγματοποιήστε το πλύσιμο αρκετές φορές διατηρώντας το φίλτρο στραγγισμένο για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα.
Χοντρό υλικό στο φιλτραρισμένο νερό	Υψηλή συγκέντρωση χονδροειδούς ουσίας στο εισερχόμενο νερό	Ελέγξτε τα χαρακτηριστικά του νερού τροφοδοσίας.
	Το φυσιγγίο είναι κατεστραμμένο ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Ελέγξτε την φύσιγγα. Ενδεχομένως αντικαταστήστε. Επικοινωνήστε με μια CAT.
Διαρροή νερού από το σύστημα	Ο θάλαμος δεν έχει κλείσει σωστά. Ο O-ring-ring έχει τοποθετηθεί άσχημα ή έχει καταστραφεί.	Σφίξτε καλά το θάλαμο. Ελέγξτε τη στεγανοποίηση του O-ring. Ενδεχομένως αντικαταστήστε. Επικοινωνήστε με μια CAT.

A4 ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Συλλέξτε χωριστά από άλλα απόβλητα. Παραδώστε τον εξοπλισμό που έχει φτάσει στο τέλος της ζωής του στα κατάλληλα διαφοροποιημένα κέντρα συλλογής απορριμμάτων. Πριν από τη διάθεση των απορριμμάτων και σε κάθε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Διαχείρισης Απορριμμάτων του δήμου σας για διευκρίνιση.

A5 ΣΗΜΑΝΣΗ

Δείτε το φύλλο Διαγράμματα και τεχνικά δεδομένα.

A6 ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΥΠΟΚΕΙΜΕΝΑ ΣΕ ΦΘΟΡΑ

Συγκρότημα φυσιγγίου, O-ring.

B1 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**B1.1 Πριν από την εγκατάσταση**

Τα φίλτρα παραδίδονται σε συσκευασία που παρέχει καλή προστασία από εξωτερική μόλυνση. Μεταφέρετε και αποθηκεύστε τον εξοπλισμό στην αρχική, κλειστή συσκευασία. Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, ο εξοπλισμός δεν πρέπει να εκτίθεται σε θερμοκρασίες κάτω από 5°C και πάνω από 40°C. Σε περίπτωση που έχετε ισχυρών κραδασμών κατά τη μεταφορά και τη συναρμολόγηση, μην εγκαταστήσετε τον εξοπλισμό και αντικαταστήστε τον ακόμη και αν δεν υπάρχει εμφανής ζημιά στα πλαστικά μέρη. Για να αποφύγετε εξωτερική μόλυνση, αποθηκεύετε πάντα το φίλτρο στο αρχικό του κλειστό κουτί και αφαιρείτε το μόνο αμέσως πριν την εγκατάσταση. Αφού ανοίξετε το κουτί, ελέγξτε την ακεραιότητα του εξοπλισμού και την παρουσία όλων των παρεχόμενων αντικειμένων. Εάν έχετε αμφιβολίες, μην το χρησιμοποιήσετε και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.



Προειδοποίηση! Τα φίλτρα δεν είναι εξοπλισμένα, στάνταρ, με αντιπλημμυρικές συσκευές ή συσκευές σχεδιασμένες για επιθεώρηση, έλεγχο και συναγερμό σε περίπτωση ανεξέλεγκτων διαρροών νερού. Εάν είναι απαραίτητο, παρέχετε ξεχωριστά μια κατάλληλη αντιπλημμυρική συσκευή. Εγκαταστήστε μόνο σε δωμάτια με αποχέτευση δαπέδου για ζημιές που προκαλούνται από τυχαία διαρροή νερού. Σε παλαιότερα κτίρια, ελέγξτε εάν ο μεταλλικός σωλήνας νερού χρησιμοποιείται για γείωση του ηλεκτρικού συστήματος (η ύπαρξη σύνδεσης γείφυρας στο μετρητή νερού είναι σαφής ένδειξη αυτού). Ελέγξτε για άλλη γείωση πριν ανοίξετε το σωλήνα. Η Acqua Brevetti SRL αποποιείται κάθε ευθύνη για ζημιές σε περιουσιακά στοιχεία ή άτομα που προέρχονται από λανθασμένη εγκατάσταση του εξοπλισμού ή/και εγκατάσταση σε σύστημα που δεν συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία και σε περίπτωση που οι διατάξεις αυτού του εγχειριδίου είναι δεν σεβαστή.

B1.2 Απαιτήσεις εγκατάστασης

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται με τεχνικό τρόπο, σε συμμόρφωση με όλους τους ισχύοντες νόμους και με τα στοιχεία πινακίδας της ίδιας της συσκευής και σύμφωνα με το EN 806-2 και UNI 9182. Όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται για την εγκατάσταση και τη συντήρηση συστημάτων διανομής νερού που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση πρέπει να συμμορφώνονται με το Υ.Δ αρ. 174/2004. Η εγκατάσταση του φίλτρου εισάγει μια τροποποίηση στο σύστημα πόσιμου νερού, επομένως, πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από ειδικευμένο επαγγελματία και σύμφωνα με τις διατάξεις του Υ.Δ αρ. 37/2008 και σε συμμόρφωση με το Υ.Δ υπ' αριθ. 25/2012. Τα διαγράμματα εγκατάστασης προορίζονται να δώσουν τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή λειτουργία του εξοπλισμού. Η υλοποίηση ενός υπερσύγχρονου συστήματος υπερβαίνει τα όρια του εγγράφου.

Εγκατάσταση Bravo, BravoDUE, BravoCALOR:
• αποκλειστικά σε συστήματα παροχής νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση. • (Bravo, BravoDUE) στον σωλήνα κρύου νερού κατάντη του μετρητή και ανάντη του εξοπλισμού που πρόκειται να προστατευτεί. Το BravoCALOR μπορεί να εγκατασταθεί σε γραμμές ζεστού νερού. • σε κατάλληλο χώρο υγιεινής, στεγνό, καλά αεριζόμενο, καθαρό, σε εσωτερικό χώρο, μακριά από: παγετό, υγρασία και ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, χιόνι, χαλάζι), άμεση έκθεση στο ηλιακό φως και πηγές θερμότητας (πχ. πλυντήριο, λέβητες, σωλήνες ζεστού νερού). • βεβαιωθείτε ότι το υδραυλικό σύστημα είναι ασφαλές από άποψη υγιεινής και δεν παρουσιάζει κανένα κίνδυνο πολλαπλασιασμού βακτηρίων (πχ. νεκρά λαδιά, πηγές βακτηριακού πολλαπλασιασμού κ.λπ.). • παροχή σημείων δειγματοληψίας ανάντη και κατάντη του φίλτρου· • εξασφάλιση της ύπαρξης συσκευής αντεπιστροφής για το επεξεργασμένο νερό στο δίκτυο· • δημιουργία ενός υδραυλικού συστήματος παράκαμψης για τον αποκλεισμό του φίλτρου. • τήρηση των ορίων θερμοκρασίας και πίεσης που αναφέρονται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων· • διασφαλίζοντας ότι η συσκευή είναι τοποθετημένη με τέτοιο τρόπο ώστε να διευκολύνει τις εργασίες συντήρησης.
Μην εγκαταστήσετε τα Bravo, BravoDUE, BravoCALOR:
• κατάντη λεβήτων ή σε εφαρμογές που περιλαμβάνουν τη διέλευση νερού με θερμοκρασία μεγαλύτερη από τα όρια που καθορίζονται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων. • εκτός των ορίων θερμοκρασίας και πίεσης που αναφέρονται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων·

σε συστήματα κλειστού κυκλώματος, σωλήνες ανακυκλοφορίας, μη πόσιμο νερό (με εξαίρεση το BravoCALOR).
σε εξωτερικούς χώρους, σε φρεάτια, κοντά σε αποχετεύσεις, σε μέρη που δεν είναι κατάλληλα υγιεινά.
παρουσία χημικών, ατμών, αερίων ή αναθυμιάσεων οποιουδήποτε είδους.
σε στενούς χώρους που δεν επιτρέπουν εργασίες συντήρησης.
σε δωμάτια χωρίς αποχέτευση δαπέδου.

B1.3 Γενικές οδηγίες εγκατάστασης

Η κατασκευή και η τροποποίηση ενός συστήματος διανομής νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση δεν πρέπει να θέτει σε κίνδυνο την υγιεινή της εγκατάστασης. Πριν εγκαταστήσετε το φίλτρο, καθαρίστε σχολαστικά τους σωλήνες και τον εξοπλισμό που είναι εγκατεστημένος ανάντη του φίλτρου για να εξαλείψετε τυχόν ξένα σώματα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν δυσλειτουργία του φίλτρου. Μετά την κατασκευή ή την τροποποίησή του, το σύστημα διανομής νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση πρέπει να ξεπλένεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου UNI 8065:2019 και EN 806-4.



Προσοχή! Η ακατάλληλη χρήση, οι ακατάλληλες συνθήκες υγιεινής και οι εσφαλμένες παρεμβάσεις εγκατάστασης και συντήρησης μπορεί να οδηγήσουν σε μόλυνση του πόσιμου νερού, ζημιά στον εξοπλισμό, διαρροές και ζημιές που προκαλούνται από το νερό.

B1.4 Αποδεκτά συστήματα συναρμολόγησης



Προσοχή! Είναι απαραίτητο να εγκαταστήσετε το φίλτρο τηρώντας την κατεύθυνση της ροής του νερού που υποδεικνύεται από το βέλος που είναι σφραγισμένο στην ορειχάλκινη κεφαλή του φίλτρου.

Bravo και BravoCALOR

Τα Bravo και BravoCALOR μπορούν να εγκατασταθούν οριζόντια με την έξοδο του φίλτρου πάντα στραμμένη προς τα κάτω. Για σωστή εγκατάσταση του εξοπλισμού, ανατρέξτε στο συνημμένο φύλλο *Διαγράμματα και τεχνικά δεδομένα*. Οποιαδήποτε άλλη διαμόρφωση μπορεί να οδηγήσει σε εσφαλμένη λειτουργία του εξοπλισμού.

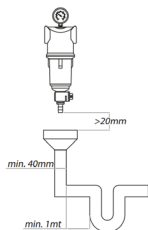
BravoDUE

Το BravoDUE μπορεί να εγκατασταθεί σε οριζόντια και κάθετη θέση αλλά με την έξοδο του φίλτρου πάντα στραμμένη προς τα κάτω. Δεν επιτρέπεται η κατακόρυφη εγκατάσταση με την έξοδο του φίλτρου σε πλάγια θέση. Για σωστή εγκατάσταση του εξοπλισμού, ανατρέξτε στο συνημμένο φύλλο *Διαγράμματα και τεχνικά δεδομένα*. Οποιαδήποτε άλλη διαμόρφωση μπορεί να οδηγήσει σε εσφαλμένη λειτουργία του εξοπλισμού.

	
Τηρείτε την κατεύθυνση ροής που υποδεικνύεται από το σφραγισμένο βέλος (ένδειξη της κατεύθυνσης εισόδου/εξόδου νερού).	Παξιμάρδια Allen μεγέθους 6 για σύσφιξη της πίσω πλάκας στερέωσης.

Το BravoDUE παρέχεται με την είσοδο νερού από τα δεξιά (δείτε *Εγκατάσταση 1*). Το φίλτρο έχει περιστρεφόμενη πίσω πλάκα σύνδεσης 360° (σε βήματα 90°). Εάν ο προσανατολισμός της πλάκας στερέωσης αλλάξει διαφορετικό από αυτόν που παρέχεται από τον κατασκευαστή, προχωρήστε ως εξής:

- Ξεβιδώστε τα παξιμάρδια στερέωσης της πλάκας φίλτρου και αφαιρέστε τα (με κλειδί Άλεν αρ. 6).
- προσανατολίστε την πλάκα στην επιθυμητή θέση, σύμφωνα με το βέλος που υποδεικνύει την κατεύθυνση εισόδου του νερού, προσέχοντας να τοποθετήσετε σωστά τη διαμορφωμένη λευκή φλάντζα που βρίσκεται ανάμεσα στην πλάκα και την κεφαλή.
- τοποθετήστε την πλάκα στο σώμα του φίλτρου, σφίξτε ομοιόμορφα τα παξιμάρδια στερέωσης συμπιέζοντας τη φλάντζα.



B1.5 Σύνδεση εκκένωσης



Προειδοποίηση! Ο σωλήνας αποστράγγισης νερού αντίστροφης πλύσης φίλτρου δεν μπορεί να στερεωθεί απευθείας στο φίλτρο. Η αποστράγγιση του φίλτρου πρέπει να τοποθετείται σε ελάχιστη απόσταση 20 mm από την αποχέτευση. Η ελάχιστη διάμετρος του σωλήνα αποστράγγισης πρέπει να είναι 50 mm.

Ελλείψει σταθερής αποστράγγισης, μπορείτε να τοποθετήσετε ένα δοχείο για τη συλλογή του νερού πλύσης.

B1.6 Θέση σε λειτουργία

Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση έχει πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις υποδείξεις αυτού του εγγράφου και ότι συμμορφώνεται με όλους τους τοπικούς κωδικούς. Ανοίξτε τις βαλβίδες διακοπής ανάντη και κατόντη του φίλτρου. Ανοίξτε τη βρύση που βρίσκεται πιο κοντά στο φίλτρο, με αυτόν τον τρόπο το φίλτρο θα εξαλείψει τον αέρα που περιέχεται μέσα. Ελέγξτε για

διαρροές. Ξεπλύνετε το σύστημα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Αναφέρετε την ημερομηνία εγκατάστασης στο «Μητρώο παρεμβάσεων».

*** A2.1 Manutenzione ordinaria - Ordinary maintenance - Entretien de routine - Mantenimiento rutinario - Routinemäßige Wartung - Manteniment ordinari - Redno vzdrževanje - Redovno održavanje - Manutenção ordinária - Întreținere ordinară - Rutinemæssig vedligeholdelse - Gewoon onderhoud - Τακτική συντήρηση**

A2.1.1 Bravo - BravoDUE

Pulizia del filtro Ogni 3-4 giorni e quando la pressione idraulica a disposizione delle utenze si riduce eseguire la pulizia del filtro. 1) Aprire lo scarico, 2) lasciare aperto lo scarico per 1-2 minuti e comunque fino all'eliminazione dello sporco accumulato nel vaso, quindi 3) chiudere lo scarico. Se necessario ripetere l'operazione. In occasione della pulizia verificare visivamente la tenuta del filtro e lo stato delle parti interne (segni di corrosione, danni/rotture alla cartuccia, accumulo di sporco). Pulire esternamente il filtro esclusivamente utilizzando un panno morbido pulito e inumidito con acqua potabile. Non utilizzare nessun tipo di detergente/solvente/prodotto chimico per la pulizia.

Cleaning the filter Every 3-4 days and when the hydraulic pressure available to the users is reduced, clean the filter. 1) Open the drain, 2) leave the drain open for 1-2 minutes and in any case until the dirt accumulated in the vessel is eliminated, then 3) close the drain. If necessary, repeat the operation. During cleaning, visually check the tightness of the filter and the condition of the internal parts (signs of corrosion, damage / breakage to the cartridge, accumulation of dirt). Clean the outside of the filter only using a clean soft cloth moistened with drinking water. Do not use any type of debris / solvent / chemical for cleaning.

Nettoyage du filtre Tous les 3-4 jours et lorsque la pression hydraulique disponible pour les utilisateurs est réduite, le filtre doit être nettoyé. 1) Ouvrez le drain, 2) laissez le drain ouvert pendant 1 à 2 minutes et en tout cas jusqu'à ce que la saleté accumulée dans la cuve soit éliminée, puis 3) fermez le drain. Si nécessaire, répétez l'opération. Lors du nettoyage, vérifiez visuellement l'étanchéité du filtre et l'état des pièces internes (signes de corrosion, endommagement/rupture de la cartouche, accumulation de saletés). Nettoyez l'extérieur du filtre uniquement à l'aide d'un chiffon doux et propre, imbibé d'eau potable. N'utilisez aucun type de détergent/solvant/produit chimique pour le nettoyage.

Limpeza del filtro Cada 3-4 días y cuando la presión hidráulica disponible para los servicios se reduce, el filtro debe ser limpiado. 1) Abra el desagüe, 2) deje el desagüe abierto durante 1-2 minutos y en cualquier caso hasta que se elimine la suciedad acumulada en el recipiente, entonces 3) cierre el desagüe. Si es necesario, repita la operación. Durante la limpieza, compruebe visualmente la estanqueidad del filtro y el estado de las piezas internas (signos de corrosión, daños/rotura del cartucho, acumulación de suciedad). Limpie el exterior del filtro únicamente con un paño suave y limpio humedecido con agua potable. No utilice ningún tipo de detergente/solvente/producto químico para la limpieza.

Filterreinigung

Alle 3-4 Tage und wenn der für die Verbraucher verfügbare Hydraulikdruck abnimmt, muss der Filter gereinigt werden. 1) Den Ablauf öffnen, 2) den Ablauf 1-2 Minuten bzw. so lange, bis der ganze Schmutz im Filtertopf beseitigt ist, offen lassen, dann 3) den Ablauf wieder schließen. Wiederholen Sie den Vorgang, falls erforderlich. Kontrollieren Sie im Zuge der Reinigung den Filter per Sichtprüfung auf seine Dichtigkeit sowie den Zustand der innenliegenden Teile (Korrosionsspuren, Schäden / Brüche am Filtereinsatz, Schmutzablagerungen). Den Filter außen reinigen. Benutzen Sie dazu ausschließlich ein sauberes weiches Tuch, das Sie mit Trinkwasser befeuchten. Benutzen Sie zur Reinigung keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Chemikalien.

Neteja del filtre

Cada 3-4 dies i quan es redueixi la pressió hidràulica a disposició dels usuaris, netegeu el filtre. 1) Obriu el desguàs, 2) deixar el desguàs obert durant 1-2 minuts i en qualsevol cas fins que s'elimini la brutícia acumulada en el pot, després 3) tancar el desguàs. Si cal, repetiu l'operació. Durant la neteja, comproveu visualment el segell del filtre i l'estat de les peces internes (signes de corrosió, danys/trencaments al cartutx, acumulació de brutícia). Netegeu el filtre externament només amb un drap suau net i humitejat amb aigua potable. No utilitzeu cap tipus de detergent/dissolvent/producte químic per a la neteja.

Očistite filter

Vsake 3-4 dni in ko se hidravlični tlak, ki je na voljo uporabnikom, zmanjša, očistite filter. 1) Odprite odtok, 2) pustite odtok odprt 1-2 minuti in v vsakem primeru dokler ne izgine umazanija, nabrana v posodi, nato 3) odtok zaprite. Po potrebi ponovite operacijo. Pri čiščenju vizualno preverite tesnost filtra in stanje notranjih delov (znaki korozije, poškodbe/lomljenje vložka, nabiranje umazanije). Zunanost filtra čistite samo z mehko čisto krpo, navlaženo s pitno vodo. Za čiščenje ne uporabljajte nobenih detergentov/topil/kemikalij.

Čišćenje filtra

Svaka 3-4 dana i kada se hidraulički tlak dostupan primjeni smanji, očistite filter. 1) Otvorite odvod, 2) ostavite odvod otvoren 1-2 minute i u svakom slučaju dok se nakupljena prljavština u posudi ne isprazni, a zatim 3) zatvorite odvod. Ako je potrebno, ponovite postupak. Tijekom čišćenja vizualno provjerite nepropusnost filtra i stanje unutarnjih dijelova (znakovi korozije, oštećenje/lom uloška, nakupljanje prljavštine). Vanjski dio filtra čistite samo čistom mekom krpom i navlažite vodom za piće. Za čišćenje nemojte koristiti nikakve deterdžente/otapala/kemikalije.

Limpeza do filtro

A cada 3-4 dias e quando a pressão hidráulica à disposição dos dispositivos for reduzida, executar a limpeza do filtro. 1) Abrir a descarga, 2) deixar a descarga aberta por 1-2 minutos e, de qualquer maneira, até a eliminação da sujidade acumulada no vaso, de seguida 3) fechar a descarga. Se for necessário, repetir a operação. Aquando da limpeza, verificar visualmente a vedação do filtro e o estado das peças internas (sinais de corrosão, danos/ruturas no cartucho, acúmulo de sujidade). Limpar a parte externa do filtro exclusivamente utilizando um pano macio limpo e humedecido com água potável. Não utilizar nenhum tipo de detergente/solvente/produto químico para a limpeza.

Curățarea filtrului

La fiecare 3-4 zile și când presiunea hidraulică disponibilă pentru utilități este redusă, curățați filtrul. 1) Deschideți scurgerea, 2) lăsați scurgerea deschisă 1-2 minute și în orice caz până când murdăria acumulată în recipient este eliminată, apoi 3) închideți scurgerea. Dacă este necesar, repetați operația. În timpul curățării, verificați vizual etanșeitatea filtrului și starea pieselor interne (semne de coroziune, deteriorare/fisurarea cartușului, acumulare de murdărie). Curățați exteriorul filtrului numai folosind o cârpă moale, curată, umezită cu apă potabilă. Nu utilizați niciun fel de detergent/solvent/produs chimic pentru curățare.

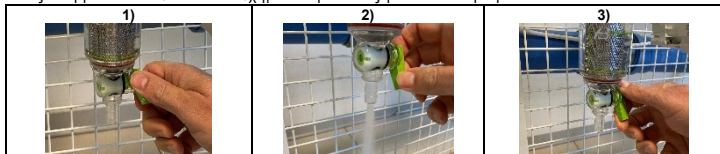
Rengøring af filteret

Rengør filteret hver 3-4 dag, og når det tilgængelige hydrauliske tryk til forbrugere er reduceret. 1) Åbn afløbet. 2) Lad afløbet være åbent i 1-2 minutter og under alle omstændigheder, indtil det snavs, der er ophobet i karret, er fjernet. 3) Luk afløbet. Gentag om nødvendigt operationen. Ved rengøring skal det kontrolleres visuelt, at filteret er rent. Tilstanden af de indvendige dele (tegn på korrosion, beskadigelse/brud på patronen, ophobning af snavs skal også kontrolleres. Brug kun med en blød, ren klud fugtet med drikkevand til at rengøre filteret udvendigt. Brug ikke nogen form for rengøringsmiddel/opløsningsmiddel/kemikalier til rengøringen.

Het filter reinigen

Reinig het filter om de 3-4 dagen en wanneer de beschikbare hydraulische druk is verminderd. 1) Open de afvoer, 2) laat de afvoer 1-2 minuten open staan en in ieder geval totdat het vuil dat zich in de beker heeft opgehoopt is verwijderd, 3) sluit vervolgens de afvoer. Herhaal indien nodig deze handeling. Controleer bij het reinigen visueel de dichtheid van het filter en de staat van de interne onderdelen (tekenen van corrosie, beschadiging/breuk van het patroon, ophoping van vuil). Reinig de buitenkant van het filter alleen met een zachte, schone doek die is bevochtigd met drinkwater. Gebruik voor het reinigen geen reinigingsmiddelen/oplosmiddelen/chemische producten.

Καθαρισμός φίλτρου Κάθε 3-4 ημέρες και όταν μειωθεί η υδραυλική πίεση που είναι διαθέσιμη στους χρήστες, καθαρίστε το φίλτρο. 1) Ανοίξτε την αποχέτευση, 2) αφήστε την αποχέτευση ανοιχτή για 1-2 λεπτά και σε κάθε περίπτωση μέχρι να φύγει η βρωμιά που έχει συσσωρευτεί στο ταψί, μετά 3) κλείστε την αποχέτευση. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τη λειτουργία. Κατά τον καθαρισμό, ελέγξτε οπτικά τη στεγανότητα του φίλτρου και την κατάσταση των εσωτερικών μερών (σημάδια διάβρωσης, ζημιά/σπάσιμο στο φυσίγγιο, συσσώρευση βρωμιάς). Καθαρίζετε το φίλτρο εξωτερικά μόνο χρησιμοποιώντας ένα καθαρό μαλακό πανί εμποτισμένο με πόσιμο νερό. Μην χρησιμοποιείτε κανένα είδος απορρυπαντικού/διαλυτικού/χημικού προϊόντος για τον καθαρισμό.



Pulizia cartuccia filtrante Con frequenza mensile o qualora la cartuccia presentasse evidenti segni di intasamento è necessario procedere alla pulizia diretta della cartuccia filtrante. Seguire la procedura di seguito descritta.

- 1) Mettere il filtro in by pass.
- 2) Aprire il rubinetto di fondo in modo da scaricare l'acqua dal vaso.
- 3) Aprire il vaso (utilizzando la chiave in dotazione)
- 4) Estrarre la cartuccia filtrante dal suo alloggiamento o-ring, rimuovere l'o-ring e procedere con la pulizia interna ed esterna della cartuccia mediante l'ausilio dello scovolino in dotazione e con acqua calda. Pulire accuratamente l'o-ring passandolo su un pezzo di carta assorbente pulita o su un panno. Sciacquandolo accuratamente con acqua calda facendo attenzione a non danneggiare l'o-ring. Pulire accuratamente con un panno o carta assorbente pulita anche la sede dell'o-ring eliminando eventuali residui. Pulire accuratamente con un panno o con carta e con acqua calda corrente la parte interna del vaso e della testata prestando particolare attenzione a rimuovere eventuale sporco alloggiato sui filetti.

 **Attenzione!** La cartuccia filtrante ha alle estremità due anelli; l'anello più stretto deve essere inserito all'interno della testata in ottone

- 5) Riasssemblare il filtro, inserendo la cartuccia filtrante dalla parte dell'anello più stretto, nella testata in ottone del filtro, e avvitare manualmente il vaso andando in appoggio con la cartuccia interna nella parte sotto. Stringere leggermente con la chiave fino in battuta senza sforzare.

Cleaning the filter cartridge On a monthly basis or if the cartridge shows obvious signs of clogging, it is necessary to clean the filter cartridge directly. Follow the procedure described below.

- 1) Put the filter in by pass.
- 2) Open the bottom tap in order to drain the water from the jar.
- 3) Open the jar (using the supplied key)
- 4) Remove the filter cartridge from its o-ring housing, remove the o-ring and proceed with the internal and external cleaning of the cartridge using the supplied brush and with hot water. Carefully clean the o-ring by passing it on a piece of clean absorbent paper or a cloth. Rinse it thoroughly with hot water, taking care not to damage the o-ring. Thoroughly clean the o-ring seat with a clean cloth or absorbent paper, eliminating any residues. Carefully clean the inside of the bowl and head with a cloth or paper and running hot water, paying particular attention to removing any dirt lodged on the threads.

 **Attention!** The filter cartridge has two rings at the ends; the narrower ring must be inserted inside the brass head

- 5) Reassemble the filter, inserting the filter cartridge from the side of the narrowest ring, into the brass head of the filter, and manually screw the jar, resting with the internal cartridge in the lower part. Tighten lightly with the wrench as far as it will go without forcing.

Nettoyage de la cartouche filtrante

Tous les mois ou si la cartouche présente des signes évidents de colmatage, la cartouche du filtre doit être nettoyée directement. Suivez la procédure décrite ci-dessous.

- 1) Mettez le filtre en dérivation.
- 2) Ouvrez le robinet du bas afin d'évacuer l'eau de la cuve.
- 3) Ouvrez la cuve (à l'aide de la clé jointe)
- 4) Retirez la cartouche du filtre de son logement, enlevez le joint torique et procédez au nettoyage de l'intérieur et de l'extérieur de la cartouche à l'aide du goupillon fourni et d'eau chaude. Nettoyez soigneusement le joint torique en l'essuyant sur une serviette en papier propre ou un chiffon. Rincez-le soigneusement à l'eau chaude, en veillant à ne pas endommager le joint torique. Nettoyez aussi soigneusement le siège du joint torique avec un chiffon propre ou une serviette en papier, en enlevant tout résidu. Nettoyez soigneusement l'intérieur de la cuve et du collecteur avec un chiffon ou du papier et de l'eau chaude courante, en veillant particulièrement à éliminer toute saleté logée sur les filets.

 **Attention !** La cartouche filtrante comporte deux anneaux aux extrémités ; l'anneau le plus étroit doit être inséré à l'intérieur du collecteur en laiton

- 5) Remontez le filtre en insérant la cartouche du côté de l'anneau le plus étroit, dans le collecteur en laiton du filtre, et vissez manuellement la cuve en place avec la cartouche intérieure en dessous. Serrez légèrement à l'aide de la clé jusqu'à la butée sans forcer.

Limpieza del cartucho filtrante

Mensualmente o si el cartucho muestra claros signos de obstrucción, el cartucho filtrante debe ser limpiado directamente. Siga el procedimiento descrito a continuación.

- 1) Ponga el filtro en bypass.
- 2) Abra el grifo inferior para vaciar el agua del recipiente.
- 3) Abra el recipiente (con la llave adjunta)
- 4) Extraiga el cartucho filtrante de su alojamiento, retire la junta tórica y proceda a limpiar el interior y el exterior del cartucho con el limpiador de tuberías suministrado y agua caliente. Limpie a fondo la junta tórica pasando un trozo de toalla de papel limpio o un paño. Aclárelo bien con agua tibia, teniendo cuidado de no dañar la junta tórica. Limpie también el asiento de la junta tórica a fondo con un paño limpio o una toalla de papel, eliminando cualquier residuo. Limpie a fondo el interior del recipiente y el cabezal con un paño o papel y agua caliente corriente, prestando especial atención a la eliminación de la suciedad alojada en las roscas.

 **Atención:** El cartucho filtrante tiene dos anillos en los extremos; el anillo más estrecho debe introducirse dentro del cabezal de latón

- 5) Vuelva a montar el filtro, introduciendo el cartucho filtrante por el lado del anillo más estrecho, en el cabezal de latón del filtro, y enrosque manualmente el recipiente en su lugar con el cartucho interior por debajo. Apriete ligeramente con la llave hasta el tope sin forzar.

Reinigung des Filtereinsatzes

Einmal pro Monat oder wenn der Einsatz eine deutliche Verstopfung aufweist, muss der Filtereinsatz direkt gereinigt werden. Halten Sie sich dabei an die folgenden Anweisungen.

- 1) Bringen Sie den Filter in die Bypass-Stellung.
- 2) Öffnen Sie den Hahn am Boden, um das Wasser aus dem Filtertopf abzulassen.
- 3) Öffnen Sie den Filtertopf (mit dem beiliegenden Schlüssel).
- 4) Ziehen Sie den Filtereinsatz aus der O-Ring-Dichtung und entfernen Sie den O-Ring. Reinigen Sie dann die Innen- und die Außenseite des Einsatzes mit dem beigefügten Bürstchen und warmem Wasser. Reinigen Sie den O-Ring gründlich, indem Sie ihn auf einem sauberen Papierhandtuch oder Tuch abstreifen. Spülen Sie ihn dann vorsichtig mit warmem Wasser ab, ohne ihn zu beschädigen. Reinigen Sie auch den Sitz des O-Rings gründlich mit einem sauberen Tuch bzw. Papierhandtuch und entfernen Sie etwaige Rückstände. Reinigen Sie die Innenseite des Filtertopfs und des Kopfs gründlich mit einem sauberen Tuch bzw. Papierhandtuch und warmem Wasser. Achten Sie darauf, auch etwaige Schmutzrückstände am Gewinde zu entfernen.

 **Achtung!** An den beiden Enden des Filtereinsatzes befinden sich zwei Ringe. Der kleinere Ring muss in den Messingkopf gedrückt werden.

- 5) Führen Sie den Filtereinsatz beim erneuten Zusammenbau des Filters von der Seite des kleineren Rings in den Messingfilterkopf und schrauben Sie den Filtertopf von Hand ein, bis er den inneren Einsatz unten berührt. Benutzen Sie für die letzten Umdrehungen bis zum Anschlag den Schlüssel, ohne jedoch zu stark festzuschrauben.

Neteja del cartutx del filtre

Mensualment o si el cartutx mostra signes evidents d'obstrucció, el cartutx del filtre s'ha de netejar directament. Seguiu els passos següents.

- 1) Poseu el filtre en bypass.
- 2) Obriu l'aixeta inferior per escórrer l'aigua del vas.
- 3) Obriu el vas (utilitzant la tecla subministrada)
- 4) Retireu el cartutx del filtre de la carcassa d'anell, retireu l'anell i procediu a la neteja interna i externa del cartutx utilitzant el pinzell subministrat i aigua calenta. Netegeu a fons l'anell passant-lo per sobre d'un tros net de paper absorbent o sobre un drap. Esbandiu-lo bé amb aigua calenta tenint cura de no danyar l'anell. Netegeu bé la base de l'anell amb un drap o paper net per treure qualsevol residu. Netegeu l'interior del vas i el capçal a fons amb un drap o paper i amb aigua calenta, parant especial atenció per eliminar la brutícia que hi ha a les roscas.

 **Atenció!** El cartutx del filtre té dos anells als extrems; l'anell més estret s'ha d'inserir a l'interior del capçal de bronze

- 5) Torneu a muntar el filtre, inserint el cartutx del filtre des de la part més estreta de l'anell, al capçal de bronze del filtre, i enrosqueu manualment el vas al seu lloc amb el cartutx interior a la part inferior. Estrenyeu amb la clau fins que s'aturi sense forçar-la.

Čišćenje filtrirnega vložka

Vsak mesec ali če vložek kaže očitne znake zamašitve, je potrebno neposredno očistiti vložek filtra. Sledite spodaj opisanemu postopku.

- 1) Postavite filter v by-pass.

2) Odprite spodnjo pipo, da izpustite vodo iz posode.

3) Odprite posodo (s priloženim ključem)

4) Izvlecite filtrirni vložek iz ohišja o-tesnila, odstranite o-tesnilo in nadaljujte z notranjim in zunanjim čiščenjem vložka s priloženo krtačo in vročo vodo. O-tesnilo temeljito očistite tako, da ga obrišete s kosom čistega vpojnega papirja ali krpo. Temeljito ga sperite s toplo vodo in pazite, da ne poškodujete o-tesnila. Temeljito očistite sedež o-tesnila s čisto krpo ali vpojnim papirjem in odstranite vse ostanke. Previdno očistite notranjost posode in glavo s krpo ali papirjem in tekočo vročo vodo, pri čemer bodite še posebej pozorni, da odstranite umazanijo, ki se je nabrala na navojih.



Opozorilo! Filtrirni vložek ima na koncih dva obroča; ožji obroč je treba vstaviti v medeninasto glavo

5) Filter ponovno sestavite tako, da filtrirni vložek s strani ožjega obroča vstavite v medeninasto glavo filtra in ročno privijete posodo tako, da se notranji vložek nasloni na spodnji del. Narahloategnite s ključem, kolikor je mogoče, ne da bi ga silili.

Čiščenje uloška filtra

Svaki mjesec ili ako uložak filtra prikazuje vidljive znakove začepljenja, uložak filtra mora se izravno očistiti. Slijedite korake u nastavku.

1) Filtar stavite u prenosnik.

2) Otvorite donju slavinu da ispustite vodu iz posude.

3) Otvorite posudu (s pomoću priloženog ključa)

4) Izvadite uložak filtra iz kućišta o-prstena, skinite o-prsten i očistite uložak filtra u unutrašnjosti i izvan pomoću četkice isporučene s vrućom vodom. Pažljivo očistite O-prsten prolazeći njime po komadu čistog upijajućeg papira ili tkanine. Temeljito ga isperite toplom vodom i pazite da ne oštete o-prsten. Temeljito očistite sjedište o-prstena čistom krpom ili upijajućim papirom, uklanjajući sve ostatke. Pažljivo očistite unutrašnjost posude i glavu krpom ili papirom i tekućom vrućom vodom, obraćajući posebnu pozornost na uklanjanje prljavštine koja se nakupila na navojima.



Pažnja! Uložak filtra ima dva prstena na krajevima; užji prsten mora se umetnuti unutar mjedene glave

5) Ponovno sastavite filter, umetnuvši filterski uložak sa strane užeg prstena, u mesinganu glavu filtra i ručno zavrtite posudu tako da se s unutarnjim uloškom naliježe na donji dio. Laganoategnite ključem do kraja bez pritiskanja.

Limpeza do cartucho filtrante

Com frequência mensal ou se o cartucho apresentar evidentes sinais e obstrução, será necessário realizar a limpeza direta do cartucho filtrante. Seguir o procedimento descrito a seguir.

1) Colocar o filtro em by-pass.

2) Abrir a torneira de fundo para descarregar a água do vaso.

3) Abrir o vaso (utilizando a chave fornecida)

4) Extrair o cartucho filtrante do seu alojamento o-ring, remover o o-ring e realizar a limpeza interna e externa do cartucho com a ajuda do escovilhão fornecido e com água quente. Limpar com cuidado o o-ring passando-o num pedaço de papel absorvente limpo ou num pano. Enxaguando-o com cuidado com água quente, prestando atenção para não danificar o o-ring. Limpar com cuidado com um pano ou papel absorvente limpo também a sede do o-ring, eliminando eventuais resíduos. Limpar, com cuidado com um pano ou com papel e com água quente a correr, a parte interna do vaso e da cabeça prestando particular atenção para remover a eventual sujidade alojada nas roscas.



Atenção! O cartucho filtrante possui dois anéis nas extremidades; o anel mais estreito deve ser inserido no interior da cabeça de latão.

5) Remontar o filtro, inserindo o cartucho filtrante pela parte do anel mais estreito, na cabeça de latão do filtro, e atarraxar manualmente o vaso apoiando o cartucho interno na parte inferior. Apertar ligeiramente com a chave até encostar sem forçar.

Curățarea cartușului de filtrare

Lunar sau dacă cartușul prezintă semne evidente de înfundare, este necesară curățarea directă a cartușului de filtrare. Urmați procedura descrisă mai jos.

1) Puneți filtrul în by-pass.

2) Deschideți robinetul de jos pentru a scurge apa din recipient.

3) Deschideți recipientul (folosind cheia furnizată)

4) Scoateți cartușul de filtrare din carcasa inelului său O, scoateți inelul O și continuați cu curățarea interioară și exterioară a cartușului folosind peria furnizată și cu apă fierbinte. Curățați cu atenție inelul O, trecându-l pe o

bucată de hârtie absorbantă curată sau pe o cârpă. Clătiți-l bine cu apă fierbinte, având grijă să nu deteriorați inelul O. Curățați bine lăcașul inelului O cu o cârpă curată sau hârtie absorbantă, eliminând orice reziduu. Curățați cu atenție interiorul recipientului și capul cu o cârpă sau hârtie și apă fierbinte, acordând o atenție deosebită îndepărtării murdăriei depuse pe fire.

 **Atenție!** Cartușul de filtrare are două inele la capete; inelul mai îngust trebuie introdus în interiorul capului de alamă

5) Reasamblați filtrul, introducând cartușul filtrului din partea laterală a inelului mai îngust, în capul de alamă al filtrului și înșurubați manual recipientul, sprijinind cu cartușul intern în partea inferioară. Strângeți ușor cu cheia cât de mult se poate, fără a forța.

Rengøring af filterpatron

Det er nødvendigt at rense filterpatronen månedligt, eller hvis den udviser tydelige tegn på tilstopning. Følg den procedure, der er beskrevet nedenfor.

- 1) Sæt filteret i bypass.
- 2) Åbn bundhanen for at dræne vandet fra karret.
- 3) Åbn karret (ved hjælp af den medfølgende nøgle)
- 4) Træk filterpatronen ud af dens O-ringleje, fjern O-ringen, og fortsæt med den indvendige og udvendige rengøring af patronen. Brug den medfølgende børste og varmt vand. Rengør omhyggeligt O-ringen ved at tørre den af med et stykke rent absorberende papir eller en klud. Skyl O-ringen grundigt med varmt vand, og pas på ikke at beskadige den. Rengør O-ringslejet grundigt med en ren klud eller absorberende papir, og fjern eventuelle rester. Rengør forsigtigt undersiden af karret og hovedet med en klud eller papir og rindende varmt vand. Vær særlig opmærksom på at fjerne snavs, der sidder fast på gevindene.

 **Bemærk!** Filterpatronen har to ringe i enderne. den smallere ring skal placeres inde i messinghovedet. Saml filteret igen. Indsæt filterpatronen i filterets messinghoved fra enden med den smalleste ring.

5) Skru karret, der hviler mod den indvendige patron i den nederste del, med håndkraft. Tilspænd let med skruenøglen så langt som muligt uden at bruge overdreven kraft.

Het filterpatroon reinigen

Maandelijks of als het patroon duidelijke tekenen van verstopping vertoont, is het noodzakelijk om het filterpatroon direct te reinigen. Volg de hieronder beschreven procedure.

- 1) Zet het filter in by-pass.
- 2) Open de kraan aan de onderkant om het water uit de beker te laten lopen.
- 3) Open de beker (met de meegeleverde sleutel)
- 4) Verwijder het filterpatroon uit de behuizing met o-ring, verwijder de o-ring en ga verder met de reiniging van de binnenkant en buitenkant van het patroon met behulp van de meegeleverde borstel en met heet water. Reinig de o-ring grondig door deze af te vegen op een stuk schoon absorberend papier of een doek. Spoel het grondig af met heet water en zorg ervoor dat u de o-ring niet beschadigt. Reinig de zitting van de o-ring grondig met een schone doek of absorberend papier, verwijder eventuele resten. Maak de binnenkant van de beker en de kop grondig schoon met een doek of papier en stromend heet water, waarbij u vooral let op het verwijderen van het vuil dat zich op de schroefdraad heeft vastgezet.

 **Let op!** Het filterpatroon heeft twee ringen aan de uiteinden; de kleinere ring moet in de messing kop worden gestoken

5) Monteer het filter, draai het filterpatroon vanaf de kant met de kleine ring in de messing kop van het filter en schroef de kan handmatig vast, waarbij de interne patroon in het onderste deel rust. Draai licht met de sleutel vast tot aan de aanslag zonder te forceren.

Καθαρισμός φυσίγγιων φίλτρου

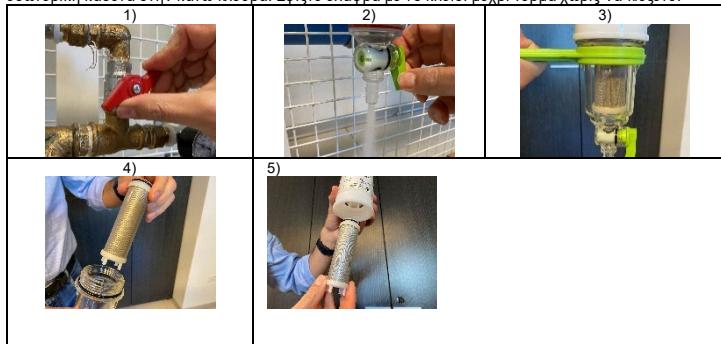
Μία φορά το μήνα ή εάν το φυσίγγιο παρουσιάζει εμφανή σημάδια απόφραξης, είναι απαραίτητο να προχωρήσετε στον άμεσο καθαρισμό του φυσίγγιου φιλτραρίσματος. Ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω.

- 1) Βάλτε το φίλτρο μέσα από το πέρασμα.
- 2) Ανοίξτε την κάτω βρύση για να στραγγίξετε το νερό από το δοχείο.
- 3) Ανοίξτε το βάζο (χρησιμοποιώντας το κλειδί που παρέχεται)
- 4) Αφαιρέστε το φυσίγγιο φίλτρου από το περίβλημα του δακτύλιου ο, αφαιρέστε τον δακτύλιο στεγανοποίησης και προχωρήστε στον καθαρισμό του εσωτερικού και του εξωτερικού του φυσίγγιου χρησιμοποιώντας τη βούρτσα που παρέχεται και με ζεστό νερό. Καθαρίστε καλά το δακτύλιο ο σκουπίζοντάς το σε ένα καθαρό κομμάτι χαρτί κουζίνας ή πανί. Ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό, προσέχοντας να μην καταστρέψετε το δακτύλιο στεγανοποίησης. Καθαρίστε καλά το κάθισμα του δακτύλιου ο με ένα καθαρό πανί ή χαρτοπετσέτα, αφαιρώντας τυχόν υπολείμματα.



Καθαρίστε καλά το εσωτερικό του μπολ και το κεφάλι με ένα πανί ή χαρτί και ζεστό τρεχούμενο νερό, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στην απομάκρυνση τυχόν βρωμιάς που έχει κολλήσει στα νήματα. **Προσοχή!** Η κασέτα φίλτρου έχει δύο δακτυλίους στα άκρα. ο στενότερος δακτύλιος πρέπει να εισαχθεί μέσα στην ορειχάλκινη κεφαλή

5) Επανασυναρμολογήστε το φίλτρο, εισάγοντας την κασέτα φίλτρου στο πλάι με τον στενότερο δακτύλιο, στην ορειχάλκινη κεφαλή του φίλτρου και βιδώστε το μπολ με το χέρι, ακουμπώντας το στην εσωτερική κασέτα στην κάτω πλευρά. Σφίξτε ελαφρά με το κλειδί μέχρι τέρμα χωρίς να πιέσετε.



A2.1.2 BravoCALOR

Pulizia del filtro Ogni 3-4 giorni e quando la pressione idraulica a disposizione delle utenze si riduce eseguire la pulizia del filtro. 1) Aprire lo scarico, 2) lasciare aperto lo scarico per 1-2 minuti e comunque fino all'eliminazione dello sporco accumulato nel vaso, quindi 3) chiudere lo scarico. Se necessario ripetere l'operazione. In occasione della pulizia verificare visivamente la tenuta del filtro e lo stato delle parti interne (segni di corrosione, danni/rotture alla cartuccia, accumulo di sporco). Pulire esternamente il filtro esclusivamente utilizzando un panno morbido pulito e inumidito con acqua potabile. Non utilizzare nessun tipo di detergente/solvente/prodotto chimico per la pulizia.

Cleaning the filter Every 3-4 days and when the hydraulic pressure available to the users is reduced, clean the filter. 1) Open the drain, 2) leave the drain open for 1-2 minutes and in any case until the dirt accumulated in the vessel is eliminated, then 3) close the drain. If necessary, repeat the operation. During cleaning, visually check the tightness of the filter and the condition of the internal parts (signs of corrosion, damage / breakage to the cartridge, accumulation of dirt). Clean the outside of the filter only using a clean soft cloth moistened with drinking water. Do not use any type of debris / solvent / chemical for cleaning.

Nettoyage du filtre Tous les 3-4 jours et lorsque la pression hydraulique disponible pour les utilisateurs est réduite, le filtre doit être nettoyé. 1) Ouvrez le drain, 2) laissez le drain ouvert pendant 1 à 2 minutes et en tout cas jusqu'à ce que la saleté accumulée dans la cuve soit éliminée, puis 3) fermez le drain. Si nécessaire, répétez l'opération. Lors du nettoyage, vérifiez visuellement l'étanchéité du filtre et l'état des pièces internes (signes de corrosion, endommagement/rupture de la cartouche, accumulation de saletés). Nettoyez l'extérieur du filtre uniquement à l'aide d'un chiffon doux et propre, imbibé d'eau potable. N'utilisez aucun type de détergent/solvant/produit chimique pour le nettoyage.

Limpieza del filtro

Cada 3-4 días y cuando la presión hidráulica disponible para los servicios se reduce, el filtro debe ser limpiado. 1) Abra el desagüe, 2) deje el desagüe abierto durante 1-2 minutos y en cualquier caso hasta que se elimine la suciedad acumulada en el recipiente, entonces 3) cierre el desagüe. Si es necesario, repita la operación. Durante la limpieza, compruebe visualmente la estanqueidad del filtro y el estado de las piezas internas (signos de corrosión, daños/rotura del cartucho, acumulación de suciedad). Limpie el exterior del filtro únicamente con un paño suave y limpio humedecido con agua potable. No utilice ningún tipo de detergente/solvente/producto químico para la limpieza.

Filterreinigung

Alle 3-4 Tage und wenn der für die Verbraucher verfügbare Hydraulikdruck abnimmt, muss der Filter gereinigt werden. 1) Den Ablauf öffnen, 2) den Ablauf 1-2 Minuten bzw. so lange, bis der ganze Schmutz im Filtertopf beseitigt ist, offen lassen, dann 3) den Ablauf wieder schließen. Wiederholen Sie den Vorgang, falls erforderlich. Kontrollieren Sie im Zuge der Reinigung den Filter per Sichtprüfung auf seine Dichtigkeit sowie den Zustand der innenliegenden Teile (Korrosionsspuren, Schäden / Brüche am Filtereinsatz, Schmutzablagerungen). Den Filter außen reinigen. Benutzen Sie dazu ausschließlich ein sauberes weiches Tuch, das Sie mit Trinkwasser befeuchten. Benutzen Sie zur Reinigung keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Chemikalien.

Neteja del filtre

Cada 3-4 dies i quan es reduexi la pressió hidràulica a disposició dels usuaris, netegeu el filtre. 1) Obriu el desguàs, 2) deixar el desguàs obert durant 1-2 minuts i en qualsevol cas fins que s'elimini la brutícia acumulada en el pot, després 3) tancar el desguàs. Si cal, repetiu l'operació. Durant la neteja, comproveu visualment el segell del filtre i l'estat de les peces internes (signes de corrosió, danys/trencaments al cartutx, acumulació de brutícia). Netegeu el filtre externament només amb un drap suau net i humitejat amb aigua potable. No utilitzeu cap tipus de detergent/dissolvent/producte químic per a la neteja.

Očistite filter

Vsake 3-4 dni in ko se hidravlični tlak, ki je na voljo uporabnikom, zmanjša, očistite filter. 1) Odprite odtok, 2) pustite odtok odprt 1-2 minuti in v vsakem primeru dokler ne izgine umazanija, nabrana v posodi, nato 3) odtok zaprite. Po potrebi ponovite operacijo. Pri čiščenju vizualno preverite tesnost filtra in stanje notranjih delov (znaki korozije, poškodbe/lomljenje vložka, nabiranje umazanije). Zunanost filtra čistite samo z mehko čisto krpo, navlaženo s pitno vodo. Za čiščenje ne uporabljajte nobenih detergentov/topil/kemikalij.

Čišćenje filtra

Svaka 3-4 dana i kada se hidraulički tlak dostupan primjeni smanji, očistite filter. 1) Otvorite odvod, 2) ostavite odvod otvoren 1-2 minute i u svakom slučaju dok se nakupljena prijavština u posudi ne isprazni, a zatim 3) zatvorite odvod. Ako je potrebno, ponovite postupak. Tijekom čišćenja vizualno provjerite nepropusnost filtra i stanje unutarnjih dijelova (znakovi korozije, oštećenje/lom uložka, nakupljanje prijavštine). Vanjski dio filtra čistite samo čistom mekom krpom i navlažite vodom za piće. Za čišćenje nemojte koristiti nikakve deterdžente/otapala/kemikalije.

Limpeza do filtro

A cada 3-4 dias e quando a pressão hidráulica à disposição dos dispositivos for reduzida, executar a limpeza do filtro. 1) Abrir a descarga, 2) deixar a descarga aberta por 1-2 minutos e, de qualquer maneira, até a eliminação da sujidade acumulada no vaso, de seguida 3) fechar a descarga. Se for necessário, repetir a operação. Aquando da limpeza, verificar visualmente a vedação do filtro e o estado das peças internas (sinais de corrosão, danos/ruturas no cartucho, acúmulo de sujidade). Limpar a parte externa do filtro exclusivamente utilizando um pano macio limpo e humedecido com água potável. Não utilizar nenhum tipo de detergente/solvente/produto químico para a.

Curățarea filtrului

La fiecare 3-4 zile și când presiunea hidraulică disponibilă pentru utilități este redusă, curățați filtrul. 1) Deschideți scurgerea, 2) lăsați scurgerea deschisă 1-2 minute și în orice caz până când murdăria acumulată în recipient este eliminată, apoi 3) închideți scurgerea. Dacă este necesar, repetați operația. În timpul curățării, verificați vizual etanșeitatea filtrului și starea pieselor interne (semne de coroziune, deteriorare/fisurarea cartușului, acumulare de murdărie). Curățați exteriorul filtrului numai folosind o cârpă moale, curată, umezită cu apă potabilă. Nu utilizați niciun fel de detergent/solvent/produs chimic pentru curățare.

Rengøring af filteret

Rengør filteret hver 3-4 dag, og når det tilgængelige hydrauliske tryk til forbrugerne er reduceret. 1) Åbn afløbet. 2) Lad afløbet være åbent i 1-2 minutter og under alle omstændigheder, indtil det snævs, der er ophobet i karret, er fjernet. 3) Luk afløbet. Gentag om nødvendigt operationen. Ved rengøring skal det kontrolleres visuelt, at filteret er rent. Tilstanden af de indvendige dele (tegn på korrosion, beskadigelse/brud på patronen, ophobning af snævs skal også kontrolleres. Brug kun med en blød, ren klud fugtet med drikkevand til at rengøre filteret udvendigt. Brug ikke nogen form for rengøringsmiddel/opløsningsmiddel/kemikalier til rengøringen.

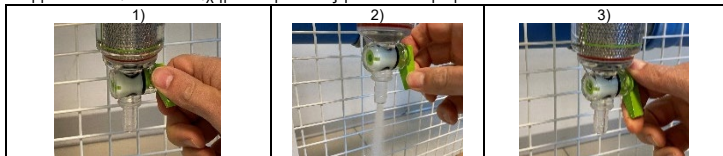
Het filter reinigen

Reinig het filter om de 3-4 dagen en wanneer de beschikbare hydraulische druk is verminderd. 1) Open de afvoer, 2) laat de afvoer 1-2 minuten open staan en in ieder geval totdat het vuil dat zich in de beker heeft ophoopt is verwijderd, 3) sluit vervolgens de afvoer. Herhaal indien nodig deze handeling. Controleer bij het reinigen visueel de dichtheid van het filter en de staat van de interne onderdelen (tekenen van corrosie, beschadiging/breuk van het patroon, ophoping van vuil). Reinig de buitenkant van het filter alleen met een

zachte, schone doek die is bevochtigd met drinkwater. Gebruik voor het reinigen geen reinigingsmiddelen/oplosmiddelen/chemische producten.

Καθαρισμός του φίλτρου

Καθαρίζετε το φίλτρο κάθε 3-4 ημέρες και όταν μειωθεί η υδραυλική πίεση που είναι διαθέσιμη στους χρήστες. 1) Ανοίξτε την αποχέτευση, 2) αφήστε την αποχέτευση ανοιχτή για 1-2 λεπτά και σε κάθε περίπτωση μέχρι να φύγει η βρωμία που έχει συσσωρευτεί στο ταψί, μετά 3) κλείστε την αποχέτευση. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τη λειτουργία. Κατά τον καθαρισμό, ελέγξτε οπικά τη στεγανότητα του φίλτρου και την κατάσταση των εσωτερικών μερών (σημάδια διάβρωσης, ζημιά/σπάσιμο στο φυσιγγίο, συσσώρευση βρωμιάς). Καθαρίζετε το φίλτρο εξωτερικά μόνο χρησιμοποιώντας ένα καθαρό μαλακό πανί εμποτισμένο με πόσιμο νερό. Μην χρησιμοποιείτε κανένα είδος απορρυπαντικού/διαλυτικού/χημικού προϊόντος για τον καθαρισμό.



Pulizia cartuccia filtrante Con frequenza mensile o qualora la cartuccia presentasse evidenti segni di intasamento è necessario procedere alla pulizia diretta della cartuccia filtrante. Seguire la procedura di seguito descritta.

1) Mettere il filtro in by pass. 2) Aprire il rubinetto di fondo in modo da scaricare l'acqua dal vaso. 3) Aprire il vaso in ottone 4) Estrarre la cartuccia filtrante e pulire accuratamente con un panno o con carta e con acqua calda corrente la parte interna del vaso e della testata prestando particolare attenzione a rimuovere eventuale sporco alloggiato sui filetti. 5) Riassemblare il filtro, inserendo la cartuccia filtrante e avvitare manualmente il vaso andando in appoggio con la cartuccia interna nella parte sotto.

Cleaning the filter cartridge On a monthly basis or if the cartridge shows obvious signs of clogging, it is necessary to clean the filter cartridge directly. Follow the procedure described below.

1) Put the filter in by pass. 2) Open the bottom tap in order to drain the water from the jar. 3) Open the brass vase 4) Remove the filter cartridge and carefully clean the inside of the bowl and head with a cloth or paper and running hot water, paying particular attention to removing any dirt lodged on the threads. 5) Reassemble the filter, inserting the filter cartridge and manually screw the jar, resting with the internal cartridge in the lower part.

Nettoyage de la cartouche filtrante

Tous les mois ou si la cartouche présente des signes évidents de colmatage, la cartouche du filtre doit être nettoyée directement. Suivez la procédure décrite ci-dessous.

1) Mettez le filtre en dérivation. 2) Ouvrez le robinet du bas afin d'évacuer l'eau de la cuve. 3) Ouvrez la cuve en laiton 4) Retirez la cartouche filtrante et nettoyez soigneusement l'intérieur de la cuve et du collecteur avec un chiffon ou du papier et de l'eau chaude courante, en veillant particulièrement à éliminer toute saleté logée sur les filets. 5) Remontez le filtre en insérant la cartouche filtrante et en vissant manuellement la cuve en place avec la cartouche intérieure en dessous.

Limpieza del cartucho filtrante

Mensualmente o si el cartucho muestra claros signos de obstrucción, el cartucho filtrante debe ser limpiado directamente. Siga el procedimiento descrito a continuación.

1) Ponga el filtro en bypass. 2) Abra el grifo inferior para vaciar el agua del recipiente. 3) Abra el recipiente de latón 4) Retire el cartucho filtrante y limpie cuidadosamente el interior del recipiente y el cabezal con un paño o papel y agua caliente corriente, prestando especial atención a la eliminación de la suciedad alojada en las roscas. 5) Vuelva a montar el filtro, introduciendo el cartucho filtrante y enroscando manualmente el recipiente con el cartucho interior debajo.

Reinigung des Filtereinsatzes

Einmal pro Monat oder wenn der Einsatz eine deutliche Verstopfung aufweist, muss der Filtereinsatz direkt gereinigt werden. Halten Sie sich dabei an die folgenden Anweisungen.

1) Bringen Sie den Filter in die Bypass-Stellung. 2) Öffnen Sie den Hahn am Boden, um das Wasser aus dem Filtertopf abzulassen. 3) Öffnen Sie den Messingtopf. 4) Nehmen Sie den Filtereinsatz heraus und reinigen Sie die Innenseite des Filtertopfs und des Kopfs gründlich mit einem sauberen Tuch bzw. Papierhandtuch und

warmem Wasser. Achten Sie darauf, auch etwaige Schmutzrückstände am Gewinde zu entfernen. 5) Bauen Sie den Filter wieder zusammen, indem Sie den Filtertopf von Hand einführen, bis er den inneren Einsatz unten berührt.

Neteja del cartutx del filtre

Mensualment o si el cartutx mostra signes evidents d'obstrucció, el cartutx del filtre s'ha de netejar directament. Seguiu els passos següents.

1) Poseu el filtre en bypass. 2) Obriu l'aixeta inferior per escórrer l'aigua del vas. 3) Obriu el vas de bronze 4) Retireu el cartutx del filtre i netegeu amb cura l'interior del vas i el capçal amb un drap o paper i amb aigua corrent calenta, parant especial atenció a eliminar qualsevol brutícia que hi hagi a les rosques. 5) Torneu a muntar el filtre, inseriu el cartutx del filtre i enrosqueu el vas manualment, recolzant-lo amb el cartutx interior a la part inferior.

Čišćenje filtrirnege vložka

Vsak mesec ali če vložek kaže očitne znake zamašitve, je potrebno neposredno očistiti vložek filtra. Sledite spodaj opisanemu postopku.

1) Postavite filter v by-pass. 2) Odprite spodnjo pipo, da izpustite vodo iz posode. 3) Odprite medeninasto vazo 4) Odstranite filtrirni vložek in skrbno očistite notranjost posode in glave s krpo ali papirjem in tekočo vročo vodo, pri čemer bodite še posebej pozorni, da odstranite umazanijo, ki se je nabrala na navojih. 5) Ponovno sestavite filter, vstavite filtrirni vložek in ročno privijte posodo, tako da se notranji vložek nasloni na spodnji del.

Čišćenje uložka filtra

SVAKI mjesec ili ako uložak filtra prikazuje vidljive znakove začepljenja, uložak filtra mora se izravno očistiti. Slijedite korake u nastavku.

1) Filter stavite u prenosnik. 2) Otvorite donju slavinu da ispustite vodu iz posude. 3) Otvaranje mesingane posude 4) Uklonite uložak filtra i pažljivo očistite unutrašnjost zdjele i glave krpom ili papirom i tekućom vrućom vodom, obraćajući posebnu pozornost na uklanjanje prljavštine koja se nakupila na navojima. 5) Ponovno sastavite filter, umetnuvši uložak filtra i ručno zavrnite posudu tako da unutarnji uložak bude u donjem dijelu.

Limpeza do cartucho filtrante

Com frequência mensal ou se o cartucho apresentar evidentes sinais e obstrução, será necessário realizar a limpeza direta do cartucho filtrante. Seguir o procedimento descrito a seguir.

1) Colocar o filtro em by-pass. 2) Abrir a torneira de fundo para descarregar a água do vaso. 3) Abrir o vaso de latão. 4) Extrair o cartucho filtrante e limpar, com cuidado com um pano ou com papel e com água quente a correr, a parte interna do vaso e da cabeça prestando particular atenção para remover a eventual sujidade alojada nas rosas. 5) Remontar o filtro, inserindo o cartucho filtrante e atarraxar manualmente o vaso apoiando o cartucho interno na parte inferior.

Curățarea cartușului de filtrare

Lunar sau dacă cartușul prezintă semne evidente de înfundare, este necesară curățarea directă a cartușului de filtrare. Urmați procedura descrisă mai jos.

1) Puneți filtrul în by-pass. 2) Deschideți robinetul de jos pentru a scurge apa din recipient. 3) Deschideți recipientul din alamă 4) Scoateți cartușul de filtrant și curățați cu atenție interiorul recipientului și al capului cu o cârpă sau hârtie și apă fierbinte, acordând o atenție deosebită îndepărtării murdăriei depuse pe fire. 5) Reasamblați filtrul, introducând cartușul de filtrare și înșurubați manual recipientul, sprijinind cu cartușul intern în partea inferioară.

Rengøring af filterpatron

Det er nødvendigt at rense filterpatronen månedligt, eller hvis den udviser tydelige tegn på tilstopning. Følg den procedure, der er beskrevet nedenfor.

1) Sæt filteret i bypass. 2) Åbn bundhanen for at dræne vandet fra karret. 3) Åbn messingkarret 4) Træk filterpatronen ud, og gør den forsigtigt indersiden af karret og hovedet med en klud eller papir og rindende varmt vand. Vær særlig opmærksom på at fjerne snavs, der sidder fast på gevindene. 5) Saml filteret igen. Indsæt filterpatronen, og skru karret, der hviler mod den indvendige patron i den nederste del, med håndkraft.

Het filterpatroon reinigen

Maandelijks of als het patroon duidelijke tekenen van verstopping vertoont, is het noodzakelijk om het filterpatroon direct te reinigen. Volg de hieronder beschreven procedure.

1) Zet het filter in by-pass. 2) Open de kraan aan de onderkant om het water uit de beker te laten lopen. 3) Open de beker van messing 4) Verwijder het filterpatroon en reinig de binnenkant van de beker en de kop grondig met een doek of papier en stromend heet water, waarbij u vooral let op het verwijderen van vuil dat zich op de schroefdraden heeft vastgezet. 5) Zet het filter weer in elkaar, plaats het filterpatroon en schroef de beker handmatig vast, waarbij het interne patroon op de onderkant rust.

Καθαρισμός φυσιγγίου φίλτρου

Μία φορά το μήνα ή εάν το φυσιγγίο παρουσιάζει εμφανή σημάδια απόφραξης, είναι απαραίτητο να καθαρίζετε απευθείας το φυσιγγίο φιλτραρίσματος. Ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω. 1) Βάλτε το φίλτρο μέσα από το πέρασμα. 2) Ανοίξτε την κάτω βρύση για να στραγγίξετε το νερό από το δοχείο. 3) Ανοίξτε το ορειχάλκινο βάζο 4) Αφαιρέστε την κασέτα φίλτρου και καθαρίστε προσεκτικά το εσωτερικό του μπολ και την κεφαλή με ένα πανί ή χαρτί και ζεστό τρεχούμενο νερό, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στην απομάκρυνση τυχόν βρωμιάς που έχει κολλήσει στα νήματα. 5) Συναρμολογήστε ξανά το φίλτρο, εισάγοντας την κασέτα φιλτραρίσματος και βιδώστε χειροκίνητα το μπολ, ακουμπώντας το πάνω στην εσωτερική κασέτα στο κάτω μέρος.

1)



2)



3)

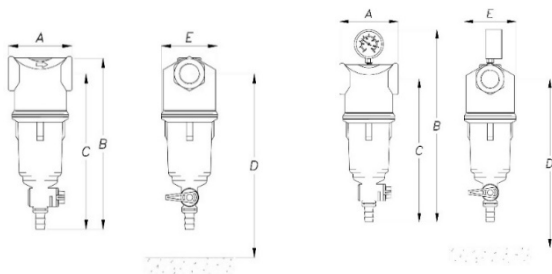


4)



5)





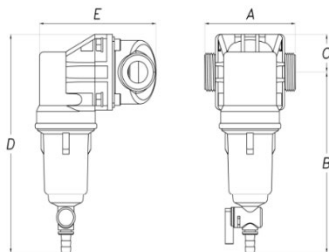
BRAVO

**CODICE • CODE • CODE • CÓDIGO • CODE • CODI • KODA • ŠIFRA • CÓDIGO • COD • KODE •
CODE - ΚΩΔΙΚΑΣ**

FT300 – FT302 – FT304 -FT310 – FT312 – FT314

	FT300	FT302	FT304	FT310	FT312	FT314
A (mm)	87	90	95	87	90	95
B (mm)	225	225	225	270	270	270
C (mm)	197	197	197	197	197	197
D (mm)	300	300	300	300	300	300
E (mm)	71	71	71	71	71	71

INGOMBRI • DIMENSIONS • DIMENSIONS • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • DIMENSIONS • DIMENZIJE • DIMENZIJE • DIMENSÕES • DIMENSIUNI • MÅL • AFMETINGEN • ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗ



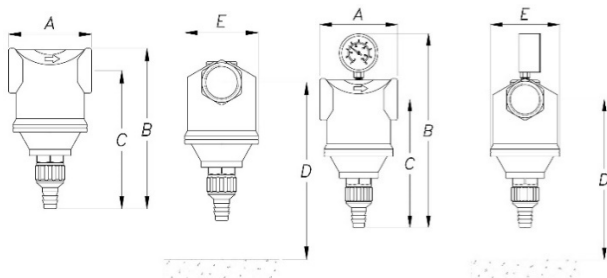
BRAVODUE

CODICE • CODE • CODE • CÓDIGO • CODE • CODI • KODA • ŠIFRA • CÓDIGO • COD • KODE • CODE - ΚΩΔΙΚΑΣ

FT320 – FT322 – FT324

	FT320	FT322	FT324
A (mm)	177	179	190
B (mm)	206	206	206
C (mm)	43	43	43
D (mm)	249	249	249
E (mm)	150	150	150

INGOMBRI • DIMENSIONS • DIMENSIONS • DIMENSIONES • ABMESSUNGEN • DIMENSIONS •
 DIMENZIJE • DIMENZIJE • DIMENSÕES • DIMENSIUNI • MĀL • AFMETINGEN AFMETINGEN •
 ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗ



BRAVOCALOR

**CODICE • CODE • CODE • CÓDIGO • CODE • CODI • KODA • ŠIFRA • CÓDIGO • COD • KODE •
 CODE - ΚΩΔΙΚΑΣ**

FT230 – FT232 – FT234 – FT220 – FT222 – FT224

	FT230	FT232	FT234	FT220	FT222	FT224
A (mm)	80	80	80	80	80	80
B (mm)	160	160	160	205	205	205
C (mm)	132	132	132	132	132	132
D (mm)	300	300	300	300	300	300
E (mm)	71	71	71	71	71	71

DOTAZIONI BRAVO • EQUIPMENT BRAVO • DOTATIONS BRAVO • EQUIPAMIENTO BRAVO • LIEFERUMFANG BRAVO • EQUIP BRAVO • OPREMA BRAVO • OPREMA BRAVO • EQUIPAMENTOS BRAVO • DOTĀRI BRAVO • TILBEHØR TIL BRAVO • INHOUD BRAVO • ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ BRAVO

1.	2.	3.	4.
			

IT: 1. Istruzioni; 2. Garanzia / Registro degli interventi; 3. Filtro Bravo; 4. Chiave di apertura
EN: 1. Instructions; 2. Warranty / Maintenance log; 3. Bravo filter; 4. Opening key
FR: 1. Instructions ; 2. Garantie / Registre des interventions; 3. Filtre Bravo; 4. Clé d'ouverture
ES: 1. Instrucciones; 2. Garantía / Registro de intervenciones; 3. Filtro Bravo; 4. Llave de apertura;
DE: 1. Gebrauchsanweisung; 2. Garantie / Maßnahmenprotokoll; 3. Filter Bravo; 4. Schlüssel zum Öffnen
CA: 1. Instruccions; 2. Garantia / Registre d'intervencions; 3. Filtre Bravo; 4. Clau d'obertura
SL: 1. Navodila; 2. Garancija /Evidenca posegov; 3. filter Bravo; 4. Ključ za odpiranje
HR: 1. Upute; 2. Jamstvo / Evidencija intervencija; 3. Filtar Bravo; 4. Ključ za otvaranje
PT: 1. Instruções; 2. Garantia / Registo das intervenções; 3. Filtro Bravo; 4. Chave de abertura
RO: 1. Instrucțiuni; 2. Garanție / Registru de intervenții; 3. Filtru Bravo; 4. Cheie de deschidere
DA: 1. Instruktioner; 2. Garanti / Logbog over indgreb; 3. Filteret Bravo; 4.. Nøgle til åbning
NL: 1. Instructies; 2. Garantie / Interventieregister; 3. Filter Bravo; 4. Sleutel
EL: 1. Οδηγίες. 2. Εγγύηση / Μητρώο σέρβις. 3. Φίλτρο Bravo. 4. Κλειδί ανοίγματος

DOTAZIONI BRAVODUE • EQUIPMENT BRAVODUE • DOTATIONS BRAVODUE • EQUIPAMIENTO BRAVODUE • LIEFERUMFANG BRAVODUE • EQUIP BRAVODUE • OPREMA BRAVODUE • OPREMA BRAVODUE • EQUIPAMENTOS BRAVODUE • DOTĀRI BRAVODUE • TILBEHØR TIL BRAVODUE • INHOUD BRAVODUE • ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ BRAVODUE

1.	2.	3.	4.
			
IT: 1. Istruzioni; 2. Garanzia / registro degli interventi; 3. Filtro BravoDUE; 4. Chiave di apertura EN: 1. Instructions; 2. Warranty / Maintenance log; 3. BravoDUE filter; 4. Opening key FR: 1. Instructions ; 2. Garantie / Registre des interventions; 3. Filtre BravoDUE; 4. Clé d'ouverture ES: 1. Instrucciones; 2. Garantía / Registro de intervenciones; 3. Filtro BravoDUE; 4. Llave de apertura DE: 1. Gebrauchsanweisung; 2. Garantie / Maßnahmenprotokoll; 3. Filter BravoDUE; 4. Schlüssel zum Öffnen CA: 1. Instruccions; 2. Garantia / Registre d'intervencions; 3. Filtre BravoDUE; 4. Clau d'obertura; SL: 1. Navodila; 2. Garancija /Evidenca posegov; 3. filter BravoDUE; 4. Ključ za odpiranje HR: 1. Upute; 2. Jamstvo / Evidencija intervencija; 3. Filtar BravoDUE; 4. Ključ za otvaranje PT: 1. Instruções; 2. Garantia / Registo das intervenções; 3. Filtro BravoDUE; 4. Chave de abertura RO: 1. Instrucțiuni; 2. Garanție / Registru de intervenții; 3. Filtru BravoDUE; 4. Cheie de deschidere DA: 1. Instruktioner; 2. Garanti / Logbog over indgreb; 3. Filteret BravoDUE; 4.. Nøgle til åbning NL: 1. Instructies; 2. Garantie / Interventieregister; 3. Filter BravoDUE; 4. Sleutel EL: 1. Οδηγίες. 2. Εγγύηση / αρχείο καταγραφής σέρβις. 3. Φίλτρο BravoDUE. 4. Κλειδί ανοίγματος			

DOTAZIONI BRAVOCALOR • EQUIPMENT BRAVOCALOR • DOTATIONS BRAVOCALOR • EQUIPAMIENTO BRAVOCALOR • LIEFERUMFANG BRAVOCALOR • EQUIP BRAVOCALOR • OPREMA BRAVOCALOR • OPREMA BRAVOCALOR • EQUIPAMENTOS BRAVOCALOR • DOTÄRI BRAVOCALOR • TILBEHØR TIL BRAVOCALOR • INHOUD BRAVOCALOR • ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ BRAVOCALOR

1.	2.	3.	4.
			
IT: 1. Istruzioni; 2. Garanzia / registro degli interventi; 3 Filtro BravoCALOR; 4. Chiave di apertura; EN: 1. Instructions; 2. Warranty / Maintenance log; 3. BravoCALOR filter; 4. Opening key FR: 1. Instructions ; 2. Garantie / Registre des interventions; 3. Filtre BravoCALOR; 4. Clé d'ouverture ES: 1. Instrucciones; 2. Garantía / Registro de intervenciones; 3. Filtro BravoCALOR; 4. Llave de apertura DE: 1. Gebrauchsanweisung; 2. Garantie / Maßnahmenprotokoll; 3. Filter BravoCALOR; 4. Schlüssel zum Öffnen CA: 1. Instruccions; 2. Garantia / Registre d'intervencions; 3. Filtre BravoCALOR; 4. Clau d'obertura SL: 1. Navodila; 2. Garancija /Evidenca posegov; 3. filter BravoCALOR; 4. Ključ za odpiranje HR: 1. Upute; 2. Jamstvo / Evidencija intervencija; 3. Filtar BravoCALOR; 4. Ključ za otvaranje PT: 1. Instruções; 2. Garantia / Registo das intervenções; 3. Filtro BravoCALOR; 4. Chave de abertura RO: 1. Instrucțiuni; 2. Garanție / Registru de intervenții; 3. Filtru BravoCALOR; 4. Cheie de deschidere DA: 1. Instruktioner; 2. Garanti / Logbog over indgreb; 3. Filteret BravoCALOR; 4.. Nøgle til åbning NL: 1. Instructies; 2. Garantie / Interventieregister; 3. Filter BravoCALOR; 4. Sleutel EL: 1. Οδηγίες. 2. Εγγύηση / αρχείο καταγραφής σέρβις. 3 Φίλτρο BravoCALOR. 4. Κλειδί ανοίγματος			

DATI TECNICI • TECHNICAL DATA • DONNÉES TECHNIQUES • DATOS TÉCNICOS • TECHNISCHE DATEN • DADES TÈCNiques • TEHNIČNI PODATKI • TEHNIČKI PODACI • DADOS TÉCNICOS • DATE TEHNICE • TEKNISKE SPECIFIKATIONER • TECHNISCHE GEGEVENS • ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

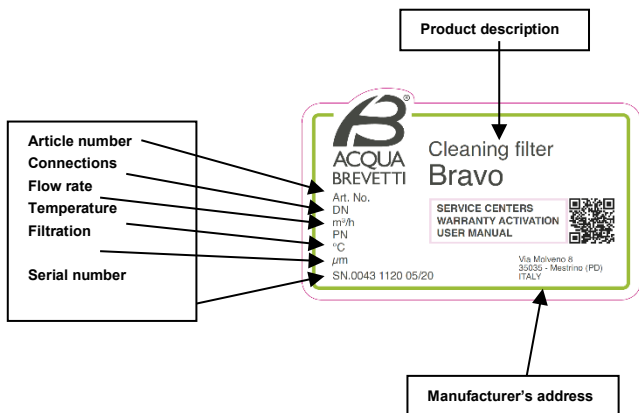
	BRAVO					
	FT300	FT310	FT302	FT312	FT304	FT314
Conessioni • Connections • Connexions • Conexiones • Anschlüsse • Connexions • Povezave • Priključci • Conexões • Racorduri • Tíslutninger • Aansluitingen, Συνδέσεις "/DN	$\frac{1}{2}$ " F 15	$\frac{1}{2}$ " F 15	$\frac{3}{4}$ " F 20	$\frac{3}{4}$ " F 20	1" F 25	1" F 25
Manometro • Pressure gauge • Manomètre • Manómetro • Manometer • Manòmetre • Manometer • Manometar • Manómetro • Manometru • Trykmåler • Manometer • Μετρητής	X	V	X	V	X	V
Portata • Flow rate • Débit • Caudal • Durchflussmenge • Cabal • Pretok • Protok • Caudal • Debit • Strømningsmængde • Stroomsnelheid • Ρυθμός ροής (@ΔP=0,2 bar), m ³ /h	2,5	2,5	4,2	4,2	5,1	5,1
Portata • Flow rate • Débit • Caudal • Durchflussmenge • Cabal • Pretok • Protok • Caudal • Debit • Strømningsmængde • Stroomsnelheid • Ρυθμός ροής (@ΔP=0,5 bar), m ³ /h	4,2	4,2	6,6	6,6	8,7	8,7
Filtrazione • Filtration • Filtration • Filtración • Filtration • Filtració • Filtracija • Filtracija • Filtragem • Filtrare • Filtrering • Filtratie • Φιλτράρισμα, micron	100					
Pressione • Pressure • Pression • Presión • Druck • Pressió • Tlak • Tlak • Pressão • Presiune • Tryk • Druk • Πίεση (min-max), bar	1,5 – 12					
T. acqua • Water t. • T. eau • T. del agua • Wassertemp • T. água • T. vode • T. vode • T.	5-30					

água • T. apă • T. vand • T. water • Νερό τ. (min-max), °C	
T. ambiente • Room t. • T. ambiente • T. ambiente • Raumtemp. • T. ambient • T. okolje • Okolna t. • T. ambiente • T. mediu • T. miljø • T. omgeving • Δωμάτιο τ. (min-max), °C	5-40

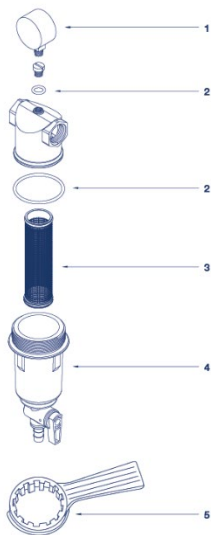
	BRAVODUE		
	FT320	FT322	FT324
Conessioni • Connections • Connexions • Conexiones • Anschlüsse • Connexions • Povezave • Priključci • Conexões • Racorduri • Tilslutninger • Aansluitingen • Συνδέσεις "/DN	¾" M 20	1" M 25	1" ¼ M 32
Portata • Flow rate • Débit • Caudal • Durchflussmenge • Cabal • Pretok • Protok • Caudal • Debit • Strømningsmængde • Stroomsnelheid • Ρυθμός ροής (@ΔP=0,5 bar), m³/h	4,2	4,5	5,7
Filtrazione • Filtration • Filtration • Filtración • Filtration • Filtració • Filtracija • Filtracija • Filtragem • Filtrare • Filtrering • Filtratie • Φιλτράρισμα , micron	100		
Pressione • Pressure • Pression • Presión • Druck • Pressió • Tlak • Tlak • Pressão • Presiune • Tryk • Druk • Πίεση (min-max), bar	1,5 – 10		
T. acqua • Water t. • T. eau • T. del agua • Wassertemp • T. água • T. vode • T. vode • T. água • T. apă • T. vand • T. Water • Νερό τ. (min- max), °C	5 – 30		
T. ambiente • Room t. • T. ambiente • T. ambiente • Raumtemp. • T. ambient • T. okolje • Okolna t. • T. ambiente • T. mediu • T. miljø • T. omgeving • Δωμάτιο τ. (min-max), °C	5 - 40		

	BRAVOCALOR					
	FT230 FT210	FT232 FT212	FT234 FT214	FT220 FT200	FT222 FT202	FT224 FT204
Connessioni • Connections • Connexions • Conexiones • Anschlüsse • Connexions • Povezave • Priključci • Conexões • Racorduri • Tillslutninger • Aansluitingen • Συνδέσεις "/DN	½" F 15	¾" F 20	1" F 25	½" F 15	¾" F 20	1" F 25
Manometro • Pressure gauge • Manomètre • Manómetro • Manometer • Manomètre • Manometer • Manometar • Manómetro • Manometru • Trykmåler • Manometer • Μετρητής	X			V		
Portata • Flow rate • Débit • Caudal • Durchflussmenge • Cabal • Pretok • Protok • Caudal • Debit • Strømningsmængde • Strøomsnelheid • Ρυθμός ροής (@ΔP=0,2 bar), m³/h	2,0	2,4	5,1	2,0	2,4	5,1
Portata • Flow rate • Débit • Caudal • Durchflussmenge • Cabal • Pretok • Protok • Caudal • Debit • Strømningsmængde • Strøomsnelheid • Ρυθμός ροής (@ΔP=0,5 bar), m³/h	3,0	4,0	8,1	3,0	4,0	8,1
Filtrazione • Filtration • Filtration • Filtración • Filtration • Filtració • Filtracija • Filtracija • Filtragem • Filtrare • Filtrering • Filtratie • Φιλτράρισμα, micron	100					
Pressione • Pressure • Pression • Presión • Druck • Pressió • Tlak • Tlak • Pressão • Presiune • Tryk • Druk • Πίεση (min-max), bar	1,5 – 16					
T. acqua • Water t. • T. eau • T. del agua • Wassertemp • T. agua • T. vode • T. vode • T. água • T. apă • T. vand • T. water • Νερό τ. (min-max), °C	5 – 90					

ETICHETTATURA • LABELING • ETIQUETTAGE • ETIQUETADO • ETIKETTEN •
ETIQUETATGE • ETIKETIRANJE • OZNAČAVANJE • ETIQUETAGEM •
ETICHETARE • MÆRKNING • ETIKETTEN • ΤΙΤΛΟΦΟΡΗΣΗ

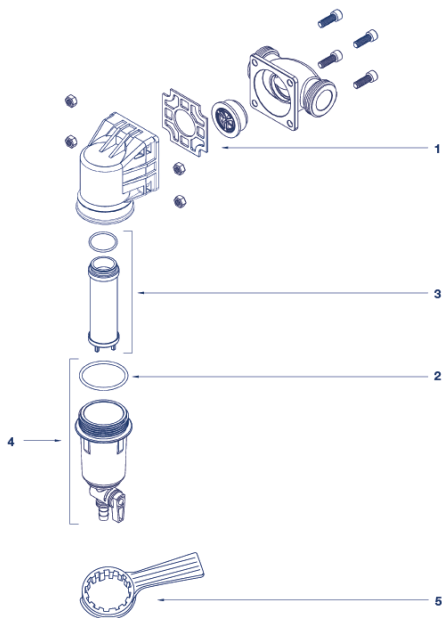


ESPLOSO • EXPLODED VIEW • ÉCLATÉ • VISTA EXPLOSIONADA •
 EXPLOSIONSZEICHNUNG • ESPECEJAMENT • EKSPLOZIJSKA RISBA •
 ELEMENTI • VISTA EXPLODIDA • EXPLODAT • EKSPLODERET TEGNING •
 OPENGEWERKTE WEERGAVE • EKPHEE



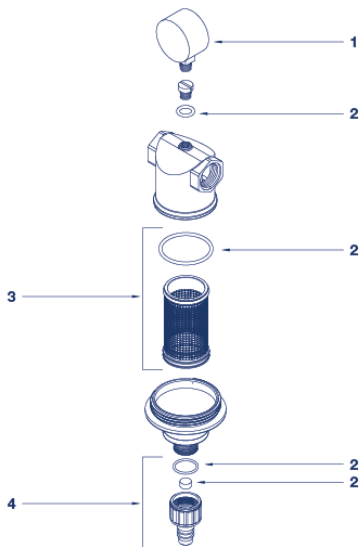
BRAVO

Pos.	Cod.
1	23022002
2	99009006
3	99009001
	99009003
4	99004003
5	01022018



BRAVODUE

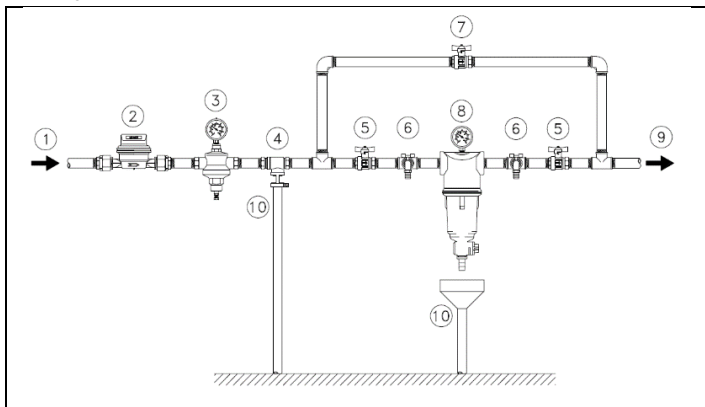
Pos.	Cod.
1	17007002
2	17022017
3	99009005
4	99004003
5	01022018



BRAVO CALOR

Pos.	Cod.
1	23022004
2	99009006
3	99009002
	11009003
4	99009004

**INSTALLAZIONE • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALACIÓN •
 INSTALLATION • INSTAL·LACIÓ • NAMESTITEV • INSTALACIJA • INSTALACIJA •
 INSTALAÇÃO • INSTALLATION • INSTALLATIE • ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**



1. Entrata acqua • Water inlet • Entrée de l' eau • Entrada del agua • Wasserzulauf • Entrada d'aigua • Dovod vode • Ulaz vode • Entrada da água • Intrare apă • Vandtilgang • Watertoevoer • Είσοδος νερού – 2. Contatore • Flow meter • Compteur d'eau • Medidor de agua • Zähler • Comptador • Števec • Mjerač protoka • Contador • Contor apă • Måler • Watermeter • Μετρητής ροής – 3. Riduttore di pressione • Pressure reducer • Reducteur de pression • Reductor de presión • Druckminderer • Reductor de presió • Reduktor tlaka • Tlačni reduktor • Redutor de pressão • Reductor de presiune • Trykformidsker • Drukregelaar • Μειωτής πίεσης – 4. Disconnettore • Backflow preventer • Disconnecteur • Reflujo probador • Trennschalter • Desconnector • Preprečevalnik povratnega toka • Blokator povratnog protoka • Desconector • Dispozitiv de prevenire a returului • Kontraventil • Terugstroombeyliging • Προστατευτικά αντίστροφης ροής – 5. Valvola di intercettazione • Shut off valve • Vanne d'arrêt • Válvula de cierre • Absperrventil • Zaporni ventil • Zaporni ventil • Válvula de intercetação • Supapă de închidere • Afspærringsventil • Afsluitklep • Βαλβίδα διακοπής – 6. Rubinetto preleva-campione • Sampling tap • Robinet échantillonnaire • Grifo sampler • Probeentnahmeventil • Aixeta sampler • Pipa za vzorčenje • Slavina za uzorkovanje • Torneira de coleta-amostra • Robinet de eşantionare • Prøveudtagningshane • Kraan voor bemonstering • Βρύσες δειγματοληψίας – 7. Valvola di by-pass • By-pass valve • Vanne de by-pass • Válvula de by-pass • Bypass-Ventil • Válvula de tancament • By-pass ventil • Premosni ventil • Válvula de by-pass • Supapă de by-pass • Bypassventil • By-pass klep • Βαλβίδα παράκαμψης – 8. Bravo – BravoCALOR - BravoDUE – 9. Uscita acqua trattata • Treated water outlet • Sortie de l'eau traitée • Salida de agua tratada • Ausgang für behandeltes Wasser • Sortida d'aigua tractada • Izhod obdelane vode • Ispust pročišćene vode • Saída da água tratada • Ieşire apă tratată • Afgang behandlet vand • Uitlaat behandeld water • Έξοδος επεξεργασμένου νερού – 10. Scarico • Drain • Drainage • Descarga • Ablass • Scarico • Odtok • Ispust • Descarga • Scurgere • Afløb • Afvoer • Αποχέτευσις

Installazione 1 Ingresso: destra Uscita: sinistra	Installazione 2 Ingresso: basso Uscita: alto	Installazione 3 Ingresso: sinistra Uscita: destra	Installazione 4 Ingresso: alto Uscita: basso
Installation 1 Inlet: right Outlet: left	Installation 2 Inlet: bottom Outlet: top	Installation 3 Inlet: left Outlet: right	Installation 4 Inlet: top Outlet: bottom
Installation 1 Entrée : droite Sortie : gauche	Installation 2 Entrée : bas Sortie : haut	Installation 3 Entrée : gauche Sortie : droite	Installation 4 Entrée : haut Sortie : bas
Instalación 1 Entrada: derecha Salida: izquierda	Instalación 2 Entrada: abajo Salida: arriba	Instalación 3 Entrada: izquierda Salida: derecha	Instalación 4 Entrada: arriba Salida: abajo
Installation 1 Eingang: rechts Ausgang: links	Installation 2 Eingang: unten Ausgang: oben	Installation 3 Eingang: links Ausgang: rechts	Installation 4 Eingang: oben Ausgang: unten
Instal-lació 1 Entrada: dreta Sortida: esquerra	Instal-lació 2 Entrada: a baix Sortida: amunt	Instal-lació 3 Entrada: esquerra Sortida: dreta	Instal-lació 4 Entrada: amunt Sortida: a baix
Namestitev 1 Vhod: desno Izhod: levo	Namestitev 2 Vhod: nizko Izhod: visoko	Namestitev 3 Vhod: levo Izhod: desno	Namestitev 4 Vhod: visoko Izhod: nizko
Instalacija 1 Ulaz: desno Izlaz: lijevo	Instalacija 2 Ulaz: dolje Izlaz: gore	Instalacija 3 Ulaz: lijevo Izlaz: desno	Instalacija 4 Ulaz: gore Izlaz: dolje
Instalação 1 Entrada: direita Saída: esquerda	Instalação 2 Entrada: baixo Saída: alto	Instalação 3 Entrada: esquerda Saída: direita	Instalação 4 Entrada: alto Saída: baixo
Instalație 1 Intrare: dreapta Ieșire: stânga	Instalație 2 Intrare: jos Ieșire: ridicat	Instalație 3 Intrare: stânga Ieșire: dreapta	Instalație 4 Intrare: ridicat Ieșire: jos
Installation 1 Tilgang: højre Afgang: venstre	Installation 2 Tilgang: lav Afgang: høj	Installation 3 Tilgang: venstre Afgang: højre	Installation 4 Tilgang: høj Afgang: lav
Installatie 1 Toevoer: rechts Uitlaat: links	Installatie 2 Toevoer: onder Uitlaat: boven	Installatie 3 Toevoer: links Uitlaat: rechts	Installatie 4 Toevoer: boven Uitlaat: onder
Εγκατάσταση 1 Είσοδος: δεξιά Έξοδος: αριστερά	Εγκατάσταση 2 Είσοδος: χαμηλή Έξοδος: υψηλή	Εγκατάσταση 3 Είσοδος: αριστερά Έξοδος: δεξιά	Εγκατάσταση 4 Είσοδος: υψηλή Έξοδος: χαμηλή

I presenti schemi di installazione si propongono di dare le indicazioni necessarie per il corretto funzionamento delle apparecchiature proposte. La realizzazione di un impianto idraulico a regola d'arte e conforme a quanto previsto dal DM N. 37/08 esula dagli scopi del presente documento.

These installation diagrams are intended to give the necessary instructions for the proper functioning of the equipment proposed. The creation of a hydraulic system in a workmanlike manner and in accordance with the provisions of local laws is beyond the scope of this document.

Ces schémas d'installation sont destinées à donner les instructions nécessaires pour le bon fonctionnement de l'équipement proposé. La création d'un système hydraulique de façon professionnelle et en conformité avec les dispositions des lois locales est hors de la portée de ce manuel.

Los presentes esquemas de instalación quieren dar las indicaciones necesarias para el correcto funcionamiento de los aparatos propuestos. La realización de una planta hidráulica regular y conforme según lo dispuesto por la ley local está más allá del presente documento.

Der Zweck dieser Installationspläne ist es, die notwendigen Informationen für den korrekten Betrieb des angebotenen Geräts bereitzustellen. Die fachgerechte Erstellung eines hydraulischen Systems gemäß den Bestimmungen der örtlichen Gesetze geht über den Rahmen dieses Dokuments hinaus.

Aquests diagrames d'instal·lació tenen com a objectiu donar les indicacions necessàries per al correcte funcionament dels equips proposats. La creació d'un sistema hidràulic de manera professional i d'acord amb les disposicions de les lleis locals està fora de l'abast d'aquest document.

Ti namestitveni diagrami so namenjeni podajanju potrebnih informacij za pravilno delovanje predlagane opreme. Izdelava hidravličnega sistema na način dela in v skladu s določili lokalne zakonodaje je izven obsega tega dokumenta.

Ovi instalcijski dijagrami imaju za cilj dati potrebne informacije za ispravan rad predložene opreme. Stvaranje hidrauličkog sustava na stručan način i u skladu s odredbama lokalnih zakona izvan je opsega ovog dokumenta.

Os presentes esquemas de instalação destinam-se a fornecer as indicações necessárias para o funcionamento correto dos equipamentos propostos. A criação de um sistema hidráulico de maneira prática e de acordo com as disposições das leis locais está além do escopo deste documento.

Aceste scheme de instalare au scopul de a oferi informațiile necesare pentru funcționarea corectă a echipamentului propus. Crearea unui sistem hydraulic într-o manieră profesionistă și în conformitate cu prevederile legilor locale depășește domeniul de aplicare al acestui document.

Hensigten med disse installationsdiagrammer er at give de nødvendige instruktioner til korrekt drift af det beskrevne udstyr. Oprettelse af et hydraulisk system på en håndværksmæssig måde og i overensstemmelse med bestemmelserne i lokale love ligger uden for dette dokumentets rammer.

Deze installatieschema's zijn bedoeld om de nodige instructies te geven voor de goede werking van de voorgestelde apparatuur. Het maken van een hydraulisch systeem op een vakkundige manier en in overeenstemming met de bepalingen van de lokale wetgeving valt buiten het bestek van dit document.

Αυτά τα διαγράμματα εγκατάστασης έχουν σκοπό να δώσουν τις απαραίτητες οδηγίες για τη σωστή λειτουργία του προτεινόμενου εξοπλισμού. Η δημιουργία ενός υδραυλικού συστήματος με τεχνικό τρόπο και σύμφωνα με τις διατάξεις της τοπικής νομοθεσίας δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής αυτού του εγχειρίδιου.

[illegible]

Document	Revision	Revision notes	Data
MAN162	0	Issue	02/2021
MAN162	2	12 languages update	11/2022
MAN162	3	Greek language update	02/2023



ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 MESTRINO (PD) - ITALY
 Tel. +39 049.8974006 - Fax +39 049.8978649
www.acquabrevetti.it - www.acquasil.it
info@acquabrevetti.it



Azienda certificata
 ISO 9001